

## Ассамблеи государств-членов ВОИС

Сорок восьмая серия заседаний  
Женева, 20 – 29 сентября 2010 г.

### ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ЗА 2008-2009 ГГ.

*документ подготовлен Секретариатом*

1. Настоящий документ содержит Отчет о реализации программы за 2008-2009 гг. (документ WO/PBC/15/4), который передается на рассмотрение Комитету по программе и бюджету (КПБ) на его пятнадцатой сессии (1 – 3 сентября 2010 г.).
2. Рекомендация КПБ, вынесенная в отношении этого документа, будет включена в «Резюме рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету на его пятнадцатой сессии, проходившей 1-3 сентября 2010 г.» (документ A/48/24).
3. *Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, административные функции которых она выполняет, каждой, в той степени, в которой это ее касается, предлагается одобрить рекомендацию Комитета по программе и бюджету, вынесенную в отношении документа WO/PBC/15/4, как это отражено в документе A/48/24.*

[Приложение следует]



**WO/PBC/15/4**  
**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 11 ИЮНЯ 2010 Г.**

## **Комитет по программе и бюджету**

**Пятнадцатая сессия**  
**Женева, 1 - 3 сентября 2010 г.**

### **ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ЗА 2008-2009 ГГ.**

*представлен Генеральным директором*

1. Отчет о реализации программы (ОРП) за 2008-2009 гг. подготовлен в соответствии со структурой управления ВОИС, ориентированного на конечный результат. Настоящий отчет основан на критериях результативности, установленных в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг., в том виде, как они утверждены 46-й сессией Ассамблеи государств-членов ВОИС в декабре 2008 г. (публикация № 360E/PB0809). В Отчете представлена оценка результатов, достигнутых в двухлетнем периоде 2008-2009 гг.

*2. Комитету по программе и бюджету предлагается рекомендовать Ассамблеям государств-членов ВОИС утвердить настоящий документ.*

[Отчет о реализации программы за 2008-2009 гг.  
следует]

**ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ЗА 2008-2009 ГГ.**



## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
<b>I. ОБЩИЕ ПОЯСНЕНИЯ</b>	<b>5</b>
<b>II. ОТЧЕТЫ О РЕАЛИЗАЦИИ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ</b>	<b>9</b>
Программа 1: Патенты, содействие инновациям и передача технологии	9
Программа 2: Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания	18
Программа 3: Авторское право и смежные права	22
Программа 4: Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы	29
Программа 5: Система РСТ	35
Программа 6: Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы	51
Программа 7: Арбитраж, посредничество и доменные имена	60
Программа 8: Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития	65
Программа 9: Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны	68
Программа 10: Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии	87
Программа 11: Академия ВОИС	92
Программа 12: Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов	96
Программа 13: Патентная классификация и стандарты ВОИС в области ИС	100
Программа 14: PATENTSCOPE® и СМЕЖНЫЕ ПАТЕНТНЫЕ УСЛУГИ	105
Программа 15: Модернизация ведомств ИС	109
Программа 16: Экономические исследования, статистика и анализ	113
Программа 17: Обеспечение уважения ИС	116
Программа 18: ИС и глобальные задачи	124
Программа 19: Коммуникация	130
Программа 20: Внешние бюро и внешние связи	138
Программа 21: Исполнительное руководство	143
Программа 22: Управление финансами, бюджетом и программами	151
Программа 23: Управление людскими ресурсами и их развитие	159
Программа 24: Службы административной поддержки	164
Программа 25: Информационные технологии	171
Программа 26: Внутренний аудит и надзор	175
Программа 27: Конференционная и лингвистическая службы	180
Программа 28: Безопасность	186
Программа 29: Строительство нового здания	190

ПРИЛОЖЕНИЕ I Отчет о бюджетных ассигнованиях на деятельность в целях развития

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ Сокращения, используемые в настоящем документе



## I. ОБЩИЕ ПОЯСНЕНИЯ

### *Введение*

Отчет о реализации программы (ОРП) – это неотъемлемая часть структуры управления ВОИС, ориентированного на конечный результат (УКР). Это средство отчетности, используемое для представления государствам-членам отчетов о том, что было достигнуто в двухлетнем периоде с использованием ресурсов, утвержденных в Программе и бюджете. Эти ресурсы распределяются по ряду программ, каждая из которых имеет свои собственные цели, ожидаемые результаты и показатели результативности работы. Показатели результативности формируют основу для представления отчетов о результативности деятельности Организации.

ОРП за 2008-2009 гг. представляет собой подборку проведенных руководителями программ самооценок реализации их программ с учетом соответствующих ожидаемых результатов и показателей результативности работы, содержащихся в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг., которые были одобрены государствами-членами в декабре 2008 г. Для придания вескости ОРП в качестве средства отчетности Отдел внутреннего аудита и надзора (ОВАН) провел работу по подтверждению представленных в ОРП за 2008-2009 гг. данных, относящихся к показателям результативности работы, на основе выборки одного ожидаемого результата по каждой из двадцати девяти программ. Резюме отчета об оценке ОВАН представлено государствам-членам в виде отдельного документа, который свидетельствует о дальнейшем применении подхода на основе подтверждения правильности представленных данных, впервые использованного в порядке эксперимента в отношении ОРП за 2008 г.

### *Резюме отчета за двухлетний период 2008-2009 гг.*

Смена руководства в ВОИС в 2008 г. ознаменовала собой стратегически важный сдвиг в деятельности Организации. Этот сдвиг был отражен в Программе и бюджете путем представления в декабре 2008 г. пересмотренных Программы и бюджета на 2008-2009 гг., основу которых составили девять новых стратегических целей. Этот шаг в свою очередь привел к перекомпоновке ряда программ и введению новых программ. Несмотря на то, что эти фундаментальные перемены изменили структуру результативности работы (ожидаемые результаты и показатели результативности), изменения были, по мере возможности, сохранены на минимальном уровне с тем, чтобы обеспечить целостность процесса представления отчетов о результативности работы.

Пересмотренные Программа и бюджет на 2008-2009 гг. содержали 140 ожидаемых результатов и 266 показателей результативности работы. В ОРП за 2008-2009 гг. отчеты о результативности деятельности приводятся по отношению к этим ожидаемым результатам и показателям результативности работы. Из общего числа показателей результативности деятельности 154 ожидаемых результата (или 58%) были оценены критерием «зеленый» (значительный прогресс), 93 (или 35%) критерием «желтый» (определенный прогресс) и 8 (или 3%) критерием «красный» (отсутствие прогресса). Работа в отношении 11 показателей результативности деятельности (или 4%) была либо перенесена на следующий двухлетний период (вследствие недавнего создания программ или внешних факторов, влияющих на процесс реализации), либо не состоялась ввиду невозможности собрать данные о результативности деятельности применительно к ее показателям (или отсутствия таких данных на отчетный период, например, как в случае отчета Внешнего аудитора). Несмотря на то, что количественная оценка достижения результатов с использованием подхода на основе «Сигнальной системы» является полезным показателем того, насколько полно осуществлены программы, оценочные коэффициенты не следует рассматривать в отрыве. В некоторых случаях потребуются учитывать не зависящие от Организации факторы, препятствующие достижению результатов. В других случаях ожидаемые результаты и/или показатели результативности работы не оказались пригодными в качестве хорошей основы для проведения контроля и оценки результативности деятельности, а в ряде случаев результативность деятельности Организации могла не оправдать ожиданий. Возросшее понимание причин и следствий в достижении результатов содействует более качественному осмыслению опыта на всех уровнях Организации. Такой процесс с обратной связью способствует принятию решений, изменению подходов и оценке и повышает результативность деятельности на основе сбора и

использования данных о результативности работы. Оценки, выставленные по каждой программе, предоставляют возможность провести более детальный анализ в этой связи.

Ниже предлагается краткий обзор важных событий, произошедших в двухлетнем периоде 2008-2009 гг.:

- Принятие трех национальных стратегий в области ИС, разработанных при консультативной помощи ВОИС, в том числе принятие правительством Колумбии Национальной стратегии в области ИС на основе Методов аудита ВОИС в области ИС.
- В июне 2008 г. после трехлетнего перерыва состоялась Официальная сессия Постоянного комитета по патентному праву (ПКПП) в целях укрепления сотрудничества между государствами-членами в области развития международной патентной системы. Представленная Секретариатом информация о предметных исследованиях позволила Постоянному комитету по патентному праву (ПКПП) обсудить с глобальной точки зрения нынешнее состояние международной патентной системы с учетом различных потребностей и интересов всех государств-членов. Это обсуждение также содействовало проведению дискуссий в рамках ПКПП, которые отличаются широким участием и учитывают точки зрения всех заинтересованных партнеров.
- Сдача на хранение 16 новых документов о ратификации Сингапурского договора, в результате чего Сингапурский договор вступил в силу 16 марта 2009 г.
- 4 декабря 2009 г. государства-члены ЕС присоединились к Договорам ВОИС в области Интернета (Договор ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договор ВОИС по исполнению и фонограммам (ДИФ)); в отношении этих членов договора вступили в силу в марте 2010 г.
- Создание Партнерской платформы для изучения технических мер, облегчающих лицам с нарушением зрения доступ к произведениям, охраняемым авторскими правами.
- Соглашение, достигнутое Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 2009 г. относительно продленного мандата Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) - пока что его самого убедительного мандата - в котором упоминаются, *помимо прочего*, «переговоры на основе текстов» с целью достижения соглашения по международному юридическому документу (документам), которые «обеспечат эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК». Это соглашение возродило работу МКГР по вопросам существа, и теперь она связана с большими ожиданиями конкретных результатов. (В соответствии с новым мандатом МКГР должен представить тексты международного юридического документа (или документов) Генеральной Ассамблее ВОИС, которая состоится в сентябре 2011 г.)
- Учет в работе аспектов, относящихся к Повестке дня ВОИС в области развития, и принятие методологии на основе проектов для выполнения содержащихся в Повестке дня рекомендаций явились значительным этапом в процессе введения в действие Повестки дня в области развития. В ответ на принятие этого нового подхода осуществлены меры, направленные на укрепление руководства программами и механизмов отчетности, среди которых введение в действие программных связей с рекомендациями, увязывание планов работы с рекомендациями в рамках Повестки дня в области развития и включение в ОРП раздела, в котором представлены отчеты в рамках каждой программы о выполнении рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития.
- Активизация усилий ВОИС по созданию глобальной инфраструктуры ИС и обеспечению роли ВОИС как всемирного справочно-информационного ресурса по информации в области ИС и глобального форума для обсуждения вопросов, касающихся ИС и государственной политики.



- Создание новой программы (Программа 16), посвященной экономическим исследованиям и анализу, направленным на проведение эмпирических исследований по вопросам ИС и ее связи с аспектами развития, с целью информировать лиц, ответственных за принятие политических решений, об экономическом влиянии системы ИС, в частности в отношении развивающихся стран.

#### *Извлеченные уроки и сферы, требующие совершенствования*

Качество отчета о результативности реализации программ зависит от четко определенных, конкретных, поддающихся измерению, достижимых, реалистичных и привязанных к срокам показателей (SMART). В пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. был сделан еще один шаг на пути укрепления и оптимизация показателей результативности деятельности ВОИС. Как следствие, качество отчета о результативности реализации программ повысилось, и в ОРП за 2008-2009 гг. представлены более весомые данные о результативности работы Организации. Вместе с тем существуют возможности для совершенствования. Проект ВОИС в рамках Повестки дня в области развития в целях укрепления структуры управления ВОИС, ориентированного на конечный результат, в поддержку процесса контроля и оценки влияния деятельности Организации на развитие, направлен на развитие способности Организации управлять производственными процессами и представлять отчеты о результатах деятельности в целях развития. Проект будет содействовать общим усилиям, предпринимаемым в рамках инициативы «Программа стратегической перестройки» в целях укрепления в ВОИС структуры УКР, что, как ожидается, внесет существенный вклад в создание атмосферы более совершенной отчетности о достигнутых результатах и культуры результативности работы в ВОИС.

Существует целый ряд конкретных сфер, требующих совершенствования, которые имеют первостепенное значение для улучшения структуры ОРП:

- Разработка стратегических целей и стратегических результатов в рамках Среднесрочного стратегического плана (ССП) на 2010-2015 гг. посредством недавно инициированного всеобъемлющего консультативного процесса окажет содействие развитию среди партнеров ВОИС чувства причастности к достигаемым Организацией результатам, а также созданию более прочной, комплексной стратегической структуры оценки результативности программ во время подготовки Программы и бюджета.
- Постоянное повышение качества ожидаемых результатов и показателей результативности работы в Программе и бюджета и определение четкой взаимосвязи между ними и стратегическими результатами в рамках СПП.
- Разработка инструментария контроля и оценки для руководителей программ в целях его использования в двухлетнем периоде 2010-2011 гг. и позже, причем данный инструментарий содействует сбору и анализу данных о результативности работы в целях повышения эффективности процесса принятия решений и качества управления и отчетности о результатах деятельности.
- Дальнейшее совершенствование концепции «главные ориентиры и целевые показатели», впервые примененной в Программе и бюджет на 2010-2011 гг.

#### *Структура оценки показателей результативности программ*

Оценка показателей результативности отдельных программ и этом Отчете о результативности программы включает:

### Раздел I: Аналитическое резюме

В аналитическом резюме представлены основные достижения и задачи в рамках программ, которые отмечались в двухлетнем периоде.





### Раздел II: Реализация Повестки дня ВОИС в области развития

В этом разделе представлен отчет о роли и вкладе конкретной программы в реализацию Повестки дня в области развития.

### Раздел III: Данные о результативности работы

В таблице в этом разделе представлены ожидаемые результаты по программе, а также показатели результативности работы/целевые показатели, одобренные государствами-членами в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. Данные о результативности применительно к каждому показателю представлены в третьем столбце. В четвертом столбце дается оценка результативности с использованием «Сигнальной системы». Это широко признанная система оценки результативности работы, введенная в ВОИС в ОРП за 2006-2007 гг. (см. документ WO/PBC/13/3). Для целей ОРП за 2008-2009 гг. были использованы следующие критерии оценки:

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

-  Значительный прогресс (100%). Зеленый цвет используется тогда, когда ясно, что по соответствующему показателю результативности работы достигнут прогресс на уровне 100%.
-  Определенный прогресс (50% или более). Желтый цвет используется тогда, когда ясно, что по соответствующему показателю результативности работы достигнут прогресс на уровне 50% или более.
-  Отсутствие прогресса (менее 50%)
-  Цель упразднена/прогресс пока не оценен

### Раздел IV: Использование бюджета в 2008-2009 гг.

В заключительном разделе представлены информация о бюджете Программы на двухлетний период 2008-2009 гг., фактических расходах за двухлетний период, а также рассчитанный на их основе показатель использования бюджета. В случае отклонения совокупных расходов от утвержденного бюджета даются соответствующие пояснения. Информацию в этом разделе следует понимать в сочетании с данными, приведенными в Финансовом отчете руководства, который предлагает более подробный и полный обзор общих результатов финансовой деятельности Организации в двухлетнем периоде.

## II. ОТЧЕТЫ О РЕАЛИЗАЦИИ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

### Программа 1: Патенты, содействие инновациям и передача технологии

**ЦЕЛЬ** Прогрессивное развитие международного права и практики, стимулирующие инновационную деятельность и баланс интересов государств-членов, пользователей и общества в целом, путем улучшения понимания вопросов, касающихся патентов, и осуществления международного сотрудничества в этих вопросах, а также повышения потенциала государств-членов, учреждений и других заинтересованных партнеров для извлечения выгод из инновационного потенциала сбалансированной патентной системы

**Руководитель Программы** Г-н Дж. Пули

#### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

*A. Патенты и предоставление консультационных услуг по вопросам законодательства и политики*

1. Двухлетний период 2008-2009 гг. был ознаменован рядом событий, которые привели к лучшему пониманию роли, принципов и практики патентного права и активизации международного сотрудничества по решению вопросов в связи с патентами.

2. В целях укрепления сотрудничества между государствами-членами в области развития международной патентной системы, в июне 2008 г. после трехлетнего перерыва состоялась Официальная сессия Постоянного комитета по патентному праву (ПКПП). На этой сессии ПКПП сосредоточил свое внимание на Докладе о международной патентной системе и единогласно согласился продолжить составление программы работы ПКПП на основе следующих элементов: (i) определение неполного списка вопросов для дальнейшей проработки и обсуждения; (ii) включение комментариев и проведение дополнительного обсуждения по Докладу о международной патентной системе; (iii) подготовка Секретариатом предварительных исследований по четырем вопросам, а именно: распространение патентной информации; исключения из патентуемых объектов, исключения и ограничения к правам; патенты и стандарты, а также право на конфиденциальность в отношениях между клиентом и адвокатом. Обсуждения в рамках ПКПП на его тринадцатой сессии в марте 2009 г. привели к дальнейшей проработке и обстоятельному анализу некоторых из числа упомянутых выше вопросов, среди которых привлечение внешних экспертов к проведению исследований по исключениям из патентуемых объектов, исключениям и ограничениям к правам. На этой же сессии ПКПП также договорился о том, чтобы предварительные исследования по темам «Передача технологии» и «Системы возражения» были подготовлены к обсуждению на следующей сессии Комитета. Подход на основе проведения предметных исследований позволил ПКПП обсудить с глобальной точки зрения нынешнее состояние международной патентной системы с учетом различных потребностей и интересов всех государств-членов. Этот подход также содействовал проведению дискуссий в рамках ПКПП, которые отличаются широким участием и учитывают точки зрения всех заинтересованных партнеров.

3. На основе рекомендации ПКПП Генеральному директору в июле 2009 г. состоялась Конференция по вопросам интеллектуальной собственности и государственной политики. Конференция рассмотрела последствия, в частности для государственной политики, использования патентов в некоторых областях государственной политики, таких как здравоохранение, окружающая среда, изменение климата и безопасность пищевых продуктов. Конференция, которая собрала широкий круг участников, включая представителей неправительственных организаций и исследователей из научных кругов, способствовала повышению информированности о патентной системе, включая присущие ей гибкие возможности, и ее роли в целом ряде областей государственной политики.

4. Другое мероприятие, а именно Конференция, посвященная праву на конфиденциальность профессиональных консультаций по вопросам ИС, было проведено в 2008 г. в сотрудничестве с Международной ассоциацией по охране интеллектуальной собственности (МАОИС). На Конференции обсуждались вопросы, касающиеся механизмов защиты от разглашения информации, которой обмениваются клиенты и адвокаты в области ИС. Конференция содействовала углублению понимания и дополнительному прояснению сложных взаимоотношений в рамках национальных, региональных и международных правовых систем.

5. В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. несколько стран присоединились или ратифицировали договора в области патентов, административные функции которых выполняет ВОИС. Австралия, Франция, Лихтенштейн, Российская Федерация и Швейцария присоединились к Договору о патентном праве (PLT). Общее число государств, сдавших акты о присоединении или ратификации PLT, достигло в конце 2009 г. 22 государств. В двухлетнем периоде одна страна (Таиланд) присоединилась к Парижской конвенции и четыре страны (Босния и Герцеговина, Коста-Рика, Иордания и Перу) присоединились к Будапештскому договору.

6. В сотрудничестве с соответствующими секторами Программа предоставляла юридическую помощь и политические рекомендации в отношении национальных законов и инструкций. Она содействовала лучшей информированности о гибких возможностях, присущих патентной системе. Кроме того, Программа содействовала обсуждениям на других форумах ВОИС, таких как Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС). В сотрудничестве с сектором Договора о патентной кооперации (РСТ) в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. была продолжена работа по развертыванию системы цифрового доступа к приоритетным документам, и 1 апреля 2009 г. ВОИС ввела в действие Службу доступа к приоритетным документам PATENTSCOPE<sup>®</sup>. Помимо этого Секретариат продолжал предоставлять помощь и информацию межправительственным организациям, учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим сторонам в вопросах, касающихся патентного права, а также в вопросах, относящихся к охране топологий интегральных микросхем и коммерческой тайны.

#### *В. Содействие инновациям и передача технологии*

7. Значительный объем исследовательской деятельности осуществляется развивающимися странами и странами с переходной экономикой в рамках НИИ и университетов, которые являются основными движителями научных исследований и поставщиками знаний на местах. Однако эти учреждения сталкиваются со многими проблемами в процессе использования системы ИС для охраны результатов их научных исследований и использования прав ИС в качестве своих активов, например, при подаче патентных заявок, ведении переговоров по заключению контрактов на проведение научных исследований или соглашений о передаче технологии. Эти проблемы часто обуславливают ограниченную экономическую отдачу и социальные блага для этих учреждений, которые вкладывают средства в НИОКР, проводимые на основе разработанных, произведенных и распространенных на местах технологий и продуктов. Это обстоятельство может воспрепятствовать и государственному, и частному сектору во вложении средств в НИОКР. Эти существенные препятствия к эффективному использованию ИС в целях развития в государствах-членах ВОИС определены как проблемы права собственности – права на использование результатов научных исследований (ROE)<sup>1</sup>. Для решения этих проблем в 2008-2009 гг. Программа была ориентирована на повышение потенциала правительств государств-членов, университетов и государственных научно-исследовательских организаций по охране, управлению и использованию результатов их НИОКР и инновационной деятельности с использованием прав ИС, предоставляя им для этого необходимую инфраструктуру и практические средства управления ИС. Эта задача решалась главным образом за счет: (i) оказания помощи государствам-членам в формулировании стратегий в области ИС на национальном (макро) уровне и/или институциональном (микро) уровне, с тем, чтобы они могли создать необходимую инфраструктуру и эффективно включить компонент ИС в их национальные и институциональные стратегии; (ii) содействия в укреплении их системы поддержки инновационной деятельности и передачи технологии, а также в совершенствовании профессиональных практических навыков в сфере управления активами

<sup>1</sup> [http://www.wipo.int/wipo\\_magazine/en/2007/06/article\\_0007.html](http://www.wipo.int/wipo_magazine/en/2007/06/article_0007.html)

ИС, включая составление патентной документации и управление технологиями, оценку, маркетинг, коммерциализацию и лицензирование объектов ИС; (iii) предоставления государствам-членам возможности пользоваться разработанными ВОИС практическими средствами, моделями и учебными материалами в упомянутых выше областях; и (iv) оказания поддержки государствам-членам в разработке и осуществлении проектов, которые соответствуют их конкретным стратегическим приоритетам и потребностям, а также содействия университетам и НИИ в использовании в качестве стратегической модели проекта ВОИС «Сети НИОКР и координационные центры ИС».

8. В процессе предоставления этой поддержки стратегии, используемые в рамках данной Программы, были направлены на: (i) обеспечение того, чтобы удовлетворение конкретных запросов относительно разработки и реализации практического инструментария, учебных программ и предоставления технических консультаций исходило из конкретных обстоятельств в каждой стране и различных секторах; (ii) использование в приоритетном порядке экспертного потенциала в области ИС развивающихся стран, в частности при разработке учебных материалов, организации учебных программ и оценке национальных потребностей в области ИС в процессе формулирования национальных стратегий в области ИС; (iii) определение заинтересованных участников для их использования в качестве будущих координаторов и инструкторов в ключевых областях управления активами ИС; и (iv) стратегическое развитие и укрепление сотрудничества с другими национальными, региональными и международными правительственными организациями, а также с НПО, профессиональными объединениями и комитетами, специализированными учреждениями и организациями ООН, такими, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭКООН); Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки (ЭКАООН); Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ); Новое партнерство в интересах развития в Африке (НЕПАД); Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС); Европейская организация ядерных исследований (ЦЕРН); Международная организация обществ руководителей по вопросам лицензирования (LESI); Ассоциация университетских менеджеров по вопросам технологии (AUTM); Международный центр по вопросам торговли и устойчивого развития (ICTSD); Арабский фонд науки и техники (ASTF); Международная научная сеть Женевы (GIAN-RUIG) и Международный центр теоретической физики (ICTP). Примерами деятельности в целях сотрудничества стали региональные семинары-практикумы по составлению патентной документации в Зимбабве, совместно организованные с АРОИС, и консультативные встречи с представителями МАГАТЭ по обсуждению промышленной инфраструктуры и освоению смежных технологий для успешной реализации национальной программы развития ядерной энергетики.

## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

9. Как указано в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. (публикация № 360E/PB0809), предполагалось, что Программа 1 будет осуществлять деятельность, относящуюся к рекомендациям 10, 12, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 29, 31, 36 и 45 в рамках Повестки дня в области развития (см. Приложение II в отношении перечня всех 45 рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития).

10. Программа была задействована в осуществлении двух проектов в рамках Повестки дня в области развития. Подготовительная работа осуществлялась в соответствии с документом к проекту DA\_10\_03: «Структура поддержки инноваций и передачи технологии для национальных учреждений». Этот проект является одним из нескольких, которые ориентированы на выполнение рекомендации 10 в рамках Повестки дня в области развития. Работа, осуществленная Программой 1, заключалась в составлении и описании исчерпывающего перечня существующих документов и программ ВОИС по вопросам содействия инновациям и передачи технологии, анализе пробелов, а также подробном описании цифрового портала. Второй проект, в котором участвовала Программа 1, описан в документе CDIP/4/7 как DA\_19\_25\_26\_28\_01: «Проект по интеллектуальной собственности и передаче технологии: общие проблемы – поиск решений». Программа 1 была задействована в подготовке документа к проекту, который был рассмотрен на четвертой сессии КРИС. Комитет решил продолжить обсуждение этого документа на пятой сессии. В конце 2009 г. группа «делегаций, разделяющих общие взгляды» представила документ, содержащий замечания по выполнению

соответствующих рекомендаций. Впоследствии другим государствам-членам было предложено выразить мнение по поводу этого документа, чтобы Секретариат мог затем подготовить неофициальный документ для его обсуждения на пятой сессии КРИС.

11. Замысел, планирование и реализация деятельности, осуществленной по Программе 1, были обусловлены соответствующими рекомендациями в рамках Повестки дня в области развития.

### III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
<i>А. Патенты и предоставление консультационных услуг по вопросам законодательства и политики</i>			
<p>Расширение сотрудничества между государствами-членами в области совершенствования международной патентной системы</p>	<p>Согласование и осуществление программы работы ПКПП и решение вопросов, представляющих общий интерес</p>	<p>Согласование или решение следующих вопросов на 12-й и 13-й сессиях ПКПП, состоявшихся в июне 2008 г. и марте 2009 г. соответственно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Подготовка неполного перечня вопросов для дальнейшей проработки и обсуждения;</li> <li>- Обсуждение доклада о международной патентной системе; подготовка Секретариатом предварительных исследований по четырем вопросам (стандарты и патенты; исключения из патентуемых объектов, исключения и ограничения к правам; право на конфиденциальность в отношениях между клиентом и адвокатом; распространение патентной информации);</li> <li>- Подготовка внешними экспертами исследования по исключениям из патентуемых объектов, исключениям и ограничениям к правам;</li> <li>- Подготовка Секретариатом предварительных исследований по темам «Передача технологии» и «Системы возражения»;</li> <li>- Рекомендация Генеральному директору провести конференцию</li> </ul>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		по вопросам, относящимся к последствиям, в частности для государственной политики, использования патентов в некоторых областях государственной политики, таких как здравоохранение, окружающая среда, изменение климата и безопасность пищевых продуктов.	
	Увеличение числа стран-участниц договоров в области патентов, административные функции которых выполняет ВОИС	Одна страна присоединилась к Парижской конвенции, четыре страны присоединились к Будапештскому договору и пять стран присоединились к PLT.	
Повышение информированности о правовых принципах, патентной практике и гибкостях патентной системы и ее роли в экономическом развитии	Отзывы от государств-членов, правообладателей, третьих лиц и широкой публики	В ходе проведения сессий ПКПП и Ассамблей ряд делегаций государств-членов, межправительственных организаций и неправительственных организаций выражали мнение, что доклад о международной патентной системе, а также предварительные исследования содействуют возросшему пониманию многих сложных вопросов технического и юридического характера в отношении патентного права.	
		Отзывы также продемонстрировали возросшее понимание преимуществ эффективного использования патентной системы и задач, стоящих перед этой системой, включая потребности в развитии и аспекты государственной политики в рамках международной патентной системы.	
	Более широкое одобрение и использование патентных принципов и практики в государствах-членах	Приложение II к докладу о международной патентной системе демонстрирует широкое одобрение правовых принципов более чем в 100 странах и регионах. Поскольку правотворчество является длительным процессом, влияние сотрудничества ВОИС может касаться деятельности в начале двухлетнего периода.	
		Статистика свидетельствует о возросшем использовании патентной системы в государствах-членах. Однако эти данные, взятые в отдельности, не могут определить количественно вклад патентной системы в достижение целей	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		инновационной деятельности и государственной политики.	
	Повышение информированности о путях использования гибких возможностей, присущих патентной системе	<p>В предварительном исследовании по исключениям из патентуемых объектов, исключениям и ограничениям к правам с разных точек зрения рассмотрены гибкие возможности, присущие патентной системе.</p> <p>Следующие виды деятельности содействовали повышению такой информированности:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 12 национальных или региональных семинаров;</li> <li>- Три поездки с целью предоставления законодательной помощи и политических рекомендаций в страны, находящиеся в процессе пересмотра законодательства;</li> <li>- Подготовка комментариев к шести законопроектам по патентам и/или полезным моделям, топологиям интегральных микросхем и коммерческой тайне;</li> <li>- Подготовка четырех законопроектов для четырех стран.</li> </ul>	
Улучшение понимания и дальнейшее уточнение существующих и новых проблем в патентной сфере	Отзывы государств-членов, правообладателей, третьих лиц и широкой публики	В ходе проведения сессий ПКПП ряд делегаций государств-членов, межправительственных организаций и неправительственных организаций признавали, что доклад о международной патентной системе содействует лучшему взаимопониманию в отношении различных перспектив, связанных с вопросами патентного права, и способствует дальнейшим обсуждениям.	
		На Конференции, посвященной праву на конфиденциальность профессиональных консультаций по вопросам ИС, с участием 85 человек, и Конференции по вопросам интеллектуальной собственности и государственной политики с участием 450 человек многие делегаты отмечали, что эти мероприятия содействуют лучшему пониманию и прояснению обсуждаемых вопросов.	



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Упразднение, по мере возможности, избыточных функций в патентной системе	Документы по международному сотрудничеству в области патентов, проекты таких документов и работа над соответствующими проектами	Упразднение избыточных функций было достигнуто за счет развертывания системы цифрового доступа к приоритетным документам, которая стала работоспособной 1 апреля 2009 г.	
<i>В. Содействие инновациям и передача технологии</i>			
Возросшая способность государств-членов формулировать, осуществлять и оценивать национальные патентные стратегии	Национальные патентные стратегии, разработанные или разрабатываемые государствами-членами	<ul style="list-style-type: none"> <li>- При консультативной помощи ВОИС разработаны три национальные стратегии в области ИС, включая принятие правительством Колумбии национальной стратегии в области ИС, разработанной с использованием Руководства ВОИС по аудиту ИС;</li> <li>- В процессе разработки находились шесть национальных стратегий в области ИС, причем ВОИС предоставляла помощь государствам-членам по вопросам проведения национальных оценок ИС или аудита ИС;</li> <li>- В следующем двухлетнем периоде предполагается разработать 12 национальных стратегий в области ИС в результате консультационных услуг, предоставленных ВОИС руководителям старшего звена в 12 государствах-членах в отношении содержания и использования Руководства ВОИС по аудиту ИС (публикация № 927E)</li> </ul>	
Расширение возможностей развивающихся стран пользоваться преимуществами передачи и распространения технологии	Использование разработанных ВОИС пособий, моделей и учебных модулей в развивающихся странах и странах с переходной экономикой	<p>Были организованы 14 национальных, одна субрегиональная и одна региональная программы обучения составлению патентной документации и 14 курсов дистанционного обучения, благодаря чему около 1000 исследователей, менеджеров по вопросам технологии, ученых и юристов смогли приобрести практические навыки в области составления патентной документации.</p> <p>Руководство ВОИС, озаглавленное «Успешное лицензирование технологии (УЛТ)», и соответствующие учебные материалы были использованы при реализации учебной программы в области УЛТ для организации шести национальных и пяти региональных учебных семинаров, в которых приняли</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		участие более 450 человек из 35 стран.  В соответствии с рекомендацией 23 в рамках Повестки дня в области развития в программы УЛТ включена тема «Проконкурентная лицензионная практика».	
	Число исследовательских учреждений, создавших при поддержке ВОИС подразделения по вопросам управления технологиями или разработавших при ее содействии политику в области ИС	ВОИС оказала свою поддержку свыше 50 научно-исследовательским учреждениям в создании их подразделений по управлению ИС и/или бюро по передаче технологии (БПТ). Программой «Университетская инициатива ВОИС» воспользовались свыше 500 университетских координаторов в сфере ИС, менеджеров по вопросам технологии, ученых, исследователей и разработчиков политики. В настоящее время Программа охватывает около 240 университетов - партнеров.	
	Число инициатив, содействующих передаче технологии развивающимся странам	Завершена реализация четырехлетнего демонстрационного пилотного проекта на основе исследования, аудиторской проверки и анализа потребностей и приоритетов 34 НИИ в сфере здравоохранения в Колумбии и шести странах Центральной Африки. Проект предусматривал разработку и проверку модели на основе проекта ВОИС «Сети НИОКР и координационные центры ИС» совместно с подразделениями по управлению ИС. На основе этой модели в 2008 г. правительство Колумбии создало три новые Сети НИОКР с координационными центрами ИС в трех ключевых секторах (сельское хозяйство, энергетика и национальная оборона). К концу 2009 г. функционирование сети привело к подаче 18 патентных заявок (с момента запуска Программы в сентябре 2004 г.).	

## IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом  
на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
7 066	6 601	93,4 %

12. Неполное использование бюджетных ассигнований в рамках Программы 1 обусловлено, с одной стороны, значительной экономией в связи с поездками как сотрудников ВОИС, так и государственных служащих, после введения в январе 2009 г. мер экономической эффективности, а с другой стороны, меньшим, чем планировалось, числом сессий Постоянного комитета по патентному праву (планировалось четыре сессии), проведенных в двухлетнем периоде 2008-2009 гг.

## **Программа 2: Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания**

**ЦЕЛЬ** Дальнейшее совершенствование многостороннего правового механизма в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний и обеспечение более широкого присоединения к существующим стандартам и их применения

**Руководитель программы** Г-жа Бининг Ванг

### **I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

1. Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ) провел в 2008-2009 гг. четыре сессии и добился успехов по ряду конкретных тем в области законодательства о товарных знаках и промышленных образцах. В частности, ПКТЗ договорился по темам *Совпадающие позиции в отношении изображения и описания нетрадиционных знаков* и *Совпадающие позиции в отношении процедур возражения против регистрации товарных знаков*, которые были приняты во внимание Генеральной Ассамблеей ВОИС на ее 38-й сессии и опубликованы в серии WIPO/STrad/INF. Договорившись по этим совпадающим позициям, ПКТЗ разработал ряд рекомендаций, которые будут содействовать достижению предсказуемых результатов использования аналогичных процедур в различных юрисдикциях. Таким образом, международной нормативной базе в области товарных знаков был придан сбалансированный характер с учетом потребностей и уровня развития отдельных членов ПКТЗ, и эта база может быть использована в качестве модели для будущей работы в этой области.

2. Секретариат ПКТЗ провел консультации с Секретариатом Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в целях облегчения доступа членам ПКТЗ к спискам международных непатентованных названий фармацевтических средств (INNs), разработанным Секретариатом ВОЗ, и продолжал доводить информацию относительно рекомендуемых и принятых INNs до сведения администрацией по товарным знакам государств-членов ВОИС. ПКТЗ также инициировал и провел работу по следующим темам: основания для отказа применительно ко всем видам знаков; технические и методические аспекты регистрации сертификационных и коллективных знаков; и письменное согласие. Помимо этого ПКТЗ принял решение работать над темой официальных названий государств в контексте охраноспособных объектов и реализации положений статьи 6ter Парижской конвенции. Что касается промышленных образцов, ПКТЗ рассмотрел резюме полученных ответов на вопросник ВОИС, посвященный законодательству и практике в области промышленных образцов, и договорился работать по выявлению возможных совпадающих позиций применительно к законодательству и практике в области промышленных образцов в членах ПКТЗ.

3. В двухлетнем периоде 15 государств ратифицировали Сингапурский договор о законах по товарным знакам, доведя общее число актов о ратификации до 17, из которых 15 действовали по состоянию на конец 2009 г. Это число актов о ратификации в пять раз превзошло число, ожидаемое в отчетном периоде. В результате этого Сингапурский договор вступил в силу 16 марта 2009 г. По случаю проведения 47-й серии заседаний Ассамблеи государств-членов ВОИС Ассамблея Сингапурского договора провела свою первую сессию и приняла решение, *помимо прочих*, учредить рабочую группу с целью пересмотра правила 3(4) - (6) Инструкции к Сингапурскому договору. Как ожидается, этот пересмотр приведет к вынесению рекомендации Ассамблее Сингапурского договора относительно внесения поправок в указанное правило, что будет способствовать дальнейшей разработке международных стандартов, касающихся представления – в заявках на товарные знаки и их публикациях – некоторых нетрадиционных знаков.

4. В сотрудничестве с Патентным ведомством Республики Болгария (БПВ) 10-12 июня 2009 г. в Софии был организован Всемирный симпозиум по географическим указаниям. Симпозиум обсудил тему ГУ с нескольких точек зрения, включая ее юридические, административные и экономические аспекты. Отзывы участников носили позитивный характер

и продемонстрировали, что подход, выбранный применительно к данной Программе, т.е. концентрация внимания на технических и экономических аспектах и стремление избежать повторения хода переговоров в Совете ТРИПС, способствует позитивному и информативному обмену мнениями между участниками публичной дискуссии.





5. Что касается администрации статьи 6ter Парижской конвенции, Ассамблея Парижского союза на своей 40-й сессии (Женева, 22-30 сентября 2008 г.) приняла рекомендацию ПКТЗ, в соответствии с которой взаимное сообщение о знаках согласно статье 6ter(3) заменяется электронной публикацией, осуществляемой раз в полгода. Первые две такие электронные публикации состоялись 31 марта 2009 г. и 30 сентября 2009 г. соответственно. Эта новая процедура в значительной мере снижает административное бремя, которое отдельное сообщение налагает на Секретариат ВОИС, в частности Конференционную службу ВОИС, а также на государства-члены и международные межправительственные организации МПО, пользующиеся этой процедурой. Она также повышает прозрачность и правовую безопасность этих процедур. В 2008 г. Секретариат получил 13 просьб о сообщении согласно статье 6ter(3) (четыре от государств и восемь от международных межправительственных организаций), касающихся 149 отдельных знаков. По состоянию на конец сентября он разослал в индивидуальном порядке девять сообщений, касающихся 100 отдельных знаков. После введения в действие процедуры электронной публикации Секретариат опубликовал в 2009 г. сведения о 167 отдельных знаках, что соответствует 21 просьбе о сообщении (девять от государств и 12 от МПО). Секретариат также обновил базу данных по статье 6ter для ее публикации и распространения на компакт-дисках.

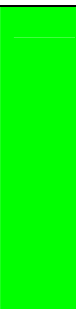
## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

6. Программа проработала часть, относящуюся к товарным знакам, в рамках проекта КРИС DA\_16\_20\_01: «Интеллектуальная собственность и общественное достояние». Программа также была задействована в реализации проекта по ИС и брендингу продуктов для развития бизнеса в развивающихся странах и НРС. Как отмечается в Аналитическом резюме выше, замысел, планирование и реализация деятельности, осуществленной по Программе 2, были обусловлены соответствующими рекомендациями в рамках Повестки дня в области развития.

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений “Сигнальной системы” (СС)

-  Значительный прогресс (100%)
-  Определенный прогресс (50% или более)
-  Отсутствие прогресса (менее 50%)
-  Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Дальнейшее развитие международного права в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний в рамках ПКТЗ	Проведение четырех сессий ПКТЗ и работа над не менее чем тремя конкретными темами	В двухлетнем периоде состоялись четыре сессии ПКТЗ. Он завершил работу по двум конкретным темам ( <i>Совпадающие позиции в отношении изображения и описания нетрадиционных знаков и Совпадающие позиции в отношении процедур возражения против регистрации товарных</i>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		знаков). ПКТЗ решил продолжить работу еще по пяти темам (основания для отказа применительно ко всем видам знаков; технические и методические аспекты регистрации сертификационных и коллективных знаков; письменное согласие; официальные названия государств в контексте охраноспособных объектов и реализации положений статьи 6ter Парижской конвенции; и возможные совпадающие позиции в рамках законодательства и практики в области промышленных образцов).	
Совершенствование понимания государствами-членами существующих различных подходов к географическим указаниям, а также к правовым и административным вопросам, которые являются основой для реализации таких подходов	Неофициальное и открытое обсуждение между государствами-членами и заинтересованными неправительственным и кругами ряда конкретных политических вопросов в связи с географическими указаниями по случаю проведения всемирного симпозиума по географическим указаниям, который будет организован с заинтересованным государством-членом	Всемирный симпозиум по географическим указаниям (София, 10-12 июня 2009 г.) способствовал позитивному и информативному обмену мнениями между 250 участниками, представлявшими около 50 государств-членов и семь организаций со статусом наблюдателя.	
Ратификация и присоединение к Сингапурскому договору о законах по товарным знакам	Ратификация не менее чем 10 государствами и международными организациями	<p>В 2008 г. следующие восемь государств ратифицировали Сингапурский договор о законах по товарным знакам: Болгария, Румыния, Дания, Латвия, Кыргызстан, Соединенные Штаты Америки, Республика Молдова и Австралия.</p> <p>В 2009 г. следующие восемь государств ратифицировали Сингапурский договор: Эстония, Франция, Лихтенштейн, Мали, Нидерланды, Польша, Российская Федерация и Испания.</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Эффективная администрация Статьи 6ter Парижской конвенции	Реализация процедуры электронной публикации уведомлений по Статье 6ter в соответствии с решением Ассамблеи Парижского союза, принятым в сентябре 2008 г.	Две периодические электронные публикации (31 марта и 30 сентября) и публикация сведений о 167 отдельных знаках.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

Утвержденный бюджет	Совокупные расходы	Показатель использования
3 878	3 225	83,2%

7. Показатель использования бюджетных ассигнований в двухлетнем периоде 2008-2009 гг., который ниже ожидаемого уровня расходов, обусловлен главным образом меньшими расходами по статьям «поездки третьих лиц», «стипендии» и «услуги по контрактам».

### Программа 3: Авторское право и смежные права

**ЦЕЛЬ** Дальнейшее развитие сбалансированной нормативной инфраструктуры авторского права и повышение потенциала государств-членов и других партнеров для решения задач и использования возможностей, предлагаемых авторским правом в цифровой среде, а также потенциала коллективного управления авторским правом и смежными правами

*Руководитель программы Г-н Т. Кларк*

#### I АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

##### *Дальнейшее развитие сбалансированной нормативной инфраструктуры*

1. Дальнейшие успехи были достигнуты в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. в части совершенствования охраны авторского права и смежных прав. Осуществляемая деятельность способствовала более активному присоединению к Договору ВОИС по авторскому праву (ДАП) и Договору ВОИС по исполнениям и фонограммам (ДИФ), включая крупные региональные мероприятия, организованные в Азии и Африке. Историческое событие произошло в декабре 2009 г., когда Европейский союз и 27 его государств-членов ратифицировали два договора *en bloc*. Деятельность, осуществляемая в рамках Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (ПКАП), заключалась в проведении информативных сессий по различным аспектам ограничений и изъятий к авторскому праву и смежным правам, охране прав на аудиовизуальные исполнения и прав организаций эфирного вещания, а также завершении нескольких крупных исследований по этим темам. Все эти виды деятельности способствовали прояснению и большему пониманию вопросов и повышению качества обсуждений, проводимых в Комитете. 2009 г. ознаменовался созданием Партнерской платформы для изучения оперативных мер, облегчающих лицам с нарушением зрения доступ к произведениям, охраняемым авторскими правами. ВОИС также продолжала содействовать дальнейшей проработке вопросов, связанных с охраной прав на аудиовизуальные исполнения, и на 19 сессии ПКАП государства-члены приняли решение по программе конкретной работы, первой в своем роде, в целях достижения ощутимого прогресса.

*Повышение потенциала для решения задач и использования возможностей, предлагаемых авторским правом в цифровой среде*

2. Значительные успехи в 2008-2009 гг. были достигнуты в части более глубокого понимания возможностей коммерческого использования авторского права в цифровой среде и влияния новых технологий на цепь формирования добавленной стоимости в области авторского права. ВОИС подчеркивала особую роль прав интеллектуальной собственности (ПИС) в разработке программного обеспечения ЭВМ, например, применительно к информационным системам в сфере здравоохранения в Африке. Значение стандартов в сфере ИКТ в создании и использовании цифрового авторско-правового контента было всесторонне изучено в ходе проведения международных форумов, таких как МСЭ-ТЕЛЕКОМ (2009 г.) и GAMELAB (2009 г.), на которых обсуждались вопросы, связанные с разработкой альтернативных вариантов бизнес-моделей для зарождающейся европейской индустрии цифровых игр. Вопросы авторских прав, относящиеся к использованию цифровых идентификаторов, получили дополнительное прояснение на семинарах-практикумах ВОИС, организованных в ходе проведения Форума по управлению Интернетом в Хайдарабате (2008 г.) и Франкфуртской книжной ярмарки (2009 г.). ВОИС содействовала повышению информированности в важных вопросах, относящихся к использованию авторского права в среде Интернета, таких как ответственность Интернет-посредников. Что касается ПИС, культурного наследия и сохранения цифрового контента, важное событие, каким явилась *Международная конференция по интеллектуальной собственности и культурному наследию в цифровом мире* (Мадрид, 2009 г.), содействовало повышению информированности среди более чем 250 участников в отношении двойной роли учреждений культурного наследия в качестве пользователей и создателей/владельцев культурного и креативного контента.



*Взросшая информированность и более глубокое понимание значения творческих отраслей для социального, экономического и культурного развития*

3. Отчетный период характеризовался расширением географического охвата исследований в отношении экономического вклада авторско-правовых отраслей, проводимых с использованием методологии ВОИС, и дальнейшим уточнением параметров научно-исследовательской работы. Число продолжающихся и завершенных национальных исследований достигло 35, и растущий спрос на их проведение ясно продемонстрировал, что государства-члены высоко оценивают значение количественного анализа в этой области. Новые проекты, осуществляемые в целях удовлетворения потребностей отдельных творческих секторов и выяснения их фактического вклада, включая роль авторского права, еще больше подчеркнули необходимость проведения конкретного анализа, содействующего формированию осознания в этой сфере. Результаты исследований широко использовались при проведении кампаний по повышению уровня информированности, а также в процессе разработки политического курса и стратегий. Прилагались серьезные усилия, способствующие лучшему пониманию роли ИС в творческом секторе, за счет разработки соответствующих практических инструментов и укрепления потенциала в конкретных творческих отраслях. Для этой цели были подготовлены пять публикаций и проведены мероприятия по повышению компетенции заинтересованных сторон и лиц, ответственных за принятие политических решений. Эта деятельность осуществлялась в сотрудничестве с правительствами, субрегиональными и региональными организациями, крупными университетами, НИИ и соответствующими секторами в ВОИС.

*Взросший потенциал для коллективного управления авторским правом и смежными правами*

4. ВОИС оказывала поддержку организациям коллективного управления (ОКУ) в обеспечении реализации систем управления правами типа WIPOCOS, совместимых с международными системами. Прогресс был достигнут в ОКУ Бенина, Буркина-Фасо, Кении, Нигера, Южной Африки, Танзании, Того, Замбии, Занзибара и Зимбабве, где программное обеспечение WIPOCOS было установлено и/или актуализировано, как отмечается в сообщениях соответствующих региональных бюро ВОИС. Проведены исследования в целях размещения WIPOCOS в арабских странах и странах с переходной экономикой. Программа организовала семинар по вопросам лицензирования для сотрудников ОКУ из следующих стран: Антигуа, Барбадос, Доминика, Гренада, Ямайка, Сент-Люсия, Сент-Винсент, Суринам, Тринидад и Тобаго, и содействовала в проведении обучения в организации VEGAP (Испания) сотрудников нового общества, имеющего отношение к сфере изобразительного искусства в Гватемале. Программа также организовала подготовку в вопросах коллективного управления в связи с правами исполнителей для сотрудников новых и находящихся в стадии формирования обществ из стран Латинской Америки, а именно Боливии, Коста-Рики, Колумбии, Доминиканской Республики, Эквадора, Сальвадора, Гватемалы, Гондураса, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу и Уругвая. Подписание меморандумов о согласованных пунктах позволило укрепить партнерские отношения с Международной федерацией фонографической промышленности (IFPI) и Федерацией музыкантов и Федерацией актеров (FIM/FIA). Еще одной важной инициативой стал выпуск компакт-диска «Создание новых обществ авторского права», содержащего план практической работы применительно к различным мерам, предпринимаемым в связи с созданием ОКУ, главным образом в музыкальной сфере.

## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

5. В соответствии с рекомендациями 19, 21, 22, 24, 27 и 44 в рамках ПДР Сектор предоставлял законодательные консультации по вопросу использования гибких возможностей, которыми располагает система ИС, в целях обеспечения доступа к творческому контенту в режиме он-лайн. В сочетании с работой Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам и партнерской платформы ЛНЗ, которая ориентирована на удовлетворение потребностей лиц с нарушением зрения, такая деятельность может помочь государствам-членам выработать соответствующую политику в поддержку распространения и обеспечения равноправного доступа к знаниям и учебным материалам.

6. В двухлетнем периоде деятельность также осуществлялась в целях выполнения рекомендаций 16 и 20 ПДР в рамках тематического проекта DA\_16\_20\_01: «Интеллектуальная собственность и общественное достояние». Авторско-правовой компонент этого проекта включает проведение ряда обзоров, исследований и мероприятий по совершенствованию осознания, которые направлены на пояснение аспектов, составляющих понятие общественного достояния в различных юрисдикциях. Началась подготовительная работа в рамках осуществления других тематических проектов: DA\_7\_23\_32\_01: «ИС и конкурентная политика» и DA\_19\_24\_27\_01: «ИС, информационные и коммуникационные технологии (ИКТ), цифровой разрыв и доступ к знаниям».

### III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Разъяснение международного механизма применения ограничений и исключений, действующих норм права и технических мер охраны и других вопросов, поднятых государствами-членами	Разъяснение вопросов и возможных решений в рамках ПКАП	Завершены исследования по исключениям и ограничениям для библиотек и архивов и образовательной деятельности; закончена подготовка части крупного исследования, касающейся социально-экономического влияния несанкционированного использования сигналов эфирного вещания.	
		Информационные встречи, проведенные в 2008-2009 гг., разъяснили вопросы, относящиеся к ограничениям и исключениям, включая меры технической защиты, аудиовизуальным исполнением и развитию событий в сфере эфирного вещания	
		Организованы мероприятия на международном уровне для обсуждения потребностей лиц с нарушением зрения и задач, стоящих перед системой ИС, в том числе ввод в эксплуатацию выделенной веб-страницы ( <i>Vision IP</i> ) и создание Партнерской платформы для изучения оперативных мер, облегчающих лицам с нарушением зрения доступ к произведениям, охраняемым авторскими правами.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Разъяснение вопросов охраны аудиовизуальных исполнений	Решения, принятые государствами-членами в отношении будущей работы над вопросами охраны прав на аудиовизуальные исполнения	<p>В 2008 г. Генеральная Ассамблея решила продолжить деятельность, в том числе организацию национальных и региональных семинаров, содействующих охране прав аудиовизуальных исполнителей.</p> <p>На 19 сессии ПКАП государства-члены приняли решение по программе конкретной работы, первой в своем роде, в целях продвижения работы по вопросу международной охраны исполнений в аудиовизуальной среде.</p>	
Более широкое присоединение к ДАП и ДИФ и эффективное осуществление их положений	Присоединение к ДАП и ДИФ еще по шесть государств и/или межправительственных организаций	В декабре 2009 г. Европейский союз и 15 из 27 его государств-членов ратифицировали ДАП и ДИФ.	
	Принятие еще четырьмя государствами эффективной политики по осуществлению положений ДАП и ДИФ	В двухлетнем периоде законодательство по осуществлению положений ДАП и ДИФ было принято в России и одобрено Палатой депутатов в Чили. В Боснии и Герцеговине разработан законопроект по осуществлению положений договоров; в Тринидаде и Тобаго проведен политический анализ в целях упорядочения процесса осуществления прав, в том числе предусмотренных в соответствии с ДАП и ДИФ.	
Совершенствование понимания возможностей коммерческого использования авторского права в цифровой среде	Разъяснение вопросов, касающихся документации и авторского права, включая информацию об управлении правами, запись и доступ к произведениям, авторы которых неизвестны или не могут быть установлены	ВОИС организовывала или оказывала содействие в организации мероприятий, на которых обсуждались вопросы, относящиеся к документации в области авторского права и доступу к ней, включая Форум по управлению Интернетом и Франкфуртскую книжную ярмарку; для решения этих вопросов эксперты Сектора авторского права разработали основное содержание тематических проектов, осуществляемых в рамках Повестки дня ВОИС в области развития.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Разъяснение вопросов на других международных форумах, посвященных стандартам в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и ИС, включая функциональную совместимость	ВОИС содействовала проведению конференций по ИКТ и ИС, включая Азиатско-тихоокеанский региональный симпозиум ВОИС по теме «Аспекты информационных и коммуникационных технологий (ИКТ), имеющие отношение к авторскому праву» и GAMELAB, ежегодное мероприятие, проводимое в Испании представителями индустрии игр.	
	Лучшее понимание влияния развивающихся рынков и использования программного обеспечения ЭВМ, включая выбор модели лицензирования ИС (лицензирование с открытым исходным кодом, проприетарное лицензирование, смешанные платформы)	ВОИС оказывала содействие в обсуждении вопросов первоочередной важности в контексте рынков программного обеспечения и их использования, например, в ходе проведения Африканской региональной встречи ВОЗ по информационной политике в сфере национального здравоохранения; эксперты ВОИС стали приглашенными наблюдателями на встречах членов Европейской сети юристов в рамках Фонда бесплатного программного обеспечения.	
Лучшее понимание влияния новых технологий на процесс создания авторско-правового контента, доступ к нему и его использование	Повышение осознания в отношении управления интеллектуальной собственностью для учреждений культурного наследия. Оказание государствам-членам практической помощи на основе недавно опубликованного руководства ВОИС по этому вопросу	<i>Международная конференция по интеллектуальной собственности и культурному наследию в цифровом мире</i> , организованная в 2009 г., содействовало повышению информированности в отношении учреждений культурного наследия, которые являются и пользователями, и авторами/владельцами ИС.	
	Повышение осознания проблем и возможностей в связи с авторским правом и сохранением в цифровой среде	Исследование по исключениям и ограничениям для библиотек и архивов, семинар-практикум по сохранению цифрового контента и авторскому праву, а также другие виды деятельности повысили осознание вопросов авторского права и сохранения в цифровой среде.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Более глубокое понимание роли новых Интернет-посредников, в том числе путем проведения Международной конференции с участием правительств, частного сектора и пользователей	ВОИС содействовала более глубокому пониманию роли Интернет-посредников, в том числе в рамках таких мероприятий, как <i>Симпозиум МСЭ-ВОИС по урегулированию споров на пересечении информационных и коммуникационных технологий и интеллектуальной собственности</i> , который состоялся в 2009 г. в ходе проведения встречи МСЭ ТЕЛЕКОМ	
Повышение осознания и улучшение понимания важности творческих отраслей для социального, экономического и культурного развития	Число и использование исследований ВОИС при разработке политики в отношении творческих отраслей и вклад в политический диалог в этой области	Опубликованы материалы 10 исследований по экономическому вкладу авторско-правовых отраслей на основе руководств ВОИС; завершена подготовка к публикации материалов еще семи исследований. Общее число продолжающихся и завершенных исследований достигло 35 (15 опубликованы, 24 завершены к публикации, 11 продолжаются, получено 10 запросов о проведении новых исследований).	
	Использование исследований о создании потенциала и инструментов, разработанных ВОИС, для различных творческих секторов	Результаты всех исследований, проведенных ВОИС, были использованы в разработке политического курса в отношении творческих секторов. Две страны занимались разработкой национальных стратегий для их творческих секторов (Болгария, Ямайка); обсуждение вопросов относительно вклада в разработку национальных стратегий начато еще в шести странах (Китай, Индонезия, Ливан, Малайзия, Румыния, Таиланд).	
	Число видов деятельности по созданию потенциала для авторов в конкретных творческих отраслях	На основе инструментария ВОИС были организованы 13 национальных/региональных семинаров по управлению авторскими правами в конкретных творческих секторах: Гана, Камерун и Филиппины (издательство), Ямайка и Таиланд (музыка), Шри-Ланка, Индонезия и Таиланд (управление творческими предприятиями), а также Нигерия, Мексика, Филиппины и Малайзия (индустрия кино).	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		Организованы семь национальных/региональных семинаров по укреплению потенциала в творческих секторах (Бутан, Таиланд, Индонезия, Малайзия, Румыния, Сейшельские Острова и Доминика). В них приняли участие 700 авторов и разработчиков политики.	
Повышение осознания и укрепление потенциала по коллективному управлению, включая создание новых систем коллективного управления и сотрудничество с соответствующими партнерскими учреждениями	Пять вновь созданных систем коллективного управления	Новые организации коллективного управления были созданы в Бурунди, Индонезии, Чаде и Сент-Люсии.	
	Одно новое соглашение о сотрудничестве и повышение роли существующих совместных рабочих комитетов	ВОИС заключила два соглашения о сотрудничестве, соответственно, с Международной федерацией фонографической промышленности (IFPI) и Федерацией музыкантов и Федерацией актеров (FIM/FIA).	
Применение программного обеспечения по коллективному управлению, в особенности WIPOCOS, включая интеграцию цифровых технологий в деятельность ОКУ	Число ОКУ, которые включили программное обеспечение WIPOCOS и применяют эффективные цифровые технологии, для управления правами	Программное обеспечение WIPOCOS было установлено и/или обновлено в ОКУ Бенина, Буркина-Фасо, Кении, Нигера, Южной Африки, Танзании, Того, Замбии, Занзибара и Зимбабве.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
13 485	12 746	94,5%

7. Показатель использования бюджетных ассигнований в рамках Программы 3 за 2008-2009 гг., который ниже ожидаемого уровня расходов, обусловлен главным образом переносом некоторых видов деятельности на 2010 г., в числе которых проведение Семинара по ИС и программному обеспечению (в Кигали, Руанда), двух региональных встреч по вопросам эфирного вещания (Индия и Мексика), осуществление некоторых миссий, в отношении которых ВОИС получила приглашения, а также проведение некоторых исследований, предполагаемое в первоначальных планах работы.

## Программа 4: Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы

**ЦЕЛЬ** Создание и более эффективное применение правовых, практических и политических механизмов ИС в целях охраны ТВК, ТЗ и ГР в соответствии с потребностями, интересами и ожиданиями традиционных хранителей и общин, а также государств-членов

**Руководитель программы** Г-н Й. К. Вихард

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) созывался дважды в 2008 г. и 2009 г. и продолжал разрабатывать и рассматривать содержательные политические и правовые материалы, закладывая солидную основу для разработки международного документа (документов). Обсуждения в рамках МКГР отличались напряженностью и иногда вызывали споры, что свидетельствует о политическом значении того, что составляет предмет обсуждения в МКГР, а именно, речь идет о потенциально значительном нормотворческом сдвиге в системе ИС. В сентябре 2009 г. Генеральная Ассамблея ВОИС согласилась путем консенсуса передать МКГР пока что самый убедительный его мандат. Новый мандат, в котором упоминаются, *помимо прочего*, «переговоры на основе текстов» с целью достижения соглашения по международному юридическому документу (документам), которые «обеспечат эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК», возродил работу МКГР по вопросам существа, и теперь она связана с большими ожиданиями конкретных результатов. В соответствии с новым мандатом МКГР должен представить тексты международного юридического документа (или документов) Генеральной Ассамблее ВОИС, которая состоится в сентябре 2011 г. Затем Ассамблея примет решение о проведении Дипломатической конференции. Однако охрана ТЗ, ГР и ТВК ставит перед системой ИС сложные вопросы, и остается еще много концептуальных, политических, технических и оперативных проблем. МКГР уделял повышенное внимание изучению результатов схожих исследований, проводимых в рамках других учреждений, включая ВТО, КБР и ФАО. МКГР продолжал разрабатывать механизмы, имеющие исключительное значение для активизации участия представителей коренных и местных общин в межправительственном процессе. К концу 2009 г. в МКГР были специально аккредитованы свыше 230 наблюдателей, большинство из которых представляют эти общины. Деятельность Добровольного фонда ВОИС ознаменовалась резким увеличением числа заявок на предоставление будущей поддержки, и Фонд финансировал участие 55 представителей от аккредитованных коренных и местных общин в сессиях МКГР, которые состоялись в 2008 г. и 2009 г. Государства-члены ВОИС также поддержали решение, в соответствии с которым в рамках Фонда начата реализация программы предоставления стипендий представителям коренных общин для изучения права ИС.

2. В 2008 г. и 2009 г. наблюдался значительный рост числа обращений к ВОИС предоставить квалифицированные знания, поддержку и принять участие в осуществлении инициатив на общинном, национальном и региональном уровнях. Они охватывали политические и нормотворческие процессы, проекты по созданию необходимого потенциала, программы с участием гражданского общества, промышленных и научных кругов во всех регионах, в развитых и развивающихся странах. Большим спросом пользовались уникальные политические документы ВОИС, такие как проекты положений по охране ТЗ и ТВК, а также специализированные практические материалы, такие как руководства, инструментарий, программы подготовки и базы данных. Аналогичным образом своевременными, уместными и практически полезными оказались рекомендации ВОИС по вопросам управления ИС и урегулирования споров в процессе документирования ТЗ, патентной экспертизы, признания норм обычного права, контрактов о доступе и совместном участии в выгодах, ремесел, фестивалей искусства и перевода в цифровой формат культурного наследия. Были предприняты два крупных региональных процесса, в которых ВОИС предстояло сыграть ключевую роль. В партнерстве с двумя сторонними учреждениями ВОИС приступил к успешному проведению практикума по обучению методам управления ИС и документирования культурного наследия для представителей коренных общин и сотрудников музеев/архивов.

3. В ответ на полученные запросы ВОИС продолжала предоставлять помощь своих специалистов в области ИС в формулирование многих международных процессов, включая Конвенцию о биологическом разнообразии (КБР), Постоянный форум ООН по вопросам коренных народностей (UNPFII), ВОЗ, ЭКОСОС, ФАО, МОТ, ЮНЕСКО, ВТО и ЮНКТАД. Деятельность ВОИС в рамках программы была отмечена тесным сотрудничеством с другими межправительственными организациями и агентствами, например, с ЮНЕСКО в области нематериального культурного наследия и КБР в сфере ТЗ и ГР. В ответ на запросы ВОИС предоставляла технические данные и практическую поддержку региональным организациям в странах Африки, Азии, Латинской Америки, Тихого Океана и других регионов.





## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

4. Вообще замысел, планирование и реализация деятельности, осуществленной по Программе 4, были обусловлены и управлялись соответствующими рекомендациями в рамках Повестки дня в области развития. В частности нормотворческая деятельность по Программе, осуществляемая МКГР, продолжала оставаться многоплановой и ориентированной на потребности членов (рекомендация 15), учитывать границы, роль и контуры «общественного достояния» (рекомендации 16 и 20), принимать во внимание гибкие возможности в международных соглашениях об ИС (рекомендация 17), основываться на открытых и сбалансированных консультациях (рекомендации 21 и 42) и оказывать поддержку достижению целей ООН в области развития (рекомендация 22). Продление и укрепление мандата МКГР в отчетном периоде в прямом смысле содействовали выполнению рекомендации 18.

5. Деятельность, осуществляемая в рамках Программы в области технической помощи, укрепления потенциала и предоставления законодательных консультаций, была ориентирована на развитие, управлялась спросом и отличалась транспарентностью (рекомендации 1 и 13). Охрана ТЗ, ТВК и ГР содействовала включению аспектов развития в работу ВОИС, а также пониманию и использованию гибкостей (рекомендации 12 и 14). В вопросах участия, финансирования и других институциональных вопросах механизм аккредитации НПО в МКГР *на специальной основе* и Добровольный фонд ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин содействовали в обеспечении более широкого участия представителей гражданского общества (рекомендация 42).

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений “Сигнальной системы” (СС)

	Значительный прогресс (100%)
	Определенный прогресс (50% или более)
	Отсутствие прогресса (менее 50%)
	Цель упразднена



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Укрепление международного правового и политического механизма охраны ТЗ и ТВК непосредственно в интересах их традиционных носителей и общества в целом	Разработка не менее чем одного специального нового международного документа	Заложена солидная основа для разработки международных документов в этих областях. Государства-члены ВОИС договорились о проведении «переговоров на основе текстов» с целью достижения соглашения по международному юридическому документу (документам), которые «обеспечат эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК».	
	Использование политических документов и продуктов ВОИС в рамках четырех новых региональных/субрегиональных инициатив в области сотрудничества, не менее чем четырех новых региональных политических и правовых процессов и процессов в области укрепления потенциала, а также процессов с участием общин и гражданского общества в четырех различных регионах	Политическая информация ВОИС, включая проекты положений, анализы альтернатив, обзоры и исследования, широко использовались более чем в 32 процессах, осуществляемых на уровне регионов, стран, общин и гражданского общества, в Азии, Африке, Арабском регионе, Восточноевропейских странах, в Европе, странах Карибского бассейна, Тихого Океана, Латинской Америки и Северной Америки.	
Расширение сотрудничества и координации международных и региональных процессов, касающихся ТЗ, ТВК и ГР	Четкое признание поддержки и вклада ВОИС не менее чем в три существующих и три новых процесса в рамках других международных и региональных форумов и учреждений	Информация и поддержка ВОИС пользовалась спросом и получила высокую оценку при проведении нескольких международных и региональных встреч, в том числе в рамках КБР, ЭКОСОС, ФАО, UNPFII, ЮНЕСКО, ВТО, Межучережденческой группы поддержки по вопросам коренных народностей, ЮНКТАД и Университета ООН (УООН), Сообщества по развитию южной части Африки (SADC), Секретариата форума Тихоокеанских островных государств (новое образование), Секретариата Тихоокеанского сообщества (новое образование), АСЕАН, Экономической системы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (SELA) (новое образование), а также в отношении Карибского регионального проекта (новое образование). Поддержка и информационные материалы ВОИС привели к активизации	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		сотрудничества между ВОИС и указанными форумами и учреждениями, оказали техническую помощь в реализации различных процессов и еще раз утвердили ВОИС в качестве поставщика высококачественной политической, правовой и практической информации и рекомендаций в области ИС.	
	Четыре совместные публикации или мероприятия с участием ВОИС и других международных и региональных учреждений	ВОИС сотрудничала с ЮНЕСКО, КБР, МОТ, УООН, Управлением Верховного комиссара ООН по правам человека (УВКПЧ ООН), Секретариатом форума Тихоокеанских островных государств и Секретариатом Тихоокеанского сообщества в рамках осуществления ряда специальных проектов, видов деятельности и подготовки публикаций.	
Расширение возможностей государств-членов и их региональных органов по оказанию поддержки в охране ТЗ и ТВК в качестве ИС и управлении связанными с ИС аспектами генетических ресурсов на устойчивой основе в интересах владельцев и хранителей ТЗ, ТВК и ГР	Не менее чем шесть общинных, национальных или региональных мероприятий по укреплению потенциала, при проведении которых реально использованы материалы и экспертные услуги ВОИС	Практические руководства, базы данных, исследования, инструментарий, обзоры, анализы альтернатив, программы практической подготовки и другие материалы ВОИС по укреплению потенциала были использованы при проведении более чем 55 общинных, национальных или региональных мероприятий по укреплению потенциала в странах Карибского бассейна, Тихого Океана, Азии, Африки, Латинской Америки, Восточной Европы, Европы, Северной Америки и Арабского региона. Практическая поддержка и профессионализм ВОИС укрепили возможности общин, национальных и региональных органов и учреждений по выявлению и защите их интересов в области ИС в отношении ТЗ, ТВК и ГР применительно к целому ряду инициатив по укреплению потенциала, в том числе в отношении документирования ТЗ и ТВК, охраны ТЗ и ТВК, составления проектов и ведения переговоров по контрактам о доступе и совместном участии в выгодах, защитной охраны ТЗ, экспертизы заявок на получение патентов в связи с ТЗ и ГР, а также признания норм обычного права.	
	Правовые механизмы, адаптированные и примененные на практике в шести случаях	В ответ на просьбы ВОИС выделяла специалистов и материалы, которые были использованы при осуществлении, по меньшей мере, трех региональных инициатив, направленных на разработку	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>политического курса, структур и документов по ТЗ, ТВК и/или ГР в странах Африки (где была завершена подготовка проектов документов АРОИС и АОИС по ТЗ и ТВК, основу которых составляют проекты положений ВОИС), Карибского бассейна, Восточной Европы, Латинской Америки и Тихого Океана, а также нескольких национальных процессов в странах Африки, Азии, Восточной Европы, Латинской Америки и Тихого Океана. Например, в странах Карибского бассейна и Тихого Океана начата реализация двух новых крупных региональных процессов, причем в обоих случаях в ВОИС поступили запросы о предоставлении информации и технической поддержки, и материалы, разработанные ВОИС, в настоящее время адаптируются и используются.</p>	
	<p>Не менее чем четыре постоянных процесса, осуществляемые в государствах-членах в целях укрепления мер по борьбе с практикой незаконного или ошибочного патентования ТЗ/ГР</p>	<p>Информационные материалы ВОИС запрашивались при осуществлении национальных процессов, относящихся к защитной охране ТЗ/ГР более чем в четырех странах, в частности в Азии и Африке.</p>	
	<p>Не менее чем четыре национальных или общинных процесса, осуществляемые на основе активного использования руководящих принципов, передовой практики и руководств в области ИС, а также адаптированных услуг ИКТ в целях перевода в цифровой формат и распространения нематериального культурного наследия и ТВК</p>	<p>Опыт, информационные материалы и практические руководства ВОИС по вопросам управления ИС в процессе перевода в цифровой формат культурного наследия были использованы в рамках реализации проектов и других видов деятельности более чем в пяти странах Латинской Америки, Азии, Арабского региона и Африки. Кроме того, на правах партнерства с двумя сторонними учреждениями ВОИС начала реализацию программы практической подготовки в сфере документирования культурного наследия и управления активами ИС («Проект в области творческого наследия») в Кении совместно с общиной Масаи.</p>	

## IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.

(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
6 788	6 270	92,4%

6. Показатель использования бюджетных ассигнований, который ниже ожидаемого уровня расходов, обусловлен главным образом следующими причинами: (i) ассигнованиями, которые первоначально были выделены для финансирования деятельности межсессионных рабочих групп в рамках МКГР, которые могли быть учреждены в 2008-2009 гг., однако не были учреждены в действительности; (ii) тем, что во многих случаях члены группы экспертов по вопросам коренных народностей, обсуждения в рамках которой предшествуют заседаниям МКГР, явились представителями коренных народностей, участие которых уже финансируется из средств Добровольного фонда ВОИС, и поэтому проведение групповых обсуждений по вопросам коренных народностей не потребовало использования средств из регулярного бюджета ВОИС; и (iii) мерами по сдерживанию расходов (особенно в связи с поездками), введенными в двухлетнем периоде.

## Программа 5: Система РСТ

**ЦЕЛЬ** Сохранение и укрепление РСТ в качестве центрального элемента международной патентной системы и предпочтительного средства получения международной патентной охраны

**Руководитель программы** Г-н Дж. Пули

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. В 2008 г. Международное бюро завершило несколько циклов разработки и проверки новой системы управления библиографическими данными, призванной заменить его унаследованные мейнфрейм-системы (CASPIA/CASPRO), которые существовали на протяжении почти 20 лет. Эта унаследованная система была окончательно снята с эксплуатации в 2009 г. В том же году была снята с эксплуатации унаследованная система управления публикациями (SPIDI), которая использовалась с 1998 г. Обработка и публикация файлов в Международном бюро в настоящее время полностью основаны на его новой платформе ИТ. Эта платформа, называемая E-Dossier (электронное досье), уникальна в том смысле, что она представляет собой полностью интегрированную систему, способную управлять всеми 10 языками публикации РСТ, в том числе теми, которые используют нелатинский шрифт. Несмотря на то, что данное новшество является по существу внутренним изменением, новая система станет основой для дальнейшего повышения эффективности операций и предоставления более широкого спектра услуг заявителям в предстоящие годы. Начиная с 2008 г. и на протяжении 2009 г. Международное бюро также разрабатывало ряд онлайн-средств, позволяющих предоставить заявителям интерактивный доступ и возможность управлять некоторыми аспектами их файлов. В 2009 г. Международное бюро опубликовало первые международные заявки на арабском, корейском и португальском языках. Наконец, 2009 г. был ознаменован уменьшением числа поданных заявок по процедуре РСТ вследствие мирового экономического спада, что привело к уменьшению рабочей нагрузки Международного бюро и соответствующему снижению числа опубликованных заявок по процедуре РСТ.

2. Программы по подготовке в вопросах РСТ и установлению связей с пользователями являются существенным компонентом поддержания и укрепления позиции РСТ в качестве центрального элемента международной патентной системы и предпочтительного способа получения международной патентной охраны. В двухлетнем периоде Сектор РСТ предложил значительное число таких учебных сессий и презентаций в большом числе стран и на разных языках. Помимо этого, в 2009 г. Сектор РСТ начал использовать веб-средства РСТ и курсы дистанционного обучения для информирования пользователей РСТ во всем мире о последних разработках, продолжая также регулярно связываться с ведущими заявителями по процедуре РСТ и обрабатывать их отзывы на основе специального анализа. Использование раздела веб-сайта базы данных PatentScore™, который касается информации по РСТ, стало неотъемлемой частью процесса предоставления доступа пользователям РСТ к необходимым данным, и число подписчиков на услуги РСТ, предоставляемые по электронной почте, значительно выросло в двухлетнем периоде, что говорит о существенном повышении интереса к получению информации о Системе РСТ.

3. В отчетном периоде деятельность в сфере сотрудничества с ведомствами государств-членов Союза РСТ, выступающими одновременно в качестве таких органов РСТ, как получающие ведомства, международные поисковые органы, органы международной предварительной экспертизы и указанные и выбранные ведомства, а также со странами, заинтересованными в присоединении к РСТ, планировалась и осуществлялась с целью содействовать лучшему пониманию функционирования Системы РСТ и патентной системы среди сотрудников ведомств, адвокатов, пользователей и потенциальных пользователей применительно, *помимо прочего*, к оперативной, технической, процессуальной, правовой и образовательной деятельности. Помимо сотрудничества с ведомствами в рамках осуществления официальных программ совместной работы сотрудничество со многими другими ведомствами продолжалось и активизировалось на неофициальном уровне без

заключения официальных соглашений о сотрудничестве. Как и в предшествующие годы, основное внимание в рамках учебно-подготовительной деятельности уделялось вопросам подготовки сотрудников ведомств и пользователей в развивающихся и наименее развитых странах, главным образом, в университетах и НИИ в этих странах. Проекты в рамках технического сотрудничества сосредоточивались на электронном обмене документами и данными между Международным бюро и ведомствами, выступающими одновременно в качестве различных органов РСТ. Эта деятельность привела к тому, что свыше 75% документов, получаемых Международным бюро из ведомств, поступают в электронном формате и с использованием ведомств таких систем электронной подачи и обработки, как РСТ-SAFE и РСТ-ROAD. Помимо осуществления официальных проектов совместной работы сотрудники Отдела оказывали помощь большому числу ведомств как в государствах-членах Союза РСТ, так и в государствах, не являющихся членами Союза РСТ, в решении целого ряда проблем, например, предоставляя юридические консультации по вопросам, относящимся к Системе РСТ, адаптации национальных законов и норм к правовой структуре РСТ, а также оказывая, *помимо прочего*, переводческие услуги.

4. Что касается дальнейшего развития Системы РСТ, в ходе проведения второй сессии Рабочей группы РСТ государства-члены на основе меморандума Генерального директора (документ РСТ/WG/2/3) обсудили, что необходимо сделать для того, чтобы помочь Системе РСТ удовлетворить ожидания государств-членов, заявителей, стремящихся защитить их изобретения, и других заинтересованных сторон. Сессия завершилась принятием соглашения о том, что Система РСТ может и должна функционировать более эффективно в рамках действующей нормативно-правовой структуры положений Договора, чтобы приносить результаты, удовлетворяющие потребности заявителей, ведомств и третьих лиц во всех Договаривающихся сторонах, не ограничивая Договаривающиеся стороны в их праве предписывать, толковать и применять основные условия патентоспособности и не стремясь гармонизировать материальные нормы патентного права или гармонизировать национальные процедуры проведения поиска и экспертизы. Государства-члены согласились с тем, что соответствующие органы РСТ должны продолжить работу над совершенствованием Системы РСТ путем обсуждения способов достижения упомянутой выше цели, и для этого необходимо: (i) принять поэтапный подход; (ii) осуществлять процесс обсуждений, инициируемый государствами-членами, на основе широких консультаций со всеми заинтересованными группами, в том числе в ходе проведения региональных информационных семинаров-практикумов; (iii) учитывать рекомендации, содержащиеся в Повестке дня ВОИС в области развития; и (iv) принимать во внимание темы, обсуждаемые в проекте дорожной карты, предложенном в документе РСТ/WG/2/3, на основе результатов обсуждений, приведенных в отчете Рабочей группы, и с должным учетом конкретных озабоченностей, выраженных Договаривающимися сторонами, и других тем, которые Договаривающиеся стороны могут пожелать обсудить с целью достижения поставленной цели. Государства-члены также согласились с тем, что эта работа должна основываться на имеющейся информации, полученной в результате проведения всестороннего анализа, однако не должна ограничиваться следующими элементами: (i) очерчиванием предпосылок наличия потребности в совершенствовании функций Системы РСТ; (ii) выявлением существующих проблем и задач, стоящих перед Системой РСТ; (iii) анализом причин, обуславливающих возникновение проблем; (iv) определением возможных альтернативных вариантов решения проблем; (v) оценкой влияния предлагаемых альтернативных вариантов; и (vi) определением и прояснением таких понятий, как «дублирование работы», «ненужные действия» и т.д.

5. Число Договаривающихся сторон выросло в 2008 и 2009 гг. со 138 до 142, причем новыми членами Договора РСТ стали Чили, Перу, Сан-Томе и Принсипи и Таиланд.

## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

6. Оперативная деятельность в рамках РСТ, регистрация и обработка заявок РСТ и разработка систем ИКТ в поддержку эффективных и рентабельных процессов – это основная часть работы, осуществляемой в рамках Программы 5. Вместе с тем, как описывается в Аналитическом резюме, выше, значительная работа в рамках Программы отводится содействию развитию Системы РСТ, а также техническому сотрудничеству с развивающимися и наименее развитыми странами и предоставлению им соответствующей помощи. Эта работа

оказывает прямое содействие реализации рекомендаций 10, 11 и 31 в рамках Повестки дня в области развития.

### III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
<i>Оперативный отдел РСТ</i>			
Сдерживание роста расходов, связанных с получением, обработкой и переводом международной заявки	Показатели рабочей нагрузки  Показатели продуктивности	См. Приложение к этой Программе	
Оказание надлежащих высококачественных услуг пользователям РСТ	Показатель качества услуг РСТ		
<i>Отдел информационных систем РСТ</i>			
Единая общая технологическая среда, обеспечивающая выполнение процедур РСТ	Сокращение до минимума числа разрозненных технических систем, обеспечивающих выполнение процедур РСТ	Разработано функциональное средство в единой среде, позволяющее снять с эксплуатации три унаследованные системы: а) разработана новая система управления библиографическими данными «Bibadmin» взамен систем CASPIA/CASPRO; б) система SPIDI заменена системой «Pubadmin»; и с) разработана веб-услуга PATENTSCOPE®. Эта система обеспечивает автоматизацию поиска документов РСТ и библиографических данных через Интернет. Система является альтернативой специальному приложению для оформления заказов COR (сообщение по запросу) в целях просмотра, загрузки и заказа документов РСТ, относящихся к опубликованным заявкам РСТ.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	<p>99-процентная доступность систем в установленные часы работы</p> <p>Удовлетворительные отзывы пользователей о функционировании систем</p>	<p>Исторически системы РСТ не разрабатывались с целью надежного отслеживания доступности систем. В 2009 г. была проведена внешняя проверка производительности системы электронного досье, приведшая к разработке новых средств измерения производительности систем и выявления проблемных областей. До начала проведения проверки регулярно поступали жалобы в отношении устойчивости и времени реакции систем. Было проведено четыре цикла обновления функциональных характеристик систем. В каждом цикле запрашивались отзывы пользователей относительно производительности систем, и с каждым циклом постепенно повышалась удовлетворенность пользователей.</p>	
<p>Расширение возможностей по электронной обработке информации в текстовом формате (XML)</p>	<p>Обеспечение в рамках электронной архивной системы РСТ возможности обработки информации по всему массиву заявок в текстовом формате (XML)</p>	<p>Обеспечена возможность обработки предоставляемой заявителями информации в текстовом формате XML при публикации международных заявок, которые подаются электронными средствами, следующим образом:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Для заявок на японском языке, поданных в получающее ведомство Японии, включая любые поправки - начиная с 3 июля 2008 г.</li> <li>2. Для всех заявок на корейском языке, поданных в получающее ведомство Республики Корея, включая любые поправки - начиная с 2 июля 2009 г.</li> <li>3. Для заявок на английском языке, поданных в получающие ведомства Японии или Республики Корея, включая любые поправки - начиная с 2 июля 2009 г.</li> </ol>	



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	100-процентная точность текста в 10% публикаций РСТ (вместо качества, обеспечиваемого системой ОРЗ)	<p>К концу 2009 г. 12% публикаций РСТ сопровождалось текстом со 100-процентной точностью вместо текста, качество которого обеспечивается системой ОРЗ.</p> <p>Возможности ОРЗ во внутренней системе РСТ теперь охватывают китайский, английский, французский, немецкий, японский, русский и испанский языки. Однако, поскольку результаты ОРЗ, достигнутые на китайском и японском языках, еще не достаточны для целей публикации, текст на основе ОРЗ, которым сопровождаются публикации РСТ, ограничивается английским, французским, немецким, русским и испанским языками.</p>	
Достижение значительного прогресса в полном переводе процедур РСТ в электронный формат	Поступление 65% документов в электронном формате	В 2008 и 2009 гг. система обмена данными РСТ-EDI была основным средством получения документов. С ее помощью получено свыше 75% поступающих документов (на основе подсчета страниц, но исключая перечни последовательностей аминокислот в электронном формате и включая документы, переведенные внешними переводческими фирмами), при этом сканирование по получению составило менее 25% от объема.	
	Сокращение числа исключительных ситуаций в сфере электронного документооборота	В 2008 г. была разработана и размещена система SHEP. Это система контроля применительно к РСТ-EDI, позволяющая выявлять документы, которые не могут быть автоматически загружены с использованием РСТ-EDI. В настоящее время система может обнаруживать и справляться с 17 видами исключительных ситуаций, причем для серьезных случаев предусмотрено автоматическое уведомление о технической неисправности, что позволяет группе поддержки эффективно и своевременно устранять неполадки. Ряд исключительных ситуаций были выявлены и исправлены «у источника» путем диалога.	
Обеспечение доступа заявителей и ведомств к различным данным и документации РСТ, в	Регулярный доступ заявителей и ведомств к данным и документации	В 2009 г. внесены изменения в систему РСТ E-Dossier в целях загрузки материалов переписки с заявителями общего характера в отношении опубликованных и	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
том числе безопасного доступа к определенным конфиденциальным данным		<p>неопубликованных международных заявок РСТ, доступ к которым осуществляется в интерактивном режиме с помощью <a href="#">Сервис-центра РСТ PATENTSCOPE®</a> - в качестве начальной фазы функционирования средства, обеспечивающего проверку личных файлов. В рамках пилотной фазы, осуществление которой началось в сентябре 2009 г., 67 заявителей загрузили 370 документов в отношении 220 международных заявок, после чего службы была полностью развернута в январе 2010 г.</p> <p>Конфиденциальные данные еще не доступны по каналам безопасного доступа, однако была разработана служба засвидетельствования на основе рекомендаций, вынесенных по результатам исследования для выявления служб управления, проведенного в 2008 г., и эта служба стала доступной в режиме испытаний для ее принятия и проверки интеграции систем.</p>	
<i>Правовой отдел РСТ</i>			
Укрепление сети пользователей и потенциальных пользователей в странах с большим числом пользователей РСТ и странах с высокими темпами роста числа пользователей РСТ	Число мероприятий по обучению пользователей и мероприятий по повышению информированности потенциальных пользователей в целевых странах	Около 192 мероприятий по обучению пользователей и повышению информированности потенциальных пользователей РСТ проведено на английском, французском, испанском, немецком, еврейском, китайском, японском, корейском и русском языках в целом ряде следующих стран: Бахрейн, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Коста-Рика, Куба, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Франция, Германия, Индонезия, Израиль, Италия, Япония, Кения, Намибия, Нидерланды, Нигерия, Перу, Филиппины, Республика Корея, Сингапур, Словакия, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Соединенные Штаты Королевство, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Замбия. Несколько мероприятий были проведены специально для малых и средних предприятий, а также	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	<p>Число подписчиков на услуги РСТ, предоставляемые по электронной почте</p>	<p>изобретателей, являющихся физическими лицами.</p> <p>Эти мероприятия проводились на английском, французском, испанском, немецком, еврейском, китайском, японском, корейском и русском языках.</p> <p>Кроме того, в 2009 г. около 4 970 человек завершили интерактивный курс дистанционного обучения вопросам РСТ и 348 человек приняли участие в шести Интернет-семинарах по вопросам РСТ, которые проводились на испанском, русском, английском, китайском и японском языках.</p> <p>Число подписчиков на "Общую информацию РСТ", предоставляемую по электронной почте (<a href="http://www.wipo.int/listbox/pct-general">http://www.wipo.int/listbox/pct-general</a>), увеличилось на 26% с 2007 г. и в настоящее время составляет 15 409 подписчиков. В 2009 г. эти сообщения электронной почтой были переведены на испанский язык в дополнение к их переводу на английский и французский языки.</p> <p>Еженедельно публикуемые уточненные версии <i>Руководства для заявителя, использующего РСТ</i> (<a href="http://www.wipo.int/listbox/pct-guide">http://www.wipo.int/listbox/pct-guide</a>) направлялись (по отдельному списку подписчиков на услуги электронной почты) 4 864 подписчикам, что на 50% больше, чем в 2007 г.</p>	
Улучшение понимания Международным бюро потребностей ведущих заявителей по процедуре РСТ во всем мире и их стратегий в области РСТ	Регулярные контакты с ведущими заявителями по процедуре РСТ во всем мире	Международное бюро продолжило свои регулярные контакты и обсуждения с ведущими заявителями по процедуре РСТ и организациями, члены которых представляют этих заявителей по процедуре РСТ (в рамках AIPPI, FICPI, APLA, ASIPI, AIPLA, IPO, AVA, AVPI, EPI и ACHPI). В 2008 г. был проведен всесторонний анализ активности пользователей РСТ в целях оценки степени удовлетворенности пользователей и качества предоставляемых услуг.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
<i>Отдел международного сотрудничества РСТ</i>			
<p>Активизация сотрудничества с ведомствами и органами РСТ, а также улучшение координации их деятельности в вопросах, касающихся, <i>помимо прочего</i>, оперативной, технико-процессуальной, правовой и учебной деятельности</p>	<p>Число соглашений о сотрудничестве с ведомствами и органами РСТ</p>	<p>ВОИС продолжала сотрудничать с рядом ведомств на основе официальных программ совместной работы и с другими ведомствами на неофициальной основе без заключения официальных соглашений о сотрудничестве в таких областях, как обучение пользователей и повышению информированности о РСТ, информационные технологии в области РСТ и патентная информация и статистика, при этом особое внимание уделялось обучению сотрудников ведомств и пользователей в развивающихся и наименее развитых странах, в частности в университетах и НИИ.</p> <p>Сотрудники Отдела стали организаторами или участниками мероприятий в рамках осуществления деятельности в области национального или регионального сотрудничества по вопросам РСТ в следующих странах: Босния и Герцеговина, Гондурас, Ботсвана, Бразилия, Чили, Конго, Кот-д'Ивуар, Коста-Рика, Куба, Доминиканская Республика, Сальвадор, Индонезия, Казахстан, Кения, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Перу, Филиппины, Словакия, Южная Африка, Испания, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Узбекистан и Замбия.</p> <p>Помощь в контексте их назначения в качестве Международных органов РСТ была предоставлена ведомствам ИС Бразилии и Египта. Помощь в адаптации национальной правовой структуры к положениям Договора РСТ была предоставлена Боснии и Герцеговине. Помощь в контексте присоединения к РСТ была предоставлена следующим странам: Бруней-Даруссалам, Руанда и Катар.</p>	
<p>Подготовка предложений в отношении того, как система РСТ в целом - в особенности проведение международного</p>	<p>Обсуждение и принятие предложений соответствующими органами РСТ</p>	<p>Государства-члены на основе меморандума Генерального директора (документ РСТ/WG/2/3) обсудили, что необходимо сделать для того, чтобы помочь Системе РСТ удовлетворить ожидания государств-членов, заявителей,</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
поиска и предварительной экспертизы, представление и передача их результатов, а также использование этих результатов указанными ведомствами - может быть усовершенствована в целях наиболее полного использования потенциала системы РСТ заявителями и указанными ведомствами и максимального повышения ее ценности для этих пользователей		стремящихся защитить их изобретения, и других заинтересованных сторон. Вторая сессия Рабочей группы РСТ завершилась принятием соглашения о том, что Система РСТ может и должна функционировать более эффективно в рамках действующей нормативно-правовой структуры положений Договора, чтобы приносить результаты, удовлетворяющие потребности заявителей, ведомств и третьих лиц во всех Договаривающихся сторонах, не ограничивая Договаривающиеся стороны в их праве предписывать, толковать и применять основные условия патентоспособности и не стремясь гармонизировать материальные нормы патентного права или гармонизировать национальные процедуры проведения поиска и экспертизы. Соответствующие органы РСТ должны продолжить работу над совершенствованием Системы РСТ путем обсуждения способов достижения этой цели.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

Утвержденный бюджет	Совокупные расходы	Показатель использования
176 974	167 781	94,8%

7. Неполное использование бюджетных ассигнований в рамках Программы 5 обусловлено частично мерами по сдерживанию расходов, которые предпринимались во всех подразделениях Организации (например, экономия расходов в связи с обеспечением поездок после введения в январе 2009 г. мер экономической эффективности), и частично следующими факторами:

8. *Оперативный отдел РСТ:* Расходы в связи с выполняемыми на стороне переводами были меньше суммы, предусмотренной в бюджете на 2008-2009 гг., поскольку объем переводов был ниже ожидаемого уровня. Это обусловлено в основном тем, что после принятия решения включить в число языков публикации корейский и португальский языки фактическое число международных заявок, поданных на этих языках, оказалось ниже ожидаемого, так как многие такие заявки по-прежнему подавались на английском языке, что потребовало выделения меньшего объема средств по сравнению с ожидаемым уровнем. Кроме того, бюджетные

цифры в отношении выполняемых на стороне переводов основаны на сложной системе подсчета, который подтверждается после установления первоначального бюджета и, как следствие, методы бюджетного мониторинга и оценки основаны на приближенном расчете.

9. *Отдел информационных систем РСТ:* Возобновившиеся переговоры привели к снижению размера некоторых ежегодных лицензионных сборов, и в 2008-2009 гг. возрос объем используемых «бесплатных» лицензий. Кроме того, начальная работа по разработке и проверке систем, относящихся к управлению идентификацией и засвидетельствованию пользователей, проводилась на основе неподкрепленного варианта искомого решения с открытым исходным кодом, что привело к отсрочке использования средств, предусмотренных для осуществления этой деятельности. Наконец, расходы Международного вычислительного центра (МВЦ) в связи с эксплуатацией мейнфрейма РСТ были также ниже ожидаемых, частично вследствие поэтапного снятия с эксплуатации унаследованных систем CASPIA и CASPRO.

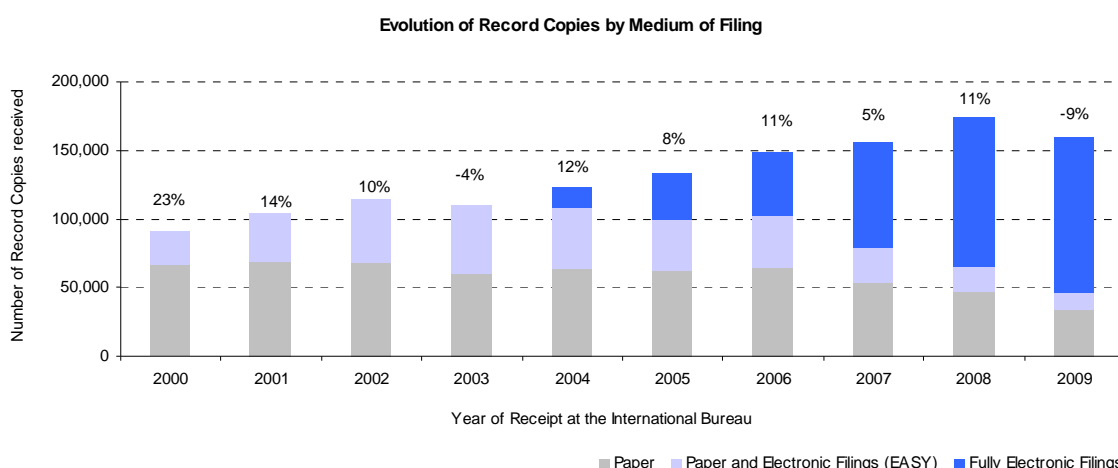
10. *Правовой отдел РСТ:* Некоторая экономия была достигнута за счет возросшего использования технических средств поддержания контактов с пользователями РСТ и их подготовки, в том числе с использованием Интернет-семинаров, а также за счет более активного участия коммерческих организаторов семинаров по вопросам РСТ. Помимо этого использование внешних экспертов в некоторых регионах было менее активным, чем ожидалось.

## ПОКАЗАТЕЛИ ЭФФЕКТИВНОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОПЕРАТИВНОГО ОТДЕЛА РСТ

### ПОКАЗАТЕЛИ РАБОЧЕЙ НАГРУЗКИ

Масштабы использования системы РСТ для целей подачи международных патентных заявок быстро расширились после ее создания в 1978 г., при этом среднегодовые темпы прироста числа международных заявок в последнем десятилетии составляли 6,3%.

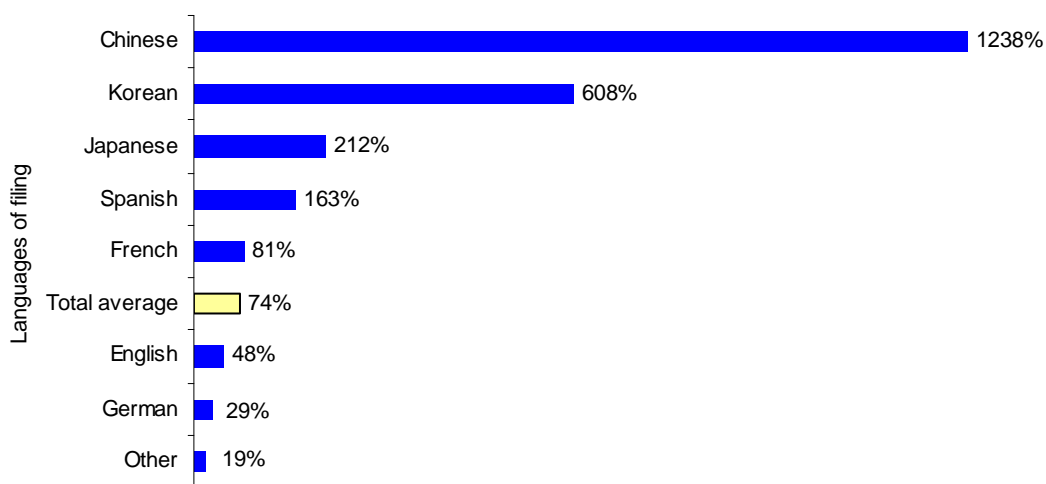
Полезным показателем динамики рабочей нагрузки сектора РСТ Международного бюро является число регистрационных экземпляров, полученных за год Оперативным отделом РСТ<sup>2</sup>.



Как можно отметить, в 2009 г. произошло снижение рабочей нагрузки Международного бюро. Существенным фактором, способствующим этому снижению, является уменьшение числа поданных в 2009 г. заявок РСТ под влиянием экономического спада.

Одним из главных факторов, обуславливающих изменения в Оперативном отделе РСТ, является растущая диверсификация языков, на которых составляются подаваемые заявки, в частности вследствие расширения масштабов использования системы РСТ в странах Восточной Азии.

<sup>2</sup> Регистрационный экземпляр – это заявка РСТ, направленная в Международное бюро получающим ведомством после ее подачи и обработки этим ведомством. Поскольку регистрационные экземпляры поступают в Международное бюро только после обработки в получающем ведомстве, на цифры существенно влияет время их обработки в получающих ведомствах. По этой причине динамика числа полученных регистрационных экземпляров, хотя и является надежным показателем рабочей нагрузки Международного бюро, не всегда достоверно характеризует спрос на услуги системы РСТ.

**Growth of languages of filing between 2000 and 2009**

Growth rates

Темпы роста числа заявок на английском языке – основном языке, на котором составляются заявки, подаваемые в рамках системы РСТ, - в настоящее время ниже общего среднего показателя. Темпы роста числа заявок на некоторых других языках, среди которых китайский, корейский и японский языки, превышают средний показатель.

**Показатели продуктивности**

Продуктивность – это показатель объема произведенной продукции на единицу вложенных ресурсов. Продуктивность может расти или снижаться в зависимости от эффективности использования вложенных ресурсов в рамках соответствующего производственного процесса.

*Единица измерения объема произведенной продукции:* Применительно к РСТ в качестве главной единицы измерения объема произведенной продукции вместо традиционно использовавшихся «поданных заявок» и «регистрационных экземпляров» была выбрана «публикация». Регистрационные экземпляры и поданные патентные заявки рассматриваются скорее как вводимые ресурсы, поскольку некоторые из них могут быть отозваны до завершения процесса обработки. Публикация же некоторых остальных может быть задержана по причине большого объема невыполненной работы или по другим причинам, которые препятствуют выполнению работы.

Таким образом, публикации отражают число заявок РСТ, которые получены, обработаны, переведены, подготовлены для публикации и разосланы в указанные ведомства. Такая единица измерения объема произведенной продукции для Оперативного отдела РСТ представляется обоснованной.

В объем произведенной продукции не включаются повторные публикации и повторная или дополнительная работа в любой другой форме. Увеличение числа повторных публикаций или числа бланков, приходящихся на одну заявку, просто отражает увеличение среднего объема работы, приходящегося на одну заявку. Если такой объем работы возрастает, то продуктивность падает, о чем свидетельствует уменьшение числа публикаций, которые Оперативный отдел РСТ может подготовить на основе имеющихся ресурсов.

*Единица измерения вводимых ресурсов:* Единица измерения вводимых ресурсов определяется следующими двумя факторами:

1. стоимостным объемом всех вводимых ресурсов, включая персонал, здания, услуги по подрядным договорам и другие расходы; и



2. числом сотрудников в пересчете на полный рабочий день (с целью учета сотрудников, которые заняты неполный рабочий день).

На основании этой информации исчислены два показателя продуктивности – показатель затрат на единицу продукции и показатель производительности труда.

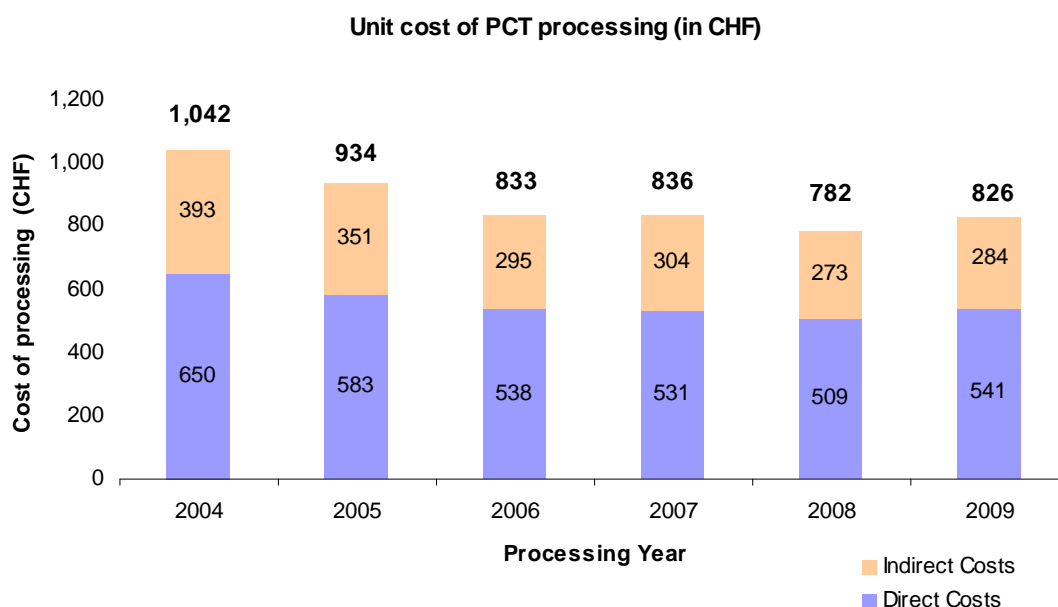
**Показатель затрат на единицу продукции**

Используемое в данной методике определение затрат на единицу продукции является следующим: это средние совокупные расходы на производство одной единицы продукции. Средние совокупные расходы исчисляются как совокупные бюджетные расходы сектора РСТ плюс доля бюджетных расходов на вспомогательную деятельность и управление. Таким образом, затраты на единицу продукции представляют собой средние совокупные расходы на одну публикацию и включают расходы на все виды деятельности в рамках системы РСТ, в том числе перевод, рассылку, управление и т.п.

Расходы на производство подразделяются на две категории, а именно прямые и непрямые расходы. Прямые расходы – это бюджетные расходы подразделений системы РСТ (административное управление системой и программами РСТ). Непрямые расходы включают бюджетные расходы организационных подразделений, оказывающих поддержку системе РСТ (например, «Здания», «ИТ»...). Следует отметить, что только Оперативный отдел РСТ может оказывать влияние на прямые расходы. Такие бюджетные расходы исчисляются с применением весовых коэффициентов, с тем, чтобы учесть только те доли расходов, которые приходятся на систему РСТ. В формулу включены также расходы на хранение опубликованных заявок, поскольку заявки должны храниться в системе РСТ 30 лет.

$$\text{Затраты на единицу продукции} = \frac{\text{Совокупные расходы на производство}}{\text{Число публикаций}} + \text{Расходы на хранение}$$

Данная методика может быть подвергнута дополнительным изменениям, однако они вряд ли существенно повлияют на результаты. Применение данной методики в отношении 2003 г. и предшествующих ему лет возможно, однако сопряжено с трудностями ввиду значительных различий в структуре бюджетов ВОИС. Издержки на одну публикацию РСТ, исчисленные на основе этой методики, составили в 2009 г. 826 шв. франков, что на 21% меньше, чем в 2004 г.



Увеличение прямых затрат на единицу продукции можно наблюдать в 2009 г., по причине уменьшения числа международных заявок РСТ, опубликованных Международным бюро, без

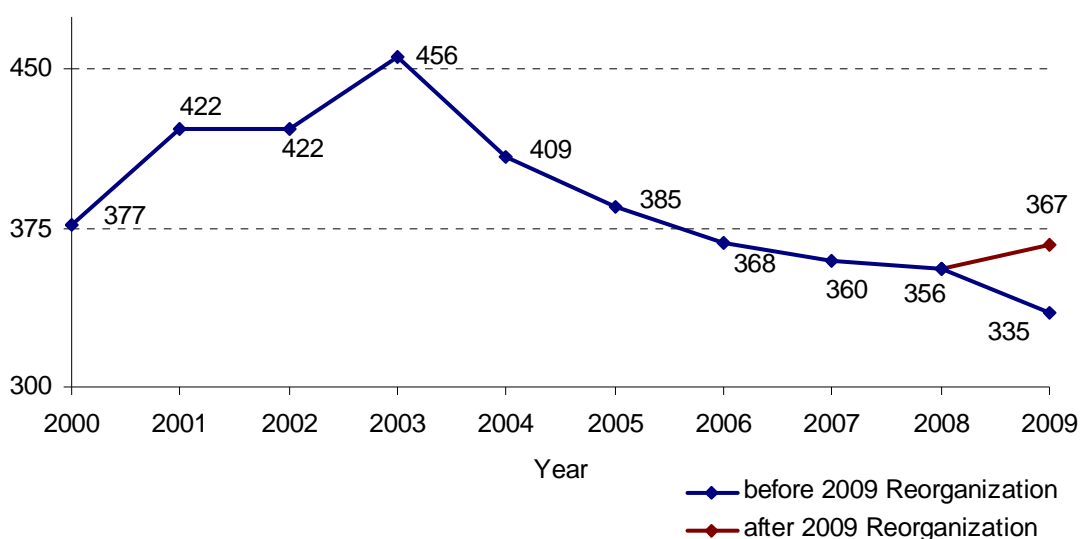
соответствующего снижения совокупных расходов на производство (особенно расходов, не связанных с персоналом).

## Персонал

### Численность персонала

На диаграмме, ниже, показана динамика численности персонала Оперативного отдела РСТ в пересчете на полный рабочий день, начиная с 2000 г. (ПРД – общее число сотрудников, занятых полный рабочий день, плюс число сотрудников, занятых неполный рабочий день, в пересчете на полный рабочий день).

**Number of Personnel within PCT Operations Division**



Общая численность персонала в Оперативном отделе РСТ в 2009 г. составляет 367 человек, по сравнению с 356 в 2008 г. Этот рост обусловлен тем, что два существующих подразделения, которые не входили в состав Оперативного отдела РСТ до 2009 г. (и поэтому не учитывались как часть его персонала), были введены в состав Отдела в 2009 г. Этими подразделениями являются Служба информационных систем РСТ (30 сотрудников) и группа обработки поштин РСТ (два сотрудника). Без учета этих двух подразделений численность персонала в Отделе уменьшилась бы с 356 сотрудников в 2008 г. до 335 в 2009 г.

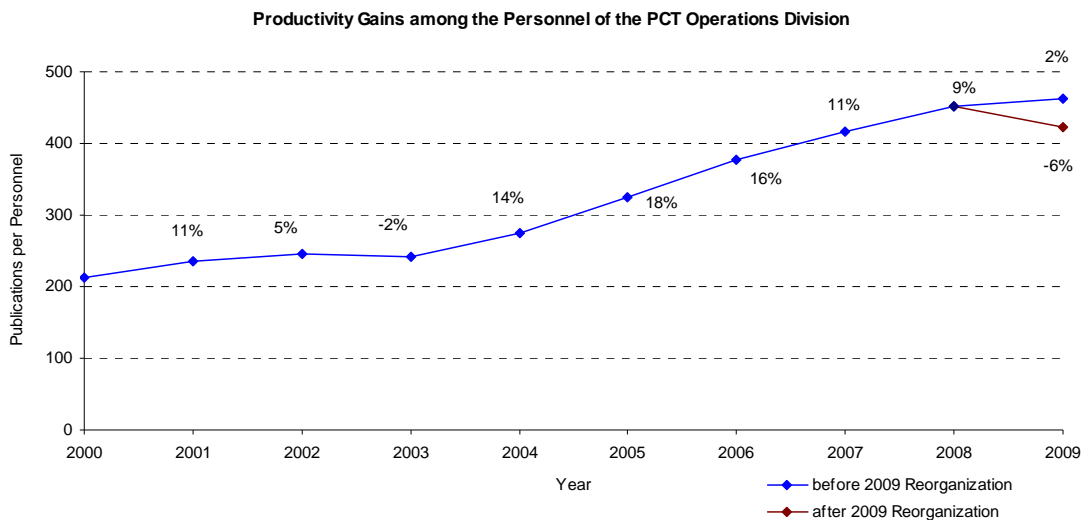
### Показатель производительности труда

Производительность труда определяется путем деления объема выпущенной продукции на число имеющихся сотрудников. Рассчитывать этот показатель просто, поскольку два его компонента не меняются во времени и, как следствие, не затрудняют сопоставление данных за различные периоды.

Вместе с тем этот метод дает лишь частичное представление о росте результативности работы, так как единственным учтенным ресурсом является персонал. Так, некоторые управленческие решения, такие, как заключение подрядных договоров на выполнение части работы, могут вести к заметному повышению производительности труда при увеличении или снижении общей продуктивности (исчисленной как затраты на производство единицы продукции).

$$\text{Производительность труда} = \frac{\text{Число публикаций}}{\text{Число сотрудников (ПРД) Оперативного отдела РСТ}}$$

В вышеприведенной формуле число сотрудников – это число всех сотрудников Оперативного отдела РСТ в пересчете на полный рабочий день. В качестве единицы готовой продукции выбрана публикация РСТ.



Просим сослаться на замечания, приведенные выше в отношении влияния введения в состав Оперативного отдела РСТ двух существующих подразделений. Без учета этих двух подразделений производительность труда в Отделе возросла бы на 2 % в 2009 г.

### Показатель качества услуг РСТ

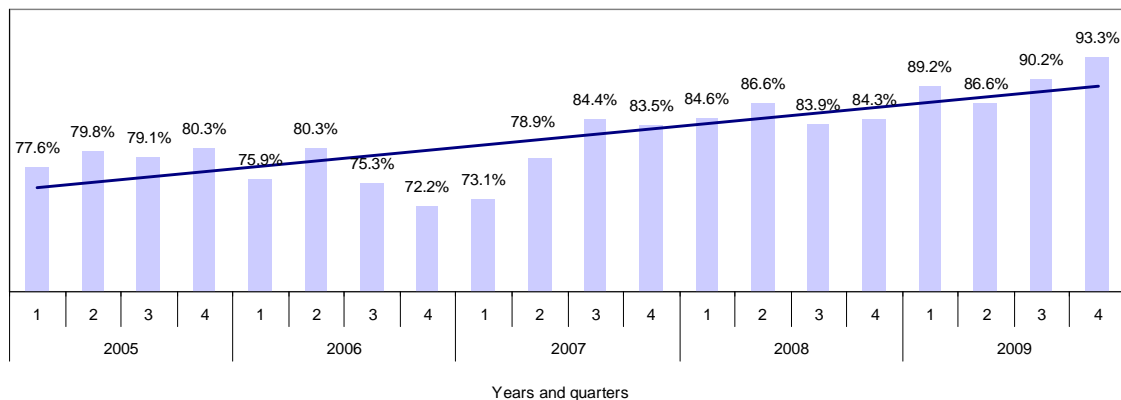
Для определения общего уровня качества услуг простым и исчерпывающим образом был разработан единый агрегированный показатель, состоящий из четырех основных показателей качества.

Показатель качества, выраженный в виде процентной доли от максимально возможного уровня качества, снижается, когда качество услуг Оперативного отдела РСТ падает, и наоборот.

Показатель качества является средним арифметическим четырех основных показателей, три из которых основываются на своевременности выполнения ключевых операций в системе РСТ, а именно подтверждения получения регистрационного экземпляра, публикации и повторной публикации. Четвертый показатель отражает число дефектов качества, обусловивших необходимость повторной публикации под кодом R5 (ошибки в библиографических данных, возникающие главным образом при ручном внесении данных). В будущем этот показатель можно усовершенствовать<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> Показатель исчисляется следующим образом: 1. Процентная доля бланков РСТ/IB/301 (Уведомление о получении международной заявки РСТ), направленных через 5 недель после получения заявок в Международном бюро (МБ); 2. Процентная доля международных заявок РСТ, опубликованных через 6 месяцев и 3 недели после даты международной подачи; 3. Процентная доля более поздних публикаций отчета о международном поиске (ОМП), срок которых составляет до 2 месяцев после получения ОМП в МБ; 4. Процентная доля повторных публикаций вследствие исправления записи в Разделе I бланка международной заявки РСТ.

Quality Indicator



## Программа 6: Мадридская, Гагская и Лиссабонская системы

**ЦЕЛЬ** Эффективное и рентабельное административное управление Мадридской, Гагской и Лиссабонской системами, расширение географического охвата этих систем и их дальнейшее правовое развитие, а также повышение информированности об их пользе

**Руководитель программы** Г-жа Бининг Ванг

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

#### *Мадридская система*

1. Цели, поставленные в отношении числа свидетельств о регистрации и других документов, не были достигнуты в полной мере по причине уменьшения на 16% числа новых заявок, полученных в 2009 г. В двухлетнем периоде среднее время обработки всех документов, относящихся к международным заявкам и регистрациям, было сокращено до двух недель, а время, необходимое для ответа на полученные запросы, в большинстве случаев не превышало 48 часов. Дальнейшее повышение эффективности и качества работы произойдет после того, как станут доступны все новые средства ИТ, относящиеся к сфере перевода и экспертизы. Реализация этих средств неминуема. Число новых государств, присоединившихся к Мадридскому протоколу, оказалось ниже уровня, первоначально запланированного на двухлетний период.
2. Поправка к статье 9*sexies* Протокола вступила в силу 1 сентября 2008 г., что повлекло за собой отмену так называемой защитной оговорки.
3. С той же самой даты языковой режим Мадридской системы был расширен в целях обеспечения возможности подачи международных заявок на любом одном из трех языков Мадридской системы (английский, французский и испанский), независимо от договора или договоров, в соответствии с которыми оформлена международная заявка.
4. В сентябре 2008 г. Ассамблея Мадридского союза приняла ряд поправок к Общей инструкции, датой вступления которых в силу является 1 сентября 2009 г. Эти поправки касались правил 16 и 17. Ассамблея также одобрила принятие новых правил 18*bis* и 18*ter*. Поправки и новые правила направлены на придание большей транспарентности процедурам отказа и, в частности, предусматривают возможность подачи заявлений о предоставлении охраны, что ранее носило добровольный характер.
5. Параллельно с этим Международное бюро внесло в базу данных ROMARIN изменение, означающее, что в случае, если запись о предварительном отказе в отношении данного знака не была внесена в Международный реестр, и срок уведомления об отказе истек, в базе данных публикуется соответствующая информация об этом.
6. Кроме того, с 1 января 2009 г. уведомления о предварительном отказе вместе с другими сообщениями, доводимыми до сведения Международного бюро согласно правилам 16 - 18*ter*, которые привели к внесению соответствующих записей в Международный реестр, доступны в базе данных ROMARIN в формате pdf.
7. Начиная с первого выпуска Бюллетеня в 2009 г., его публикация в печатном варианте прекращена и заменена электронной версией, которая доступна на веб-сайте Мадридской системы. Новый электронный бюллетень имеет то же содержание, что и печатный вариант, но в новом оформлении. Пользователи могут просматривать каждый выпуск, используя информацию о происхождении владельца, указанной или заинтересованной стране или организации в отношении каждого типа сделки, или проводить поиск одного или всех выпусков в одном году по номеру международной регистрации, имени владельца и/или знаку. Для каждой сделки бюллетень также предлагает указатель связи с соответствующим знаком в базе данных ROMARIN, что дает полное представление об истории знака.

### Гаагская система

8. В двухлетнем периоде продолжалось увеличение объема регистрационной деятельности в рамках Гаагской системы. В 2009 г. Международное бюро внесло записи о 1 681 международной регистрации (что больше на 10,4% по сравнению с 2008 г.) в отношении охраны 8 820 образцов (что больше на 11,4% по сравнению с 2008 г.). Несмотря на увеличение числа международных регистраций и образцов, число указанных Договаривающихся сторон уменьшилось. Возможной причиной этого уменьшения является то, что многие заявители предпочитают делать одно указание Европейского союза в целом вместо указания тех государств-членов Европейского союза, которые являются также Договаривающимися сторонами Гаагского соглашения.

9. В 2009 г. число продлений, зарегистрированных Международным бюро, уменьшилось на 13,3% по отношению к 2008 г. Это уменьшение, по-видимому, является результатом значительного снижения объема регистрационной деятельности, которое произошло пять лет назад.

10. Число изменений к международным регистрациям, зарегистрированных Международным бюро, уменьшилось в двухлетнем периоде ввиду очень значительного снижения числа требований об изменении владельца и изменении имени или адресе владельца или его представителя. С другой стороны, значительно возросло число заявлений о предоставлении охраны, доводимых до сведения Международного бюро.

11. В январе 2008 г. на веб-сайте Гаагской системы появилось средство электронной подачи. Регулярно обновлялся электронный бланк в целях совершенствования возможностей интерфейса пользователя, в том числе, добавлена автоматически обновляемая связь с калькулятором пошлин. Отмечался устойчивый рост популярности электронной подачи, и во второй половине 2009 г. уже 61% заявок подавались электронными средствами.

12. С ноября 2008 г. на веб-сайте Гаагской системы в разделе *онлайн-услуги (Online Services)* доступен электронный интерфейс для уплаты пошлин. Электронный платеж можно использовать в любой ситуации, если Международное бюро указало в сообщении размер пошлины, подлежащей уплате в установленный срок.

13. Поправки в правовой режим Гаагской системы, вступившие в силу в январе 2008 г., придадут большую гибкость системе уплаты пошлин, тем самым отражая более адекватно существующую ситуацию в Договаривающихся сторонах. Другие поправки, принятые Ассамблеей Гаагского союза в сентябре 2008 г., распространили действие существующей схемы уменьшения в размере пошлин в отношении заявителей из наименее развитых стран на межправительственные организации, большинство которых являются представителями наименее развитых стран.

14. Кроме того, были приняты положения, формирующие определенную нормативно-правую базу для факультативного уведомления о заявлениях о предоставлении охраны, что позволяет увеличить объем информации, доступной для пользователей и третьих сторон в отношении статуса международных регистраций в указанных Договаривающихся сторонах. Соответствующие поправки вступили в силу в январе 2009 г.

15. С целью упрощения процедур в рамках Гаагской системы, 15 Договаривающихся сторон Акта 1934 г. Гаагского соглашения на внеочередном заседании, состоявшемся 24 сентября 2009 г., приняли решение приостановить применение этого Акта, начиная с 1 января 2010 г. Принимая такое решение, Договаривающиеся стороны подразумевали, что в Международном реестре образцов нельзя будет регистрировать новые указания в соответствии с актом 1934 г., однако это «замораживание» не будет распространяться на продолжение действия указаний, записи о которых внесены в Международный реестр до даты вступления в силу «замораживания». Для того чтобы ясно отразить это решение Договаривающихся сторон Акта 1934 г., Ассамблея Гаагского союза приняла в сентябре 2009 г. новый свод Общей инструкции, ограниченный применением Актов 1960 и 1999 гг., который вступает в силу 1 января 2010 г. Кроме того, приняты положения по включению испанского языка в языковой режим Гаагской системы, начиная с 1 апреля 2010 г.

*Лиссабонская система*

16. В двухлетнем периоде семь новых записей о регистрации наименований мест происхождения были внесены в Международный реестр и доведены до сведения государств-членов (три в 2008 г. и четыре в 2009 г.). Ни одна из них не была аннулирована. В результате этого общее число наименований мест происхождения, зарегистрированных в рамках Лиссабонской системы и доведенных до сведения государств-членов Лиссабонского союза, увеличилось с 884 до 891 к концу 2009 г., а общее число действующих к этой дате возросло с 810 до 817. Число изменений к данным, касающимся зарегистрированных наименований мест происхождения, которые внесены в Международный реестр и доведены до сведения государств-членов, составило шесть (четыре в 2008 г. и два в 2009 г.). Всего зарегистрировано 590 уведомлений об отказе (586 в 2008 г. и четыре в 2009 г.). Число зарегистрированных изъятий уведомлений об отказе и связанных с этим заявлений составило 16 (все в 2008 г.). Число зарегистрированных уведомлений о признании регистраций недействительными составило 3 (все в 2008 г.).

*Автоматизация процедур (Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы)*

17. Усвоение информации, поступающей с модуля «Input МЕСА», продолжает оставаться проблематичным для ведомств, располагающих ограниченными ресурсами для разработки необходимо программного обеспечения, предназначенного для обработки всех транзакций, поступающих с модуля «Output МЕСА». Ведомства, имеющие ресурсы, обычно только автоматизируют процесс обработки большого объема транзакций, таких как регистрации и последующие указания. В настоящее время насчитывается 14 ведомств, которые вообще НЕ получают уведомлений на бумажном носителе. Число ведомств, получающих, по меньшей мере, часть их уведомлений в электронном формате, составляет 58.

18. Разработка в течение 2009 г. базы данных о приемлемых условиях использования товаров и услуг и ее пользовательского интерфейса «Помощник при подаче заявок в рамках Мадридской системы (MFA)» - это первый этап в применении поэтапного подхода к предоставлению средства электронной подачи в рамках Мадридской системы. MFA – это средство на основе Интернета, предназначенное для того, чтобы позволить заявителям удостовериться правильность классификации товаров и услуг, для которых они испрашивают охрану, перед подачей их международных заявок. MFA был продемонстрирован во многих случаях и будет доступен в Интернете после того, как в него будут добавлены 30 000 записей о товарах и услугах.

19. В течение 2009 г. осуществлялась разработка Менеджера портфеля регистраций в рамках Мадридской системы (MPM), предоставляющего владельцам регистраций в рамках Мадридской системы и их представителям доступ к подробной информации о регистрациях и их статусу в режиме он-лайн. Это средство проходит проверку отобранными внешними пользователями, и выпуск его рабочей версии запланирован на 2010 г. Также осуществлялась разработка системы Электронного оповещения в рамках Мадридской системы (MEA), которая дает возможность пользователям создать списки международных регистраций, которые они желают проверить в случае, если получают предупреждение электронной почтой каждый раз, когда в регистрацию в списке внесено изменение. Сообщение по электронной почте будет включать гиперссылку на базу данных ROMARIN, в которой воспроизводится изменение.

20. Что касается Бюллетеня ВОИС по международным знакам и базы данных ROMARIN, они упоминаются в пунктах 5, 6 и 7, выше.

21. *Бюллетень международных образцов* публикуется раз в месяц в электронном формате только на веб-сайте Гаагской системы. В результате включения с апреля 2010 г. испанского языка в число рабочих языков Гаагской системы Бюллетень будет выходить также на испанском языке. Другие обновления интерфейса электронной подачи произойдут в 2010-2011 гг., включая регулярное обновление «Справочной службы электронной подачи» («E-filing help») на трех языках Гаагской системы. Кроме того, начинается осуществление проекта по разработке интерфейса электронного продления, который даст возможность продлевать действие международных регистраций электронными средствами.

22. Онлайн-вариант самого последнего выпуска *Бюллетеня ВОИС «Наименования мест происхождения»*, изданного в декабре 2009 г., был опубликован на веб-сайте ВОИС,

доступен бесплатно и предлагает средства проведения поиска по полному тексту. Бюллетень является официальной публикацией ВОИС в рамках Лиссабонской системы для публикации новых регистраций и других записей, внесенных в Международный реестр, а также информации, касающейся изменений в правовой структуре Лиссабонской системы. Помимо этого Бюллетень содержит статистическую информацию в отношении зарегистрированных наименований мест происхождения. Разработана Административная инструкция (см. ниже), которая позволяет использовать электронные средства для обмена сообщениями между Международным бюро и компетентными органами государств-членов.

*Развитие международных систем регистрации (Мадридской, Гаагской и Лиссабонской) и содействие их распространению*

23. В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. продолжался рост числа Договаривающихся сторон Мадридского протокола и Женевского акта 1999 г. Гаагского соглашения, как и общего числа членов Мадридского и Гаагского союзов. Число Договаривающихся сторон Женевского акта 1999 г. Гаагского соглашения возросло с 24 до 36, при этом общее число членов Гаагского союза возросло с 45 до 56. Начата работа по приостановке действия Акта 1934 г. в целях упрощения Гаагской системы. Впервые в истории организации внутриведомственного семинара по вопросам Гаагской системы и в соответствии с проектом углеродного нейтралитета материалы семинара, переданные участникам, были загружены на карту USB, заменяющую традиционную бумажную копию документа.

24. Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы, учрежденная Ассамблеей Лиссабонского союза в сентябре 2008 г., провела свое первое заседание в марте 2009 г. На основе рекомендаций Рабочей группы в сентябре 2009 г. в ходе проведения своей сессии Ассамблея приняла ряд поправок к Инструкции к Лиссабонскому соглашению. В нее включены новые положения, которые, с одной стороны, позволяют повысить уровень информации, доступной пользователям и третьим сторонам в отношении статуса международных регистраций в государствах-членах Лиссабонского соглашения, а с другой стороны, дают возможность Генеральному директору ввести в обращение Административную инструкцию для применения Лиссабонского соглашения. Поправки к Инструкции и недавно разработанная Административная инструкция вступили в силу 1 января 2010 г. Ассамблея также продлила мандат Рабочей группы, руководствуясь необходимостью укрепить Лиссабонскую систему в целях повышения ее привлекательности для государств и пользователей при одновременном сохранении принципов и целей Лиссабонского соглашения. В этой связи начато проведение анкетного опроса правительств, межправительственных организаций, неправительственных организаций и других заинтересованных сторон, касающегося международной охраны географических указаний и наименований мест происхождения.

## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

25. Как отмечается в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. (публикация № 360E/PV0809), данная программа не имеет никакой связи с рекомендациями в рамках Повестки дня в области развития. Эта ситуация была выправлена в Программе и бюджете на 2010-2011 гг., в соответствии с которыми Программа 6 связана с выполнением рекомендаций 1 и 6 в рамках Повестки дня в области развития (см. Приложение II в отношении всех 45 рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития). Однако, в контексте должного учета Повестки дня в области развития в деятельности Организации, Программа «придерживается духа» этих рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития.



III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС																																													
Расширение использования Мадридской системы	Обработка заявок на международную регистрацию товарных знаков и заявлений о продлении срока действия или внесении изменений в международные регистрации в следующем количестве: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><u>2008 г.</u></td> <td style="text-align: center;"><u>2009 г.</u></td> </tr> <tr> <td>Новые регистрации:</td> <td style="text-align: right;">42 000</td> <td style="text-align: right;">42 600</td> </tr> <tr> <td>Продления:</td> <td style="text-align: right;">19 000</td> <td style="text-align: right;">19 700</td> </tr> <tr> <td>Итого:</td> <td style="text-align: right;">61 000</td> <td style="text-align: right;">62 300</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Последующие указания:</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">11 400</td> <td style="text-align: right;">11 900</td> </tr> <tr> <td>Другие изменения:</td> <td style="text-align: right;">82 000</td> <td style="text-align: right;">88 000</td> </tr> <tr> <td>Отказы и соответствующие уведомления:</td> <td style="text-align: right;">250 000</td> <td style="text-align: right;">280 000</td> </tr> </table>		<u>2008 г.</u>	<u>2009 г.</u>	Новые регистрации:	42 000	42 600	Продления:	19 000	19 700	Итого:	61 000	62 300	Последующие указания:				11 400	11 900	Другие изменения:	82 000	88 000	Отказы и соответствующие уведомления:	250 000	280 000	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><u>2008 г.</u></td> <td style="text-align: center;"><u>2009 г.</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">40 985</td> <td style="text-align: right;">35 925</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">19 472</td> <td style="text-align: right;">19 234</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">60 457</td> <td style="text-align: right;">55 159</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">12 070</td> <td style="text-align: right;">10 797</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">91 300</td> <td style="text-align: right;">90 136</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">268 430</td> <td style="text-align: right;">267 820</td> </tr> </table>		<u>2008 г.</u>	<u>2009 г.</u>		40 985	35 925		19 472	19 234		60 457	55 159		12 070	10 797		91 300	90 136		268 430	267 820	
	<u>2008 г.</u>	<u>2009 г.</u>																																														
Новые регистрации:	42 000	42 600																																														
Продления:	19 000	19 700																																														
Итого:	61 000	62 300																																														
Последующие указания:																																																
	11 400	11 900																																														
Другие изменения:	82 000	88 000																																														
Отказы и соответствующие уведомления:	250 000	280 000																																														
	<u>2008 г.</u>	<u>2009 г.</u>																																														
	40 985	35 925																																														
	19 472	19 234																																														
	60 457	55 159																																														
	12 070	10 797																																														
	91 300	90 136																																														
	268 430	267 820																																														
Расширение использования Гаагской системы	Обработка заявок на международную регистрацию промышленных образцов и заявлений о продлении срока действия или внесении изменений в международные регистрации в следующем количестве: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><u>2008 г.</u></td> <td style="text-align: center;"><u>2009 г.</u></td> </tr> <tr> <td>Новые регистрации:</td> <td style="text-align: right;">1 500</td> <td style="text-align: right;">2 300</td> </tr> <tr> <td>Число содержащихся в них образцов:</td> <td style="text-align: right;">7 500</td> <td style="text-align: right;">11 500</td> </tr> <tr> <td>Продления:</td> <td style="text-align: right;">3 200</td> <td style="text-align: right;">2 700</td> </tr> <tr> <td>Итого регистраций и продлений:</td> <td style="text-align: right;">4 700</td> <td style="text-align: right;">5 000</td> </tr> <tr> <td>Отказы и изменения:</td> <td style="text-align: right;">3 300</td> <td style="text-align: right;">3 700</td> </tr> </table>		<u>2008 г.</u>	<u>2009 г.</u>	Новые регистрации:	1 500	2 300	Число содержащихся в них образцов:	7 500	11 500	Продления:	3 200	2 700	Итого регистраций и продлений:	4 700	5 000	Отказы и изменения:	3 300	3 700	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><u>2008 г.</u></td> <td style="text-align: center;"><u>2009 г.</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1 523</td> <td style="text-align: right;">1 681</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">7 920</td> <td style="text-align: right;">8 820</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">3 169</td> <td style="text-align: right;">2 749</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">4 692</td> <td style="text-align: right;">4 430</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">4 258</td> <td style="text-align: right;">3 894</td> </tr> </table>		<u>2008 г.</u>	<u>2009 г.</u>		1 523	1 681		7 920	8 820		3 169	2 749		4 692	4 430		4 258	3 894										
	<u>2008 г.</u>	<u>2009 г.</u>																																														
Новые регистрации:	1 500	2 300																																														
Число содержащихся в них образцов:	7 500	11 500																																														
Продления:	3 200	2 700																																														
Итого регистраций и продлений:	4 700	5 000																																														
Отказы и изменения:	3 300	3 700																																														
	<u>2008 г.</u>	<u>2009 г.</u>																																														
	1 523	1 681																																														
	7 920	8 820																																														
	3 169	2 749																																														
	4 692	4 430																																														
	4 258	3 894																																														
Быстрая, надежная и эффективная с точки зрения затрат обработка заявок и других сообщений	Обработка заявок по процедуре Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем и других заявлений о внесении записей в международные реестры должна осуществляться в среднем в течение трех недель с момента их получения Международным бюро, при условии, что они не содержат дефектов.	Время обработки 95% оперативной информации составило менее трех недель.  В 2009 г. обработка заявок и других запросов о внесении записей в рамках Гаагской системы осуществлялась в среднем в течение четырех недель с момента их получения.																																														

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Введение в действие модуля автоматизированного предварительного перевода стандартных перечней товаров и услуг.	Введение в действие модуля ожидается после завершения разработки технических решений в области ИТ.	
	Введение в действие переводческой базы данных, позволяющей осуществлять быструю и более качественную обработку международных заявок.	Внесены 22 000 указаний; введение в действие состоится по завершении внесения 30 000 указаний.	
Повышение качества услуг	Введение в действие критериев в целях обеспечения более последовательного применения Ниццкой классификации.	Уровень последовательного применения в отношении экспертизы и перевода зависит от развития базы данных по общепринятым терминам, которая должна стать средством, широко используемым заявителями для представления перечней товаров и услуг. Чем больше число терминов в базе данных, тем более высокую степень последовательного применения можно достигнуть.	
	Сведение к минимуму числа ошибок, требующих внесения исправлений в международный реестр.	Главный ориентир с использованием статистики в отношении глобальных тенденций был установлен в конце 2009 г. Окончательный вариант альтернативных способов представления отчетов об ошибках будет определен после юридической проработки ряда вопросов по существу. Эта работа должна быть завершена в первой половине 2010 г.	
	Создание Интернет-страницы, содержащей ответы на наиболее часто задаваемые вопросы.	Опубликована.	
	Незамедлительный ответ на запросы на предоставление информации; целевой показатель – ответ на 80% запросов, которые носят простой характер, в течение двух рабочих дней.	Время, необходимое для ответа на полученные запросы, в большинстве случаев не превышало 48 часов.	
Расширение практики электронной подачи заявок и направления сообщений в соответствии с	По меньшей мере, удвоение числа ведомств, использующих модуль «Input МЕСА»; сокращение числа сообщений в бумажной форме во взаимоотношениях с ведомствами,	14 ведомств больше не получали уведомления на бумажном носителе.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
процедурами международной регистрации	уже использующими модуль «Output МЕСА», на 10%.		
	Получение уведомлений электронными средствами не менее чем десятью новыми ведомствами.	24 ведомства получали уведомления в формате PDF.	
	Обеспечение заявителям и владельцам международных регистраций дополнительных возможностей для электронной подачи заявок согласно соответствующим процедурам.	MFA, портал Службы электронных платежей.	
	Усовершенствование системы, обеспечивающей электронное уведомление Международным бюро заявителей и владельцев международных регистраций согласно соответствующим процедурам.	Менеджер портфеля регистраций и Система электронного оповещения в рамках Мадридской системы.	
Расширение международного охвата Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем	Шесть новых Договаривающихся сторон Мадридского протокола.	Семь новых Договаривающихся сторон: Босния и Герцеговина, Египет, Гана, Либерия, Мадагаскар, Сан-Томе и Принсипи и Судан.	
	Десять новых Договаривающихся сторон Акта 1999 г. Гаагского соглашения.	12 новых Договаривающихся сторон: Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Босния и Герцеговина, Болгария, Дания, Европейский союз (ЕС), Гана, Литва, Монголия, Оман, Польша, Сан-Томе и Принсипи, Сирийская Арабская Республика.	
	Одна новая Договаривающаяся сторона Лиссабонского соглашения.	Ни одной новой Договаривающейся стороны.	
Улучшение процедур, действующих в рамках Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем	Принятие каждой соответствующей Ассамблеей измененных положений, устанавливающих процедуры, действующие в рамках Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем.	Принятие Ассамблеей в 2008 г. поправок к Общей инструкции, вступивших в силу 1 сентября 2009 г. (правила 16, 17, 18bis и 18ter).  В рамках Гаагской системы поправки к Общей инструкции вступили в силу 1 января 2008 г. Другие поправки были приняты Ассамблеей Гаагского союза на ее сессии 2008 г. и вступили в силу	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>1 января 2009 г. 24 сентября 2009 г. Договаривающиеся стороны Акта 1934 г. Гаагского соглашения приняли решение приостановить применение этого Акта, начиная с 1 января 2010 г. Ассамблея Гаагского на ее сессии в 2009 г. приняла новый свод Общей инструкции, чтобы привести в действие принятое решение и включить испанский язык в языковой режим Гаагской системы.</p> <p>В рамках Лиссабонской системы Ассамблея Лиссабонского союза на ее сессии в 2009 г. приняла ряд поправок. Генеральный директор утвердил Административную инструкцию.</p>	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
61 463	57 757	94,0%

26. Неполное использование бюджетных ассигнований в рамках Программы 6 было обусловлено в основном следующими причинами:

- Расходы, связанные с персоналом: ряд постов, в том числе гибкие посты, утвержденные в рамках пересмотренного бюджета на 2008-2009 гг., были «удержаны» вследствие более низких, по сравнению с ожидаемыми, объемами деятельности по регистрации.
- Технические миссии: вследствие неожиданного затишья в деятельности по присоединению к Мадридской системе (которое отмечено впервые) и постепенного упрощения процедур в рамках системы за счет усовершенствования правовой структуры были рационализированы технические миссии, осуществляемые в поддержку надлежащего выполнения процедур.

- Выполняемые на стороне переводы: отмечалось некоторое неполное использование бюджетных ассигнований в отношении выполняемых на стороне переводов, так как стало очевидно, что перевод окончательных решений экспертизы не является наиболее существенной потребностью для владельцев. Поэтому было принято решение прекратить осуществление этого вида переводческой деятельности. В настоящее время проводится анализ реальных потребностей в переводе этих документов.

## **Программа 7: Арбитраж, посредничество и доменные имена**

**ЦЕЛЬ** Содействие продуктивному использованию активов интеллектуальной собственности путем предоставления качественных услуг по урегулированию споров, которые в минимальной степени затрагивали бы активы интеллектуальной собственности, являющиеся предметом спора, и укрепление правового механизма охраны интеллектуальной собственности в Системе доменных имен в Интернете

**Руководитель программы** Г-н *Й. К. Вихард*

### **I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

1. Международные и внутренние споры в сфере интеллектуальной собственности все чаще урегулируются с помощью арбитража и посредничества. Центральным элементом стратегии Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству в плане решения задач и достижения целей этой программы является повышение осведомленности среди представителей промышленных кругов и профессионалов относительно целесообразности и преимуществ использования альтернатив судебному разбирательству, касающихся урегулирования споров по ИС. Эта ресурсная функция включает проведение постоянного диалога с владельцами и пользователями ИС, например, путем составления и распространения новых брошюр, веб-руководств, выступлений с докладами, проведения видеоконференций, Интернет-семинаров и ответов на информационные запросы.

2. В 2008-2009 гг. работа Центра ВОИС была направлена на оптимальное использование возможностей применяемых процедур в целях удовлетворения потребности владельцев прав интеллектуальной собственности в своевременном и эффективном с точки зрения затрат урегулировании споров в отношении этих прав. Главный элемент таких усилий - качественное рассмотрение и урегулирование споров с применением указанных процедур, для чего требуется готовить и назначать квалифицированных арбитров, посредников и экспертов, поддерживать инфраструктуру для урегулирования споров на современном уровне, в том числе за счет использования информационных технологий, и активно управлять процессом рассмотрения жалоб, поступающих в ВОИС, в том числе путем оказания поддержки назначенным нейтральным специалистам. В частности, в 2008-2009 гг. стороны, участвовавшие в нескольких арбитражных разбирательствах в связи с международными спорами в области патентов, товарных знаков и программного обеспечения в соответствии с Правилами ВОИС, использовали Электронный модуль ВОИС для рассмотрения споров (ECAF). В области доменных имен: на основе предложения, поступившего от Центра в 2008 г. в адрес Корпорации Интернета по присвоению имен и номеров (ICANN), в конце 2009 г. Центр ВОИС начал осуществлять по существу безбумажную процедуру в рамках Единой политики по урегулированию споров в области доменных имен (ЕПУС). Ожидается, что это нововведение позволит значительно сократить время и расходы при подаче документов в соответствии с ЕПУС ВОИС, а также сэкономить до 1 млн. страниц бумаги в год. На основе дальнейшего использования информационных технологий Центр сумел в 2009 г. сократить среднюю продолжительность рассмотрения споров в области доменных имен.

3. В рамках своих усилий Центр осуществлял совместную работу с владельцами и пользователями продуктов интеллектуальной собственности и их представительскими организациями, направленную на разработку альтернативных процедур урегулирования споров, специально адаптированных к конкретным условиям их областей деятельности. Оптимизированные стандартные процедуры и эффективная инфраструктура рассмотрения споров могут способствовать повышению продуктивности использования соответствующих прав интеллектуальной собственности. В частности, в 2008 г. по просьбе Ассоциации международного коллективного управления аудиовизуальными произведениями (AGICOA) Центр разработал правила ВОИС по ускоренному арбитражу, адаптированные к конкретным потребностям правообладателей в составе AGICOA. В конце 2009 г. Центр ВОИС разработал правила ВОИС по ускоренному арбитражу и посредничеству для индустрии кино и СМИ, специально адаптированные к урегулированию потенциальных споров в секторах

киноиндустрии и СМИ. Обе эти инициативы предоставляют владельцам и пользователям объектов интеллектуальной собственности новые и эффективные средства урегулирования международных споров в сфере авторского права.

4. Центр стремится продолжать играть ведущую роль в выработке процедур урегулирования споров, связанных с несанкционированным использованием интеллектуальной собственности в Интернете. Опираясь на свой повседневный опыт урегулирования споров в области доменных имен, Центр поддерживал связи с заинтересованными сторонами в рамках Системы доменных имен в Интернете. Эта важная политическая деятельность касается, в частности, механизмов охраны прав на товарные знаки и других прав интеллектуальной собственности на первом уровне при введении в действие и применении новых родовых доменов верхнего уровня (рДВУ). Следует отметить, что ICANN приняла на вооружение вводную информацию Центра, касающуюся процедуры предварительного делегирования в связи с возможным посягательством заявок на создание новых реестров рДВУ на критерии охраноспособности товарных знаков, и по инициативе Центра занимается разработкой процедуры урегулирования вопросов, связанных с потенциальным участием реестров в злоупотреблении правами на товарные знаки на фазе постделегирувания.

5. Центр продолжал поддерживать связи с администраторами доменов верхнего уровня с кодом стран (ксДВУ) в различных регионах, разрабатывать и претворять в жизнь политику в сфере урегулирования споров в связи с такими доменами, тем самым расширяя основу для административного управления ВОИС рассмотрением жалоб в отношении таких доменов.





## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

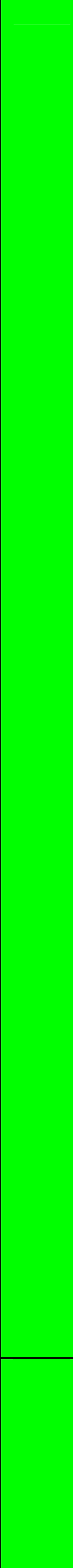
6. Как отмечается в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. (публикация № 360E/PV0809), Программа 7 не имеет никакой связи с рекомендациями в рамках Повестки дня в области развития. Эта ситуация была выправлена в Программе и бюджете на 2010-2011 гг., в соответствии с которыми Программа 7 связана с выполнением рекомендаций 1, 6 и 10 в рамках Повестки дня в области развития (см. Приложение II в отношении всех 45 рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития).

7. В 2008-2009 гг. Центр ВОИС организовал адаптированные к конкретным потребностям программы по арбитражу и посредничеству для сотрудников ведомств ИС и практиков в области интеллектуальной собственности и помогал национальным органам, занимающимся вопросами доменных имен, в разработке передовой практики создания реестров и механизмов урегулирования споров, что имеет особое значение для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Эта деятельность была связана с выполнением следующих рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития: 1, 6 и 10.

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

	Значительный прогресс (100%)
	Определенный прогресс (50% или более)
	Отсутствие прогресса (менее 50%)
	Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
<p>Увеличение числа международных и внутренних споров по интеллектуальной собственности, урегулируемых с применением процедуры арбитража и посредничества</p>	<p>Увеличение числа споров, урегулированных Центром с применением процедуры арбитража и посредничества</p>	<p>В 2008-2009 гг. Центр ВОИС получил 50 запросов о рассмотрении дел в рамках посредничества и арбитража. Число споров, урегулированных Центром с применением процедуры арбитража и посредничества в 2008 и 2009 гг., составило 24 и 26 соответственно. По состоянию на декабрь 2009 г. Центр ВОИС провел свыше 210 посреднических и арбитражных разбирательств, большинство из которых относились к последнему пятилетнему периоду. Рассмотренные споры включали лицензии и другие типы договоренностей в области интеллектуальной собственности, а также некоторые споры в связи с доменными именами в соответствии с правилами арбитража. Что касается последнего вопроса, начиная с февраля 2008 г., администраторы домена .nl приняли процедуру на основе ЕПУС («Единая политика по урегулированию споров в области доменных имен»), в результате чего информация о спорах в отношении таких имен, принятых к рассмотрению после этой даты, с тех пор включена в статистические данные, приведенные.</p> <p>Центр ВОИС регулярно предоставляет сторонам руководства процедурного характера с тем, чтобы облегчить передачу их спора на рассмотрение в рамках посредничества или арбитража. Эти службы «добрых услуг» оказывают содействие ходатайствующим сторонам в промышленно развитых и развивающихся странах.</p>	



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Эффективная охрана интеллектуальной собственности в доменах рДВУ	Урегулирование 3 000 споров, касающихся рДВУ, по процедуре ЕПУС	В 2008-2009 гг. Центр ВОИС получил 3 813 запросов об урегулировании споров, касающихся рДВУ, по процедуре ЕПУС. За этот период Центр урегулировал 3 554 спора, при этом рассмотрение остальных ожидается в 2010 г. С декабря 2009 г. при рассмотрении этих споров Центр использует новое электронное средство ЕПУС (eUDRP). В 2008 г. Центр ВОИС получил 2 009 дел, касающихся рДВУ, в рамках ЕПУС, причем все они (наряду с рядом дел, полученных, но не рассмотренных в 2007 г.) были урегулированы в 2008-2009 гг. Из числа полученных в 2009 г. 1 804 дел, касающихся рДВУ, 1 545 были урегулированы в течение этого года.	
	Осуществление ICANN и регистраторами новых рДВУ политических рекомендаций ВОИС	В контексте одной из наиболее амбициозных инициатив, осуществляемых в Системе доменных имен с момента ее зарождения, ICANN работает в направлении введения большого числа новых доменов верхнего уровня. Центр ВОИС в 2008-2009 гг. поддерживал регулярные контакты с ICANN в целях оказания помощи в защите законных интересов, в частности, владельцев товарных знаков в процессе применения этой программы (пределегирование) и последующей эксплуатации (постделигирование).	
Эффективная охрана интеллектуальной собственности в доменах ксДВУ	Урегулирование 150 споров, касающихся ксДВУ, по процедуре ЕПУС	В 2008-2009 гг. Центр ВОИС получил 623 запроса об урегулировании споров, касающихся ксДВУ, по процедуре ЕПУС. 573 дела были урегулированы в этом периоде, тогда как рассмотрение остальных ожидается в 2010 г. В 2008 г. Центр ВОИС получил 320 дел, касающихся ксДВУ, по процедуре ЕПУС, причем все они (наряду с рядом дел, полученных, но не рассмотренных в 2007 г.) были урегулированы в 2008-2009 гг. Из числа полученных в 2009 г. 303 дел, касающихся ксДВУ, 253 были урегулированы в течение этого года.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Шесть новых администраторов ксДВУ, которые усовершенствовали структуру механизмов охраны интеллектуальной собственности или повысили эффективность управления ими	В 2008-2009 гг. появились 9 новых администраторов ксДВУ, назначивших Центр ВОИС в качестве органа по урегулированию споров, касающихся доменных имен. В 2008 г. число регистраторов ксДВУ, назначивших ВОИС в качестве органа по урегулированию таких споров, выросло с 53 до 56: список пополнился Бермудами («.bm»), Содружеством Северных Марианских островов («.mp») и Сьерра-Леоне («.sl»). В 2009 г. это число выросло с 56 до 62: список пополнился Анголой («.ao»), Боливией («.bo»), Каймановыми Островами («.ky»), Коста-Рикой («.cr»), Доминиканской Республикой («.do») и Гондурасом («.hn»).	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.

(в тыс. шв. франков)

Утвержденный бюджет	Совокупные расходы	Показатель использования
8 823	8 031	91,0%

8. Некоторая экономия расходов была достигнута в ассигновании бюджетных средств на 2008-2009 гг. по причине нескольких факторов:

- Центр отложил наём сотрудников на место пяти ушедших администраторов дел, которые работали по специальным трудовым договорам (СТД). (В результате увеличения спроса на предоставление услуг по урегулированию споров в связи с доменными именами в 2009 г. (поданы 2 107 жалоб в соответствии с ЕПУС) и в соответствии с тенденциями подачи жалоб в первом квартале 2010 г., в настоящее время проводится замена ушедших администраторов дел (СТД).);
- Введение в январе 2009 г. новой политики ВОИС в сфере обеспечения поездок способствовало снижению расходов в связи с поездками;
- В первом полугодии 2009 г. ряд внешних организаторов отменили проведение различных мероприятий из-за низкого уровня ожидаемого числа участников, и это в свою очередь привело к уменьшению числа командировок сотрудников Центра;
- Вместо организации некоторых командировок Центр увеличил объем проводимых видеоконференций и Интернет-семинаров.

## **Программа 8: Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития**

**ЦЕЛЬ** Успешная координация процесса реализации Повестки дня в области развития

**Руководитель программы** Г-н Дж. Онияма

### **I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

1. Программа 8 была создана в 2009 г. посредством пересмотренных Программы и бюджета на 2008-2009 гг. в целях активизации процесса реализации Повестки дня ВОИС в области развития. Программа посвящена вопросам успешной координации процесса реализации Повестки дня ВОИС в области развития. До 2009 г. координация Повестки дня в области развития осуществлялась в рамках прежней Программы 3: «Стратегическое использование ИС в целях развития».

2. В течение 2008 г. данная Программа содействовала проведению двух сессий Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС). Комитет разработал свои правила процедуры, договорился по методике разработки планов работы в целях выполнения рекомендаций и разработал программу работы по 11 рекомендациям. В том же году были также выполнены рекомендации, реализация которых не требовала выделения дополнительных людских или финансовых ресурсов.

3. В течение 2009 г. реализация Повестки дня в области развития получила дополнительный импульс, поскольку Организация сосредоточила основные усилия на включение аспектов Повестки дня в области развития в пересмотренные Программу и бюджет на 2008-2009 гг., согласно которым все соответствующие программы ВОИС были связаны с рекомендациями, выполняемыми в рамках Повестки дня в области развития. Кроме того, была принята методология на основе проектов, которая предложила более структурированный подход к вопросам реализации рекомендаций, более полную информацию о предложенной деятельности и сроках ее осуществления, большую транспарентность в отношении финансовых и людских ресурсов и показателей, которые повысят возможности КРИС по проведению мониторинга и анализа хода реализации Повестки дня в области развития. Помимо этого выделение рекомендаций, которые охватывают схожие темы, в «тематические проекты» позволило Комитету ускорить рассмотрение рекомендаций и повысить эффективность их реализации. КРИС получал периодические отчеты о ходе реализации, что позволило ему проконтролировать и оценить ход реализации.

4. С целью повышения уровня информированности о процессе реализации Повестки дня в области развития и ее преимуществах, был организован ряд информационных и консультативных встреч и совещаний, на которых соответствующая информация предоставлялась делегатам, находящимся в Женеве, и лицам, ответственным за принятие политических решений в их столицах. Делалось все необходимое, чтобы привлечь к участию в обсуждениях всех заинтересованных сторон, представителей от МПО, НПО, деловых ассоциаций и учебных заведений.

### **II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ**

5. Как отмечается в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. (Публикация № 360E/PV0809), Программа 8 ответственна за координацию процесса реализации всех 45 рекомендаций в рамках Повестки дня ВОИС в области развития (см. Приложение Annex II для ознакомления с перечнем всех 45 рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития). Однако, в контексте должного учета Повестки дня в области развития в деятельности Организации, Программа «придерживается духа» этих рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития.

### III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Включение аспекта развития в программы в виде конкретных и эффективных проектов и мероприятий	Число рекомендаций, обсужденных в Комитете на предмет составления соответствующих планов работы	Комитет обсудил 26 рекомендаций (из 45), разработал и утвердил первоначальные планы работы в отношении 23 рекомендаций.	
	Число проектов и мероприятий, осуществляемых в целях выполнения принятых рекомендаций	Для выполнения рекомендаций начато осуществление 14 проектов. Другие мероприятия осуществлялись в отношении реализации 19 рекомендаций, подлежащих незамедлительному выполнению в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи. В основу их реализации заложено включение принципов Повестки дня в области развития в осуществляемые виды деятельности ВОИС.	
Эффективный мониторинг, оценка и составление отчетности о выполнении рекомендаций	Создание надежных механизмов планирования и мониторинга проектов и установление критериев для оценки результативности проектов	Надежный механизм планирования и мониторинга проектов составляет неотъемлемую часть методологии на основе проектов, одобренной на третьей сессии КРИС. Каждый проект имеет свои критерии /показатели для самооценки и требует периодических отчетов с использованием заранее установленных шаблонов. Кроме того, Комитет также одобрил тематический проект, объединяющий рекомендации 33, 38 и 41, которые направлены на укрепление структуры УКР в работе Организации, позволяющей <i>помимо прочего</i> оценить его пригодность для осуществления контроля над ходом реализации Повестки дня в области развития.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Число отчетов о ходе выполнения и оценке, представленных государствам-членам	Отчет о ходе выполнения 19 рекомендаций, реализация которых началась в октябре 2007 г., был представлен третьей сессии КРИС, тогда как отчет по 9 проектам, реализация которых началась в начале 2009 г., был представлен четвертой сессии КРИС.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
5 468	4 893	89,5%

6. Неполное расходование бюджетных ассигнований в рамках Программы 8 явилось результатом пересмотра мандата: вначале Отдела по интеллектуальной собственности и экономическому развитию (ОИСЭР), а теперь Отдела по координации Повестки дня в области развития (ОКПДР), при этом основное внимание в деятельности отдела было перенесено с вопросов экономических исследований и анализа преимуществ системы ИС на предоставление помощи в работе Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС). Это изменение произошло в середине двухлетнего периода, и в июне 2009 г. появился пересмотренный план работы отдела.

**Программа 9: Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны**

**ЦЕЛЬ** Укрепление и обеспечение устойчивости потенциала, базы знаний и инфраструктуры ИС с учетом национальных стратегий в целях содействия эффективному использованию ИС для решения задач в области развития

**Руководитель программы:** Г-н Дж. Онияма

**I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

1. Пересмотренные Программа и бюджет на 2008-2009 гг. предусматривают, что «главным направлением стратегии в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. будет являться поощрение стран к разработке годовых и среднесрочных национальных стратегий и планов в области ИС и инноваций с указанием конкретных целевых показателей, дающих возможность оценивать действующие в них системы ИС и определять элементы, которые необходимо создать или укрепить». Национальные стратегии и планы развития в области ИС стали единой и всеобъемлющей основой для решения задачи по созданию прочного и устойчивого потенциала в области ИС, охватывающего институциональные, политические и юридические аспекты, а также кадровые ресурсы. Поскольку обычно они подвергаются процессу всесторонней оценки потребностей на основе анализа существующей ситуации в той или иной стране и ее программ и потребностей в области развития, а также проходят через несколько стадий консультаций с заинтересованными сторонами и многими ведомственными секторами, национальные стратегии/планы адаптированы к конкретным странам, учитывают их потребности, управляются запросами и отличаются всеобъемлющим характером.

2. Двухлетний период был отмечен активным претворением в жизнь этой стратегии в результате возросшего спроса от государств-членов. Успешные процессы по формулированию стратегии завершены в Колумбии, Гане, Либерии, Малави, Маврикии, Мозамбике, Руанде и Замбии. Реализация этих стратегий и планов в области ИС продолжается. В том же периоде формулирование процессов разработки стратегии в области ИС было начато в Бахрейне, Бутане, Камеруне, Кот-д'Ивуаре, Демократической Республике Конго, Фиджи, Гвинее, Мали, Марокко, Папуа-Новой Гвинее, Сенегале, на Сейшельских Островах, Танзании, Уганде, Уругвае и Вьетнаме.

3. Параллельно с разработкой этих национальных стратегий и планов или в качестве их неотъемлемой части были разработаны, и в настоящее время осуществляются, более чем в 40 странах программы по укреплению национального потенциала, определенные как комплекс объединенных видов деятельности, осуществляемых в рамках таких стратегий и планов, или как программа или ряд видов деятельности, направленные на развитие компетенции в конкретной области ИС. Эти программы, основу которых составляют специфика, потребности и приоритеты развития каждой страны, охватывают широкий спектр институциональных, человеческих и инфраструктурных потребностей в создании и/или укреплении потенциала, необходимого для разработки, охраны и использования активов ИС. Аналогичным образом создание потенциала направлено на пополнение базы знаний лиц, ответственных за принятие политических решений, особенно когда речь идет о политическом влиянии новых аспектов ИС или в связи с ИС, таких как использование произведений, охраняемых авторскими правами, в цифровой среде, формулы гибкости, ИС и здравоохранение, безопасность продуктов питания, изменение климата и окружающая среда, творчество и инновации, ИС и соглашения о торговле. Значительный прогресс был достигнут в этой связи благодаря проведению форумов и диалогов высокого уровня, которые доказали свое значение в качестве платформы обмена информацией и взаимного обогащения идеями. Одним из них стал Форум высокого уровня по интеллектуальной собственности для наименее развитых стран (Женева, июль 2009 г.) с участием министров, постоянных представителей и представителей высших государственных директивных органов. Принимая Декларацию министров по теме «Повестка дня по вопросу стратегического использования ИС в целях процветания и развития в НРС», Форум сумел определить сферы сотрудничества между ВОИС и НРС в целях создания потенциала по

формулированию политики и стратегий, а также их реализации, с учетом конкретных нужд и потребностей НРС.

4. Модернизация администраций в области ИС содействует становлению прочных и эффективных инфраструктуры и учреждений в сфере ИС. Развертывание Автоматизированной системы промышленной собственности (IPAS), предоставление современного оборудования и технических средств, оцифровывание данных и подготовка администраторов и экспертов в области ИС привели к обновлению методов работы, оптимизации производственных процессов и автоматизации бизнес-процессов, и все это способствовало модернизации инфраструктуры ИС во многих странах. Развертывание Южно- и Восточноафриканской авторско-правовой сети (SEACONET) – сети обществ и организаций авторского права, занятых созданием и обменом общими базами данных с участием 15 африканских стран, а также проект «Карибская авторско-правовая ось», который направлен на проведение аудиторских проверок и подготовку сотрудников обществ коллективного управлениями правами в четырех странах Карибского региона, являются примерами центров по предоставлению услуг и информации, относящейся к ИС, деятельность которых идет на пользу многих стран.

5. Всего 36 стран получили рекомендации по законодательным или правовым вопросам в связи с обновлением или исполнением их законодательства по ИС, причем в 65 отдельных случаях сотрудники ВОИС предоставляли ответы на запросы и осуществляли иные действия. Следует отметить, что процесс законотворчества и сроки его осуществления, приводящие к фактическому принятию или обнародованию законов странами, которые получают законодательную помощь, представляет собой непрерывный процесс, который также зависит от различных факторов в самих странах. Тем не менее, данные, относящиеся к национальному законодательству в странах, получивших помощь, свидетельствуют о том, что 13 стран приняли различные типы законодательства в области ИС, тогда как четыре страны находятся на заключительных стадиях принятия нового законодательства.

6. Значительные успехи достигнуты в сфере укрепления регионального сотрудничества в целях укрепления потенциала и развития инфраструктуры. Субрегиональные и региональные группы представили ценные платформы для активизации «горизонтальной» сотрудничества в каждом регионе. Примерами в странах Африки явились экспериментальная инициатива АОИС, направленная на облегчение доступа для НИИ и промышленных групп к патентной и другой коммерческой и технической информацией и обмена этой информацией, а также проекты АРОИС по сканированию патентной документации, по электронному обмену данными и подготовке проекта протокола в отношении охраны традиционных знаний и традиционных выражений культуры. Примерами в странах Азиатско-тихоокеанского региона явились различные программы АСЕАН и SAARC по укреплению потенциала, которые осуществляются с учетом конкретных субрегиональных потребностей, и План действий в области традиционных знаний применительно к странам Южной части Тихого океана. В странах Латинской Америки продолжалось развитие проекта «LATIPAT» и других проектов, относящихся к созданию региональной системы административного управления патентами и региональной структуры обеспечения охраны ТЗ, ТВК и ГР в странах Карибского региона.

7. Кроме того, во многих странах были организованы встречи и другие мероприятия, направленные на укрепление взаимосвязи между государственным и частным секторами по широкому спектру тем, среди которых коммерциализация активов ИС; лицензирование технологии; охрана наименований мест происхождения в агропромышленном секторе; создание и разработка товарных знаков и других отличительных обозначений; коллективное управление правами на репрографическое воспроизведение; кино- и музыкальные индустрии; журналисты; здравоохранение и фармацевтическая промышленность; и индустрии творчества. Эта деятельность привела к заключению соглашений о партнерстве в 17 странах. Региональные платформы также предоставили средства, обеспечившие возможность успешного заключения соглашений о партнерстве между государственным и частным секторами по созданию и использованию активов ИС.

8. Постоянная помощь предоставлялась национальным и региональным ведомствам ИС и другим учреждениям, оказывающим поддержку МСП, в повышении информированности и укреплении потенциала предпринимателей и МСП в отношении ключевой роли системы ИС в управлении нематериальными активами и повышении конкурентоспособности. Такая помощь предоставлялась главным образом в форме подготовки адаптированных к местным условиям материалов по вопросам управления активами ИС для предпринимателей и МСП, с

использованием международных версий публикаций по МСП, выходящих в серии «ИС для бизнеса», в которых раскрываются национальные особенности правовой и нормотворческой системы и представлены результаты тематических исследований в отношении использования ИС предприятиями на национальном уровне. Наличие таких материалов на национальных языках предоставило хорошую основу для адаптации проектов и деятельности к потребностям стран в повышении информированности МСП о значении ИС в их деловых стратегиях. Этот же период ознаменовался ростом числа запросов относительно перевода и адаптации руководств по ИС для бизнеса к соответствующему национальному контексту, и в этой связи были заключены несколько соглашений и завершены проекты.

9. Постоянные усилия предпринимались для разработки материалов, содействующих повышению информированности и укреплению потенциала. В этой связи были созданы два дополнительных модуля для мультимедийного пособия «IP PANORAMA», инструмента интерактивного самообучения электронными средствами, при этом общее число разработанных модулей достигло 12. Разработка первых 10 модулей ВОИС совместно с Корейским ведомством интеллектуальной собственности и Корейским агентством содействия изобретателям была завершена в 2007 г. Ряд стран обратились с просьбой предоставить им право на перевод пособия «IP PANORAMA».

10. В то время как национальные и региональные ведомства ИС, а также учреждения, оказывающие поддержку МСП, оставались основными партнерами ВОИС в деятельности, относящейся к МСП, Организация продолжала предпринимать меры, обеспечивающие увеличение числа посещений веб-сайта, посвященного МСП, который функционирует на шести языках ООН, а также числа подписчиков на ежемесячный электронный бюллетень ВОИС по вопросам МСП (в настоящее время свыше 30 000 подписчиков).





## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

11. Программа 9 является одним из основных средств реализации Повестки дня ВОИС в области развития. Ряд рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития относятся к деятельности ВОИС в сфере предоставления технической помощи и укрепления потенциала, в частности рекомендации, содержащиеся в Кластере А. Эти рекомендации являются структурообразующим элементом деятельности, осуществляемой в рамках Программы 9. Кроме того, Программа 9 ответственна за осуществление ряда проектов в рамках Повестки дня ВОИС в области развития: DA\_05\_01 «База данных по технической помощи, оказываемой в сфере интеллектуальной собственности (IP-TAD)»; DA\_09\_01 «База данных, позволяющая соотносить конкретные потребности развития в сфере ИС с имеющимися ресурсами (IP-DMD)»; DA\_10\_04 «Укрепление потенциала национальных правительственных учреждений ИС и учреждений партнеров в области управления, мониторинга и содействия развитию творческих отраслей, активизации деятельности и расширения сети организаций коллективного управления авторским правом»; и DA\_10\_05 «Совершенствование национального, субрегионального и регионального потенциала в области институционального развития и использования ИС». Кроме того, Программа 9 была тесно связана с разработкой проекта DA\_02\_01 «Конференция по мобилизации ресурсов в целях развития» и является основной программой - партнером в рамках проекта DA\_33\_38\_41\_01 «Проект по совершенствованию структуры управления ВОИС на основе результатов (RBM) в поддержку контроля и оценки воздействия деятельности Организации на развитие».



## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

-  Значительный прогресс (100%)
-  Определенный прогресс (50% или более)
-  Отсутствие прогресса (менее 50%)
-  Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Увязка национальных программ создания потенциала в области ИС с национальными стратегиями в области ИС и планами развития	Учет национальных планов развития в национальных программах создания потенциала в области ИС примерно в 20-25 странах	<p><u>Примечание:</u> Национальные программы по укреплению потенциала в отношении этого показателя включают любое из следующих мероприятий: комплекс объединенной деятельности в рамках национальных планов, стратегий или политики в области ИС; или Программу или ряд мероприятий с целью развития компетентности в конкретной области, включая разработку и планирование таких программ, например, в сфере охраны ИС или управления ИС. Данные о результативности разнесены по следующим категориям: принятые программы/планы/стратегии, начатые программы и осуществляемые программы.</p> <p><u>Африканский регион:</u> Реализация стратегий/планов развития/политики в области ИС продолжается в Гане, Мозамбике, Руанде, Замбии, Малави, Либерии, Маврикии, а также в Камеруне, Кот-д'Ивуаре, Демократической Республике Конго, Сенегале, Танзании, Гвинее, Мали, на Сейшельских Островах и Уганде.</p> <p><u>Арабский регион:</u> Национальные программы по укреплению потенциала осуществляются в Марокко: направлены на разработку национальной инновационной стратегии, и Бахрейне: направлены на формулирование стратегии в области ИС. В Иордании завершена разработка программы по укреплению потенциала применительно к составлению патентных заявок; в Тунисе осуществляются национальная программа и план действия в целях активизации инновационной деятельности в научно-</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>исследовательских центрах.</p> <p><u>Азия и Тихоокеанский регион (АТР):</u>  Девять стран: Афганистан, Бутан, Бангладеш, Индия, Филиппины, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Тонга и Вьетнам разработали национальные программы по укреплению потенциала в области ИС (в сфере повышения общей информированности, проведения экспертизы заявок и защиты прав).  Четыре страны: Бутан, Фиджи, Папуа-Новая Гвинея и Вьетнам завершили начальную стадию проведения оценки потребностей в целях разработки адаптированных национальных стратегий в области ИС. Эти процессы будут продолжаться в 2010 г.  Осуществлены 42 региональные программы по укреплению потенциала для решения общих задач и потребностей стран Азии и Тихоокеанского региона с учетом уровня развития их системы ИС и потребностей в этой сфере.</p> <p><u>Латинская Америка и Карибский бассейн (ЛАК):</u>  Сотрудничество между ВОИС и колумбийскими учреждениями способствовало разработке и принятию в 2008 г. национальной стратегии в области ИС.  В Уругвае на основе Руководства ВОИС по аудиту в конце 2009 г. был завершен процесс картирования национальных активов ИС с целью разработки национальной стратегии в области ИС.  Программы по укреплению потенциала, предусматривающие проведение ряда курсов подготовки с целью повышения компетенции в сфере ИС и укрепления системы ИС разработаны в Бразилии, Колумбии, Уругвае и Чили.</p> <p><u>Наименее развитые страны (НРС):</u>  Осуществление национальных программ по укреплению потенциала начато в Танзании: роль ИС в укреплении торгового потенциала Танзании; Эфиопии: завершение разработки национальной главы в поддержку лицензирования технологии и использования ИС в целях развития</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>(Дело в отношении маркировки и лицензирования специальных обозначений кофе).  В ноябре 2009 г. в Камбодже была организована программа в рамках последовательного выполнения Совместной ВОИС - SIDA (Шведское агентство международного развития) учебной и консультативной программы в области прав интеллектуальной собственности в мировой экономике для НРС; новый цикл этой же учебной программы начался в Стокгольме.  По меньшей мере, 43 страны приняли, инициировали и/или осуществляют национальные программы по укреплению потенциала на основе национальных стратегий и планов действий в области ИС, а также планов национального развития.</p>	
<p>Оказание национальной инфраструктурой и учреждениями ИС эффективных ориентированных на пользователя услуг благодаря расширению их административных и управленческих возможностей</p>	<p>Модернизация инфраструктуры ИС, включая обновление рабочих процедур и оптимизацию оперативной деятельности ведомств ИС, примерно в 20-25 странах</p>	<p><u>Примечание:</u> Данные о результативности для этого показателя отражают те страны, которые получили помощь в модернизации их администраций/инфраструктуры в области ИС в форме инструментария, оборудования, IPAS, обучения персонала ведомств ИС вопросам ИТ, экспертизы и общим административным вопросам.</p> <p><u>Африканский регион:</u> Следующие страны получили помощь в модернизации их администраций в области ИС: Ангола, Алжир, Ботсвана, Кабо-Верде, Камерун, Гвинея-Биссау, Кения, Либерия, Маврикий, Мозамбик, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне и Объединенная Республика Танзания (Занзибар).  Следующие страны модернизировали их инфраструктуру ИС: Камерун, Кот-д'Ивуар, Кения, Мадагаскар, Сенегал, Объединенная Республика Танзания (Занзибар) и Замбия.</p> <p><u>Арабский регион:</u> Марокко получила помощь в поддержку использования отечественными изобретателями патентной системы; Судану предоставлена помощь в</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>разработке проекта по оцифровыванию архивных документов и музейных собраний.</p> <p><u>АТР</u>: 13 стран, в том числе Бангладеш, Бутан, Камбоджа, Иран, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Непал, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Мальдивы, Филиппины, Самоа, Шри-Ланка и Тонга, получили помощь в модернизации их инфраструктуры ИС, включая оцифровывание данных, предоставление средств и оборудования автоматизации.</p> <p><u>ЛАК</u>: Помощь предоставлена Аргентине, Барбадосу, Боливии, Кубе, Доминике, Гайане, Гондурасу, Ямайке, Никарагуа, Панаме, Парагваю, Перу, Сент-Винсенту, Тринидаду и Тобаго и Уругваю в модернизации бизнес-процессов, размещении IPAS и предоставлении оборудования.</p>	
	<p>Эффективное функционирование центров распространения информации и оказания услуг в области ИС примерно в 20-25 странах</p>	<p><u>Примечание</u>: В отношении этого показателя центры распространения информации и оказания услуг в области ИС включают центры/подразделения/организации, занимающиеся оказанием услуг в связи с авторскими правами, предоставлением патентной информации и оказанием консультативных услуг, при этом они могут функционировать не только при ведомствах ИС, но также при университетах и НИИ. Данные о результативности отражают страны, в которых созданы центры/подразделения, или страны, которым оказана помощь в укреплении этих центров/подразделений.</p> <p><u>Африканский регион</u>: Инфраструктура ИС и коллективного управления авторскими правами создана или укреплена в следующих странах: Сейшельские Острова, Южная Африка, Того, Замбия, Зимбабве, Нигер, Бенин, Объединенная Республика Танзания (Занзибар) и Кения.</p> <p><u>Арабский регион</u>: Создание Центра поддержки технической информации в Марокко; продолжается создание агентства по передаче технологии</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>для университетов и НИИ в Тунисе.</p> <p><u>АТР</u>: Была оказана помощь в создании национальных информационно-сервисных центров по вопросам ИС в Папуа-Новой Гвинее и Монголии.</p> <p><u>ЛАК</u>: государства-члены «Караибской авторско-правовой оси», прошли аудиторскую проверку и подготовку сотрудников обществ коллективного управления правами. Эта инициатива касалась следующих стран: Барбадос, Ямайка, Сент-Люсия и Тринидад и Тобаго.</p> <p><u>НРС</u>: В 2008 г. были созданы и в 2009 г. продолжали получать помощь со стороны ВОИС Камбоджийский центр инноваций и творчества, Танзанийский информационно-консультационный центр по вопросам ИС и Эфиопский информационно-консультационный центр по вопросам ИС.</p> <p>Более чем в 20 странах был укреплен потенциал, позволяющий предоставлять эффективные данные и услуги в области ИС.</p>	
Приведение национального законодательства по ИС в соответствие с национальными приоритетами в области развития, а также с международными договорами и соглашениями по ИС	Обновление национального законодательства и/или норм в области ИС примерно в 15-20 странах	<p>Всего 36 стран, в том числе 8 из Африки, 9 из Азиатско-тихоокеанского региона, 14 из Латинской Америки и Карибского региона, одна из Арабского региона, три страны с переходной экономикой и одна европейская страна, получили рекомендации по законодательным или правовым вопросам в связи с обновлением или исполнением их законодательства по ИС в соответствии с их национальными приоритетами и международными обязательствами, причем в 65 отдельных случаях сотрудники ВОИС предоставляли ответы на запросы и осуществляли иные действия.</p> <p><u>Африканский регион</u>: В отчетном периоде Ботсвана, Бурунди, Руанда, Чад, Мали, Сенегал и Объединенная Республика Танзания (Занзибар) приняли новое национальное законодательство в области ИС.</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p><u>Арабский регион:</u> В 2009 г. новый Закон о товарных знаках принят в качестве предпосылки присоединения Судана к Мадридскому протоколу; в случае Омана присоединению к УПОВ в 2009 г. предшествовало принятие Закона о внесении соответствующих изменений и дополнений; подготовлены проекты типового закона и Арабской конвенции об охране фольклора.</p> <p><u>АТР:</u> В 2008 г. юридические рекомендации и письменные комментарии были предоставлены Секретариату Форума Тихоокеанских островов (PIFS) по проекту Меморандума о согласованных пунктах (MoU) в отношении создания Регионального механизма административного управления товарными знаками в регионе Южной части Тихого океана. В декабре 2008 г. был обнародован и 1 октября 2009 г. вступил в силу Патентный закон (с изменениями) Китая.</p> <p><u>ЛАК:</u> В Перу обнародован Национальный закон о товарных знаках, который содействует присоединению страны к TLT; в Тринидаде и Тобаго принят Закон об авторском праве; в Доминике принято законодательство в области ИС; в парламентах Панамы, Бразилии и Парагвая рассматриваются предложения по реформе законодательства в области авторского права; в Гренаде предложен к принятию проект законодательства в области ИС.</p> <p>13 стран приняли различные типы законодательства в области ИС, тогда как четыре страны находятся на заключительных стадиях принятия законодательства в области ИС.</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Повышение информированности и относительно гибкости системы ИС, которую государства-члены могут использовать в общегосударственных интересах	<p>Политические процессы, повышению эффективности которых способствовали рекомендации ВОИС в отношении использования гибкостей</p>	<p>Три государства-члена включили рекомендации, вытекающие из деятельности ВОИС, в их общегосударственные политические директивы. Наряду с тем, что все получатели законодательных рекомендаций обычно учитывают в рамках своих внутренних политических процессов информацию и комментарии, получаемые ими в отношении альтернативных вариантов и гибких возможностей, ВОИС не всегда получает их отзывы, которые поддаются количественному измерению</p>	
	<p>Отражение рекомендаций, вынесенных по результатам исследований, посвященных гибкости, в общегосударственной политике государств-членов</p>	<p>Деятельность по повышению информированности об использовании гибких возможностей, например, в отношении общегосударственной политики в секторе здравоохранения, относительно реализации положений об ИС в торговых соглашениях осуществлялась в Эквадоре и Панаме; относительно ИС и фармацевтической продукции в Омане; относительно авторского права для стран АСЕАН в Сингапуре.</p>	
<p>Установление партнерских отношений между государственным и частным секторами (ПГЧ) внутри стран в целях поощрения более активного использования систем ИС</p>	<p>Установление партнерских отношений между государственным и частным секторами в целях развития и использования ИС примерно в 15 странах</p>	<p><u>Африканский регион</u>: В Буркина-Фасо, Камеруне, Кении, Малави, Маврикии и Намибии заключены соглашения о лицензировании прав на репрографическое воспроизведение, на Сейшельских Островах заключено соглашение о лицензировании прав на эфирное вещание. В Гане, Кении, Нигерии и Танзании между университетами и НИИ, с одной стороны, и промышленными кругами, с другой, подписаны лицензионные договора и соглашения о передаче знаний. Сеть SEACONET, в состав которой входят общества и организации авторского права, занятые созданием и обменом общими базами данных, является примером партнерства между государственным и частным секторами и распространяет свое действие на такие страны, как Ангола, Ботсвана, Кения, Лесото, Малави, Маврикий, Мозамбик, Намибия, Южная Африка, Свазиленд, Объединенная Республика Танзания, Уганда,</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>Замбия и Зимбабве.</p> <p><u>Арабский регион</u>: Заключение соглашения о партнерстве между ведомством ИС Марокко и Федерацией марокканских предприятий.</p> <p><u>АТР</u>: В Индонезии опубликована декларация о создании организации в области репрографического воспроизведения по случаю Семинара ВОИС по охране прав на репрографическое воспроизведение.</p> <p><u>ЛАК</u>: Разработан, профинансирован и реализован во всех странах ЛАК Региональный проект по платформе контента и услуг в области ИС (в рамках траст-фонда Испании) для частного сектора</p> <p>Латиноамериканских стран Подготовлено Руководство по созданию, управлению и расширению агентства по передаче технологии для университетов в Латинской Америке. Оно стало плодом сотрудничества, приведшего к расширению партнерских связей между государственным и частным секторами в области ИС в следующих странах: Аргентина, Бразилия, Перу, Колумбия, Эквадор, Мексика, Чили, Куба и Панама.</p> <p>В Колумбии созданы две новые сети по научным исследованиям и ИС в сельскохозяйственном и энергетическом секторах.</p> <p>Продолжалась работа в Сети здравоохранения (продукт экспериментального проекта по сетям научных исследований и ИС, осуществленного ВОИС в 2006 г.), которая поддерживалась деятельностью по укреплению потенциала в области составления патентных заявок, лицензирования, институциональной политики в сфере ИС и стратегий бизнеса.</p> <p>В Панаме Программа в поддержку разработки стратегий бизнеса с использованием ИС привела к регистрации коллективных товарных знаков на ремесленных изделиях коренных общин. Программа обучения методам оценки активов ИС содействовала коренным общинам в экспорте их изделий с</p>	



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>изображением луны-рыбы на Европейский текстильный рынок. Также в Панаме ВУЗ «Universidad Tecnológica de Panamá» укрепил свое бюро по передаче технологии. В Доминиканской Республике стратегия содействия использованию системы ИС промышленным и сельскохозяйственным секторами привела к регистрации коллективных и сертификационных товарных знаков применительно к «манго», «кофе» и «ромму». В Бразилии подготовлен план действий, осуществляемых Национальным институтом промышленной собственности (INPI), ВОИС и Национальным банком экономического и социального развития (BNDES); INPI и ВОИС представили план в BNDES. Предоставлены платформы и инструментарий, содействующие установлению отношения партнерства между государственным и частным секторами в вопросах создания и использования объектов ИС. По меньшей мере, 17 стран представили отчеты о реальных отношениях партнерства между государственным и частным секторами; созданы, по меньшей мере, три региональные платформы, содействующие дальнейшему развитию таких отношений.</p>	
Укрепление регионального сотрудничества в интересах развития потенциала и инфраструктуры в области ИС	Разработка не менее чем одной региональной или субрегиональной программы развития потенциала и инфраструктуры в области ИС на основе «горизонтального» сотрудничества в каждом регионе	<p><b>Африканский регион:</b> Проведение 2-го форума по сотрудничеству с португалоязычными странами, в котором приняли участие Мозамбик, Ангола, Кабо-Верде, Сан-Томе и Принсипи, Гвинея-Биссау, Португалия и Бразилия. Организация различных программ по укреплению потенциала и развитию инфраструктуры на региональном/субрегиональном уровне в Южной Африке и Танзании, в том числе организация Регионального семинара ВОИС/АОИС по вопросам прецедентного права для судей и сотрудников правоприменительных органов. В числе других региональных/субрегиональных программ: экспериментальная</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>инициатива в выбранных государствах-членах АОИС по улучшению возможностей доступа к патентной и иной информации в области ИС и ее обмена между НИИ и промышленными группами; проект по сканированию патентных документов АРОИС и экспериментальный проект по электронному обмену данными; а также разработка протокола об охране ТЗ и ТВК.</p> <p><u>Арабский регион:</u> Одна из основных рекомендаций по итогам Арабского регионального совещания, состоявшегося в Ливане, касалась необходимости активизации усилий, направленных на систематическую публикацию обновленной информации, которая привела бы к созданию общей базы статистических данных по товарным знакам, патентам, авторскому праву и смежным правам. ЛАГ и ВОИС работают над созданием электронного интерфейса, который связал бы все арабские ведомства ИС.</p> <p><u>АТР:</u> Программы по укреплению потенциала и развитию инфраструктуры осуществлялись на региональном и субрегиональном уровнях в сфере арбитражного и посреднического урегулирования споров в области ИС, в рамках Мадридского протокола применительно к региону АСЕАН, а также в связи с новыми проблемами, вызывающими особую озабоченность стран группы SAARC. Заложены основы для осуществления Плана действий в сфере традиционных знаний в отношении шести стран региона Южной части Тихого океана. Проведен субрегиональный семинар по вопросам коллективного управления авторскими правами в странах региона Южной части Тихого океана.</p> <p><u>ЛАК:</u> Проведение анализа технической осуществимости проекта создания региональной системы для административного управления патентами в странах Карибского бассейна; дальнейшее</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>осуществление проекта LATIPAT в сотрудничестве с ИВПТ и ЕПВ. Начало и дальнейшее осуществление проекта по региональной системе охраны ТЗ, ТВК и ГР в Карибском регионе. Начало осуществления проекта по созданию системы коллективных действий в сфере оперативной информации и промышленной собственности среди стран Южной Америки. Осуществление следующих проектов: испанская версия Международной патентной классификации; система PCT-ROAD в латиноамериканских странах; юриспруденция ИС на испанском языке; средства гармонизации действий, направленных на использование и управление системами ИС; и осуществление в Латинской Америке Программы SEGIB (Генеральный секретариат иберо-американских стран), относящейся к инновациям.</p> <p><u>НРС</u>: В декабре 2009 г. в Уганде состоялся региональный форум по ИС для парламентариев, представляющих англоязычные НРС Африки.</p>	
<p>Повышение информированности и МСП, директивных органов, учреждений, оказывающих поддержку МСП, и финансовых учреждений относительно роли системы ИС в укреплении конкурентоспособности МСП</p>	<p>Увеличение числа посещений веб-сайта, посвященного МСП, и подписчиков на информационный бюллетень ВОИС по вопросам МСП</p>	<p>В 2008 г. число посещений веб-сайта, посвященного МСП, достигло 863 252 по сравнению с 772 949 в 2007 г. В 2009 г. число посещений достигло 1 879 689, т.е. увеличение на 54% по сравнению с 2008 г. Число подписчиков на информационный бюллетень ВОИС по вопросам МСП увеличилось до 33 743 в 2009 г. по сравнению с 29 399 в 2008 г. и 25 756 в 2007 г.</p>	
	<p>Публикация учреждениями – партнерами руководств ВОИС для МСП, адаптированных к условиям конкретных стран</p>	<p>В 2008-2009 гг. заключено 82 соглашения о публикации адаптированных к национальным условиям руководств ВОИС для МСП с 14 странами, согласными выпустить 45 публикаций в 2008 г., и 13 странами, согласными выпустить 37 публикаций в 2009 г. (в 2008 г.: Афганистан, Боливия, Босния, Чешская Республика, Индия, Индонезия, Италия, Монголия, Панама, Пакистан, Перу, Таиланд, Уругвай и Вьетнам; в 2009 г.: Армения, Болгария, Коста-Рика, Чешская Республика, Эквадор, Индия, Малави, Намибия,</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>Филиппины, Россия, Турция, Уругвай и Вьетнам.</p> <p>В 2008-2009 гг. завершена подготовка 66 национальных версий руководств ВОИС для МСП и еще две региональные версии – для 16 государств-членов АОИС. (В 2008 г.: Босния, Доминиканская Республика, Индия, Иран, Италия, Латвия, Малайзия, Мозамбик (1), АОИС, Словения, Уругвай и Вьетнам. В 2009 г.: Армения, Босния, Болгария, Чешская Республика, Индонезия, Италия, Монголия, Непал, Пакистан, Польша, Россия, Уругвай, Таиланд и Вьетнам.</p> <p>В 2008 г. с Монголией было подписано соглашение об использовании мультимедийного инструментария «IP PANORAMA» для разработки курса по ИС, входящего в набор мультимедийных средств для предпринимателей.</p> <p>С Португалией и Эстонией были подписаны соглашения о переводе, размножении и распространении мультимедийного инструментария «IP PANORAMA». С Ведомством интеллектуальной собственности Филиппин было подписано соглашение, разрешающее местное тиражирование мультимедийного инструментария «IP PANORAMA».</p> <p>В 2009 г. заключено соглашение с Корейским ведомством интеллектуальной собственности о разработке варианта инструментария «IP PANORAMA» на французском и испанском языках. Также разработаны варианты инструментария «IP PANORAMA» на арабском и тайском языках.</p> <p>В 2008-2009 гг. различным МСП и учреждениям, связанным с МСП, передано свыше 800 экземпляров инструментария «IP PANORAMA», главным образом на основании их запросов. Университеты и компании, в частности в Республике Корея, также пользовались инструментарием «IP PANORAMA» в качестве основы для организации</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		курсов подготовки в интерактивном и автономном режимах. К 2009 г. свыше 20 университетов предлагали курсы по вопросам ИС на основе инструментария «IP PANORAMA», как и ряд компаний.	
	Учет рекомендаций ВОИС финансовыми учреждениями при разработке своей политики в области ИС	<p>Деятельностью, направленной на оказание содействия в разработке политики и практических методов поощрения использования ИС в качестве залогового обеспечения финансирования МСП, были охвачены следующие учреждения: Межамериканский банк развития, Европейский инвестиционный банк, Европейская комиссия, ОЭСР, Европейская ассоциация компаний, специализирующихся на венчурных инвестициях, Европейское объединение «бизнес-ангелов», Итальянская ассоциация «бизнес-ангелов», Всемирная инициатива по развитию интеллектуального капитала и Итальянская инициатива «Ангелы роста».</p> <p>В 2008 г. в пяти странах (Аргентина, Панама, Перу, Тунис и Словения) были организованы мероприятия, направленные на повышение информированности МСП относительно роли ИС как инструмента обеспечения доступа к финансированию.</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
<p>Расширение возможностей учреждений, оказывающих поддержку МСП, по предоставлению своим клиентам услуг в области ИС</p>	<p>Учреждения, оказывающие поддержку МСП, которые начали предоставлять услуги в области ИС МСП или повысили качество таких услуг</p>	<p>Не было возможности оценить, насколько возрос потенциал учреждений, оказывающих поддержку МСП, по предоставлению своим клиентам услуг в области ИС, без проведения детального анализа деятельности таких учреждений. Однако такой анализ не проводился.</p> <p>Была проведена оценка потребностей национальных ведомств ИС всех государств-членов ВОИС в области содействия использованию ИС МСП. По состоянию на 31 декабря 2009 г. свои ответы представили 87 ведомств ИС. Результаты оценки дают более четкое представление о реальном положении дел с точки зрения недостатков и упущений, которые необходимо устранить.</p> <p>В 2009 г. было проведено совещание Группы экспертов по определению сферы охвата и методики проведения национальных обследований/исследований, посвященных интеллектуальной собственности и МСП. Методология, разработанная этой Группой экспертов, будет использована для проведения ряда национальных исследований.</p> <p>В 2008 г. ВОИС содействовала организации или организовывала мероприятия по повышению информированности о значении ИС в повышении конкурентоспособности предприятий для участников из следующих стран: Камерун, Эстония, Индия, Монголия, Перу, Польша, Республика Корея, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Российская Федерация, Судан, Таиланд, Уругвай и Вьетнам. В 2009 г. участники таких мероприятий представляли следующие страны: Бенин, Бутан, Камерун, Доминиканская Республика, Дубай, Египет, Индия, Италия, Иордания, Мали, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Республика Корея, Танзания и Объединенные Арабские Эмираты.</p> <p>В 2009 г. 7-й Форум под эгидой ВОИС по ИС и МСП для ведомств ИС и других соответствующих</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>учреждений в странах-членах Организации по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР) предоставил возможность обсудить представителям ведомств ИС и учреждений, связанных с ИС, политику, стратегии, проекты, деятельность и услуги в области ИС, предоставляемые предпринимателям и МСП. В работе Форума принимали участие представители ведомств ИС, торгово-промышленных палат и организаций, инкубаторов и университетов из 22 стран ОЭСР.</p> <p>В 2008 г. ВОИС содействовала организации, организовывала и/или участвовала в мероприятиях, которые подчеркивали значение управления активами ИС малыми и средними предприятиями (МСП) в конкретных секторах (ремесленное производство, франшиза, туризм, ремесла и изобразительное искусство, агробизнес и финансы) для участников из следующих стран: Албания, Доминиканская Республика, Египет, Малайзия и Уругвай. В 2009 г. участники таких мероприятий представляли Албанию (туризм) и Мексику (сельскохозяйственная продукция).</p> <p>Программы «Обучение преподавателей/руководителей обучения» были организованы в Египте, Индии и Италии в целях укрепления потенциала учреждений, оказывающих поддержку МСП, в плане предоставления помощи предпринимателям и МСП в вопросах, касающихся ИС, и/или обучения студентов и аспирантов методам ведения хозяйственной деятельности с использованием прав ИС. Эти программы привели к созданию критической массы руководителей обучением, по меньшей мере, в одном из учреждений Индии, в котором программы по укреплению потенциала будут осуществляться для студентов сферы технологии моды.</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Экспериментальный проект (проекты) по созданию центров управления информацией в области ИС	Начало осуществления двух экспериментальных проектов в 2009 г.	НРС: В 2008 г. были созданы и в 2009 г. продолжали получать помощь со стороны ВОИС Камбоджийский центр инноваций и творчества, Танзанийский информационно-консультационный центр по вопросам ИС и Эфиопский информационно-консультационный центр по вопросам ИС. В 2009 г. был создан Монгольский центр информации в области ИС. Также началась работа над созданием аналогичных центров в ряде других НРС, т.е. Бангладеш, Непале, Уганде.	
Диагностический модуль для оценки связанных с ИС потребностей стран в области развития в контексте национальных стратегий, касающихся ИС и инноваций	Завершение разработки модуля	Подготовлен эталонный инструментарий для системы ИС, включая средство оценки потребностей. Это средство будет использовано в рамках методологии формулирования национальных стратегий в области ИС. В настоящее время инструментарий находится на стадии внутренней проверки.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.

(в тыс. шв. франков)

Утвержденный бюджет	Совокупные расходы	Показатель использования
48 786	41 203	84,5% (88,7%, если исключить ассигнование проектов, осуществляемых в рамках ПДР)

12. Фактический показатель использования бюджетных средств в рамках этой Программы на основе первоначального выделенных 46 445 шв. франков составил 88,7%.

13. Неполное использование бюджетных ассигнований обусловлено рядом факторов, в том числе: введением мер по снижению расходов, таких как проведение непосредственно следующих друг за другом мероприятий, а также экономией расходов в связи с обеспечением поездок сотрудников и экспертов. Эти меры привели к снижению расходов в размере как минимум 5%. Кроме того, осуществление некоторых видов деятельности, предусмотренных в бюджете, было перенесено на двухлетний период 2010-2011 гг. по просьбе партнеров, в некоторых случаях по политическим мотивам и соображениям безопасности, а в других случаях вследствие непредвиденных внутренних событий и задержек.

14. Программа получила дополнительные ассигнования в размере 2,34 млн. шв. франков для осуществления проектов 5, 9 и 10 в рамках Повестки дня в области развития. Однако предполагается, что реализация основных компонентов этих проектов, требующих значительных расходов, состоится только в 2010-2011 гг.



## Программа 10: Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии

**ЦЕЛЬ** Укрепление и обеспечение устойчивости потенциала ИС в некоторых странах Европы и Азии для эффективного использования ИС в целях решения задач в области развития

**Руководитель программы** Г-н Й. К. Вихард

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. В 2008-2009 гг. ВОИС продолжала уделять основное внимание предоставлению соответствующей технической помощи странам с различными уровнями экономического и социального развития и, как следствие, с различными уровнями развития инфраструктуры ИС. Эта помощь была направлена на укрепление национального потенциала, соответствующей базы знаний и инфраструктуры в целях активизации процесса разработки стратегий в области ПИС в соответствии с их приоритетами и национальными планами в области развития.

2. ВОИС активизировала свое сотрудничество со странами Восточной Европы, Кавказского региона и Центральной Азии. ВОИС оказывала этим странам поддержку в развитии и модернизации систем ИС в соответствии с их приоритетами и национальными планами в области развития. Что касается государств Центральной Европы и Балтии, то ВОИС продолжала предоставлять им помощь в обновлении и перестройке соответствующей нормативной и административной базы, включая национальную инфраструктуру в области ИС.

3. Центральным направлением деятельности являлась поддержка усилий стран по созданию национального потенциала в виде инфраструктуры ИС и соответствующих людских ресурсов в сочетании с повышением уровня информированности по общим и конкретным вопросам, а также расширением базы знаний для обеспечения эффективного использования ИС в интересах экономического, социального и культурного развития.

4. Деятельность осуществлялась в форме технической помощи и укрепления потенциала, развития людских ресурсов, повышения информированности и регионального и международного сотрудничества на основе следующих стратегий:

- (i) дальнейшее развитие системы ИС с учетом различий в уровнях экономического, социального и культурного развития, а также различий в существующей инфраструктуре ИС;
- (ii) дальнейшее сотрудничество в области укрепления национального потенциала, соответствующей базы знаний и инфраструктуры в целях активизации процесса разработки стратегий в области ПИС и их интеграции в общенациональные планы развития;
- (iii) разработка соответствующего инструментария и рекомендаций в области ИС с учетом конкретных потребностей стран с переходной экономикой в целях удовлетворения их нужд и решения стоящих перед ними задач, а также с использованием опыта, накопленного в ходе осуществления деятельности в области ИС.

### II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

5. Программа 10, как и Программа 9, играет ключевую роль в реализации Повестки дня ВОИС в области развития, конкретно в отношении сотрудничества с некоторыми странами Европы и Азии. Это особенно касается тех рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития, которые относятся к деятельности ВОИС в области технической помощи и укрепления потенциала; т.е. рекомендаций, содержащихся в Кластере А. Эти рекомендации

являются структурообразующим элементом деятельности, осуществляемой в рамках Программы 10.

### III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Укрепление национального потенциала ИС в соответствии с национальными планами и стратегиями развития	Разработка национальных программ укрепления потенциала ИС и стратегий в области ИС с учетом национальных планов развития примерно в десяти странах	Разработка стратегий в области ИС в Болгарии, Боснии и Герцеговине, Хорватии, Чешской Республике, Венгрии, Казахстане, Польше, Румынии, Российской Федерации, Словакии и Словении. Проведение работы над разработкой руководящих принципов определения национальных стратегий в области ИС; процесс, который начался в Албании, Мальте, Молдове, Кыргызстане, Сербии, Таджикистане и Украине.	
Предоставление национальными учреждениями ИС более эффективных и ориентированных на пользователя услуг	Модернизация инфраструктуры ИС и повышение качества управления услугами ИС, включая обновление рабочих процедур и автоматизацию операций ведомств ИС, примерно в 20 странах	17 стран укрепили потенциал их центров ИС в целях предоставления необходимой информации и услуг пользователям и потенциальным пользователям системы ИС, а именно: Албания, Беларусь, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Казахстан, Латвия, Литва, Польша, Российская Федерация Румыния, Сербия, Словакия, Словения и Украина.	
	Эффективное функционирование центров по распространению информации и оказанию услуг в области ИС примерно в 20 странах	Дальнейшая модернизация центров по распространению информации и оказанию услуг в области ИС в Армении, Азербайджане, Грузии, бывшей югославской Республике Македония, Молдове, Черногории, Таджикистане, Туркменистане, Турции и Узбекистане.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Укрепление корпуса специалистов в области ИС	Осуществление программ повышения квалификации специалистов в области ИС на регулярной основе примерно в десяти странах	Были организованы программы повышения квалификации для специалистов в области ИС из Албании, Армении, Беларуси, Болгарии, Чешской Республики, Казахстана, Кыргызстана, Литвы, Молдовы, Российской Федерации, Словакии и Украины.	
Обеспечение согласованности национального законодательства по ИС с международными договорами и соглашениями по ИС и его соответствия национальным приоритетам в области развития	Обновление национального законодательства и норм в области ИС примерно в 25 странах	22 страны внесли или планируют внести изменения в свое национальное законодательство в целях приведения его в соответствие с международными договорами в области ИС и национальными планами развития: Армения, Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Грузия, Венгрия, Казахстан, Литва, бывшая югославская Республика Македония, Мальта, Молдова, Польша, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Таджикистан, Туркменистан и Украина.	
Расширение использования систем ИС благодаря налаживанию партнерских отношений между государственным и частным секторами (ПГЧ) в области ИС внутри стран	Установление партнерских отношений между государственным и частным секторами в целях развития и использования ИС примерно в трех-пяти странах	Партнерские отношения между государственным и частным секторами были налажены в следующих странах: Чешская Республика, Грузия, Казахстан, Латвия, Польша, Румыния, Российская Федерация, Сербия, Словакия и Украина.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Расширение регионального сотрудничества и обмена опытом между странами региона	Учет региональной передовой практики в политике в области ИС в трех-пяти странах	Начало разработки специального инструментария ВОИС в целях содействия обмену опытом и передовой практикой исходя из конкретных потребностей стран региона.  Четыре страны (Венгрия, Польша, Российская Федерация и Сербия) приступили к принятию мер по обеспечению учета региональной передовой практики в своей политике в области ИС по результатам исследований, проведенных по таким темам, как «Управление ИС академических учреждений и развертывание инновационной деятельности в странах с переходной экономикой», «Особенности систем авторского права в странах с переходной экономикой» и «Рекомендации относительно повышения роли инновационных малых и средних предприятий (МСП) в Содружестве Независимых Государств (СНГ)».	
Изучение конкретных тенденций в области экономического развития в странах с переходной экономикой для определения стратегических целевых показателей в области развития ИС	Изучение приоритетных областей, которые определены в национальных планах в области ИС, в двух странах	Обзоры приоритетных областей проведены в Молдове и Российской Федерации.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
5 691	4 923	86,5%

6. Показатель использования бюджетных ассигнований в двухлетнем периоде 2008-2009 гг., который ниже ожидаемого уровня расходов, обусловлен главным образом меньшими расходами по статьям «поездки третьих лиц», «прочие услуги по контрактам» и «стипендии».

## Программа 11: Академия ВОИС

**ЦЕЛЬ** Укрепление инфраструктуры образования и подготовки кадров в области ИС, а также расширение доступа к знаниям и информации об ИС

**Руководитель программы:** Г-н Дж. Онияма

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. Академия продолжала прилагать усилия по укреплению инфраструктуры образования в области ИС и развитию людских ресурсов, расширению доступа к знаниям и информации в области ИС, а также удовлетворению растущего числа просьб государств-членов об оказании им помощи в укреплении национальных программ образования и подготовки кадров в области ИС. Для повышения качества услуг, предоставляемых Академией различным целевым аудиториям, разработана более современная платформа дистанционного обучения, инициировано проведение новых курсов подготовки и усовершенствована методика подготовки. Академия также продолжала применять международный междисциплинарный подход к образованию и подготовке в области ИС. Кроме того, в 2008 г. была создана Глобальная сеть академий ИС, призванная улучшить связь и обмен опытом в области преподавания предмета ИС и соответствующей профессиональной подготовки между государствами-членами.
2. Академия достигла своих ожидаемых результатов за счет организации различных программ. В рамках Программы профессиональной подготовки – в сотрудничестве с 26 учреждениями-партнерами во всем мире – были организованы 48 курса по промышленной собственности и авторскому праву и смежным правам. В этих курсах приняли участие в общей сложности 522 человека из 106 стран. Большинство участников отметили, что подготовка способствовала расширению их знаний и улучшению навыков в области административного управления правами интеллектуальной собственности и дала им возможность повысить качество услуг, предоставляемых пользователям системы ИС. В 2008 г. в рамках 10 программ для руководящих работников и исследователей были организованы три учебные программы и две конференции по вопросам управления активами ИС. В рамках 10 программ по вопросам разработки политики были организованы 21 курс по различным темам политики и администрации в области ИС.
3. Программа летней школы ВОИС получила хорошие отзывы молодых профессионалов и зарекомендовала себя полезным источником образования и подготовки в области ИС. В 2008 г. в рамках этой программы начали функционировать четыре новые летние школы ВОИС (Хорватия, Мексика, Республика Корея и Таиланд), а в 2009 г. еще три школы (Российская Федерация, Южная Африка и Украина) – по запросу государств-членов. Программы привлекли внимание слушателей из многих стран мира, и в 2008 и 2009 гг. в рамках Программы летней школы ВОИС прошли подготовку 398 молодых профессионалов из 75 стран.
4. Продолжал наблюдаться рост спроса на услуги, предоставленные в рамках курсов дистанционного обучения. Для обеспечения удовлетворения высокого и меняющегося спроса, в 2008-2009 гг. начали функционировать в режиме он-лайн семь новых углубленных курсов: «Патенты» (DL301); «Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания» (DL302); «Арбитраж и посреднические процедуры в соответствии с Правилами ВОИС» (DL317); «Поиск патентной информации» (DL318); и «Основы подготовки патентной документации» (DL320); «Основы управления ИС» (DL340) и «Договор о патентной кооперации (РСТ)». В рамках этих новых курсов слушателям передаются более систематизированные углубленные знания и прививаются практические навыки. В 2009 г. в рамках программы дистанционного обучения было зарегистрировано рекордное число 44 500 участников, т.е. наибольшее число, когда-либо зарегистрированное в течение одного года, причем в рамках 13 курсов (64 сессии) обучение на разных языках прошли представители 186 стран. Кроме того, в рамках Курса углубленного изучения авторского права (DL201) и курса по ИС и электронной торговле (DL202) начато обучение на арабском языке. В целях предоставления участникам самой обновленной информации содержание трех курсов углубленного изучения в настоящее время

пересматривается и обновляется. Для дальнейшего повышения качества и эффективности интерактивного обучения была разработана платформа Управления дистанционным обучением, а в 2009 г. был организован семинар-практикум для 36 преподавателей и администраторов дистанционного обучения во всех странах мира, где проводится обучение.

5. Для повышения эффективности образования в области ИС в рамках Программы партнерских связей Академия продолжала сотрудничать с университетами в области подготовки инструкторов и других специалистов в сфере ИС. В 2008-2009 гг. состоялись две сессии обучения на курсах по подготовке магистров права в области ИС, организованных совместно ВОИС и Туринским университетом при содействии правительства Италии и Международного учебного центра Международной организации труда (МОТ). В рамках программы прошли обучение 75 студентов из 50 стран. Кроме того, совместно с Африканским университетом и АРОИС, Хайфским университетом (Израиль), Лиссабонским техническим университетом, Португальским национальным институтом промышленной собственности и университетом Квинсленда (Австралия) было начато осуществление четырех новых программ по подготовке магистров в области ИС (с участием 46 студентов из 19 стран). В целях расширения сети и повышения эффективности обучения и подготовки в области ИС во всем мире, в 2008 и 2009 гг. ВОИС совместно с Всемирной торговой организацией (ВТО) проводила Коллоквиум для преподавателей ИС. В рамках программы прошли подготовку 43 преподавателя из 34 стран.

## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВОИС В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Деятельность, осуществляемая в рамках Программы 11, вносит основной вклад в укрепление людских ресурсов в развивающихся странах. Форма и осуществление этой деятельности являются отражением соответствующих рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития применительно к работе в области технической помощи и укрепления потенциала. Программы интерактивного дистанционного обучения соответствуют, в частности, содержанию рекомендации 19 в рамках Повестки дня в области развития. В 2008-2009 гг. Программа подготовила и начала осуществление проекта в рамках Повестки дня ВОИС в области развития DA\_10\_01: «Пилотный проект по созданию национальных экспериментальных академий ИС».

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Обновление и расширение знаний и навыков сотрудников ведомств ИС и других заинтересованных сторон	90% удовлетворительных отзывов выпускников курсов о программах профессиональной подготовки	93% удовлетворительных отзывов участников программ профессиональной подготовки. Среди участников технической персонал и старшие правительственные чиновники ведомств ИС или других учреждений в сфере ИС. По их мнению, они пополнили знания и навыки, полученные на основе информации, предоставленной на этих	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>курсах.</p> <p>93% удовлетворительных отзывов участников программ летней школы.</p>	
Укрепление инфраструктуры развития людских ресурсов и образования в области ИС в государствах-членах	Включение в программу обучения специализированных курсов по ИС не менее чем в одном университете в каждом регионе	Помощь в разработке учебной программы и подготовке материалов по ИС в целях внедрения специализированных курсов в области ИС была оказана шести университетам в различных регионах.	
	Создание не менее чем пяти академий и/или учебных центров по ИС в государствах-членах	ВОИС оказала помощь в создании пяти академий и/или специализированных учебных центров по ИС в нескольких государствах-членах.	
	Высокая доля удовлетворительных отзывов выпускников курсов в Туринском университете, по окончании которых присваивается степень магистра права в области ИС (LL.M)	90% удовлетворительных отзывов студентов, завершивших обучение на курсах по подготовке магистров права в области ИС, организованных совместно ВОИС и Туринским университетом. 85% удовлетворительных отзывов студентов, завершивших обучение по Программе подготовки на уровне магистра права в области ИС на базе Африканского университета.	
Более широкое применение дистанционного обучения в системе образования в области ИС	40 тыс. человек, записавшихся на онлайн-курсы ВОИС, и 70% слушателей, окончивших такие курсы	<p>В 2008-2009 гг. на интерактивные курсы записались 71 500 слушателей. В среднем отмечено 94% удовлетворительных отзывов. В среднем доля слушателей, окончивших таких курсы, составила 69%.</p> <p>23 слушателя окончили обучение в рамках двухгодичной Программы специализации в области ИС, организованной совместно ВОИС и университетом Южной Африки (UNISA), с использованием дистанционного обучения в качестве основной методики обучения.</p>	



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Использование курсов Программы дистанционного обучения Академии в учебных программах пяти вузов	Всего 9 учебных заведений использовали курсы дистанционного обучения в своих учебных программах. Помимо этого курс DL 101 был использован в рамках реализации восьми программ летней школы, организованных во всем мире.	
	Обучение на курсах Программы дистанционного обучения Академии на национальных языках в четырех вузах в государствах-членах	Пять заведений в государствах-членах предлагали курсы дистанционного обучения Академии на своих национальных языках.	
Укрепление сетей и повышение эффективности международного сотрудничества в области образования и подготовки кадров для системы ИС во всем мире	Проекты, реализованные в рамках Глобальной сети Академиями ИС	В 2008 г. была создана Глобальная сеть Академий ИС (GNIPA). К концу 2009 г. к сети присоединились 21 региональная и национальная академия ИС или центры подготовки в области ИС. В рамках GNIPA осуществлялись шесть проектов.	
	Доля партнеров Академии, удовлетворенных сотрудничеством в области образования и подготовки кадров для системы ИС (не менее 80%)	Доля удовлетворительных отзывов в отношении обучения и подготовки в области ИС, предоставленных партнерами Академии, составила 95%.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
8 309	7 853	94,5%

7. Неполное использование бюджетных ассигнований в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. обусловлено, с одной стороны, мерами по сокращению расходов, такими как ограничение числа командировок сотрудников ВОИС в связи с участием в программах подготовки, организованных за пределами Женевы, а с другой стороны, переносом или отменой нескольких программ подготовки. Большинство учебных программ Академии организуются за счет финансового вклада учреждений – партнеров, и в результате финансовых ограничений, обусловленных экономическим кризисом, в 2009 г. несколько учреждений не смогли внести ожидаемый финансовый вклад.

## **Программа 12: Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов**

**ЦЕЛЬ** Дальнейшее развитие Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций, реформирование процедуры пересмотра Ниццкой классификации и расширение применения этих классификаций ведомствами промышленной собственности и частным сектором

**Руководитель программы** Г-н Й. Такаги

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. Подготовительная рабочая группа (ПРГ) Комитета экспертов Ниццкого союза провела свои 27-ю и 28-ю сессии. На этих сессиях ПРГ рассмотрела около 700 предложений о внесении изменений в Ниццкую классификацию, что обеспечило сохранение нормального хода работы по сравнению с предыдущими сессиями.

2. *Специальная* рабочая группа в рамках Ниццкого союза, созданная в 2007 г. с целью рассмотрения внесения поправок в процесс пересмотра Ниццкой классификации, провела три сессии в двухлетнем периоде. *Специальная* рабочая группа обсудила, согласилась и подтвердила свое согласие с введением электронного форума для представления и обсуждения предложений о внесении поправок и других изменений в Ниццкую классификацию. В настоящее время такой электронный форум разрабатывается и проходит внутреннюю проверку. Впервые он будет использован в 2010 г. для представления документов к 21-й сессии Комитета экспертов Ниццкого союза (КЭ), которая состоится в ноябре 2010 г.

3. *Специальная* рабочая группа также обсудила и в принципе согласилась с пересмотренным проектом Правил процедуры для Комитета экспертов Ниццкого союза. Такие правила должны обеспечить более гибкое и быстрое развитие Ниццкой классификации в отношении добавления или изъятия товаров и услуг из алфавитного списка, сохраняя при этом определенную стабильность в отношении структурных изменений, таких например, как создание или аннулирование классов или перенос товаров или услуг из одного класса в другой. Окончательный проект пересмотренных Правил процедуры будет предложен к утверждению на упомянутой выше 21-й сессии КЭ.

4. Официальная версия девятой редакции Ниццкой классификации на испанском языке, созданная в 2008 г. в соответствии с положениями статьи 1(6) Ниццкого соглашения и в сотрудничестве с пятью заинтересованными испаноязычными странами-членами этого Соглашения, была опубликована в январе 2009 г. на бумажном носителе и в электронном формате. Электронная версия, NIVILO:CLASS 2.3, доступна на компакт-диске и в Интернете.

5. Осуществлены пять поездок специалистов ВОИС в семь государств и одну международную неправительственную организацию с целью практической подготовки сотрудников этих учреждений и поверенных в области товарных знаков по вопросам, касающимся применения Ниццкой, Локарнской и Венской классификаций.

6. В двухлетнем периоде три страны присоединились к Ниццкому соглашению, три – к Венскому соглашению и две – к Локарнскому соглашению.





7. *Специальная* рабочая группа, созданная Комитетом экспертов Локарнского союза в 2007 г. в целях изучения возможности введения в Локарнскую классификацию дополнительного уровня подклассов, провела свою первую сессию в 2008 г. На этой сессии *Специальная* рабочая группа учредила экспериментальную группу для изучения возможности технической реализации системы индексирования промышленных образцов на основе визуальных характеристик. Заседания экспериментальной группы в 2008-2009 гг. привели к созданию индекса категорий визуальных характеристик, общих для всех классов Локарнской классификации, который был проверен в конце 2009 г. для классификации товаров, принадлежащих к Классу 6. Результаты проверки будут проанализированы в течение 2010 г.

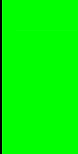
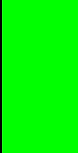
## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

8. Как отмечается в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. (Публикация № 360Е/РВ0809), связи с рекомендациями в рамках Повестки дня в области развития отсутствовали. В Программе и бюджете на 2010-2011 гг. эта Программа теперь объединена с Программой 13 под названием «Международные классификации и стандарты ВОИС в области ИС». Новая Программа имеет связи с рекомендациями 8, 30 и 31 в рамках Повестки дня в области развития.

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

-  Значительный прогресс (100%)
-  Определенный прогресс (50% или более)
-  Отсутствие прогресса (менее 50%)
-  Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Дальнейший пересмотр девятого издания Ниццкой классификации	Две сессии Подготовительной рабочей группы Комитета экспертов Ниццкого союза	27-я и 28-я сессии Подготовительной рабочей группы Комитета экспертов состоялись 6-10 октября 2008 г. и 16-20 ноября 2009 г. соответственно	
	Принятие Подготовительной рабочей группой рекомендаций относительно внесения изменений в девятое издание Ниццкой классификации	Из общего числа 672 рассмотренных предложений по внесению изменений в 9-ю редакцию Ниццкой классификации, Подготовительная рабочая группа внесла 374 предложения для утверждения Комитетом экспертов, заседание которого состоится в ноябре 2010 г.	
Начало реформирования процедуры пересмотра Ниццкой классификации	Проектный документ, определяющий мандат на создание электронного форума для Комитета экспертов Ниццкого союза	Электронный форум уже создан и проходит внутреннюю проверку	
	Проект пересмотренных правил процедуры Комитета экспертов Ниццкого союза, разработанный в ходе трех сессий специальной Рабочей группы	Разработан проект пересмотренных Правил процедуры. Окончательный проект будет представлен Комитету экспертов Ниццкого союза в ноябре 2010 г.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Определение политики выпуска и распространения подлинных и официальных текстов Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций	Завершение рассмотрения процедуры выпуска подлинных и официальных текстов Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций в электронном и бумажном виде	Оценка еще не проведена	
	Публикация официального варианта Ниццкой классификации (девятое издание) на двух официальных языках Ниццкого соглашения (в дополнение к уже существующим подлинным вариантам на других языках)	Официальная версия девятой редакции Ниццкой классификации на испанском языке была опубликована в 2009 г.	
Пересмотр Локарнской классификации	Определение различных путей усовершенствования Локарнской классификации в целях придания ей большей гибкости с точки зрения проведения поиска в крупных базах данных о промышленных образцах на основе визуальных характеристик образцов	Создание индекса категорий визуальных характеристик, общих для всех классов Локарнской классификации. Индекс проверен по Классу 6.	
Более широкое принятие Ниццкой, Венской и Локарнской классификаций и повышение эффективности их использования	Четыре новые Договаривающиеся стороны Ниццкого соглашения	Три новые Договаривающиеся стороны Ниццкого соглашения.	
	Две новые Договаривающиеся стороны Венского и Локарнского соглашений	Три новые Договаривающиеся стороны Венского соглашения и две новые Договаривающиеся стороны Локарнского соглашения	
	Увеличение числа стран, применяющих Ниццкую, Венскую и Локарнскую классификации, на четыре страны	Оценка еще не проведена	

## IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.

(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
738	659	89,3%

9. Использование ресурсов в рамках Программы 12 на уровне ниже ожидаемого обусловлено главным образом экономией расходов по статье «Капитальные вложения» в отношении создания электронного форума, поскольку технические решения электронного форума, разработанные для целей МПК, были применены к электронному форуму, разрабатываемому для целей Ниццкой классификации.

## Программа 13: Патентная классификация и стандарты ВОИС в области ИС

**ЦЕЛЬ** Повышение эффективности использования информации и документации по ИС ведомствами, заявителями и широкой публикой во всем мире

**Руководитель программы** Г-н Й. Такаги

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. Ниже перечислены основные виды деятельности, способствующие достижению ожидаемых результатов в двухлетнем периоде.

2. В 2008 г. впервые в рамках ВОИС состоялся практикум по вопросам МПК с участием представителей ведомств ИС, ответственных за пересмотр и разработку МПК, и представителей пользователей МПК из промышленности и патентно-информационных центров для обмена их опытом и мнениями по актуальным вопросам МПК. Комитет экспертов в рамках Союза МПК принял решения относительно упрощения процедур пересмотра, публикации и использования МПК. Базовый и расширенный уровни упразднены, и ведомства, пользующиеся базовым уровнем, будут использовать более упрощенные основные группы. Процедура пересмотра унифицирована. МПК будет пересматриваться Комитетом экспертов (ALS прекратил свое существование) и публиковаться раз в год. Это соответствует тем инициативам, которые осуществляет Международное бюро. Все эти решения вступят в силу 1 января 2011 г.

3. В 2008 г. состоялись две сессии Рабочей группы по стандартам и документации (РГСД), на которых был принят один новый Стандарт ВОИС (ST.86 XML для промышленных образцов) и пересмотрены шесть других (ST.9, ST.13, ST.14, ST.22, ST.36 и ST.60). Были утверждены результаты двух обзоров, один из которых, в частности, касается практики цитирования. Дальнейшие успехи достигнуты в отношении пересмотра Стандарта ВОИС ST.10/C и разработки нового Стандарта ВОИС, касающегося электронного управления изобразительными элементами товарных знаков. В 2009 г. состоялась одна сессия Рабочей группы по стандартам и документации (РГСД), на которой был принят один новый Стандарт ВОИС (ST.67, касающийся электронного управления изобразительными элементами товарных знаков) и пересмотрены пять других (ST.3, ST.10/C, ST.25, ST.36 и ST.50), а также утверждены результаты одного нового обзора, касающегося процедур исправления. Перечисленные выше стандарты и обзоры были опубликованы на веб-сайте ВОИС (Справочник ВОИС). В свете замены РГСД новым Комитетом по стандартам ВОИС (КСВ) на Интернет-сайте ВОИС были введены соответствующие страницы и несколько других страниц были видоизменены.

4. Предоставлена поддержка специальным группам РГСД, причем некоторые из них подконтрольны Международному бюро (МБ), и состоялись 13 заседаний специальных групп. Созданы новые пространства вики-технологии (программа «Confluence», или электронные форумы на основе Wiki) для обсуждений в рамках специальных групп РГСД. Начиная с марта 2009 г., эти электронные форумы на основе Wiki использовались четырьмя специальными группами, и они стали заменой прежним платформам электронных форумов на основе электронной почты. Возможность использования электронных форумов на основе Wiki будет распространена на другие специальные группы РГСД.

5. На основе методики «Prince 2» начато осуществление проекта по реализации Базы данных административного управления стандартами ВОИС (STAD). На этой основе был разработан и частично продемонстрирован на упомянутых выше заседаниях РГСД компонент базы данных, соответствующей части 3 Справочника ВОИС. В ходе этих разработок были во многом дематериализованы Стандарты ВОИС.

6. В 2008 г. по предложению МБ ведомствами промышленной собственности подготовлены 94 Ежегодных технических отчета (ЕТО) об информационной деятельности, осуществленной в области патентов, товарных знаков и промышленных образцов в 2007 г.,

которые затем обрабатывались и публиковались в Интернете. РГСД утвердила пересмотр рекомендованного содержания ЕТО. МБ обновило Систему управления ЕТО в режиме онлайн и связанные с ней руководящие принципы по подготовке ЕТО. В 2009 г. по предложению МБ ведомствами промышленной собственности подготовлены 80 Ежегодных технических отчетов (ЕТО) об информационной деятельности, осуществленной в области патентов, товарных знаков и промышленных образцов в 2008 г., которые затем обрабатывались и публиковались в Интернете. МБ завершило двухгодичный проект, направленный на обеспечение лучшего визуального доступа к ЕТО, и предоставила РГСД информацию о результатах.

7. Меры по автоматизации в сфере ИТ были направлены на сокращение сроков подготовки публикаций по МПК с двух месяцев до одной недели, что позволило бы осуществить своевременную публикацию пересмотренных редакций МПК и некоторых ассоциированных продуктов. С целью содействовать использованию МПК на национальных языках подготовлены для загрузки пакеты программного обеспечения и руководства, позволяющие государствам-членам Союза МПК создавать и эксплуатировать их собственные программы перевода МПК (т.е. IPCA6TRANS) и публиковать эти переводы в Интернете (т.е. IPCPUBPREP).

8. На основе упомянутых выше решений, относящихся к упрощению процедур, была начата модернизация системы публикации МПК в Интернете; ее опытный образец был предоставлен ведомствам для проверки.

9. Предоставлена поддержка в сфере ИТ Трехсторонним ведомствам за счет совершенствования Трехсторонней платформы Eforum в плане содействия обсуждению аспектов приведения их систем патентной классификации в соответствие с МПК.

10. Осуществлена подстройка системы по оказанию помощи в классификации заявок в соответствии с МПК (IPCCAT) за счет введения технических средств к патентным документам, классифицированным в соответствии с новым вариантом пересмотренной МПК (IPC 2009.01), на английском и французском языках; подстроенная система стала доступной в Интернете.

11. Поддержка средствами ИТ предоставлена в отношении публикации и эксплуатации МПК на испанском языке в целях обеспечения ее своевременной публикации. Также разработаны несколько комплектов средств для дальнейшей автоматизации процессов оказания помощи в переводе Испанским ведомством по патентам и товарным знакам (ИВПТЗ).

12. Дополнительная помощь также предоставлялась Патентному ведомству Польши с целью разработки МПК на польском языке и патентным ведомствам Бразилии, Нидерландов и Греции с аналогичной целью. Патентное ведомство Греции завершило перевод и публикацию базового уровня МПК с использованием упомянутых выше средств.

13. Пересмотрены спецификации к мастер-файлам и стандартам, относящимся к МПК, с целью приведения их в соответствие с процессом упрощения МПК. Также разработаны и направлены субподрядчику для реализации спецификации, относящиеся к Системе управления пересмотром и публикацией МПК (RIPCIS).

14. Разработаны спецификации потребностей сетевых услуг в формате XML для реклассификации МПК. Начало осуществления проекта было отложено в связи с нехваткой ресурсов и выходом ЕПВ из числа участников проекта.

## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВОИС В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

15. Работа, проводимая в рамках Программы 13, оказывает поддержку процессу реализации рекомендаций 8, 30 и 31 в рамках Повестки дня в области развития, за счет предоставления развивающимся странам более удобного доступа к общедоступной патентной информации. При этом она также содействует осуществлению действий, относящихся к передаче технологии.

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

- Значительный прогресс (100%)  
■ Определенный прогресс (50% или более)  
■ Отсутствие прогресса (менее 50%)  
 Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Эффективное функционирование новой процедуры пересмотра МПК и своевременная публикация новых вариантов базового и расширенного уровней МПК и связанных с ними материалов	Увеличение числа поправок, внесенных в издание базового уровня МПК 2009 г.	В 2009 г. в издание базового уровня внесены 443 поправки, по сравнению со среднегодовым числом 389 поправок, вносимых в 2006-2008 гг.	
	Увеличение числа новых рубрик в расширенном уровне МПК	В 2009 г. в издание расширенного уровня внесено 1 010 поправок, по сравнению с 306 рубриками во втором полугодии 2008 г.	
	Публикация новых вариантов в соответствии с процедурой пересмотра МПК	В 2008 г. опубликованы два новых варианта расширенного уровня и один новый вариант базового уровня. В 2009 г. своевременно опубликованы один вариант базового уровня и один вариант расширенного уровня в соответствии с решениями, принятыми Комитетом экспертов в рамках Союза МПК	
Использование МПК для целей классификации непатентной литературы	Увеличение на 10% числа технических и научных статей, классифицированных в соответствии с МПК	Подпрограмма, ответственная за осуществление этой деятельности, прекратила существование летом 2007 г.	
Разработка, пересмотр и поощрение применения стандартов ВОИС в области передачи информации и документации по ИС и обмена ими	Новые стандарты и пересмотренные варианты существующих стандартов, принятые Рабочей группой ПКИТ по стандартам и документации	Два стандарта приняты и 11 стандартов пересмотрены в соответствии с решением РГСД	
Повышение информированности и пользователей о деятельности в области информации, осуществляемой ведомствами ИС	Увеличение числа пользователей годовых технических отчетов о деятельности в области патентов, товарных знаков и промышленных образцов, помещаемых на веб-сайте ВОИС	За период с февраля по сентябрь 2008 г. 1 903 пользователям предоставлен доступ к годовым техническим отчетам на веб-сайте ВОИС За период с февраля по май 2009 г. 5 843 пользователям предоставлен доступ к годовым техническим отчетам на веб-сайте ВОИС	



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Расширение программы ВОИС по предоставлению патентно-информационных услуг (WPIS) развивающимся странам и усовершенствование каналов распространения информации об ИС	Увеличение числа стран-доноров, участвующих в WPIS (в настоящее время – 15 стран)	В настоящее время 18 стран-доноров.	
	Увеличение на 10% объема поиска, осуществляемого странами-донорами	Общее число поисков, проведенных странами-донорами, незначительно уменьшилось на 2% (2009 г.), несмотря на уменьшение числа запросов о проведении поисков на 12%.	
	Увеличение числа подразделений по информации ИС в университетах, торговых палатах и промышленности	Эта деятельность была передана Программе 14 и стратегически откорректирована в соответствии с проектом по созданию Центров поддержки технических инноваций (ЦПТИ), во исполнение рекомендации 8 в рамках Повестки дня в области развития (доступ к специализированным базам данных о научно-технической литературе, включая коммерческие патентные базы данных), причем основное внимание в 2009 г. уделялось подготовительной работе	
Применение метода кластерного анализа при автоматизированном пересмотре МПК государствами-членами Союза МПК	Число проектов по пересмотру МПК, осуществленных по инициативе государств-членов при содействии в форме проведения автоматизированного кластерного анализа	Компания, выбранная для осуществления этой деятельности, обанкротилась. Были рассмотрены альтернативные варианты с целью продолжить эту деятельность собственными силами с привлечением внешнего консультанта, однако по ряду причин это не удалось осуществить.	
Развитие сетевых услуг в формате XML для целей реклассификации патентных фондов на базовом и расширенном уровнях МПК	Число ведомств ИС, использующих сетевые услуги в формате XML для целей реклассификации	Осуществление проекта было отложено по причине нехватки ресурсов, а также выхода ЕПВ из числа участников проекта. Требования использования, разработанные в виде проекта в 2009 г., необходимо пересмотреть с тем, чтобы они отражали упрощения в процедуре МПК. Осуществление проекта предполагается в течение 2010 г. с последующим переходом к производству в 2011 г.	

## IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
7 632	6 929	90,8%

16. Неполное расходование средств, первоначально ассигнованных на покрытие расходов, не связанных с персоналом, которое в сумме составило 365 тыс. шв. франков, обусловлено следующими факторами:

- После утверждения в 2009 г. процесса упрощения МПК одна первоначально запланированная публикация МПК не была выпущена (70 тыс. шв. франков)
- Осуществление проекта по реклассификации МПК было перенесено государствами-членами на двухлетний период 2010-2011 гг. (165 тыс. шв. франков)
- Задержка в развертывании новой подсистемы в рамках Системы управления МПК (RIPCIS), что привело к задержке со вторым частичным платежом для покрытия проектных расходов (30 тыс. шв. франков)
- Расходы в связи с передачей сделок внешним подрядчикам (RIPCIS) оказались ниже ожидаемых, поскольку удалось найти решение относительно пополнения внутренних резервов (80 тыс. шв. франков)
- Экономия расходов в связи с поездками за счет активного использования электронного форума (20 тыс. шв. франков)

17. Кроме того, средства на покрытие расходов в связи с персоналом, были потрачены меньше на сумму 339 тыс. шв. франков по причине незаполнения двух постов. В июле 2009 г. остался вакантным пост для одного сотрудника по категории общих служб, при этом было принято решение не заполнять вакантный пост.

## **Программа 14: PATENTSCOPE® и СМЕЖНЫЕ ПАТЕНТНЫЕ УСЛУГИ**

**ЦЕЛЬ** Обеспечение для самой широкой аудитории доступа к технической, деловой и правовой информации, раскрываемой с помощью системы РСТ и национальных патентных систем, и повышение качества патентных услуг, предоставляемых на международном уровне

**Руководитель программы:** *Г-н Й. Такаги*

### **I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

1. В двухлетнем периоде 2008-2009 гг. были достигнуты успехи в отношении реализации нескольких осуществляемых инициатив, при этом началось осуществление нескольких новых. Была актуализирована служба веб-портала Patentscope®, в которую введены несколько функциональных признаков, в том числе возможность анализировать результаты поиска в больших объемах. Продолжалась активизация использования поисковой службы веб-портала PATENTSCOPE® – это наиболее часто используемый ресурс на веб-сайте ВОИС – при этом численность подписчиков на информационные услуги веб-портала PATENTSCOPE® также возросла.
2. Значительным достижением в 2009 г. стало расширение поисковой службы веб-портала PATENTSCOPE® благодаря включению в нее подборок национальных патентов восьми национальных или региональных ведомств ИС. Новая служба предоставляет средства проведения высококачественного патентного поиска, в том числе в ряде случаев полнотекстового поиска для ведомств, участвующих в проекте. Служба постоянно расширяется за счет пополнения ее массивов дополнительным содержанием, которое предлагают ведомства – участницы и новые ведомства.
3. Включение подборок национальных и региональных патентов в службу веб-портала PATENTSCOPE® является результатом технической помощи ВОИС и проектов по оцифровыванию информации в странах - участницах. В зависимости от потребностей ведомств ВОИС предлагает техническую и финансовую помощь от предоставления консультаций и рекомендаций до поставки оборудования и ресурсов с целью оцифровывания информации.
4. С целью обмена и распространения информации и документов между ведомствами, в 2009 г. стала работоспособной Служба цифрового доступа к приоритетным документам. В настоящее время семь ведомств участвуют в реализации этого проекта. Другой проект начал осуществляться в конце 2009 г. с участием ведомств ИС Австралии, Канады и Соединенного Королевства в целях обмена результатами поиска и экспертизы. Конкретные результаты осуществления этих проектов станут понятны в двухлетнем периоде 2010-2011 гг.
5. В 2009 г. начато осуществление новой программы по предоставлению доступа к базам данных о научно-технических журналах ведомствам ИС и некоммерческим организациям в НРС и ведомствам ИС в некоторых развивающихся странах. Эта новая программа (aRDi – Доступ к исследованиям в целях развития и инноваций) является результатом партнерских отношений между ВОИС и научно-техническими издательствами. Запуск программы был первым шагом в процессе создания новой службы, которая, в конце концов, будет распространена на большее число научных публикаций и специализированных патентных баз данных.
6. Также в 2009 г. начато осуществление программы по созданию Центров поддержки технических инноваций (ЦПТИ). Эта программа направлена на укрепление потенциала ведомств ИС и связанных с ними учреждений в использовании информационных ресурсов патентных баз данных и научно-технических журналов в контексте национальных систем инновационной деятельности. Осуществление программы начато в нескольких странах с осуществления ряда командировок сотрудников ВОИС с целью проведения оценки и предоставления консультаций, а также обучения специалистов на местном уровне.

## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

7. Значительная часть работы по Программе 15 в отношении реализации Повестки дня ВОИС в области развития проделана с использованием подхода на основе проектов:

- DA\_08\_01 (Доступ к специализированным базам данным и их поддержка): как отмечается в Аналитическом резюме, выше, в 2009 г. начала функционировать служба aRD<sup>i</sup>. Аналогичным образом в 2009 г. началась реализация инициативы ЦПТИ. Оба вида деятельности находятся на стадии выполнения.
- DA\_19\_24\_27\_01 («ИС, информационные и коммуникационные технологии (ИКТ), цифровой разрыв и доступ к знаниям»): этот проект был утвержден КРИС в 2009 г. В 2009 г. уже началась предварительная работа над проектами по оцифровыванию данных, и в 2010 г. их осуществление будет ускорено.
- DA\_19\_30\_31\_01 (Разработка инструментов для доступа к патентной информации): этот проект был подготовлен и утвержден КРИС в 2009 г., и его осуществление начнется в 2010 г.

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений “Сигнальной системы” (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Расширение доступа к данным РСТ и национальным патентным данным, раскрываемым в рамках патентной системы, и их использования	Использование поискового модуля веб-портала PATENTSCOPE® ведомствами, промышленным сектором и широкой публикой	К концу 2009 г. в день обрабатывалось до 35 000 запросов о проведении поиска, что на 20% больше, чем в 2008 г.	
	Увеличение на 50% числа прямых подписчиков на информационные услуги веб-портала PATENTSCOPE®, желающих получать данные в больших объемах	До 2008 г. 14 компаний подписались на информационные услуги ВОИС; к концу 2009 г. число подписчиков возросло до 25, что на 79% больше.	
	90% пользователей, выразивших удовлетворение по поводу предлагаемых услуг (обследования потребителей и	Информация отсутствует.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	отзывы)		
	Доступность национальных патентных фондов для поиска через портал PATENTSCOPE®. В 2009 г. – не менее пяти патентных фондов, доступных в режиме онлайн	Восемь национальных/региональных подборок стали доступны в режиме он-лайн в 2009 г.: АРОИС, Куба, Израиль, Мексика, Республика Корея, Сингапур, Южная Африка и Вьетнам	
	Проекты сотрудничества с ведомствами ИС в области перевода в цифровой формат и распространения национальных патентных фондов	Соглашения о сотрудничестве заключены с 11 следующими странами: Бразилия, Колумбия, Куба, Доминиканская Республика, Израиль, Кения, Мексика, Панама, Перу, Южная Африка и Вьетнам. Кроме того, Соглашение о сотрудничестве также заключено с АРОИС.	
Расширение обмена информацией об отчетах о поиске и заключениях экспертизы, подготавливаемых ведомствами ИС по определенным патентным заявкам	Число ведомств, помещающих отчеты о поиске и заключения экспертизы на централизованном веб-сайте	В настоящее время с тремя ведомствами (Австралии, Канады, Соединенного Королевства) осуществляется проект по обмену данными о поиске и экспертизе с использованием платформы, поддерживаемой ВОИС. Проект находится в стадии определения потребностей, и его дальнейшее развитие произойдет в 2010 г.	
Улучшение понимания значимости патентной информации, особенно в развивающихся странах и МСП (рекомендации 30 и 31 в рамках Повестки дня в области развития)	Активное использование центрами патентной информации руководств и учебных материалов, посвященных применению патентной информации	В настоящее время доступны следующие публикации по патентной информации: <ul style="list-style-type: none"> <li>- «Доступ к миру технологий». Добавлены три новых языка (японский, корейский, польский)</li> <li>- «Выявление технологии с использованием патентов» на пяти языках (английский, французский, японский, польский, испанский)</li> <li>- «Руководство ВОИС по использованию патентной информации» на трех языках (английский, французский и испанский)</li> </ul>	
Удешевление и облегчение обмена приоритетными документами между заявителями и ведомствами ИС для целей Парижской	Обработка патентных заявок как высокоприоритетных документов в патентных ведомствах всего мира	1 апреля 2009 г. стала функционировать Служба цифрового доступа к приоритетным документам ВОИС, причем услуги первоначально предлагались Японским патентным ведомством и	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
конвенции		Международным бюро. К концу 2009 г. семь ведомств предлагали услуги, и в рамках системы были зарегистрированы около 600 заявлений в отношении будущего использования приоритетных документов. Международное бюро обсуждает с несколькими дополнительными ведомствами вопросы, относящиеся к реализации средств Службы в течение 2010 г., и приступило к разработке защищенного портала на основе веба, обеспечивающего ее использование в малых масштабах для тех ведомств, которые хотели бы воспользоваться этой Службой, но не обрабатывают свои заявки электронными средствами и не собираются внедрять Службу в свои системы.	
Доступ к специализированным базам данных о научно-технической литературе, включая коммерческие патентные базы данных (рекомендация 8 в рамках Повестки дня в области развития)	Начало осуществления программы по обеспечению доступа к специализированным базам данных для пользователей в НРС и других развивающихся странах	23 июля 2009 г. стала функционировать программа «Доступ к исследованиям в целях развития и инноваций» (aRD <sup>i</sup> ), которая предоставляет доступ к 50 научно-техническим журналам, поступающим от 12 издательств. Первые контакты установлены с провайдером специализированной базы данных.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.

(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
6 735	6 391	94,9%

8. Показатель использования бюджетных ассигнований в двухлетнем периоде 2008-2009 гг., который ниже ожидаемого уровня расходов, обусловлен главным образом задержками в заполнении нескольких постов. Неполное расходование средств, выделяемых на покрытие расходов, не связанных с персоналом, в основном касалось деятельности по статье «прочие услуги по контрактам».

## Программа 15: Модернизация ведомств ИС

**ЦЕЛЬ** Повышение эффективности деятельности по регистрации и качества услуг, предоставляемых учреждениями ИС заинтересованным сторонам на основе использования современного инструментария, систем и передовых методов и содействия их участию в международной системе ИС

**Руководитель программы:** Г-н Й. Такаги

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. In 2008-2009 гг. в рамках данной Программы предоставлялись услуги по модернизации учреждений ИС<sup>4</sup> в 52 странах всех регионов, включая 23 НРС, 25 развивающихся стран и четыре страны с переходной экономикой. Кроме того, в осуществлении проектов модернизации была оказана помощь двум региональным учреждениям ИС в Африке, а именно АРОИС и АОИС. В рамках Программы было также проведено три региональных практикума, посвященных вопросам автоматизации, профессиональной подготовки, обмена национальным опытом и передовой практикой. В число стран, которым была оказана помощь, входили как новые страны, которые только приступили к осуществлению проектов модернизации, так и те, в которых такие проекты находятся на различных этапах осуществления. Для достижения ожидаемых результатов и решения задач, стоящих перед получающими помощь учреждениями ИС с неодинаковыми уровнями развития, инфраструктурой, подготовкой кадров и ресурсами, предоставлялся широкий круг услуг по модернизации. Они включали следующее: техническое консультирование и выработку рекомендаций; оценку потребностей; упрощение рабочих процедур; предоставление стандартных автоматизированных компонентов, адаптированных к конкретным национальным потребностям; создание национальных баз данных в области ИС; обеспечение электронного сообщения в рамках Мадридской системы; налаживание связи с поисковой службой веб-портала ВОИС Patentscope; всестороннюю профессиональную подготовку сотрудников учреждений ИС и передачу знаний их техническим координаторам; контроль за ходом осуществления и проведения оценки результатов после ввода систем в действие. На долю укрепления потенциала и передачи знаний приходилось около 60 % всего объема работы, осуществляемой в рамках Программы, и эта деятельность имела важнейшее значение для достижения желаемых результатов.

2. Одним из достижений в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. явилось успешное осуществление важного проекта в области автоматизации с использованием нового разработанного сетевого варианта Автоматизированной системы промышленной собственности (IPAS) для обработки товарных знаков, патентов и промышленных образцов ведомствами ИС. Наряду с переоснащением и совершенствованием системы автоматизации рабочих процедур стратегия, методики, услуги, средства и структуры технической поддержки в рамках этой Программы были укреплены с целью повышения эффективности и качества предоставляемой помощи. Новая система была успешно развернута в Коста-Рике, Тринидаде и Тобаго и Уругвае, при этом началась подготовка к ее развертыванию в других странах в 2010 г. Другое достижение касалось признания функционального средства IPAS со стороны экспертов в области ИС и ИТ в ряде ведомств ИС, которые характеризуются объема работ, варьируемыми от среднего до крупного (например, в Бразилии, на Филиппинах), в которых имеются собственные унаследованные системы автоматизации, но которые хотели бы заменить их IPAS.

3. Была проведена внешняя оценка оказываемой по линии данной Программы помощи в автоматизации рабочих процедур в Кенийском институте ИС. В отчете о ее результатах был сделан вывод о том, что автоматизация дала существенные позитивные результаты и позволила учреждению повысить эффективность административного управления, сократить объем необработанных заявок благодаря ускорению рабочих процессов, повысить качество поиска, сократить расходы и время на публикацию официальных бюллетеней и уведомлений, а

<sup>4</sup> Учреждения ИС включают ведомства ИС и общества коллективного управления правами (ОКУ).

также расширить доступ к базам данных. В отчете также были определены проблемы и вынесены рекомендации относительно дальнейших улучшений.

4. Для достижения ожидаемых результатов, а также в качестве постоянного процесса сектор, отвечающий за эту Программу, продолжал совершенствовать подходы, услуги, инструментарий и системы на основе извлеченных уроков, результатов оценок и отзывов стран.





## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

5. Учитывая характер работы, осуществляемой в рамках Программы 15, следует отметить, что данная Программа особенно пригодна для использования подхода на основе проектов к реализации Повестки дня ВОИС в области развития. Проект DA\_10\_02: «Проект создания эффективных учреждений ИС» направлен на выполнение рекомендации 10 в рамках Повестки дня в области развития и предполагает введение в действие компонентов и бизнес-решений, удовлетворяющих требованиям модернизации инфраструктуры ИС национальных и региональных учреждений ИС. Проект включает подпроекты для выбранных национальных или региональных учреждений ИС во всех регионах. Этот проект является наглядным свидетельством деятельности на правах партнерства и поэтому во многом зависит от помощи ВОИС, а также от ожидаемого вклада и приверженности партнеров. Все подпроекты проходят через стандартные проектные стадии, включая оценку потребностей, переоснащение деловых процессов, развертывание технических решений по автоматизации, адаптированных к конкретным национальным/региональным требованиям, всестороннюю профессиональную подготовку и передаче знаний, контроль над ходом осуществления и оценку влияния системы после ее развертывания.

6. Некоторые виды деятельности, осуществляемой в рамках проектов, были запланированы на 2009 г., хотя большая их часть запланирована на 2010 и 2011 гг. Из числа запланированных на конец 2009 г. следует отметить осуществление ряда миссий в целях оценки потребностей и проведение региональных практикумов по вопросам автоматизации. Тем не менее, к концу 2009 г. в рамках деятельности по оценке потребностей удалось завершить только планирование и подготовительную работу при консультативном участии некоторых национальных и региональных ведомств ИС (например, Алжира, Камбоджи, Чили, Эквадора, Эфиопии, Непала, Йемена, Зимбабве и региональных ведомств АОИС и АРОИС). Помимо этого в Сингапуре был организован Региональный практикум, посвященный вопросам автоматизации, на котором рассматривались приоритетные темы, проводились дискуссии технического характера, состоялся обмен национальным опытом, были представлены отчеты отдельных стран, обсуждались новые тенденции в сфере бизнеса и технологий, а также возможность успешной реализации будущих направлений и стратегий деятельности.

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

	Значительный прогресс (100%)
	Определенный прогресс (50% или более)
	Отсутствие прогресса (менее 50%)
	Цель упразднена



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Модернизация рабочих процедур учреждений ИС	<p>Сорок четыре ведомства ИС (14 новых и 30 находящихся в процессе модернизации), которые:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— создали национальные базы данных об ИС (например, о товарных знаках, патентах, промышленных образцах) путем ввода в них информации из бумажной документации</li> <li>— сократили объем необработанных заявок на регистрацию ИС</li> <li>— ускорили процесс обработки заявок на регистрацию ИС</li> </ul>	<p>Сорок семь ведомств ИС (18 новых и 29 находящихся в процессе модернизации), которые:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— создали национальные базы данных об ИС (например, о товарных знаках, патентах, промышленных образцах) путем перевода бумажной документации в цифровой формат;</li> <li>— сократили объем необработанных заявок на регистрацию ИС;</li> <li>— ускорили процесс обработки заявок на регистрацию ИС.</li> </ul> <p>В четырех ведомствах ИС проведены оценки. Оценки подтвердили, что в этих ведомствах был сокращен объем необработанных заявок и повышена эффективность их обработки, о чем свидетельствуют согласованные критерии оценки.</p>	
	<p>Двадцать ОКУ (12 новых и 8 находящихся в процессе модернизации), которые:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— создали национальные базы данных (например, о музыкальных произведениях, авторах и т.п.) путем ввода в них информации из бумажной документации</li> <li>— сократили объем невыполненной работы</li> </ul>	<p>11 ОКУ (два новых и девять находящихся в процессе модернизации), которые:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— создали национальные базы данных (например, о музыкальных произведениях, авторах и т.п.) путем перевода бумажной документации в цифровой формат;</li> <li>— сократили объем невыполненной работы.</li> </ul>	
Оснащение ведомств ИС средствами для поддержания электронной связи с договорами ВОИС	Сокращение времени и экономия средств в 15 ВИС на обработку заявок в рамках Мадридской системы благодаря поддержанию прямой электронной связи с системами ВОИС	Сокращение времени и экономия средств в 13 ВИС на обработку заявок в рамках Мадридской системы благодаря поддержанию прямой электронной связи с системами ВОИС.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Поступление патентной информации от ВИС, подключенных к веб-сайту ВОИС PATENTSCOPE® (фактическое число ведомств будет зависеть от наличия и качества поступающей из них информации)	Поступление патентной информации от четырех ВИС, подключенных к веб-сайту ВОИС «PATENTSCOPE®»	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
4 959	4 530	91,3%

7. Уровень использования средств оказался ниже ожидаемого в отношении деятельности по реализации Повестки дня в области развития, а также в отношении прочих услуг по контрактам применительно к IPAS и связыванию системы с веб-сайтом PATENTSCOPE®, эталонному тестированию IPAS и соответствующего инструментария, а также переводу интерфейса пользователя и инструкций к IPAS.

## **Программа 16: Экономические исследования, статистика и анализ**

**ЦЕЛЬ** Обеспечение наличия высококачественной эмпирической и аналитической информации, необходимой для информирования директивных органов об экономическом воздействии системы ИС, особенно применительно к развивающимся странам

**Руководитель программы:** *Генеральный директор*

### **I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

1. Отдел экономических исследований, статистики и анализа был создан в 2009 г. вместе с Директором отдела, Главным экономистом ВОИС, который вошел в состав Организации в августе 2009 г. После создания Отдела в его составе находился только Сектор статистики. Сектор экономических исследований будет обеспечен ресурсами в течение 2010 г. Таким образом, данные о результативности этой Программы относятся к статистической работе, осуществленной в 2009 г., и ограниченному объему работы в связи с проведением экономических исследований, осуществленной Главным экономистом ВОИС с августа по декабрь 2009 г.

2. Статистическая работа в полной мере достигла своей цели по обеспечению наличия высококачественной эмпирической информации для директивных органов. Как и в предшествующие годы, проводился всесторонний обзор положения дел в национальных ведомствах ИС, что значительно расширило охват стран по сравнению с предшествующими годами. Собранные данные доступны бесплатно на веб-странице ВОИС, посвященной статистической информации, и используются исследователями во всем мире. Ведущая публикация статистических данных Программы «Показатели деятельности в области интеллектуальной собственности» (WIPI) (раньше «Обзор мировой патентной системы») предлагает обширные данные и комментарий в отношении патентов, товарных знаков, промышленных образцов и полезных моделей. Эта информация получает хорошие отзывы во всем мире, является источником большого числа новых отчетов и многочисленных ссылок в политических публикациях и научных докладах. Программа также своевременно реагировала на развитие финансового кризиса, скрупулезно отслеживая изменения в подаче заявок по процедуре РСТ и предоставляя Группе старшего руководства ВОИС регулярный анализ тенденций подачи заявок.

3. Отражая недавнее создание и ограниченные людские ресурсы данной Программы, достижения в рамках программной работы в сфере экономических исследований заключались главным образом в начале осуществления самой Программы. Так, Главным экономистом ВОИС предложены аналитические материалы Консультативному комитету по защите прав, которые содействовали утверждению его нового мандата, в соответствии с которым Комитет предложил Секретариату провести всеобъемлющие экономические исследования последствий нарушения прав интеллектуальной собственности.

### **II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ**

4. Создание этой Программы в рамках пересмотренных Программы и бюджета на 2008-2009 гг. явилось ответом на возросший спрос, особенно в контексте Повестки дня в области развития, к Организации в отношении представления результатов эмпирического экономического анализа и исследований, касающихся влияния Повестки дня в области развития, для их использования директивными органами. Этот спрос особенно отмечается в отношении выполнения рекомендаций 34, 35, 37, 38 и 39 в рамках Повестки дня в области развития. Программа находится на ранней стадии своего развития, и пока еще очень рано говорить о показателях ее результативности. Как отмечается в Аналитическом резюме, выше, Программа будет обеспечена ресурсами в 2010 г. Ко второму полугодю 2009 г. Программа подготовила проект DA\_35\_37\_1 в рамках Повестки дня в области развития: «Проект по

интеллектуальной собственности и социально-экономическому развитию». Этот проект был утвержден КРИС в апреле 2010 г.

### III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Обеспечение наличия высококачественной эмпирической информации для директивных органов	Подготовка первого обзора состояния ИС в мире, охватывающего все основные области ИС, для его публикации ориентировочно в конце 2009 г./ начале 2010 г.	Отражая недавнее создание Программы экономических исследований, публикация первого обзора состояния ИС в мире предполагается только в 2010 г.	н/о
	Опубликование первой подборки методологических исследований, призванных повысить качество анализа экономического воздействия системы ИС во всем мире	Отражая недавнее создание Программы экономических исследований, лишь ограниченное число методических материалов было предоставлено Консультативному комитету по защите прав. См. документ WIPO/ACE/5/11.	
Расширение использования статистических публикаций ВОИС	Отзывы на публикации и их цитирование	<p>В 2009 г. зарегистрировано 47 129 обращений/просмотров основных статистических публикаций на всех языках (Доклад о мировой патентной системе за 2008 г., WIPI 2009, Годовой отчет РСТ за 2008-2009 гг., Квартальные и месячные отчеты РСТ). Отпечатано 6 500 экземпляров WIPI 2010 и распространено 3 000 экземпляров Годового отчета РСТ за 2009 г. (остались лишь небольшие запасы).</p> <p>Что касается самих статистических данных, в 2009 г. зарегистрировано 42 655 скачиваний различных данных.</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Публикация экономических исследований и аналитических обзоров, проведенных с использованием статистических публикаций ВОИС по конкретным стратегическим вопросам, касающимся системы ИС, экономического роста и развития и/или проблем общегосударственного значения	Трудно точно оценить число газетных статей на основе статистических публикаций/данных, а также число ссылок в научных изданиях и политических докладах. Поисковое средство Google (на английском языке) в конце января зарегистрировало 39 800 обращений к «Показателям деятельности в области интеллектуальной собственности» и 8 820 обращений к «Годовому отчету РСТ», хотя эти цифры трудно трактовать.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

Утвержденный бюджет	Совокупные расходы	Показатель использования
1 306	876	67,1%

5. Показатель использования бюджетных ассигнований в двухлетнем периоде 2008-2009 гг., который ниже ожидаемого уровня расходов, обусловлен главным образом следующими причинами:

- (i) Обеспечение этой новой Программы ресурсами началось только в 2009 г. Вследствие некоторой задержки в процессе набора персонала значительная доля ассигнованных средств на покрытие расходов, связанных с персоналом, не была использована.
- (ii) Крупное исследование в отношении влияния финансового кризиса на функционирование системы ИС по контрактной цене 75 тыс. шв. франков, было передано внешним подрядчикам в первом полугодии 2009 г. Однако нанятый по контракту консультант не выполнил это исследование, и контракт был, в конце концов, аннулирован.
- (iii) Следуя указаниям Группы старшего руководства, была осуществлена экономия расходов в виде сокращения расходов на обеспечение поездок.

## Программа 17: Обеспечение уважения ИС

**ЦЕЛЬ**                   Расширение возможностей государств-членов по обеспечению эффективной защиты прав ИС в интересах социально-экономического развития и защиты потребителей, а также проведение основанных на информации политических дискуссий на международном уровне в поддержку создания условий, обеспечивающих устойчивое уважение ИС

**Руководитель программы**                   *Г-н Й. К. Вихард*

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. Определяющая задача в двухлетнем периоде заключалась в достижении Ожидаемых результатов в рамках Программы в условиях ограниченных людских ресурсов, необходимых для осуществления программных целей, по сравнению с теми, которые были предусмотрены в Программе и бюджете на 2008-2009 гг. Тем не менее, благодаря значительным усилиям сотрудников, занятых по линии этой Программы, Программа сумела полностью добиться Ожидаемых результатов и продолжала пользоваться растущим признанием ее вклада в обеспечение уважения ИС и в государствах-членах, и на международном уровне.

2. Другой ключевой задачей в двухлетнем периоде явилась эффективная адаптация деятельности, осуществляемой в рамках Программы, к важным политическим изменениям в результате принятия государствами-членами Стратегической цели VI «Обеспечение уважения ИС» и рекомендации №. 45 в рамках Повестки дня ВОИС в области развития. В этой связи в 2008 г. с государствами-членами проводились консультации, которые привели к выявлению взаимосогласованной темы на 5-й сессии Консультативного комитета по защите прав (ККЗП) и приверженности государств-членов работе ККЗП, о которой они заявили на Ассамблеях ВОИС 2009 г.. 5-я сессия ККЗП обсудила аспекты, связанные с развитием, применительно к обеспечению уважения ИС, и государства-члены договорились по тщательно разработанной, ориентированной на проведение исследовательской работы программе деятельности, которая будет представлена 6-й сессии ККЗП.

3. В соответствии со Стратегической целью VI и в целях оказания поддержки процессу реализации рекомендации 45 в рамках Повестки дня ВОИС в области развития, Программа 17 работала в плане интеграции аспектов, связанных с развитием, в сотрудничестве с организациями - партнерами. Эта работа привела, например, к включению в повестку дня 5-го Глобального конгресса по борьбе с контрафакцией и пиратством, который состоялся в Канкуне, Мексика, в декабря 2009 г., вопросов, связанных с развитием. Вообще, в целях дополнительного совершенствования координации между многими инициативами, предпринимаемыми на международном уровне в борьбе с контрафакцией и пиратством, Программа активизировала свое сотрудничество с рядом ключевых партнеров и вступила в новые отношения стратегического партнерства с четырьмя международными/региональными организациями.





4. Что касается технической помощи, в дополнение к большому числу запросов о проведении подготовки среди администраций правоприменительных органов, двухлетний период был отмечен возросшим числом запросов от государств-членов относительно оказания помощи в разработке стратегических и практических подходов к обеспечению уважения ИС. Это привело к формулированию стратегий, направленных на решение данного вопроса, как на национальном, так и на (суб)региональном уровне. При осуществлении всех видов деятельности в сфере предоставления технической помощи Программа стремилась полагаться на тесное сотрудничество со многими организациями – партнерами, обеспечивая предоставление качественных услуг и не допуская дублирования в методах работы.


## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

5. Переоформление этой Программы в рамках пересмотренных Программы и бюджета на 2008-2009 гг., а также создание Стратегической цели VI (Международное сотрудничество, направленное на обеспечение уважения ИС) сосредоточены на реализации рекомендации 45 в рамках Повестки дня в области развития. Описание программной деятельности в Аналитическом разделе, выше, дает понять, что Программа 17 руководствуется первоочередным требованием: «Осуществлять подход к защите прав интеллектуальной собственности в контексте более широких интересов общества и, в особенности, озабоченностей, связанных с развитием, имея в виду, что в соответствии со статьей 7 Соглашения ТРИПС «охрана и защита прав интеллектуальной собственности должны вносить вклад в развитие технических инноваций, а также передачу и распространение технологии к обоюдной выгоде производителей и пользователей технических знаний, причем таким образом, который содействовал бы социальному и экономическому благосостоянию и равновесию прав и обязанностей». (Рекомендация 45 в рамках Повестки дня в области развития).

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

	Значительный прогресс (100%)
	Определенный прогресс (50% или более)
	Отсутствие прогресса (менее 50%)
	Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Поддержка в формулировании и реализации национальных, субрегиональных или региональных стратегий и систем, призванных содействовать уважению ИС, с учетом необходимости достижения баланса прав и обязательств в соответствии со статьей 7 Соглашения ТРИПС и рекомендацией 45 в рамках Повестки дня ВОИС в области развития	Разработка стратегий защиты ИС в трех государствах-членах/ субрегионах с участием различных заинтересованных сторон	Основная деятельности в сфере предоставления технической помощи заключалась в проведении политических консультаций с различными заинтересованными сторонами с целью выявления потребностей и разработки стратегических подходов к обеспечению уважения ИС.  Выводы Азиатско-тихоокеанского регионального симпозиума ВОИС по теме «Охрана и обеспечение защиты прав интеллектуальной собственности в борьбе с контрафакцией и пиратством», Куала-Лумпур, 24-25 января 2008 г., помимо прочего, подчеркнули необходимость решения вопросов ценообразования аутентичных продуктов в контексте Повестки дня ВОИС в области развития, а также необходимость сосредоточить внимание программ по повышению уровня информированности на социально-	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>экономическом значении охраны прав ИС.</p> <p>Рекомендации, принятые представителями 20 арабских стран в ходе проведения Региональной конференции ПРООН-ВОИС по преступлениям в сфере ИС, Бахрейн, 13-14 апреля 2008 г., охватили различные стратегии совершенствования контроля за исполнением уголовного законодательства в регионе, в том числе в целях разработки соответствующего законодательства, повышения информированности широкой публики, удовлетворения потребностей в адекватной подготовке и сохранения баланса между охраной прав ИС и экономическим, социальным и культурным развитием.</p> <p>Во исполнение рекомендаций, принятых 15 государствами-членами Сообщества по развитию южной части Африки (СРЮА) в ходе проведения в июле 2008 г. Консультационного практикума ВОИС по обеспечению защиты прав ИС, начата реализация механизма сотрудничества между правоприменительными администрациями государств-членов СРЮА. Это сотрудничество было проанализировано и получило дальнейшее развитие в ходе проведения двух последующих практикумов ВОИС-СРЮА в мае и ноябре 2009 г.</p>	
	Создание новой или обновление существующей законодательной базы для обеспечения эффективной защиты ИС в четырех государствах-членах	В рамках своей законодательной помощи, предоставляемой по запросам государств-членов в вопросах, относящихся к защите прав, Программа обеспечивает, чтобы директивные органы обращали внимание на гибкие возможности, существующие в рамках соответствующих международных договоров. В 2008-2009 гг. Программа получила и удовлетворила четыре таких запроса.	
Расширение международного сотрудничества в поддержку процесса создания условий,	Примеры мероприятий в сфере международного сотрудничества, технической помощи и укрепления потенциала,	В двухлетнем периоде Программа ответила на 42 запроса, которые поступили от государств-членов в отношении оказания технической помощи в обеспечении уважения	



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
обеспечивающих уважение ИС	проводимых совместно с государствами-членами и межправительственными организациями в поддержку процесса создания условий, обеспечивающих уважение ИС в соответствии с Повесткой дня ВОИС в области развития	ИС, включая профессиональную подготовку и предоставление политических рекомендаций. Они касались обсуждения Стратегической цели VI и рекомендации 45 в рамках Повестки дня в области развития в сотрудничестве с одной или несколькими МПО/НПО и/или другими государствами-членами, в том числе в рамках траст-фондов (FIT) с правительствами Франции, Японии и США соответственно.	
Проведение конструктивного и взвешенного международного диалога по вопросам политики	Определение в рамках ККЗП вопросов в области защиты ИС, вызывающих общую озабоченность в мире, для их отражения в согласованных выводах Председателя	<p>На 5-й сессии ККЗП государства-члены обсудили согласованную тему «Вклад правообладателей в обеспечение защиты прав с учетом рекомендации 45 в рамках Повестки дня ВОИС в области развития». Выявленные вопросы, вызывающие общую озабоченность, были отражены в принятых Выводах Председателя (документ WIPO/ACE/5/11).</p> <p>Государства-члены также согласились с предложенной к следующей сессии ККЗП программой работы: «Дальнейшее развитие содержательного исследования, информация о котором содержится в документе WIPO/ACE/5/6, анализ и обсуждение фактов нарушения прав ИС во всем их разнообразии на основе предложения Секретариату провести:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Обзор литературы применительно к методологии и пробелов в существующих исследованиях;</li> <li>- Выявление различных видов нарушений и мотивов к нарушению прав ИС с учетом социальных, экономических и технических параметров и различных уровней развития;</li> <li>- Целевые исследования в целях разработки аналитических методик, призванных оценить влияние контрафакции и пиратства на состояние общества, с учетом разнообразия экономических и социальных реалий, а также различных стадий развития;</li> </ul>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		- Анализ различных действий, альтернативных моделей и других возможных вариантов с точки зрения социально-экономического благополучия, которые направлены на борьбу с контрафакцией и пиратством»	
	Укрепление стратегических партнерских отношений путем проведения, совместно с МПО и НПО, новых мероприятий, включая реализацию специальных проектов	<p>Программа активизировала и развила стратегические отношения с организациями – партнерами в целях обеспечения проведения сбалансированного международного диалога по вопросам защиты прав ИС. Среди примеров – Глобальный конгресс по борьбе с контрафакцией и пиратством, стратегическое сотрудничество с Интерполом, Всемирной таможенной организацией (ВТАО) и частным сектором, а также обсуждение в рамках повестки дня Конгресса вопросов, ориентированных на развитие. Укрепление сотрудничества с Группой по вопросам бизнеса в области прав ИС и привлечение частного сектора к активному участию во многих видах деятельности по оказанию технической помощи.</p> <p>Тесное сотрудничество продолжалось с ЕЗКООН; ЮНКТАД; ВОЗ; ВТО; Группой Интерпола по борьбе с преступностью в области интеллектуальной собственности (IIPCAG); ОЭСР; Ассоциацией стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН); Европейской комиссией; СРЮА; Группой экспертов стран «Большой восьмерки» (G8) (IPEG); Международным центром торговли и устойчивого развития (ICTSD) и организацией «SNB React».</p> <p>Инициировано сотрудничество с секретариатом Содружества, недавно учрежденной Группой ВТАО по вопросам контрафакции и пиратства (CAP); Группой европейских экспертов в области защиты прав; и Всемирным почтовым союзом (ВПС).</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
<p>Расширение возможностей сотрудников судебных и правоохранительных органов в области решения проблем, касающихся защиты прав</p>	<p>Повышение эффективности правоохранительных мер, принимаемых сотрудниками судебной системы, таможенных органов и полиции, в четырех государствах-членах</p>	<p>Программа 17 не располагает мандатом на осуществление деятельности в сфере оперативного правоприменения в государствах-членах, а также осуществления контроля в этой сфере. Поэтому она не стремится оценивать эффективность защиты прав ИС на национальном уровне. Кроме того, различные показатели свидетельствуют о том, механизмы защиты прав ИС достаточно хорошо разработаны в разных странах, с которыми работает Программа, особенно в Азии; некоторых странах Восточной Европы и Центральной Азии; и в странах Сообщества по развитию южной части Африки (СРЮА). Эти показатели включают информацию о правообладателях, предоставленную Программе 17; освещение правоприменительных действий и практики прецедентного права в СМИ; и уровень знаний, которыми обладают сотрудники правоохранительных органов, вопросами профессиональной подготовки которых занимается Программа. В этой связи следует отметить разработку курсов усовершенствованной/специализированной подготовки в соответствующих странах.</p>	
	<p>Расширение участия правообладателей в процессе защиты прав в шести государствах-членах</p>	<p>При посредничестве Группы по вопросам бизнеса в области прав ИС, организации «SNB React» и Координационной группы Глобального конгресса Программа тесно работала с частным сектором и обеспечивала широкое участие правообладателей в процессе оказания ею помощи государствам-членам. Это содействовало взаимодействию и информационному обмену между правообладателями и национальными администрациями в области защиты прав, а также созданию контактных пунктов. Положительные отзывы правообладателей дают основания говорить о значительном расширении их участия в сфере оперативного правоприменения в различных</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		странах, число которых превосходит целевой показатель: шесть государств-членов.	
Интеграция вопросов ИС в деятельность организаций-партнеров, осуществляемую в области защиты прав	Отражение существенного вклада ВОИС в реализацию двух соответствующих инициатив МПО или НПО	<p>По запросу ВОЗ ВОИС представила комментарии к документу, подготовленному Международной специальной группы ВОЗ по борьбе с контрафакцией медицинской продукции (ИМРАСТ) «Проект принципов и элементов национального законодательства по борьбе с контрафакцией медицинской продукции».</p> <p>По запросу Интерпола ВОИС представила комментарии к Рабочему документу, посвященному учебному проекту Интерпола OASIS в Африке.</p> <p>В рамках сотрудничества с ВТАО ВОИС предоставляла рекомендации в отношении возможных проблем в процессе учреждения новой Группы ВТАО по вопросам контрафакции и пиратства (CAP).</p>	

## IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.

(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
3 211	2 504	78%

6. Показатель использования бюджетных ассигнований в рамках Программы 17, который ниже ожидаемого уровня расходов, обусловлен главным образом экономией расходов, связанных с персоналом и обеспечением поездок третьих лиц.

## Программа 18: ИС и глобальные задачи

**ЦЕЛЬ**                   Общее руководство общественно-политическими инициативами, касающимися ИС и глобальных задач, и поддержка политических дискуссий, содействие доступу к информации и ее использованию и укрепление потенциала государств-членов ВОИС в области оценки и реализации различных вариантов политического, правового и практического решения вопросов, касающихся ИС и глобальных задач

**Руководитель программы:** *Г-н Й. К. Вихард*

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. В рамках этой Программы ВОИС укрепила свою роль в качестве одного из ведущих «игроков» на международной политической арене и повысила свою репутацию в качестве источника объемной, технически надежной и нейтральной информации по современным политическим вопросам путем:

- проведения целого ряда актуальных общеполитических симпозиумов, посвященных современным сквозным вопросам;
- взвешенного участия в других международных политических процессах в связи с возросшей потребностью в таком участии;
- укрепления отражающих общегосударственные интересы инициатив по определению патентного ландшафта в области здравоохранения и производства продуктов питания для распространения уникальных аналитических сведений об областях, имеющих большое значение для разработки политики;
- подготовки технических материалов по возникающим новым вопросам политики в области ИС, например, для быстро развивающейся дискуссии по проблеме ИС и изменения климата; и
- проведения исследований и подготовки тематических обзоров по актуальным политическим проблемам на основе всесторонних консультаций и диалога.

2. Ввиду нехватки ресурсов, предпринимавшиеся в рамках Программы усилия были сосредоточены на обеспечении не количества, а качества результатов. Осуществленные в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. мероприятия можно рассматривать в качестве перехода от подготовительно-экспериментальной работы над вопросами наук о жизни к созданию прочной базы для осуществления широкой программы действий по решению глобальных задач, предложенной в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. Сектор, реализующий эту Программу, продолжал совершенствовать свою деятельность в рамках продуманного процесса установления «обратной связи» с заинтересованными сторонами, с тем чтобы проекты материалов готовились на основе консультаций в рамках и вне рамок ВОИС, включая политические симпозиумы ВОИС по вопросам наук о жизни, и благодаря этому повысилась значимость их содержания и их доступность.

3. Был продолжен процесс укрепления важных рабочих взаимоотношений с сотрудничающими международными организациями, включая КБР, ФАО, ЮНКТАД, ЮНЕСКО, РКООНИК, ВОЗ, Международный центр геномной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ), Африканский Союз, в рамках Межучережденческого комитета ООН по биоэтике (МУКООНБЭ), а также с НПО, частным сектором и научными учреждениями. От этих партнеров, а также от третьих сторон и представителей государств-членов поступали позитивные отклики. По-прежнему уделялось повышенное внимание предоставлению нейтральной, технически надежной и актуальной информации и проведению политического анализа, отражающего потребности международных директивных органов и содействующего развитию диалога и сотрудничества. Впервые в рамках Программы было проведено такое новое мероприятие, как междисциплинарный симпозиум по определению представляющего общегосударственный интерес патентного ландшафта в области наук о жизни, который способствовал взаимоувязке

усилий, предпринимаемых в отдельных стратегически значимых областях, включая сельскохозяйственные биотехнологии и биомедицинские технологии. Также состоялся Симпозиум по патентному ландшафту и передаче технологий в рамках многосторонних соглашений в области окружающей среды.

4. Кроме того, в рамках Программы предпринимались меры в поддержку международного диалога по политическим вопросам путем проведения консультаций с заинтересованными сторонами и укрепления потенциала в интересах политиков, которые пытаются найти прочную основу для решения технических вопросов в области интеллектуальной собственности, входящих в сферу их компетенции. По просьбе дипломатов, должностных лиц сотрудничающих межправительственных организаций (МПО), региональных органов, выпускников вузов и ученых, национальных экспертов и промышленных групп проводились адаптированные брифинги и предоставлялись материалы политического анализа. Программа также внесла существенный вклад в проведение целого ряда практикумов ВТО, направленных на укрепление потенциала.

5. В июле 2009 г. эта Программа содействовала организации крупной Конференции ВОИС по интеллектуальной собственности и вопросам государственной политики, которая проводилась в Женеве. Конференция была организована в соответствии с предложением, внесенным Постоянным комитетом по патентному праву (ПКПП) на его 12-й сессии в июне 2008 г., который рассмотрел вопросы, относящиеся к взаимосвязи между ИС и другими сферами государственной политики, такими как здравоохранение, окружающая среда, изменение климата и безопасность продуктов питания. Конференция явилась форумом для общеполитических дебатов относительно роли ИС и сохранения баланса между инновациями и доступом к новым технологиям. Конференция также предоставила ВОИС возможность углубить сотрудничество с другими МПО, такими как ФАО, РКОНИК, ВОЗ, ВМО, ВТО, а также с заинтересованными организациями частного сектора, НПО и научным сообществом.

6. Установление связей с частным сектором осуществлялось в ходе проведения встреч на высшем уровне, на которых ВОИС изучала пути прямого сотрудничества в нескольких областях, в том числе в отношении совершенствования доступа к основным лекарственным препаратам и экологически дружественным технологиям.

7. ВОИС активно взаимодействовала с ВОЗ, в частности в контексте принятия Глобальной стратегии и Плана действий в области здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности (ГСПД) и инициативы в рамках Специальной программы исследований и учебной подготовки по тропическим болезням (TDR), направленной на создание Африканской сети содействия инновациям в области лекарственных средств и диагностики (ANDI). В этой связи следует отметить Инициативу по созданию патентного пула по лекарственным средствам ЮНИТЭЙД, которая направлена на создание добровольного патентного пула по лекарственным средствам в целях расширения доступа к новым антиретровирусным лекарственным средствам и стимулирования разработки новых препаратов, а также Межправительственное совещание (МПС) по теме «Обеспечение готовности к пандемии гриппа: обмен вирусами гриппа и доступ к вакцинам и другим средствам защиты и оказания помощи».

## II. ПОВЕСТКА ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

8. Программа 18 принимала участие в реализации Повестки дня в области развития (ПДР), как в отношении включения соответствующих рекомендаций ПДР в ее обычную программную деятельность, так и в отношении подготовки и осуществления двух проектов в рамках Повестки дня в области развития. В Аналитическом резюме, выше, представлена дополнительная информация о программной деятельности в поддержку выполнения ряда рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития, в частности в областях передачи технологии и патентной информации. Программа также привела к разработке проекта в рамках Повестки дня в области развития DA\_7\_23\_32\_01: «ИС и конкурентная политика», который оказывает поддержку реализации рекомендаций 7, 23, 32 и 1 в рамках Повестки дня в области развития. Его целью является содействие лучшему пониманию взаимосвязи между ИС и конкурентной политикой, в частности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

- Значительный прогресс (100%)  
■ Определенный прогресс (50% или более)  
■ Отсутствие прогресса (менее 50%)  
 Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Признание роли ВОИС в международной политике и расширение возможностей директивных органов по отслеживанию изменений в области ИС и глобальных задач, анализу последствий осуществления различных вариантов политики и оценке соответствующих общегосударственных интересов и перспектив	Использование материалов ВОИС в рамках международных и национальных процессов. Целевой показатель: восемь процессов	ВОИС предоставляла политические материалы и другую информацию ВОЗ (Межправительственная рабочая группа (МПРГ) по инновациям, общественному здравоохранению и интеллектуальной собственности (IGWG), ГСПД, МПС), Инициатива по созданию патентного пула по лекарственным средствам ЮНИТЭЙД, Совет по правам человека (Целевая группа высокого уровня по осуществлению права на развитие), Межучрежденческий комитет ООН по биоэтике (UNIACB), ФАО, РКООНИК (вспомогательные органы и конференции сторон (COP) в Познани (2008 г.) и Копенгагене (2009 г.), ВТО (национальные и региональные семинары по некоторым аспектам Соглашения ТРИПС), а также нескольким национальным и региональным процессам, включая Институт мировой торговли при Бернском университете (в отношении генетических ресурсов животных), План Африканского союза в отношении производства лекарственных препаратов для Африки и проект ВОЗ «TDR/ANDI».	
	Отзывы и сообщения о воздействии по итогам политических форумов, организованных ВОИС или при ее участии	Информация ВОИС получила позитивные отзывы ВОЗ, ФАО, UNIACB, TDR и Африканского союза, а также нескольких групп гражданского общества и промышленных НПО и представителей государств-членов.	



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Просьбы государств-членов, МПО и других организаций к ВОИС об оказании содействия	ВОИС получала просьбы относительно предоставления информации по вопросам ИС, связанным с науками о жизни, в частности от ФАО, РКООНИК, UNIАСВ, ВОЗ, ВТО, Африканского союза, национальных процессов, НПО и научного сообщества.	
Расширение интерактивного обмена между правительствами, международными организациями, представителями гражданского общества и частным сектором	Просьбы об участии ВОИС в политических форумах	ВОИС получила приглашение принять участие в ряде научных и политических форумах высокого уровня, организованных политическими кругами Женевы, государствами-членами и другими странами в рамках системы ООН, а также во встречах с участием представителей гражданского общества и частного сектора, что является отражением растущего спроса на информационные услуги ВОИС.	
	Отзывы и сообщения о воздействии по итогам политических форумов, организованных ВОИС	ВОИС получила положительные отзывы участников из государств-членов, МПО, НПО, частного сектора, научного сообщества и прессы в отношении политических форумов, организованных ВОИС. Они посвящались обсуждению укрепления отражающих общегосударственные интересы инициатив по определению патентного ландшафта, многосторонних соглашений в области окружающей среды, управления ИС в государственном секторе в области наук о жизни и патентования объектов биотехнологии. Участники особо приветствовали объемную, технически надежную и нейтральную информацию по современным политическим вопросам, политический анализ и открытие форума по обмену опытом между заинтересованными сторонами.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	<p>Численность и разнообразие участников политического диалога и сообщения о воздействии по итогам расширенного диалога.</p> <p>Целевой показатель: расширение сотрудничества с четырьмя действующими партнерами и налаживание сотрудничества с четырьмя новыми партнерами. Шесть политических форумов, организованных ВОИС.</p>	<p>ВОИС активизировала сотрудничество с ФАО, ЮНКТАД, ВОЗ, ВТО, УНИАСВ и Африканским союзом. ВОИС принимала участие в начале осуществления совместной деятельности, запланированной на 2010-2011 гг., с ВОЗ и ВТО в рамках реализации ГСПД. Новые партнерские связи были налажены с РКООНИК по обсуждению технологии, связанной с изменением климата, с TDR по вопросу ANDI, с Африканским союзом по Плану производства лекарственных препаратов для Африки и с Институтом мировой торговли при Бернском университете в отношении будущих задач патентования объектов биотехнологии.</p> <p>Были проведены четыре политических форумов (Симпозиум по укреплению отражающих общегосударственные интересы инициатив по определению патентного ландшафта, Симпозиум в области наук о жизни по определению патентного ландшафта и передаче технологии в рамках многосторонних соглашений в области окружающей среды, Симпозиум в области наук о жизни по управлению ИС в государственном секторе, Симпозиум по будущим задачам международного права: Пути патентования объектов биотехнологии).</p>	
<p>Обеспечение практической доступности нового аналитического инструментария и результатов исследований по патентам, также и источников патентной информации, касающейся ИС и глобальных задач</p>	<p>Число и сфера охвата новых политических инструментов и исследований, а также оценок патентной информации и средств данных</p>	<p>Начало проведения диалога с промышленными кругами по вопросу создания средств и разработки проектов, содействующих доступу к технологиям в области здравоохранения и экологических технологий.</p> <p>Разработка проекта документа по вопросам ИС и изменения климата (для целей проведения консультаций) и первого проекта документа по управлению ИС для целей здравоохранения.</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Отзывы пользователей и партнеров относительно качества и актуальности разработанного инструментария  Целевой показатель: шесть новых мероприятий	Положительные отзывы получены в отношении презентации проекта исследования по вопросам передачи технологии и ИС в рамках многосторонних соглашений в области окружающей среды.  Организация двух сопутствующих мероприятий во время проведения конференции сторон (COP) в Познани (2008 г.) и Копенгагене (2009 г.).	
Расширение возможностей государств-членов и являющихся партнерами МПО по принятию взвешенных решений, касающихся практических вариантов использования запатентованных технологий в областях, имеющих непосредственное отношение к решению глобальных политических задач	Просьбы о предоставлении продуктов, касающихся патентной информации  Отзывы пользователей продуктов  Целевой показатель: просьбы о предоставлении шести новых продуктов	Информация ВОИС по использованию и действию патентов, а также информация, непосредственно вытекающая из применения патентной системы, все в большей мере требуется при проведении политических процессов государствами-членами, МПО, НПО и гражданским обществом. Работа ВОИС над разработкой носителей патентной информации, представляла особый интерес для ФАО, РКООНИК, ВОЗ, Африканского союза и ЮНИТЭЙД, которые предлагали ВОИС осуществить дальнейшую разработку информационных продуктов.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
1 522	1 221	80,2%

9. Поскольку Программа 18 является относительно новой программой, неполное расходование средств было обусловлено главным образом незаполнением нескольких ключевых постов, в том числе поста Директора, который оставался незаполненным в 2009 г. Кроме того, расходы в связи с выплатой гонораров экспертам были ниже ожидаемого уровня.

## Программа 19: Коммуникация

**ЦЕЛЬ** Содействие лучшему пониманию вопросов ИС и роли ВОИС во всем мире и большая ориентация деятельности Организации на оказание услуг

**Руководитель программы** Г-н Й. К. Вихард

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. Содействие лучшему пониманию вопросов ИС и роли ВОИС во всем мире потребовало применения более творческих подходов к распространению идей ВОИС среди государств-членов и всех заинтересованных групп, особенно в развивающихся странах. Важнейшая задача заключалась в дальнейшем вовлечении государств-членов в этот процесс путем оказания помощи и осуществления сотрудничества в целях развертывания национальной информационно-просветительской деятельности, а также обеспечения доступа к информационным продуктам ВОИС для широкой и разнообразной аудитории. Стремление повысить экономическую эффективность привело к реализации объединенных и совместных проектов, что позволило обеспечить широкое распространение большего числа информационных продуктов. Эти усилия оказались успешными на многих участках; некоторые основные события приведены ниже.

2. Достижение ожидаемого результата 1 – *Улучшение понимания политиками и широкой публикой роли ИС, а также ВОИС и ее деятельности* – потребовало применения многостороннего подхода, развитие которого продолжается в целях удовлетворения потребностей партнеров ВОИС. В рамках стратегии данной Программы государствам-членам был предоставлен базовый инструментарий, необходимый для проведения информационно-просветительских кампаний: на веб-сайте ВОИС был создан новый раздел «Инструментарий для информационно-просветительской деятельности в области ИС», на котором был помещен сетевой вариант Руководства ВОИС по информационно-просветительской деятельности в области интеллектуальной собственности, две базы данных, содержащие информацию о предпринимаемых во всем мире инициативах в этой области, а также резюме эмпирических исследований в области ИС. В качестве примера их влияния – материалы, предлагаемые в этих базах данных, были в большом объеме использованы в получившем широкую огласку докладе Международной торговой палаты (МТП) в рамках ее инициативы «Действия предпринимательского сектора по предотвращению контрафакции и пиратства» (BASCAP), касающейся отношения и восприятия потребителями фактов контрафакции и пиратства. Контакты и сотрудничество с ведомствами ИС и заинтересованными сторонами в частном секторе и гражданском обществе были укреплены в ответ на лучшую информированность о значении процесса установления связей с широкой публикой в улучшении понимания роли ИС. В 2009 г. было заключено соглашение о лицензировании и распространении модуля электронного обучения правам ИС, созданного Департаментом торговли США; дальнейшее развитие получило взаимодействие между ВОИС, Женевской ярмаркой изобретений и Швейцарским ведомством ИС в плане более активного и эффективного участия в этом важном мероприятии, которое привлекает внимание изобретателей всего мира. Начата работа над совместным проектом с Японским патентным ведомством, предполагающим создание базы данных по тематическим исследованиям и другим материалам, демонстрирующим примеры успешного использования системы ИС.

3. Продолжал возрастать интерес к получению общей информации ВОИС: в 2009 г. были обработаны отдельные запросы от 20 государств-членов в отношении специального использования учебных и информационно-просветительских материалов в университетах, школах, МСП и государственных учреждениях, что в два раза выше по сравнению с предшествующим двухлетним периодом. Читатели проявили очень большой интерес к «Журналу ВОИС», приведший к резкому увеличению объема интерактивного чтения (2,3 млн. посещений в 2009 г. по сравнению с 0,9 млн. в 2007 г.), увеличению на 19% числа подписчиков на печатный вариант получения превосходных отзывов, содержащихся в последнем обзоре качества и релевантности этого издания.

4. В знак признания того, что молодежь является важнейшим пользователем интеллектуальной собственности – сегодня и завтра – Организация активизировала свои усилия по работе с этой группой. В ответ на просьбы государств-членов ВОИС сосредоточила усилия на предоставлении учебных материалов большему числу школ и школьных учителей, обучающихся студентам вопросам ИС. Поскольку многие государства-члены сталкиваются с проблемой ограниченных бюджетных средств в издании и распространении материалов, ВОИС начала выявлять потенциальных партнеров в частном и государственном секторе, на региональном уровне, которые желали бы субсидировать издержки по печати и участвовать в других аспектах информационно-просветительских кампаний. Например, в Иордании заключено соглашение с Центром предпринимательства Королевы Рания о повторном издании комиксов ВОИС «Патенты», «Товарные знаки» и «авторское право» для использования в школах Иордании. В первом году участниками программы стали десять школ, в дальнейшем этой программой будут охвачены другие страны региона, в которых местные учителя пройдут профессиональную подготовку в плане использования учебных материалов ВОИС, посвященных ИС. Международная школа Женевы начала осуществление экспериментальной программы по использованию серии публикаций под названием «*Учитесь на примере прошлого, создавая будущее*» для молодежи. Преподаватели доработали учебный план и поместили его на сайте Интранета международной системы бакалавриата для его использования другими преподавателями.

5. В тесном сотрудничестве с Перуанским институтом ИС (INDECOPi) и Целевым фондом корейского правительства завершена работа над созданием многоязычного анимационного фильма на основе популярного комикса ВОИС «Авторское право» (этот комикс был изначально разработан в партнерстве с INDECOPi), который будет доступен государствам-членам для показа по национальным телевизионным каналам, на дисках DVD в школах и на социальных сетевых сервисах, таких как YouTube (начало 2010 г.).

6. Организация использовала как традиционные, так и новые способы обеспечения охвата информационно-просветительской деятельностью Организации ее глобальных аудиторий. ВОИС сотрудничала с государствами-членами в плане перевода и издания новых вариантов перевода различных публикаций ВОИС (на языки, не являющиеся официальными языками ООН). Публикации ВОИС появились в 14 новых библиотеках-хранилищах публикаций ВОИС в развивающихся странах, что позволило охватить деятельностью Организации академические круги. Была продолжена практика помещения на сайтах Google Books и Scribd скачиваемых бесплатных информационных продуктов ВОИС на всех имеющихся языках. Раньше только поступившие в продажу публикации ВОИС на английском языке помещались на сайтах Google Books, и ни один из документов ВОИС не был доступен на сайте Scribd, который является новым и все более популярным веб-сайтом обмена документами. Следует отметить, что от продажи публикаций в двухлетний период были получены доходы в размере 1,1 млн. шв. франков и по всему миру было распространено около 380 тыс. экземпляров информационных продуктов.

7. Программой оперативных совещаний ВОИС, направленной на содействие лучшему пониманию миссии ВОИС, ее деятельности и роли ИС, было охвачено свыше 4 100 лиц в составе 161 группы, включая правительственных чиновников, предпринимателей и студентов университетов и ВУЗов. Высокие транспортные расходы и мировой экономической спад оказали ощутимое влияние на число запросов, полученных от групп зарубежных студентов в 2008 и 2009 гг. Вместе с тем спрос на проведение более специализированных, содержательных брифингов оставался постоянно высоким, что является показателем неизменно высокого интереса, проявляемого этими целевыми аудиториями к освещению существенных вопросов ИС.

8. В целях устранения значительного пробела в информационно-просветительской деятельности ВОИС – материалы, посвященные контрафакции и пиратству – Организация создала фильм о воздействии контрафактных лекарственных препаратов на потребителей. «История Толомео» придает проблеме человеческий образ и предлагает решение простыми, беспристрастными средствами, причем идейное содержание фильма адресовано как лицам, ответственным за принятие политических решений, так и широкой публике. Этот проект также был реализован совместными усилиями, что позволило существенно сократить расходы на создание фильма. В течение года произошло существенное изменение в направленности стратегии: повышенное внимание было уделено распространению фильмов ВОИС через веб-сайты общественных сетей, такие, как Youtube®, благодаря чему был значительно расширен

охват аудитории Организации (число посещений удвоилось в 2009 г. и достигло отметки около 50 000 отдельных просмотров). Помимо этого созданы два рекламных фильма по Гаагской и Мадридской системам, причем их просмотр будет осуществляться и на веб-сайте, и на конференциях и семинарах. Другая корректировка стратегии – по причине сокращения бюджетных ассигнований – заключалась в увеличении доли продуктов, производимых Организацией собственными силами, что позволило увеличить объем производства при меньших расходах.

9. Деятельность, осуществляемая для достижения ожидаемого результата 2 - *Уделение повышенного внимания услугам, оказываемым Организацией клиентам* – привела к созданию Группы по оказанию услуг клиентам, которая в настоящее время является опорным пунктом для решения всех вопросов, связанных с предоставлением услуг клиентам, в рамках Организации. Группа инициировала проведение нескольких видов деятельности, а именно: создание внутренней группы в рамках координационных центров оказания услуг клиентам с целью разработки и осуществления эффективных процедур обработки запросов во всех секторах Организации; реализация нового раздела веб-страницы ВОИС «Связаться с нами» и связанной с ним вспомогательной структуры, которые позволяют любому внешнему пользователю (включая государства-члены, ведомства ИС и учреждения) связаться с более последовательным и исчерпывающим центральным контактным пунктом и обеспечивают ВОИС возможность предоставить более оперативный и системный ответ; рационализация процесса обработки общих или неправильно адресованных запросов электронной почтой; и широкомасштабная подготовка и повышение уровня информированности о значении оказания услуг клиентам и необходимости повысить эффективность обработки запросов. Все эти меры способствовали процессу постоянного развития культуры предоставления услуг в рамках Организации.

10. Достижение ожидаемого результата 3 - *Расширение освещения деятельности ВОИС средствами массовой информации на глобальном уровне* – было сосредоточено на поддержание долгосрочного интереса к вопросам ИС и обеспечение точности передачи информационного контента за счет использования таких средств, как пресс-конференции, пресс-коммюнике, брифинги и интервью (пресса, телевидение и радио), проводившиеся должностными лицами ВОИС по самым разным темам. Организация семинаров для журналистов в Женеве и за рубежом позволила расширить круг журналистов, которые осознают и понимают важность распространения информации об ИС, что способствовало достижению стратегической цели поддержания устойчивого интереса СМИ к освещению вопросов ИС. Именно этим, а также активизацией информационно-просветительской деятельности с использованием средств массовой информации и объясняется существенное расширение контактов со средствами массовой информации в 2008-2009 гг. Увеличение на 36% числа статей, посвященных деятельности ВОИС, в мировой прессе было также обусловлено более проактивными действиями СМИ на международном уровне. В 2009 г. центр внимания СМИ был перенесен с обсуждения ведомственных вопросов, касающихся ВОИС, на освещение вопросов, имеющих более существенный характер. Присуждение наград ВОИС в виде 312 медалей изобретателям и авторам в 34 государствах-членах, главным образом в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, также способствовало широкому освещению деятельности ВОИС в прессе.

11. Ожидаемый результат 4 - *Расширение использования информационных ресурсов Библиотеки ВОИС*. Библиотека ВОИС присоединилась к Программе 19 в конце 2008 г. В двухлетнем периоде Библиотека содействовала лучшему пониманию вопросов ИС за счет расширения ассортимента своих услуг, что привело к увеличению ресурсов, доступных для ее пользователей. Большинство информационных запросов были получены Библиотекой по электронной почте, при этом число внутренних запросов увеличилось на 15% в 2008-2009 гг. по сравнению с 2006-2007 гг. при устойчивом числе внешних запросов. Рост числа запросов от внутренних пользователей, вероятно, был обусловлен мерами Библиотеки, направленными на организацию системы внутреннего сбыта с целью создания благоприятных условий для клиентов. В целях оказания поддержки присутствию ВОИС в сообществе ИС, в 2009 г. Библиотека приступила к реализации новой услуги, предоставляющей коллегам, совершающим миссии, современную информацию о странах пребывания. Учитывая необходимость сохранения и улучшения условий доступа к важным историческим материалам ВОИС с использованием электронных средств, Библиотека начала осуществление проекта оцифровывания данных, который будет полностью реализован в 2010 г.

## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

12. Начато осуществление совместного проекта с Японским патентным ведомством с использованием траст-фондов Японии и опыта ВОИС в создании баз данных об информационно-просветительских кампаниях. Этот проект, предварительно названный E-SPEED, представляет собой базу данных о тематических исследованиях и других материалах (статьи, видеоролики и т.д.), которые демонстрируют примеры успешного использования системы ИС. Завершена разработка технической структуры и начата работа над стандартизацией существующих исследований в целях создания «бета» версии. В октябре 2009 г. совместный проект был утвержден КРИС. Проект по созданию базы данных E-SPEED связан с выполнением рекомендаций 4, 5, 9 и 11 в рамках Повестки дня в области развития.

13. Деятельность, осуществляемая в рамках Программы 19, в целом содействовала выполнению рекомендаций 3 и 5 в рамках Повестки дня в области развития.

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Улучшение понимания политиками и широкой публикой роли ИС, а также ВОИС и ее деятельности	Использование государствами-членами ключевых посланий о значимости ИС (распространяемых через печатные издания, мультимедийные продукты и веб-сайт ВОИС) в рамках десяти мероприятий, организованных на национальном уровне в целях распространения информации среди публики	<p>Ключевые послания о значимости ИС, распространяемые с помощью печатных информационных материалов и мультимедийных продуктов ВОИС, были использованы в рамках 13 национальных информационно-просветительских кампаний в Абу-Даби, Камбодже, Дубае, Ирландии, Иордании, Ливане, Мексике, Марокко, Никарагуа, Перу, Саудовской Аравии, Сингапуре и Тунисе.</p> <p>Государства-члены обратились за разрешением о выпуске 70 новых переведенных вариантах публикаций ВОИС (на языки, не являющиеся официальными языками ООН).</p> <p>Создание в государствах-членах 14 новых библиотек-хранилищ публикаций ВОИС в области ИС для предоставления широкой публике.</p> <p>Пять новых документальных фильмов об авторах и новаторах из</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>Франции, Бразилии, Украины, Перу, Нигерии, о значимости ИС в их работе; доступны по запросу на веб-сайте ВОИС и сайтах общественных сетей, таких как YouTube.</p> <p>Число посетителей веб-сайта со статьями «Журнала ВОИС» удвоилось (1,8 млн. посещений в 2008 г. по сравнению с 2,3 млн. в 2009 г., т.е. увеличение почти на 28%), тогда как число подписчиков на печатный вариант уменьшилось на 19% по сравнению с предшествующим двухлетним периодом.</p> <p>Продолжался рост числа подписчиков электронной почтой на три языковые версии Журнала, причем к концу 2009 г. это число достигло 13 400. В читательском обзоре, проведенном в 2009 г. для оценки и понимания различных видов статей, публикуемых в Журнале, около 88% респондентов дали оценку содержанию Журнала «хорошо» и «очень хорошо».</p>	
	Использование учебно-просветительских материалов по ИС, предназначенных для молодежи, в национальных школьных системах десяти государств-членов	<p>Учебные материалы по ИС, предназначенные для молодежи, были использованы, по меньшей мере, в 10 государствах-членах, включая Кубу, Германию, Иорданию, Ливан, Люксембург, Марокко, Перу, Филиппины, Катар и Объединенные Арабские Эмираты.</p> <p>Начато осуществление экспериментального проекта для использования материалов ВОИС в международных школах во всем мире.</p>	
	Передача двух коротких информационных сообщений ВОИС не менее чем по двум международным сетям и 40 национальным сетям в государствах-членах	<p>В 2008 г. по причине нехватки средств для оплаты услуг внешнего подрядчика не было создано информационное сообщение достаточно высокого качества для обеспечения его трансляции. Производство информационного материала высокого качества было отложено до конца 2009 г. по причине финансовых ограничений в связи с созданием фильмов и их последующим производством, которые в настоящее время доступны на дисках DVD.</p> <p>Для государств-членов был создан анимационный материал о Международном дне</p>	



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>интеллектуальной собственности, скачиваемый через Интернет. Фильмы ВОИС, помещенные на популярном сайте общественных сетей YouTube, посмотрели 50 000 пользователей.</p> <p>В 2008 и 2009 гг. в ходе Генеральной Ассамблеи ВОИС среди представителей государств-членов было распространено более 1 000 экземпляров DVD «Видеоролики ВОИС».</p>	
	<p>Увеличение на 10% числа государств-членов, организовавших информационно-пропагандистские мероприятия по случаю проведения Международного дня ИС</p>	<p>Международный день интеллектуальной собственности отмечался по всему миру в 2008 г. под девизом «Инновации и обеспечение их уважения», а в 2009 г. – под девизом «Зеленые инновации». В 2008 г. среди государств-членов, наблюдателей, заинтересованных сторон и коммерческих предприятий было распространено около 1 500 подборок информационных материалов, тогда как в 2009 г. в рамках продолжающегося «озеленения» ВОИС подборки информационных материалов не рассылались по почте, как в прошлые годы. Вместо этого государствам-членам и наблюдателям рекомендовалось скачивать рекламные материалы с веб-сайта ВОИС. О проведении праздничных мероприятий ВОИС сообщили 60 стран в 2008 г. и 79 стран в 2009 г. (32% рост). Вместе с тем эти страны представили краткую информацию о 240 мероприятиях, проведенных в 2008 г., и 260 – в 2009 г. (которая была помещена на веб-сайте ВОИС), что на 45% и 57% больше, чем в 2007 г.</p>	
<p>Уделение повышенного внимания услугам, оказываемым Организацией клиентам</p>	<p>Проведение аудиторской проверки и оценки осуществляемой ВОИС деятельности по оказанию услуг</p>	<p>Выявлены и зарегистрированы все контакты по телефону, электронной почтой и с использованием факсимильной связи для всех секторов ВОИС.</p> <p>Выявлены и подтверждены документами группы и персонал официальной и неофициальной поддержки, а также связанные с ними процессы.</p>	
	<p>Определение контрольных показателей, используемых</p>	<p>Контрольные показатели определены благодаря визитам или контактам с представителями OHIM, UKIPO, DKPTO, EPO, USPTO and IP</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	соответствующими внешними организациями для оценки деятельности по оказанию услуг клиентам	Australia.	
	Принятие краткосрочных временных мер в рамках первого этапа улучшения функционирования телефонного информационного центра/справочной службы	<p>Реорганизация раздела веб-страницы ВОИС «Связаться с нами».</p> <p>Определение и реализация структуры контактов по телефону и электронной почтой, описанной в Таблице маршрутизации обслуживания пользователей.</p> <p>Предоставление технического инструментария некоторым группам с целью совершенствования обработки запросов электронной почтой и телефонных звонков.</p> <p>Проведение многочисленных курсов по подготовке группой обслуживания пользователей.</p>	
	Координация работы существующих подразделений по оказанию услуг и информационно-справочного центра высшего уровня; создание новых провайдеров услуг «второго уровня» в соответствующих секторах	Создание центральной группы, отвечающей за обработку запросов общего характера по электронной почте, а также осуществление координации и переадресации на уровне Организации сложных или неправильно адресованных запросов по электронной почте. Определение и подтверждение документами обязанностей каждой группы поддержки или ее членов, описанных в публикуемых для внутреннего использования Каталогах услуг.	
Расширение освещения деятельности ВОИС средствами массовой информации на глобальном уровне	Увеличение не менее чем на 5% числа статей, подготовленных с использованием информации, предоставленной ВОИС, и опубликованных в мировой прессе	Число статей, опубликованных в прессе, увеличилось на 11% по сравнению с предшествующим двухлетним периодом.	
	Увеличение не менее чем на 5% объема контактов со средствами массовой информации, регулярно освещающими деятельность ВОИС	Объем контактов со средствами массовой информации, регулярно освещающими проблемы ИС, увеличился по сравнению с предшествующим двухлетним периодом на 36%.	
	Увеличение не менее чем на 5% числа подготовленных ВОИС статей для публикации в специализированных	Число статей, подготовленных ВОИС для публикации, увеличилось по сравнению с предшествующим двухлетним периодом на 10%.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	изданиях для деловых и научных кругов		
Расширение использования информационных ресурсов Библиотеки ВОИС	Увеличение на 10% числа пользователей услуг Библиотеки (по сравнению с 10 в неделю в 2006 г.)	Число посещений Библиотеки ВОИС увеличилось на 10%; среди посетителей в основном профессионалы в области ИС из Женевы (исследователи, студенты университетов), а также лица, охваченные программами Академии ВОИС.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.

(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
13 788	13 442	97,5%

14. Использование бюджетных ассигнований близко к целевым показателям. Неполное расходование средств обусловлено продолжением политики сдерживания расходов в сфере поставок и материалов.

**Программа 20: Внешние бюро и внешние связи**

**ЦЕЛЬ** Расширение и повышение эффективности взаимодействия ВОИС с внешним сообществом

**Руководитель программы:** Г-н *Й. К. Вихард*

**I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

1. В двухлетнем периоде для обеспечения достижения цели данной Программы, заключающейся в поддержке деятельности ВОИС и эффективного взаимодействия Организации с внешним сообществом в рамках межправительственных процессов в той мере, в какой они касаются ИС и ключевых политических вопросов, таких как ИС и торговля, здравоохранение и изменение климата, основной упор был сделан на привлечение основных стратегических партнеров ВОИС к решению поставленных задач. Этой работе был придан дополнительный импульс после принятия в конце 2008 г. девяти новых стратегических целей, в частности, Стратегической цели VII: «Решение вопросов ИС в контексте глобальных стратегических задач», и создания в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. новой программы, направленной на решение этих вопросов (Программа 18: ИС и глобальные задачи). Эта попытка восстановить имидж ВОИС в качестве ведущего межправительственного форума для решения вопросов на границе раздела между ИС и глобальными проблемами общегосударственной политики неизбежно повлекла за собой укрепление механизмов, которыми располагает ВОИС для поддержания внешних связей, и которые позволяют Организации систематически отслеживать ключевые межправительственные переговорные процессы и принимать в них активное участие.

2. Основное внимание уделялось обеспечению эффективного взаимодействия ВОИС с ее ключевыми партнерами:

- (i) **ВТО:** Работа в поддержку эффективного выполнения положений Соглашения ВОИС/ВТО о техническом содействии. В 2008-2009 гг. усилия сосредоточивались на укреплении сотрудничества с ВТО путем организации совместных семинаров и деятельности для решения вопросов, относящихся к предоставлению помощи развивающимся странам в контексте ИС и торговли.
- (ii) **ВОЗ:** ВОИС поддерживала активные партнерские отношения с ВОЗ в решении вопросов, касающихся здравоохранения и доступа к лекарственным препаратам. Помимо организации семинаров-практикумов ВОИС/ВОЗ и ВОИС/ВТО/ВОЗ для обсуждения вопросов здравоохранения и ИС ВОИС также принимала активное участие в работе Исполнительного комитета ВОЗ, Всемирной ассамблеи здравоохранения и в осуществлении инициативы «Глобальная стратегия и План действий в области общественного здравоохранения, инноваций и обеспечения доступа к лекарственным препаратам».
- (iii) **РКООНИК/ЮНЕП:** ВОИС принимала все более активное участие в межправительственном переговорном процессе и осуществлении межведомственных инициатив в отношении проблемы изменения климата, в частности в контексте Рамочной конвенции ООН по изменению климата. ВОИС организовала проведение совместного мероприятия с МСЭ параллельно с пятнадцатой Конференцией сторон (COP15), которое привлекло значительный интерес и число участников.

3. Помимо этих ключевых видов стратегической деятельности работа, направленная на достижение целей и ожидаемых результатов в рамках Программы 20, заключалась в активном участии ВОИС в осуществлении межучрежденческой деятельности и поддержании внешних связей с общей системой Организации Объединенных Наций, всеми органами, занимающимися вопросами координации и согласования процесса реформирования системы управления ООН,

включая, в частности, Комитет высокого уровня по вопросам управления (КВУУ), Комитет высокого уровня по программам (КВУП), Координационный совет руководителей системы ООН (КСР) и Объединенную инспекционную группу (ОИГ), среди прочих. Эта деятельность также заключалась в координации участия ВОИС в переговорных процессах в рамках целого ряда Конференций ООН и инициатив, таких как Всемирный саммит по информационному обществу (ВСИО МСЭ), а также в таком крупном мероприятии, как UNCTAD XII (Аккра).

4. Важнейшими секторами внешнего сообщества для ВОИС являются неправительственные организации (НПО) и промышленность. В 2008 г. Программа отвечала на новые просьбы, полученные, например, от Международной федерации прав на репрографическое воспроизведение (ИФРРО) в отношении оказания помощи в реализации совместно с Всемирным союзом слепых и другими НПО проекта под названием «Люди с дефектами зрения – тоже люди». Кроме того, была оказана помощь в организации по инициативе Международной ассоциации по охране интеллектуальной собственности (МАОИС) первого совещания, посвященного новому договору о праве юриста на неразглашение информации, полученной от своего клиента. В 2009 г. программная деятельность в отношении НПО подверглась изменениям в плане укомплектованности персоналом и разработки нового стратегического подхода к тому, каким образом ВОИС лучше всего может взаимодействовать со своими ключевыми партнерами. Предполагается, что двухлетний период 2010-2011 гг. будет отмечен крупными новыми инициативами, осуществляемыми в отношении обеспечения связанности и взаимодействия Организации с гражданским обществом, включая ее взаимодействие с профессиональными ассоциациями, промышленными группами и НПО.

5. Внешние бюро ВОИС занимают центральное место в оказании помощи Организации в достижении ее целей. В 2008 г. бюро ВОИС в Нью-Йорке, Сингапуре, Токио и Брюсселе осуществили многоплановую деятельность по оказанию помощи в предоставлении услуг в рамках целого ряда программ ВОИС. В конце 2008 г. Генеральный директор заявил о своем намерении осуществить стратегический пересмотр деятельности внешних бюро ВОИС, который даст четкое представление относительно роли и функции этих бюро, оказывающих эффективную и рентабельную помощь Организации в решении ее более широких задач на основе ориентированных на пользователя услуг.

6. Наиболее значительным событием в контексте действий ВОИС, направленных на мобилизацию ресурсов, призванных оказать поддержку развивающимся странам в их использовании системы ИС, содействующей развитию, явилось утверждение и осуществление проекта в рамках Повестки дня ВОИС в области развития, в соответствии с которым было предложено провести Конференцию ВОИС по установлению партнерских отношений по мобилизации ресурсов в целях развития (ноябрь 2009 г.). Подготовительные мероприятия и консультации, касающиеся проведения Конференции, предоставили Организации большую возможность изучить *modus operandi* различных агентств по развитию. Этот процесс и сама Конференция помогли создать новую сеть партнеров, деятельность которых может быть изучена ВОИС с точки зрения поддержки, которую они могут оказать государствам-членам из числа развивающихся стран. Информация о целом ряде инициатив, направленных на последовательное выполнение поставленных задач, была представлена 4-й сессии Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС).

7. Значительную поддержку ВОИС продолжали предоставлять страны-доноры. Дополнительная поддержка была предоставлена в результате подписания с Японией соглашения об учреждении Целевого фонда в интересах Африки. Для оказания поддержки деятельности ВОИС в странах Африки правительство Японии внесло в этот фонд 1,1 млн. шв. франков. Кроме того, в конце 2008 г. правительство Португалии также учредило целевой фонд в поддержку деятельности ВОИС в португалоязычных странах, в частности в Африке. Более подробные данные об увеличении объема внебюджетных ресурсов в 2008-2009 гг. приводятся в нижеследующей таблице.

## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ





8. Программа 20 отвечала за осуществление проекта в рамках Повестки дня ВОИС в области развития в целях выполнения рекомендации 2 Повестки дня в области развития. В одобренном документе по проекту (см. CDIP/3/INF/2) предлагалось провести Конференцию по

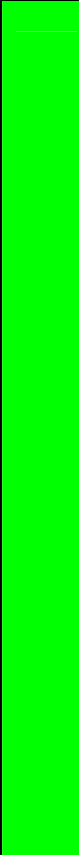
установлению партнерских отношений по мобилизации ресурсов в целях развития. Конференция состоялась 5 и 6 ноября 2009 г. и привела к принятию итогового документа по проекту. Однако Конференция – это только отправной момент в реализации рекомендации 2 в рамках Повестки дня в области развития. В этом отношении документ по проекту и программная деятельность в рамках Программы 20 на 2010-2011 гг. предлагают более подробные целевые показатели в целях мобилизации таких ресурсов и долгосрочной оценки достигнутых результатов.

9. Формулирование программной деятельности в рамках Программы 20 направлено на выполнение рекомендаций 14, 30, 40 и 43 в рамках Повестки дня в области развития. Что касается рекомендации 14, Программа 20 в сотрудничестве с основными секторами ВОИС обеспечивали, чтобы деятельность, осуществляемая совместно с ВТО, отражала содержание этой рекомендации. Программа 20 также работала с соответствующими секторами ВОИС во взаимодействии с другими межправительственными организациями в поддержку выполнения рекомендаций 30, 40 и 43.

### III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

	Значительный прогресс (100%)
	Определенный прогресс (50% или более)
	Отсутствие прогресса (менее 50%)
	Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Надлежащий учет вклада ВОИС в ходе обсуждения вопросов ИС на различных международных форумах, включая ООН	Отражение вклада ВОИС в 8 документах и отчетах о международных совещаниях	<p>Включение темы интеллектуальной собственности в Совместное заявление ООН (в соответствии с концепцией «Единство действий ООН»), представленного и оглашенного на совещании за круглым столом правительства Бутана с его партнерами по развитию, в котором подчеркивается необходимость оказания поддержки в эффективном использовании системы интеллектуальной собственности.</p> <p>Активное участие в 30 совещаниях ВТО, РКООНИК, ЮНИДО, ЮНКТАД, ВСИО, ВОЗ, МАБР, КСР, КВУУ и КВУП в целях содействия обсуждениям в рамках этих форумов.</p> <p>Результативность деятельности по данному показателю отражена также в некоторых основных программах ВОИС (Программы 4 и 5) и новой Программе 18 (ИС и глобальные задачи).</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Улучшение понимания среди промышленных групп и широких слоев общества деятельности ВОИС и выгод использования системы ИС в целях развития; и расширенное участие широких слоев общества в деятельности ВОИС в соответствии с критериями, касающимися допуска и аккредитации НПО (рекомендация 42 в рамках Повестки дня в области развития)	Более взвешенная оценка ИС в 8 сообщениях, отчетах и публикациях, подготовленных правительственными и неправительственными организациями	Сложно оценить вклад ВОИС в результативность деятельности по данному показателю; и он систематически не отслеживался.	
	Увеличение числа НПО, участвующих в работе ВОИС в качестве наблюдателей и вовлеченных в совместную деятельность	В 2008 г. при ВОИС были аккредитованы еще десять наблюдателей из числа НПО. Созданы новые платформы для обмена информацией и подготовки новых мероприятий в партнерстве со всеми заинтересованными сторонами (НПО, МПО, промышленный сектор и правительства).	
	Увеличение числа мероприятий, проводимых совместно с региональными, субрегиональными и национальными организациями	Данные о результативности деятельности по этому показателю не были получены и соответственно не получили оценку.	
	Установление партнерских отношений с группами, представляющими государственный и частный сектор	Участие в проекте ЮНЕСКО, относящемся к Региональному ведомству Джакарты, в части разработки новых учебных и педагогических ресурсов для укрепления потенциала университетов, охваченных сетью ЮНЕСКО в сферах установления партнерских связей между университетами и промышленными кругами и разработки систем управления технологиями. Этим проектом предполагается охватить 207 университетов в 13 странах Азии, в том числе 180 университетов в Индонезии. Дальнейшее взаимодействие АСЕАН с ВОИС в рамках совместных мероприятий и в постоянном сотрудничестве с национальными учреждениями, такими, как Национальный совет научных исследований Таиланда, Институт прикладных технических исследований и поощрения применения технологии Министерства науки и техники Филиппин и Министерство науки и техники Вьетнама.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Увеличение объема внебюджетных ресурсов, предоставленных ВОИС на цели расширения ее деятельности по оказанию технической помощи и укреплению потенциала (Рекомендация 2 в рамках Повестки дня в области развития)	Увеличение объема внебюджетных поступлений в ВОИС в 2008/2009 гг. по сравнению с объемом таких поступлений, указанным в Финансовом отчете руководства за 2006-2007 гг.	В 2008-2009 гг. внебюджетные поступления составили 15,8 млн. шв. франков по сравнению с 13,4 млн. шв. франков в 2006-2007 гг., т.е. увеличение в размере 2,4 млн. шв. франков или 18%.	
	Расширение донорской базы ВОИС с точки зрения числа новых доноров, соглашений об управлении целевыми фондами (ЦФ) и других подобных соглашений	Число соглашений об управлении целевыми фондами оставалось стабильным на уровне 18 в 2008-2009 гг. по сравнению с 2006-2007 гг.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

Утвержденный бюджет	Совокупные расходы	Показатель использования
10 616	10 795	101,7%

10. Превышение расходов в рамках Программы по сравнению с ассигнованиями на 2008-2009 гг. составило 1,7%. Это – в основном результат увеличения объема средств на покрытие расходов в связи с персоналом, явившегося следствием осуществляемой программы стратегической перестройки. Этот перерасход был отчасти компенсирован неполным использованием средств, выделенных на покрытие расходов, не связанных с персоналом.



## **Программа 21: Исполнительное руководство**

**ЦЕЛЬ** Четкое направление политики и хорошо организованная работа Организации, позволяющая ВОИС осуществлять свой мандат в соответствии с директивами государств-членов и нормативно-правовой базой

**Руководитель программы:** *Генеральный директор*

### **I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

1. Программа 21 охватывает Канцелярию Генерального директора (КГД), стратегическое планирование, Бюро юридического советника (БЮС) и Протокольную службу.

2. Двухлетний период 2008-2009 гг. ознаменовался крупным переходом и стратегическими переменами, во время которых был избран новый Генеральный директор (октябрь 2008 г.), назначена новая Команда высшего руководства (КВР) (декабрь 2009 г.) и началось осуществление Программы стратегической перестройки ВОИС (октябрь 2008 г.) в целях повышения корпоративной культуры Организации, эффективности ее деловых процессов и приведения ее программ, структуры и ресурсов в соответствие со стратегическими целями. После проведения широких консультаций с государствами-членами были приняты пересмотренные Программа и бюджет на 2008 - 2009 гг., которые заново определили цели стратегического уровня, обусловили соответствующую перестройку структуры и ресурсов программы и включили задачи по развитию во все программные области. Это был первый этап в уточнении стратегических направлений политики и изменении положения Организации с тем, чтобы она могла лучше осуществлять свой мандат и решать задачи быстро развивающейся внешней геополитической и технологической среды. В период с октября 2008 г. до назначения новой КВР разработкой и осуществлением Программы стратегической перестройки руководил исключительно Генеральный директор при поддержке его Канцелярии. Помимо завершения начальной реструктуризации около 70% организационных подразделений на этом первом этапе приоритет был отдан совершенствованию услуг, предоставляемых клиентам, и обеспечению более надежной связи с ними, как внутри Организации, так и в отношениях с государствами-членами; повышению результативности работы с использованием процессов управления на основе результатов на уровне Программы и на уровне отдельных сотрудников; выявлению и устранению существенных пробелов в квалификации персонала; и более активному участию ВОИС в деятельности, осуществляемой в рамках системы ООН для решения глобальных задач. В таблице, ниже, перечислены инициативы, которые содействовали достижению этих целей.

3. В двухлетнем периоде Генеральный директор также предпринимал решительные действия в плане отслеживания и прогнозирования влияния глобального экономического и финансового кризиса, включая принятие мер, направленных на существенное снижение расходов в связи с обеспечением поездок сотрудников и введение в действие Программы добровольного оставления службы. С целью обеспечения транспарентности финансовой деятельности был создан интерактивный «Финансовый наблюдательный пункт», позволяющий государствам-членам отслеживать финансовые параметры и тенденции.

4. Проведение в рамках Ассамблей государств-членов ВОИС первого сегмента высокого уровня было также инициировано и возглавлено Канцелярией Генерального директора в рамках Программы 21. Сегмент высокого уровня с участием 54 министров был высоко оценен государствами-членами как позитивный вклад в обеспечение более активного участия политиков высокого уровня в реализации новой стратегической направленности ВОИС. Это способствовало привлечению Генерального директора к участию во встречах на уровне министров и премьер-министров в рамках осуществления значительно более интенсивной Программы официальных визитов, координацией которой в 2009 г. занималась его Канцелярия.

5. Значительно возросли объемы работ, проводимых БЮС в рамках Программы 21, в связи с процедурой избрания нового Генерального директора, строительством нового административного здания и конференц-зала, увеличением числа жалоб сотрудников,

рассматриваемых в Апелляционном совете ВОИС (ACB) и Административном трибунале Международной организации труда (АТМОТ), и передачей БЮС базы данных «Электронная подборка законов ИС» (CLEA) вместе со специальными полномочиями по ее объединению с интерактивной базой данных ВОИС «IP Global» (законы и договора в области ИС). Что касается уставной работы, число присоединений к договорам, административные функции которых выполняет ВОИС, превысило показатели предшествующего двухлетнего периода, при этом были получены и обработаны 121 новых документов о ратификации или присоединении, что привело к публикации 142 уведомлений. БЮС также занималось обработкой документов о ратификации или присоединении Европейского союза и 16 его государства-членов к договорам ДАП и ДИФ и успешно зарегистрировало в канцелярии Генерального секретаря ООН Сингапурский договор о законах по товарным знакам, который вступил в силу в отчетном периоде. Договаривающиеся стороны Лондонского акта 1934 г. Гаагского соглашения приняли решение заморозить применение указанного Акта, в связи с чем БЮС предложил соответствующему сектору в ВОИС, а также государствам-членам рекомендации, касающиеся различных альтернативных вариантов достижения ожидаемых результатов.

6. БЮС принимало участие в проведении заключительных переговоров с Генеральным подрядчиком в отношении строительства нового административного здания, а также в подписании контракта о банковском займе с объединенными банками, выбранными для финансирования строительства. Оба контракта выполняются на взаимно согласованных условиях. Были согласованы специальные положения с целью сохранения в максимально возможной степени привилегий и иммунитетов, гарантированных ВОИС в соответствии с ее Соглашением о штаб-квартире с Федеральным Советом Швейцарии. Аналогичные переговоры с выбранным консорциальным банком были инициированы в отношении распространения действия займа на финансирование строительства нового конференц-зала, а также процесс отбора Генерального подрядчика в отношении строительства указанного здания.

7. Что касается работы по вопросам административного права, БЮС продолжало давать рекомендации Канцелярии Генерального директора, старшему звену управления и Отделу управления людскими ресурсами (ОУЛР) по правовым аспектам вопросов, связанных с людскими ресурсами, налогообложением и по другим вопросам административного права, тем самым внося свой вклад в надлежащее управление Организацией. Кроме того, БЮС предоставляло юридические консультации ОУЛР в связи с предполагаемым совершенствованием административной справедливости в ВОИС, по изменениям в Инструкциях и правилах о персонале. Для поддержания работы в сфере надлежащего управления Организацией и совершенствования корпоративной практики Бюро также участвовало в детальном обзоре наилучшей практики среди учреждений системы ООН и отдельных национальных учреждений в отношении раскрытия финансовой информации сотрудниками старшего звена и другими сотрудниками или наемными работниками, с целью внедрения подобной системы в ВОИС, отвечающей изменениям, внесенным в соответствующие положения Инструкций и правил о персонале ВОИС в течение отчетного периода. БЮС также предоставляло юридическую помощь в реализации других стратегических инициатив в сфере административного права, таких как предлагаемый пересмотр Инструкций и правил о персонале ВОИС и внедрение новой Системы управления служебной деятельностью и повышения квалификации (PMSDS).

8. В 2009 г. БЮС также начало осуществлять крупный проект по объединению базы данных «Электронная подборка законов ИС» (CLEA) с интерактивной базой данных ВОИС «IP Global» (законы и договора в области ИС), успешно завершив пилотную фазу проекта и перевод технической инфраструктуры в новую базу данных.

## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

9. Все программы, относящиеся к Стратегической цели IX «Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы», предоставляют поддержку или другие услуги Организации в целом в достижении Ожидаемых результатов ВОИС. В этой связи Программа 21, которая включает работу, осуществляемую Канцелярией Генерального директора, играет ключевую роль в осуществлении общего стратегического руководства и надзора, что позволяет учитывать и реализовывать Повестку дня ВОИС в области развития всеми соответствующими секторами ВОИС. В 2009 г. Отдел

координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития, отчитывающийся непосредственно перед Генеральным директором и Канцелярией Генерального директора, был тесно задействован во всех видах деятельности, относящихся к реализации Повестки дня в области развития, включая предоставление руководства к действию Отдела, обеспечение наличия финансовых и людских ресурсов и координацию действий, направленных на включение аспектов Повестки дня в области развития во все сферы деятельности.

### III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Успешная реализация начального этапа процессов стратегической перестройки	Изменение структуры программ, отраженное в пересмотренной Программе и бюджете на 2008/2009 гг.; разработка новых программ, утвержденных государствами-членами	Структура программ изменена. Осуществлены пересмотр и реорганизация следующих организационных подразделений: Сектор РСТ; Сектор Мадридского соглашения; Патентный отдел; Отдел ТЗ; Центр по арбитражу и посредничеству; Отдел координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития; Сектор коммуникаций; Сектор внешних связей; Сектор ИТ; Управление финансами, бюджетом и программами. В поддержку достижения Стратегической цели IV создан новый Отдел по вопросам глобальной инфраструктуры ИС. Создание новых программ в поддержку достижения Стратегических целей V и VII, которые охватывают: экономические исследования и статистику; глобальные задачи.	
	Использование профессиональных навыков и компетенции для разработки Руководящих принципов на уровне высшего руководства	1 декабря 2009 г. назначена новая Команда высшего руководства (КВР). Впервые заместители Генерального директора (ЗГД) и помощники Генерального директора (ПГД) были назначены на основе соответствия компетенции исполняемым обязанностям.  Заполнение основных постов на уровне директоров осуществлялось на основе конкурсных процессов отбора,	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		главным образом в Отделе людских ресурсов, Секторе ИТ, на уровне Директора кабинета, Главного экономиста.	
	Среднесрочный стратегический план (ССП), утвержденный государствами-членами	Реализация процесса консультаций и утверждения ССП отложена до 2010 г. с целью получения соответствующей информации от новой КВР.	
	Структурные изменения, отраженные в Программе и бюджете на 2010/2011 гг.	Принятые Программа и бюджет на 2010/2011 гг. закрепили измененную структуру программ. Задачи управления на основе результатов отражены в более скрупулезном подходе к формулированию Ожидаемых результатов, Показателей результативности работы и Целевых показателей, а также в добавлении Главных ориентиров, позволяющих оценить ход реализации программ	
Улучшение связи с государствами-членами, высшим руководством, персоналом и другими заинтересованными сторонами, представляющими Канцелярию Генерального директора	Эффективность процессов, используемых группой высшего руководства	Введение переходного процесса КВР в ожидании назначения новой КВР в декабре 2009 г., когда был введен определяющий процесс КВР. Встреча Генерального директора с членами новой КВР в декабре 2009 г. подтвердила, что новая Команда начала работу с полным пониманием политических приоритетов и задач. Положительные отзывы КВР.	
	Отзывы персонала и внешних заинтересованных лиц относительно качества контактов	Внутреннее информационное взаимодействие Генерального директора упрочено за счет проведения встреч с КВР раз в две недели, встреч со всеми директорами раз в два месяца, встреч со всеми сотрудниками в городских конференц-залах раз в два месяца и ежемесячного неофициального обсуждения в рамках смешанных групп сотрудников. Положительное признание сотрудниками всех уровней улучшения информационного взаимодействия, наряду с указанием на остающиеся недостатки в некоторых областях	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>Информационное взаимодействие Генерального директора с государствами-членами и основными партнерами упрочено за счет установления регулярных контактов, в том числе во время инструктивных совещаний, со всеми послами; а также благодаря обширной программе выступлений с сообщениями во время проведения мероприятий вне Организации. Поддержка в форме систематически проводимых Канцелярией Генерального директора (КГД) и основными секторами неофициальных информационных и консультативных встреч и диалога на рабочем уровне. Положительные отзывы получены от послов и координаторов групп.</p> <p>Активное использование сотрудниками и партнерами Организации новых страниц на веб-сайте ВОИС, посвященных выступлениям/интервью Генерального директора, стратегической перестройке и «Финансовому наблюдательному пункту», в качестве новых коммуникационных ресурсов.</p>	
Своевременное оказание качественных услуг и помощи Генеральному директору, государствам-членам, внутренним секторам и отделам ВОИС по широкому кругу стратегических вопросов, касающихся работы Организации	Отзывы Генерального директора, государств-членов и внутренних секторов и отделов ВОИС об уместности, своевременности и эффективности полученных консультационных услуг	<p>Положительные отзывы получены от координаторов групп в отношении качества информации и помощи, предоставленных КГД.</p> <p>В рамках Организации: положительные отзывы получены от Генерального директора и ОУЛР относительно рекомендаций и практической помощи, предоставленных КГД в процессе разработки и своевременного осуществления основных проектов внутреннего руководства ПСП, включая новую PMSDS; Программу добровольного оставления службы; первый проект предложения относительно пересмотра Инструкций и правил о персонале ВОИС/реформы контрактной системы.</p> <p><u>Юридические консультации</u> и поддержка несколькими подразделениям в ВОИС или ответы на внешние запросы предоставлялись</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>незамедлительно в отношении:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– разрешения использовать эмблему ВОИС;</li> <li>– запросов, относящихся к доменным именам ВОИС;</li> <li>– 53 запросов о заверенных копиях договоров, административные функции которых выполняет ВОИС;</li> <li>– 20 запросов о типовых документах о присоединении к некоторым договорам ВОИС или об их ратификации;</li> <li>– подготовки 18 уведомлений о преимуществах присоединения к некоторым договорам ВОИС;</li> <li>– получения и подготовки незамедлительного ответа на 300 запросов электронной почтой (база данных CLEA), касающихся текстов законов в области ИС;</li> <li>– подготовки проектов, пересмотра и/или переговоров в связи с заключением 190 контрактов и меморандумов о согласованных пунктах, что привело к осуществлению 660 соответствующих действий.</li> <li>– БЮС представляло ВОИС при рассмотрении 38 апелляций в Апелляционном совете ВОИС (АСВ) и 21 жалобы в Административном трибунале Международной организации труда (АТМОТ) и предоставило консультации в отношении 41 просьбы о пересмотре решения административного органа. Оно преуспело в ограничении общей цены арбитражных решений (убытки и расходы) в делах, в отношении были вынесены судебные решения, до 230 тыс. шв. франков от общей исковой суммы в размере 3,25 млн. шв. франков.</li> </ul>	
Повышение эффективности выполнения депозитарной	Поддержание средней продолжительности обработки уведомлений о присоединении и других	– Информация обо всех действиях по договорам была своевременно доведена до сведения государств-членов и	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
<p>функции Организации по договорам и соглашениям, административные функции которых выполняет ВОИС, включая регистрацию, удостоверение и обновление баз данных по договорам</p>	<p>договорно-процедурных действий на уровне четырех дней</p>	<p>других релевантных органов и параллельно с этим опубликована на веб-сайте ВОИС. Средняя продолжительность обработки уведомлений о присоединении и других договорно-процедурных действиях поддержана на уровне четырех дней на каждое уведомление.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Получено и обработано 121 новых документов о ратификации или присоединении;</li> <li>- число подписчиков к списку подписчиков в отношении договоров возросло до 6 742 подписчиков;</li> <li>- число обращений к веб-сайту по договорам достигло 11 376 255;</li> <li>- два запроса о предоставлении статуса наблюдателей получены от МПО; восемь от неправительственных организаций и 10 от национальных НПО;</li> <li>- две МПО и 16 НПО удовлетворили критериям предоставления статуса наблюдателей в ВОИС.</li> </ul>	
<p>Эффективное функционирование протокольных и административных механизмов для работы Генерального директора</p>	<p>Отзывы, свидетельствующие о высокой степени удовлетворенности функционированием соответствующих механизмов</p>	<p>Материально-техническая, административная и протокольная поддержка Генеральному директору (ГД) успешно предоставлялась на фоне свыше 100% увеличения в двухлетнем периоде числа официальных встреч, организованных ГД, и официальных миссий, предпринятых им на уровне министров и премьер-министров. КГД также планировала и предоставляла протокольную поддержку при проведении в рамках Ассамблей государств-членов ВОИС первого сегмента высокого уровня с участием 54 министров, который содействовал повышению уровня политической приверженности новой стратегической направленности ВОИС. Письменные и устные выражения признательности от</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		разных заинтересованных сторон подтвердили высокий уровень удовлетворения проведенными мероприятиями.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.

(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
14 086	12 940	91,9%

10. Неполное использование средств по Программе 21 относилось главным образом к статье «Расходы, не связанные с персоналом» (из выделенных 2 267 тыс. шв. франков использовано 1 087 тыс. шв. франков, т.е. показатель использования 48%). Это объясняется главным образом тем, что ассигнованные средства на осуществление деятельности в рамках Программы стратегической перестройки (ПСП) (услуги по контрактам), в основном, не были израсходованы, поскольку разработкой и управлением ходом реализации Фазы 1 ПСП занимались ведомственные сотрудники вместо первоначально ожидаемых привлеченных внешних консультантов.



## **Программа 22: Управление финансами, бюджетом и программами**

**ЦЕЛЬ** Обеспечение эффективности, прозрачности и подотчетности финансовых операций в соответствии с применяемыми правилами и положениями; создание устойчивой структуры финансового управления и контроля, обеспечивающей эффективное и продуктивное использование ресурсов; и укрепление структуры управления, основанной на результатах, с целью повышения результативности деятельности Организации

**Руководитель программы** **Г-н А. Сундарам**

### **I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

1. В двухлетнем периоде большинство платежей проводились своевременно, хотя без модуля управления закупочной деятельностью в системе СУАИ было трудно отслеживать эффективность и своевременность платежей поставщикам. Ожидается, что эта проблема будет устранена после внедрения модуля в январе 2010 г. Продолжали возникать вопросы в отношении перевода некоторых валют в некоторые страны, платежей различным частным лицам, и это неизбежно оказывало влияние на сроки осуществления платежей. Финансовые службы тесно сотрудничали со своими банковскими партнерами, стремясь найти решить эти проблемы «обходным способом».

2. Осенью 2009 г. был разработан проект пересмотренной инвестиционной политики, который в настоящее время рассматривается в подразделениях Организации.

3. Весной 2009 г. была успешно введен в эксплуатацию Центр финансовых служб. Эта клиентская служба функционирует четыре часа в день и предназначена для ответов на все телефонные запросы по финансовым аспектам, полученные от клиентов ВОИС, в течение максимального срока 48 часов. В рамках этой инициативы данная Программа стала участницей экспериментальной фазы разработки программного обеспечения для системы выдачи разрешений, которая позволяет загрузить и отследить подробно запросы от клиентов, полученные и по телефону, и по электронной почте, тем самым воспроизводя историю обмена сообщениями между ВОИС и ее клиентами. Благодаря участию пользователей Финансовых служб и их предложениям по модификации программного обеспечения оно (теперь известно как WINS – Система уведомлений о запросах ВОИС) было успешно запущено в производство в декабре 2009 г.

4. Осенью 2008 г. Организация открыла конкурс на банковские услуги (RFP). Ответили семь банков, и их предложения были оценены группой экспертов, возглавляемой Финансовыми службами, в состав которой входили члены Отдела информационных и коммуникационных технологий, Бюро юридического советника и Отдела закупок и обеспечения поездок, наряду с внешним консультантом. После всестороннего изучения предложений было принято решение заключить контракты с тремя заинтересованными банками. Наличие этих трех финансовых учреждений теперь позволяет Финансовым службам получать, систематически и электронными средствами, альтернативные котировки в процессе капиталовложения или осуществления сделок с иностранной валютой.

5. В 2009 г. данная Программа активно участвовала в осуществлении проекта ФПП-МСУГС, основной целью которого явилось добавление модулей управления закупочной деятельностью и управления активами в автоматизированную финансовую систему (СУАИ). Эти новшества способствовали реализации новых Финансовых положений и правил (ФПП) и переходу Организации в 2010 г. к новым условиям финансовой деятельности на основе соблюдения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС). 15 января 2010 г. проект был полностью готов к использованию конечными пользователями. Сотрудники различных подразделений Организации прошли широкомасштабную подготовку в отношении использования модуля управления закупочной деятельностью (как до начала его функционирования, так и после), а также соответствующих элементов ФПП. В рамках этого проекта значительным изменениям подверглись методы, с помощью которых расходы

регистрируются в подразделениях Организации, что позволило усовершенствовать средства предоставления отчетов, как в отношении регулярной управленческой отчетности, так и в отношении предоставления отчетов государствам-членам.

6. Также проводилась другая подготовительная работа, относящаяся к МСУГС, включая завершение разработки Руководящих указаний по применению МСУГС и проведение двух курсов обучения. Первый из этих курсов, «Введение в МСУГС в рамках ВОИС», предназначался для широкого круга сотрудников Организации, тогда как второй касался более специализированных предметов и поэтому предназначался для узкой аудитории. Другие учебные курсы и материалы будут предложены в 2010 г.

7. Регулярному предоставлению финансовых отчетов государствам-членам способствовало создание в начале 2009 г. «Финансового наблюдательного пункта», с использованием которого государства-члены получают ежеквартальную информацию о финансовом положении и оперативной деятельности ВОИС.

8. Ключевая деятельность по укреплению структуры управления ВОИС, ориентированного на конечный результат (УКР), являющейся одним из приоритетных направлений Программы стратегической перестройки в целях развития в Организации культуры, ориентированной на оказание услуг, была пополнена рядом инициатив:

- (i) **Программа и бюджет:** Указание более четких связей между стратегическим планированием (девять Стратегических целей ВОИС) и составлением программы и бюджета на основе новой стратегической структуры в Среднесрочном стратегическом плане; установление «главных ориентиров»; уточнение «Ожидаемых результатов» и «Показателей результативности работы»; и указание более четких связей между концепцией программы и реализацией Повестки дня ВОИС в области развития.
- (ii) **Изменение структуры Отчета о реализации программы (ОРП 2008):** Структура ОРП 2008 изменена так, чтобы основное внимание было сосредоточено на оценке в плане достижения результатов, а не перечисления видов деятельности. Хотя в этом смысле еще остаются нерешенные задачи, ОРП 2008 является значительным шагом вперед по сравнению с прошлыми попытками. Внешняя оценка, проведенная ОВАН на предмет подтверждения правильности представленных данных, еще больше повысило значение Отчета как средства отчетности и принятия решений государствами-членами. Приветствуя эти нововведения, государства-члены также высказывали критические замечания по поводу формулирования некоторых Ожидаемых результатов, а также некоторых самооценок. Необходима дальнейшая работа, чтобы ОРП стал надежным источником полезной оценочной информации.
- (iii) **Перепрофилирование процессов планирования работы:** Процесс планирования работы является основой для исполнения Программы и бюджета. Эти процессы были перепрофилированы так, чтобы помимо планирования хода исполнения утвержденного бюджета в планах работы указывалась ясная связь с одобренными Ожидаемыми результатами. Образцы планов работы с измененной структурой предлагают информацию, которая позволяет руководству пересматривать и утверждать планы реализации каждой программы с точки зрения того, как они максимально эффективно и действенно обеспечат достижение Ожидаемых результатов в рамках выделенных ресурсов.
- (iv) **Проект УКР:** В ноябре 2009 г. государства-члены одобрили проект, направленный на укрепление структуры управления ВОИС, ориентированного на конечный результат (УКР), в поддержку осуществления мониторинга и оценки влияния деятельности Организации на развитие. Этот проект, осуществляемый в 2010-2011 гг., обеспечит значительное укрепление УКР в ВОИС в отношении развития.
- (v) **Обучение различным аспектам УКР:** В рамках учебной программы в поддержку реализации новой Системы управления служебной деятельностью и повышения квалификации (PMSDS) разработан модуль, позволяющий ознакомить сотрудников ВОИС с ключевыми концепциями УКР и их применением в ВОИС. Этот модуль

определяет контекст новой системы управления служебной деятельностью и повышения квалификации.

### III. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

9. Все программы, относящиеся к Стратегической цели IX «Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы», предоставляют поддержку или другие услуги Организации в целом в достижении Ожидаемых результатов ВОИС. В этой связи Программа 22 содействует реализации Повестки дня ВОИС в области развития в плане управления финансами, бюджетом и программами.

### III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Поддержание эффективности финансовых операций и прозрачности исполнения бюджета	Своевременное представление финансовой отчетности	Финансовые отчеты за 2006-2007 гг. была представлена Внешним аудиторам и Комитету по аудиту с недельной задержкой. Промежуточные финансовые отчеты за 2008 г. (которые не требуют аудиторской проверки) были представлены вовремя.	
	Своевременное представление руководителям старшего звена, руководителям и государствам-членам соответствующих отчетов и результатов анализа в интересах содействия выполнению повседневных и оперативных задач и принятия ключевых решений	Ежемесячное закрытие счетов осуществлялось в установленные сроки и сопровождалось распространением соответствующих отчетов. Различные другие отчеты, такие как ежемесячный анализ движения денежной наличности, анализ доходов от регистрации товарных знаков и промышленных образцов и анализ колебания валютных курсов, представлялись своевременно и в соответствии с договорными требованиями или соглашениями с руководителями программ. Онлайн-отчеты представлялись на протяжении года руководителям программ, а регулярные отчеты представлялись своевременно руководителям старшего звена, Группе управления кризисными ситуациями, а также государствам-членам (с использованием Финансового наблюдательного пункта).	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Своевременное распределение пошлин, собираемых в рамках Мадридской и Гаагской системы	Ежемесячное и ежегодное распределение пошлин осуществлялось согласно Инструкциям к соответствующим договорам.	
	Своевременное осуществление платежей	<p>До окончательной сдачи в эксплуатацию (январь 2010 г.) модуля управления закупочной деятельностью в системе СУАИ возникали трудности в отслеживании своевременности осуществления платежей в отношении расходов. Можно с уверенностью заявить, что осуществление платежа занимало в среднем 2-3 дня после получения счета Финансовым отделом. Более крупные платежи, требующие дополнительного уровня разрешения, обычно занимают дополнительно 1-2 дня от даты получения счета до даты оплаты.</p> <p>Платежи, осуществляемые в отношении Договора РСТ (пошлины за международный поиск и дополнительные пошлины за международный поиск), в основном проводились своевременно. Некоторые вопросы, связанные с иностранной валютой (вне контроля со стороны ВОИС), требовали решения в форме оплаты несколькими небольшими суммами. Платежи в пользу Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству осуществлялись своевременно.</p>	
	Обеспечение соответствия доходности инвестированных средств ориентировочным показателям, установленным Консультативным комитетом по инвестициям	Доходность инвестированных средств соответствовала целям, установленным Консультативным комитетом по инвестициям (т.е. процентной ставке, предлагаемой Национальным банком Швейцарии); это эквивалентно десятилетним облигациям правительства Швейцарии). По завершении конкурса на банковские услуги (RFP) в настоящее время ВОИС получает в электронной форме котировки от трех банков, когда стремиться узнать ставки по депозитам.	
Введение в действие согласованных нормативных положений, касающихся использования финансовых	Введение в действие пересмотренного свода всеобъемлющих и согласованных правил и инструкций, касающихся финансового управления и контроля	После того, как проект МСУГС/ФПП начал функционировать в полном объеме, продолжается работа по документированию процедур и политики.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
ресурсов и управления должностями для обеспечения честного выполнения финансовых операций	Соответствующая профессиональная подготовка руководителей программ в целях обеспечения выполнения ими в полной мере предоставленных им полномочий, и их подотчетность	Осуществление соответствующих действий, включая подготовку персонала в вопросах, связанных с реализацией МСУГС и ФПП.	
	Соответствие финансовых операций положениям применимых конвенций и договоров ВОИС, Финансовым положениям и правилам ВОИС и Стандартам учета Организации Объединенных Наций	Этот показатель будет оценен в официальном порядке Внешними аудиторами в их отчете об аудиторской проверке деятельности в двухлетний период.	
	Подтверждение удовлетворительными финансовыми отчетами внешних аудиторов соответствия бухгалтерских операций применимым положениям, правилами и стандартам, и отсутствие в течение двухлетнего периода замечаний со стороны Внешнего аудитора или Отдела внутреннего надзора в отношении практики и контроля за исполнением бюджета	Как указано выше.	
Плавный переход на новые Международные стандарты учета в государственном секторе в 2010 г.	Подготовка всей документации, касающейся новых правил и процедур	<p>Подготовлен и в настоящее время переводится на французский язык документ «Руководящие указания по применению МСУГС». Также подготовлен документ, в котором подробно излагается политика бухгалтерского учета в соответствии с МСУГС.</p> <p>В 2009 г. началась и в настоящее время продолжается работа над документированием процедур в рамках Финансовых служб (несколько таких служб занимаются вопросами МСУГС).</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
	Достижение существенного прогресса во внесении требуемых изменений в систему ИТ	К концу 2009 г. были завершены начальная фаза и этап разработки проекта ФПП-МСУГС, а также выполнено большинство задач, поставленных в отношении этапа его реализации применительно к новой системе ИТ. Подготовлен учебный материал и проведены несколько учебных сессий с целью оказания помощи пользователям в понимании особенностей новой системы. Проведено приемочное испытание пользователями, и полученные отзывы подтвердили отсутствие существенных вопросов, которые могли бы препятствовать осуществлению проекта в полном объеме, которое запланировано на начало 2010 г. По получению этих отзывов в декабре состоялось заседание Совета по проекту, который определил, что проект будет полностью готов к использованию конечными пользователями 15 января 2010 г.	
Улучшение деятельности Организации посредством принятия решений, основанных на опыте прошлой деятельности	Утверждение государства-членами среднесрочного стратегического плана и Программы и бюджета на 2010-2011 гг., которые включают усовершенствованную структуру управления, ориентированного на конечный результат	В сентябре 2009 г. государства-члены одобрили Программу и бюджет на 2010-2011 гг. В числе новых отличительных признаков, способствующих укреплению структуры управления, ориентированного на конечный результат, следует отметить: указание более четких связей между Стратегическими целями ВОИС и Ожидаемыми результатами; дополнительная информация, демонстрирующая взаимосвязь между стратегиями реализации программ и рекомендациями в рамках Повестки дня ВОИС в области развития. Работа над дальнейшим уточнением ССП была перенесена на более поздний срок в ожидании назначения новой Команды высшего руководства в декабре 2009 г.	
	Степень использования отчетности о внутренней производительности при принятии решений	В отношении многих программ отсутствуют системы систематического мониторинга и оценки в целях отчетности о внутренней производительности и принятия соответствующих решений. В 2010 г. осуществляется работа по устранению этого недостатка.	
	Использование опыта, полученного при подготовке и реализации Программ	В отсутствие систем мониторинга и оценки в масштабе Организации использование полученного опыта носит несистемный и спорадический характер. Разработка программных	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		Ожидаемых результатов и Показателей результативности работы в утвержденных Программе и бюджете на 2010-2011 гг. была направлена на оказание помощи руководителям ВОИС в лучшем понимании того, какая информация необходима для адекватного отражения результативности работы, и того, что эта информация является не просто инструментом отчетности, но и средством использования опыта, полученного при подготовке и реализации программ.	
Повышение качества отчетности о результативности работы, предоставляемой заинтересованным сторонам	Отзывы государств-членов о предоставляемой отчетности о результативности работы	Государства-члены приветствовали нововведения в ОРП 2008. В частности, они выразили полную поддержку внешней оценке, проведенной ОВАН на предмет подтверждения правильности представленных данных, обратились с просьбой, чтобы такая оценка была более широкомасштабной в будущем, и государствам-членам была представлена подробная информация, содержащаяся в отчетах о проведении таких оценок. Вместе с тем они высказывали критические замечания по поводу некоторых самооценок в ОРП 2008.	
	Более широкое использование государствами-членами отчетов о реализации Программ в качестве инструмента для принятия решений	На неофициальных и официальных сессиях Комитета по программе и бюджету в 2009 г. государствам-членам были представлены промежуточные финансовые отчеты, а также ОРП 2008. Члены КПБ несколько раз выступили по проекту предлагаемых Программы и бюджета на 2010-2011 гг., в которых упоминается ОРП 2008. Необходимо продолжить работу в поддержку информационных потребностей государств-членов в отношении результативности программ, что будет содействовать использованию ОРП в качестве средства принятия решений.	

## IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
17 078	16 525	96,8%

10. Утвержденный пересмотренный бюджет на осуществление Программы 22 составил 17,3 млн. шв. франков (15,7 млн. шв. франков – расходы в связи с персоналом и 1,63 млн. шв. франков – расходы, не связанные с персоналом). Ассигнование 17,1 млн. шв. франков (15,5 млн. шв. франков – расходы в связи с персоналом и 1,61 млн. шв. франков – расходы, не связанные с персоналом) отражает (i) снижение на 1,5% суммы, предусмотренной для покрытия расходов, не связанных с персоналом, с учетом повышения эффективности – это было сделано в отношении всех программ в начале 2009 г.; и (ii) выделение средств для покрытия расходов в связи с персоналом, что отражает корректировки, необходимые для принятия во внимание перевод одного сотрудника по категории общих служб в Секцию управления программами и оценки результативности (подпрограмма 22.3).

11. Общий показатель использования бюджета на уровне 97% от размера выделенных средств дает довольно точное представление об ожидаемых расходах в рамках Программы, несмотря на то, что характер некоторых расходов по Программе вызывает напряженность при составлении бюджетного плана. Это объясняется тем, что приблизительно половина средств, выделенных в рамках Программы для покрытия расходов, не связанных с персоналом, была понесена при финансировании расходов в связи с проведением заседаний Комитета по аудиту и КПБ. Общие расходы, не связанные с персоналом, на 2008-2009 гг. составили 1,3 млн. шв. франков, из которых 711 тыс. шв. франков были понесены в связи с проведением заседаний Комитета по аудиту, а приблизительно 170 тыс. шв. франков - в связи с проведением заседаний КПБ. Пересмотренный бюджет, установленный для осуществления деятельности Комитета по аудиту на 2008-2009 гг., составил 660 тыс. шв. франков.

12. Недорасход выделенных средств в размере 553 тыс. шв. франков был обусловлен главным образом (i) разницей между фактическими и нормативными затратами применительно к расходам в связи с персоналом, в размере 220 тыс. шв. франков (в двухлетнем периоде); и (ii) более низкими, по сравнению с ожидаемыми, расходами в отношении запланированных консультационных услуг в связи с осуществлением проектов в Финансовом отделе в течение 2009 г.



## **Программа 23: Управление людскими ресурсами и их развитие**

**ЦЕЛЬ**                    Эффективное и действенное управление людскими ресурсами

**Руководитель программы**     **Г-н А. Сундарам**

### **I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

1. Перегруппировка производственных издержек в рамках этой программы в отношении общей программной деятельности, расходов, связанных с процессами урегулирования трудовых конфликтов, ежегодного вклада Организации в деятельность Совета персонала, а также вклады в деятельность, касающуюся людских ресурсов в рамках системы ООН, привела к более совершенному анализу и лучшему контролю расходов.
2. Осуществляемая деятельность продолжала обеспечивать своевременное и удовлетворительное получение штатными сотрудниками льгот и пособий. Число запросов, в особенности в связи с пособиями на обучение и пособиями на иждивенцев, значительно сократилось по сравнению с предшествующими годами.
3. В 2009 г. было зарегистрировано снижение приблизительно на 32,5% общего числа случаев невыхода на работу по болезни по сравнению с 2008 г. В 2009 г. число случаев длительного невыхода на работу (свыше 20 дней) уменьшилось почти на 7%. В контексте общего управления отсутствия на рабочем месте была разработана процедура внутреннего слежения в отношении повторных и частых случаев невыхода малой продолжительности, с целью лучшего выявления и управления этим конкретным видом отсутствия на рабочем месте.
4. Административная секция ЛР продолжала обеспечивать своевременное и удовлетворительное урегулирование вопросов страхования и получения пенсии для штатных сотрудников. Отмечалось значительное число запросов, в частности в отношении расчета выплаты пенсий и страховки. Эта программа также активно участвовала в планировании на 2009 г. проведения подготовительных мероприятий в связи со «свиным гриппом».
5. В середине 2009 г. была начата реализация Программы добровольного оставления службы (ПДОС). Предоставление расчетов по пособиям и льготам и удовлетворение многочисленных запросов от штатных сотрудников привели к существенной дополнительной рабочей нагрузке. В 2009 г. всего 20 штатных сотрудников оставили службу в соответствии с ПДОС, и к концу июня 2010 г. примерно 90 штатных сотрудников оставят службу с использованием ПДОС.
6. В двухлетнем периоде уровень комплектования персоналом возрос на 21%. Всего заполнены 108 постов, из которых 55 - посты профессиональной и более высокой категории и 53 - посты общей категории.
7. Накопившееся за несколько лет необработанное число должностных инструкций и классификаций должностей было обработано к апрелю 2009 г. Продолжающийся процесс стратегической перестройки, который начался в 2008 г., может потребовать проведение анализа того, как необходимо обрабатывать более поздние просьбы о присвоении категории.
8. В 2009 г. подготовку получили 2 298 участников, по сравнению с 959 в 2008 г., 1 232 в 2007 г. и 868 в 2006 г. Этот значительный рост был обусловлен разработкой методов регулярной профессиональной подготовки с особым вниманием, уделяемым таким областям, как управление, курсы по изучению языков, самостоятельное обучение и индивидуальная подготовка, а также семинары по обсуждению различных аспектов функционирования Системы управления служебной деятельностью и повышения квалификации (PMSDS).
9. Реализация новой системы PMSDS была начата в марте 2009. На первом этапе ее развертывания все сотрудники получили результаты общей оценки своей работы за предыдущие 12 месяцев. Во втором полугодии 2009 г. международные торги привели к выбору

внешнего партнера, которому поручено осуществлять программу всесторонней профессиональной подготовки всех штатных сотрудников в вопросах, касающихся PMSDS. Обучение началось в ноябре 2009 г. при подготовке к фазе II развертывания PMSDS, которая пополняет систему функциональным средством подробного планирования работы сотрудников.

#### IV. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

10. Все программы, относящиеся к Стратегической цели IX «Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы», предоставляют поддержку или другие услуги Организации в целом в достижении Ожидаемых результатов ВОИС. В этой связи Программа 23 содействует реализации Повестки дня ВОИС в области развития в плане управления людскими ресурсами.

#### III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

- Значительный прогресс (100%)
- Определенный прогресс (50% или более)
- Отсутствие прогресса (менее 50%)
- Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Поддержка политики, практики и методов, применяемых в области людских ресурсов, процесса стратегической перестройки и концентрации внимания на результативности работы	Число и виды пересмотренной применяемой политики и практики, которые содействовали совершенствованию управления людскими ресурсами в соответствии с процессом стратегической перестройки	Проект реформы контрактных условий и пересмотра Правил и положений о персонале ВОИС представлены в 2009 г. Координационному комитету ВОИС для информации. В двухлетний период изданы 63 внутренние инструкции и информационные циркуляры в отношении усовершенствованных процессов управления людскими ресурсами в контексте продолжающейся Программы стратегической перестройки (ПСП).	
	Степень достижения прогресса в осуществлении обучения методам управления с целью поддержки концентрации внимания на управлении производительностью и управлении изменениями для реализации процесса стратегической перестройки	В конце 2009 г. начата реализация Программы организационного обучения, охватывающей такие вопросы, как управление результативностью и коммуникационные навыки, для всех штатных сотрудников, особенно руководителей, в поддержку ПСП. В конце 2009 г. Программа обучения выполнена в объеме 15%.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Усовершенствование системы служебной аттестации сотрудников	Проведение служебной аттестации всех сотрудников в соответствии с новой Системой управления служебной деятельностью и повышения квалификации (PMSDS)	Для всех штатных сотрудников проведена служебная аттестация в рамках новой системы PMSDS.	
	Служебная аттестация сотрудников должна стать составной частью процесса укрепления структуры управления, ориентированного на конечный результат	Программа профессиональной подготовки (см. Показатель результативности работы 2, выше) включает компонент «УКР» для обеспечения связи с составлением годового плана работы.	
	Число сотрудников, получивших подготовку в области проведения служебной аттестации	По состоянию на конец 2009 г. 185 сотрудников получили подготовку.	
Расширение программ профессиональной подготовки на основе политических и отраслевых приоритетных задач и потребностей	Разработка политики в области профессиональной подготовки с учетом политических и отраслевых приоритетных задач и потребностей, а также результатов комплексной повсеместной оценки	Проект политики в области профессиональной подготовки разработан, и ожидается, что он будет пересмотрен в контексте PMSDS, а новая модель профессиональной пригодности будет введена в действие в первом квартале 2010 г.	
	Увеличение доли оклада брутто, приходящейся на деятельность, связанную с профессиональной подготовкой, с 0,34% в двухлетнем периоде 2006/2007 г. до не менее чем 1%	Процент от общей суммы начисленного оклада, направляемый на деятельность по обучению, достиг 0,4% в 2008-2009 гг.	
Сокращение числа случаев невыхода на работу	Сокращение общего числа случаев невыхода на работу по болезни по сравнению с двухлетним периодом 2006/2007 гг.	Проводился тщательный мониторинг случаев невыхода на работу по болезни, в том числе на основе более систематического взаимодействия с Медицинской службой. Все случаи невыхода на работу по болезни сроком свыше 20 дней в году регистрировались только после засвидетельствования Медицинской службой Отделения ООН в Женеве. Были случаи длительного невыхода на работу по болезни, однако частота краткосрочных невыходов снизилась в 2009 г. по сравнению с 2008 г., что привело в двухлетнем периоде к снижению общего числа невыходов на работу на 3,413 дней по сравнению с	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		предшествующих двухлетним периодом.	
Более эффективное удовлетворение потребностей руководителей программ в персонале	Заполнение всех должностей, открываемых для внешних кандидатов, в течение четырех месяцев с момента объявления вакансии до момента заключения контракта, в соответствии с передовой практикой системы ООН	Промежуток времени между публикацией объявления о вакансии и назначением кандидатов в среднем возрос с 23 до 25,4 недели, что является отражением возросшего спроса на заполнение должностей, главным образом в 2009 г., в поддержку осуществления Программы стратегической перестройки (ППС).	
Более эффективное административное обеспечение льгот и классификация сотрудников	Сокращение на 20% числа информационных запросов относительно выплат пособий и социального обеспечения, поступающих от сотрудников всех категорий	Введение новых бланков для подачи просьб о предоставлении субсидий на образование, облегчающих обработку заявлений и просьб относительно траншей. Получено очень незначительное число жалоб, и заявления обрабатывались своевременно. Введение электронного бланка для получения разрешений на командировку (e-TA) сократило время обработки просьб о предоставлении отпуска на родину. На этом этапе нет точных статистических данных о снижении числа запросов. Рассматривается возможность создания системы слежения.	
Укрепление здоровья сотрудников и повышение рентабельности медицинского обслуживания	Сокращение на 15% числа жалоб в связи с заболеваниями на рабочем месте по сравнению с двухлетним периодом 2006/07 гг.	На этом этапе нет данных, которые говорили бы о потенциальном снижении числа жалоб в связи с заболеваниями на рабочем месте.	
	5% экономия по статье расходов на медицинское обслуживание и социальное обеспечение по сравнению с двухлетним периодом 2006/07 гг.	Экономия не может быть оценена по причине реорганизации Медицинской службы ВОИС и передачи ее функций Медицинской службе Отделения ООН в Женеве. По состоянию на 1 января 2009 г. годовые расходы по страхованию снизились с 82 500 шв. франков до 14 751 шв. франка.	
Урегулирование трудовых конфликтов с применением неофициальных процедур в рамках установленного механизма	Передача соответствующих дел на рассмотрение Омбудсмену и их урегулирование с применением неофициальных процедур	Три дела были рассмотрены с применением неофициальных процедур.  При необходимости Омбудсмену предоставлялась информация. Введены в практику пересмотренные процедуры урегулирования трудовых конфликтов.	

## IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
18 382	17 093	93%

11. В целом Программа 23 потратила меньше, чем было выделено на двухлетний период, на общую сумму в размере 1,29 млн. шв. франков, в том числе 460 тыс. шв. франков по статье «расходы в связи с персоналом» и 830 тыс. шв. франков по статье «расходы, не связанные с персоналом». Сумма расходов, не связанных с персоналом, оказалась ниже ожидаемой в нескольких областях, таких как:

- Планируемые нововведения в Систему гибкого рабочего дня в контексте вопросов, связанных с балансом между работой и жизнью, не были реализованы; поэтому не были израсходованы бюджетные ассигнования в размере 135 тыс. шв. франков.
- Что касается деятельности в сфере профессиональной подготовки, не были израсходованы бюджетные ассигнования в размере около 550 тыс. шв. франков, поскольку осуществление программы подготовки на уровне всей Организации силами внешнего партнера в поддержку PMSDS, началось только в конце 2009 г. (деятельность продолжилась в 2010 г.), тогда как не было начато осуществление двух предполагаемых программ подготовки, а именно программы в области ИТ под названием ICDL (программа обязательного развития навыков в сфере ИТ для всех штатных сотрудников) и СМТР (программа обучения методам корпоративного управления).
- Реорганизация, а также экономия, достигнутая в части пополнения медицинского имущества в службах здравоохранения, привели к неполному использованию бюджетных ассигнований на сумму 128 тыс. шв. франков.

12. Что касается расходов в связи с персоналом в службах здравоохранения, получена экономия в размере 250 тыс. шв. франков, что является отражением незаполнения поста P5. Кроме того, расходы в связи с предоставлением консультаций по системе PMSDS, были ниже ожидаемых на сумму 133 тыс. шв. франков вследствие того, что работа проводится за счет внутренних ресурсов ВОИС.

## Программа 24: Службы административной поддержки

**ЦЕЛЬ** Эффективное функционирование служб закупок, организации поездок и эксплуатации зданий с целью повышения рентабельности удовлетворения потребностей Организации

**Руководитель программы** Г-н А. Сундарам

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

#### *Закупки и контракты*

1. В 2008-2009 гг. высококачественные товары и услуги предоставлялись своевременно, по как можно более низкой цене в поддержку ежедневной оперативной деятельности Секретариата.
2. Общая стоимость товаров и/или услуг, закупленных в двухлетнем периоде, составила 229 622 684 шв. франка в рамках 3 177 отдельных закупочных сделок (1 548 в 2008 г. и 1 629 в 2009 г.). Этот уровень закупочной деятельности соответствует усилившейся за последние 4-5 лет тенденции, за исключением пика закупочной деятельности, который пришелся на 2008 г., что было вызвано главным образом контрактными услугами, ассоциированными со строительством нового административного здания ВОИС.
3. Свыше 95% всех закупок явились результатом конкурентных официальных и неофициальных торгов, и это соотношение выше по сравнению с аналогичным показателем в предшествующем двухлетнем периоде. Всего было представлено 176 запросов о представлении предложений (ЗПП) и приглашений для участия в торгах (ИТВ), а также 25 запросов о котировках (ЗК) (54 ЗПП/ИТВ и 11 ЗК в 2008 г. и 68 ЗПП/ИТВ и 14 ЗК в 2009 г.). Эти цифры ниже аналогичных показателей в предшествующем двухлетнем периоде, главным образом по причине постепенной реализации ряда долгосрочных контрактов на поставки, начиная с 2006 г., которые оставались в силе в 2008-2009 гг., особенно Долгосрочных соглашений (ДС) о предоставлении товаров и Рамочных контрактов на оказание услуг. Все это привело к снижению оперативных расходов, ассоциируемых с деятельностью по организации торгов слишком часто применительно к постоянным потребностям, цены на которые находятся в разумно-стабильных пределах в течение определенного времени, и повышению эффективности в обеспечении товарами и услугами, необходимыми для реализации программ.
4. Эффективно использовалась стратегия совместных закупок с другими организациями системы ООН под эгидой Группы совместной деятельности по закупкам ООН (ГСДЗ) в Женеве. Более конкурентоспособные цены и более выгодные условия контрактов, а также условия, полученные посредством совместных переговоров с поставщиками, позволили ВОИС достичь значительной экономии. Основываясь на предварительных цифрах Секретариата ГСДЗ, по оценкам, экономия ВОИС в 2008-2009 гг. в этой связи составила около 6,9 млн. шв. франков (2,5 млн. шв. франков в 2008 г. и 4,4 млн. шв. франков в 2009 г.).
5. В двухлетнем периоде была полностью введена в эксплуатацию новая система регистрации поставщиков (СРП). СРП является бесплатной системой саморегистрации на основе Интернета, позволяющей поставщикам систематически получать информацию обо всех проводимых ВОИС торгах, относящихся к сфере их деловых интересов. К концу 2009 г. в системе были зарегистрированы 678 поставщиков, что больше на 36% по сравнению с 2008 г. Это значительное число поставщиков, заинтересованных в работе с ВОИС, расширило географическое распределение и диверсификацию потенциальных поставщиков ВОИС, увеличило сферу рыночной конкуренции и тем самым повысило рентабельность процесса закупок.
6. Закупка оборудования и услуг, предназначенных для развивающихся и наименее развитых стран, продолжалась в рамках Программы ВОИС по сотрудничеству в целях развития. Объем закупочной деятельности в рамках этой Программы составил 1 436 084 шв.

франка (539 296 шв. франков в 2008 г. и 896 788 шв. франков в 2009 г.), что на 26,6% больше по сравнению с предшествующим двухлетним периодом.

#### *Обеспечение поездок и служебных командировок*

7. В двухлетнем периоде меры по экономии затрат в связи с покупкой авиабилетов для сотрудников ВОИС, вылетающих из Женевы, были укреплены за счет использования новой политики обеспечения поездок, вступившей в действие в январе 2009 г. Эти меры привели к значительной экономии затрат в 2009 г., несмотря на возросший объем поездок в 2008-2009 гг. по сравнению с 2006-2007 гг.

8. Значительная экономия затрат также была достигнута за счет реализации других мер, таких как: систематическое использование специальных корпоративных тарифов, согласованных с авиакомпаниями, или использование самых низких тарифов ИАТА при отсутствии согласованных тарифов, а также тарифов, согласованных с корпоративным бюро путешествий, соблюдение сроков выкупа билетов, установленных авиакомпания, а также использование невозмещаемых авиабилетов. Ниже приведены основные результаты экономии расходов:

- (i) Экономия в размере 4,27 млн. шв. франков в 2008-2009 гг. на основе использования тарифов, согласованных с Рабочей группой по ведению переговоров с объединенными авиакомпаниями, представляющей международные организации, расположенные в Женеве, по сравнению с 3,18 млн. шв. франков в 2006-2007 гг. (рост на 34,3%).
- (ii) Экономия в размере 3,29 млн. шв. франков в отношении общих затрат на приобретение билетов в 2009 г., или рост на 30,5% по сравнению с 2008 г., несмотря на общее увеличение таких затрат на 1,8% в 2008-2009 гг. по сравнению с 2006-2007 гг., по причине повышения расходов в связи с обеспечением авиаперевозок и цен на билеты.

9. Число авиабилетов, выписанных из Женевы в 2009 г., уменьшилось на 12,3% по сравнению с 2008 г. (3 061 и 3 489 билетов соответственно). Однако, общее число билетов, выписанных в двухлетнем периоде, осталось практически на уровне 2006-2007 гг. (6 550 и 6 181 билетов соответственно), благодаря стабильному числу проездов третьих лиц в двух двухлетних периодах.

10. Общие затраты на обеспечение поездок лиц, не являющихся сотрудниками ВОИС, составили в сумме 7,07 млн. шв. франков в 2008-2009 гг. (3,79 млн. шв. франков в 2008 г. и 3,28 млн. шв. франков в 2009 г.). В 2008-2009 гг. приобретено 2 683 билета, по сравнению с 2 013 билетами в 2006-2007 гг., что больше на 33,3%. Число билетов, приобретенных при содействии Программы развития ООН (ПРООН), составило 3 026 в двухлетнем периоде (1 257 в 2008 г. и 1 769 в 2009 г.), по сравнению с 1 972 билетами в 2006-2007 гг.

9. Число служебных командировок, выполненных в двухлетнем периоде, уменьшилось с 1 708 в 2008 г. до 1 607 в 2009 г. В целом в двухлетнем периоде с 2008-2009 гг. было выполнено 3 315 служебных командировок по сравнению с 3 402 командировками в 2006-2007 гг.

10. В 2008-2009 гг. было обработано 7 067 разрешений на оплату путевых расходов (3 440 в 2009 г. и 3 627 в 2008 г.), что больше на 9,7% по сравнению с 2006-2007 гг., причем из этого числа 31,7% приходится на разрешения на оплату путевых расходов сотрудников ВОИС.

11. В 2008-2009 гг. было обработано 2 680 внутренних (для сотрудников ВОИС) и внешних (для третьих лиц) заявок на получение виз, по сравнению с 3 348 заявками на получение виз в 2006-2007 гг., что меньше почти на 20%. Начиная с января 2009 г., около 730 заявлений об оформлении виз были переданы для обработки корпоративному бюро путешествий, что значительно снизило административное бремя для Секретариата.

12. Начиная с 18 апреля 2008 г., после вступления в силу новых Финансовых положений и правил (ФПП) были засвидетельствованы 6 542 транзакций, относящихся к различным мероприятиям/поездкам (1 871 в 2008 г. и 4 671 в 2009 г.), с целью обеспечения соблюдения положений и правил.

### *Служба эксплуатации зданий*

13. Основными приоритетами в двухлетнем периоде являлись оптимизация использования служебных помещений, совершенствование и модернизация технических сооружений в зданиях, а также обеспечение Организацией менее заметного влияния ее зданий на окружающую среду.
14. К концу двухлетнего периода, заполнение служебных помещений (в смысле рабочих мест и складских помещений) осуществлялось на удовлетворительном уровне, при этом аренда дополнительных помещений за пределами Организации не требовалась. Однако, до завершения переезда сотрудников в новое здание и прекращения аренды существующих зданий (в течение 2011 г.), выделение помещений под офисы не будет вполне удовлетворительным с точки зрения перегруппировку сотрудников в составе данных административных подразделений, которые в настоящее время располагаются в разных зданиях.
15. Установлены технические стандарты ВОИС применительно к большинству недавних преобразований в здании РСТ; соответственно осуществляются проекты совершенствования, модернизации, обновления и преобразования существующих служебных помещений.
16. Подготовлен проект правил, определяющих руководящие принципы и административные процедуры для управления материальными активами, и соответствующие рекомендации представлены в целях совершенствования координации. Эти предложения послужили основой для проведения внутренних консультаций в свете рекомендаций Внешнего аудитора о путях и способах совершенствования управления материальными активами и контроля за ними в ВОИС (отчет Внешнего аудитора, озаглавленный «Аудит результатов управления товарно-материальными запасами – 2006-2007 гг.») с целью их рассмотрения Аудиторским советом ВОИС по материальным активам.
17. В отношении более строгой приверженности Организации уменьшению влияния ее зданий на окружающую среду следующие инициативы были предприняты в двухлетнем периоде: проведение технико-экономического обоснования проекта размещения будущей системы охлаждения в существующих зданиях и подписание контракта относительно будущего использования системы охлаждения существующих зданий, объединенной с системой охлаждения озерной водой (проект «Genève-Lac-Nations»), как только существующая система потребует замены; проведение предварительного энергетического аудита в зданиях ВОИС для идентификации технических областей, в которых возможно совершенствование в целях оптимизации использования энергии; и подписание нового контракта на поставку природного газа для всех зданий ВОИС, что приведет к прогнозируемому снижению расходов в пределах между 10 000 шв. франков и 30 000 шв. франков в год (от 5% до 10% в 2009 г.) по сравнению с условиями предшествующего контракта.
18. «Проект углеродного нейтралитета» официально стартовал в начале 2009 г. с создания структуры управления проектом и разработки проектного задания. В продолжение различных мер была начата реализация экологически дружелюбных подходов (повышение уровня информированности в вопросах окружающей среды, обслуживание зданий, официальные поездки, ежедневные поездки из дома на работу, ИТ и т.д.), в связи с чем в настоящее время разрабатываются краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные планы реализации. Секретариат ВОИС также участвовал в проведении нескольких кампаний на уровне ООН и предлагал включиться в эти кампании делегатам, которые приглашались на заседания ВОИС. Крупным достижением явился сбор и предоставление исчерпывающих данных для «Калькулятора ПГ ООН (2008 г.)», которые касались выброса «парниковых газов», на основе потребления энергии и официальных поездок.
19. Другой проект, осуществляемый на уровне Организации, «Проект по обеспечению доступа в ВОИС», стартовал в конце 2009 г., и к тому времени были разработаны структура управления проектом и проектное задание.







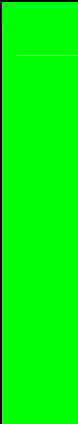
## II РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

20. Все программы, относящиеся к Стратегической цели IX «Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы», предоставляют поддержку или другие услуги Организации в целом в достижении Ожидаемых результатов ВОИС. В этой связи услуги, предоставляемые Программой 24, содействуют реализации Повестки дня ВОИС в области развития в административном плане.

## IV. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

	Значительный прогресс (100%)
	Определенный прогресс (50% или более)
	Отсутствие прогресса (менее 50%)
	Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Повышение эффективности закупок с точки зрения затрат	Отношение числа торгов и размещенных по их результатам заказов на закупку к общему стоимостному объему закупок в сравнении с предшествующими периодами	В 2008 и 2009 гг. проведено соответственно 65 и 82 торга, которые привели к 1 547 (2008 г.) и 1 629 (2009 г.) заказам на закупки общей стоимостью 156 млн. шв. франков в 2008 г. и 72,8 млн. шв. франков в 2009 г. Это сравнимо с 59 торгами, приведшими к 1 101 заказу на закупки общей стоимостью 39 млн. шв. франков в 2006 г.	
	Получение экономии в размере не менее 500 000 шв. франков за счет консолидации закупок	Экономия/предотвращение расходов в сумме около 6,9 млн. шв. франков в 2008-2009 гг. за счет консолидации закупок	
Обеспечение более конкурентоспособных расценок и контрактных условий благодаря кооперации в области закупок в рамках общей системы ООН, а также расширение географического представительства	Подписание/продление срока действия более чем пяти контрактов на закупку в рамках межучрежденческих инициатив ООН в области закупочной деятельности и увеличение стоимостного объема закупок по этим контрактам	Подписание/продление срока действия 18 контрактов на закупку в рамках межучрежденческих инициатив ООН в области закупочной деятельности в 2008 и 2009 гг.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
поставщиков и их диверсификация	Увеличение на 25% числа новых продавцов/поставщиков, привлеченных с помощью системы регистрации продавцов, по сравнению с 1 800 продавцами/поставщиками, зарегистрированными в 2006 г.	Число новых продавцов/поставщиков, привлеченных с помощью системы регистрации продавцов, возросло на 28,4 % и 36% в 2008 и 2009 гг. соответственно по сравнению с 1 800 продавцами/поставщиками, зарегистрированными в 2006 г.	
	Увеличение объема закупок, связанных с оказанием технической помощи, у поставщиков из развивающихся стран по сравнению с 48,7% совокупного объема таких закупок в 2006 г.	Объем закупок, связанных с оказанием технической помощи, у поставщиков из развивающихся стран, составил 39,0% в 2008 г. и 41,4% в 2009 г. от совокупного объема таких закупок в каждом году.	
Повышение эффективности затрат на поездки сотрудников ВОИС и третьих лиц, финансируемые ВОИС	Поддержание экономии на уровне 25-30%, достигнутом в 2006-2007 гг., благодаря заключению с перевозчиками соглашений о применении корпоративных тарифов	<p>Повышение экономии расходов за счет согласованных корпоративных тарифов для поездок сотрудников ВОИС на 34,3% в 2008-2009 гг. по сравнению с 2006-2007 гг.</p> <p>Экономия в размере 30,5% от общих затрат на приобретение авиабилетов (включая льготы авиаперевозок) в 2009 г. по сравнению с 2008 г.</p> <p>Экономия затрат на поездки третьих лиц осталась устойчивой, на уровне 17% в 2008-2009 гг. (рассчитано на основе сравнения между реальными тарифами, согласованными с авиакомпаниями, и тарифами ИАТА).</p>	
	Увеличение на 3-5% доли используемых услуг дешевых авиалиний и специальных низких тарифов	Увеличение на 2,58% доли используемых услуг дешевых авиалиний и специальных низких тарифов. Число дешевых авиабилетов составило 116 в 2008-2009 гг. по сравнению с 113 билетами в 2006-2007 гг.	
Повышение эффективности организации	Обработка разрешений на поездки и заявлений об оформлении виз в	Все разрешения на поездки применительно к штатным сотрудникам и работникам ВОИС	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
поездки и оформления виз	электронном формате	<p>обрабатывались в электронной форме после развертывания электронной системы обработки разрешений на поездки (е-ТА) в марте 2009 г. Разрешения на поездки применительно к третьим лицам по-прежнему обрабатывались на бумажном носителе.</p> <p>Заявления об оформлении виз, переданные для обработки корпоративному бюро путешествий, начиная с января 2009 г., обрабатывались в режиме он-лайн.</p>	
Эффективное с точки зрения затрат и оптимальное заполнение служебных помещений ВОИС	Поддержание показателя заполнения помещений ВОИС на максимальном уровне (более 95%)	В конце 2009 г. показатель заполнения помещений составил 95%.	
Улучшенное состояние помещений и зданий ВОИС	Приведение всех помещений ВОИС в соответствие с едиными стандартами комфортабельности и технической оснащенности	<p>Из числа первоначально запланированных 35 проектов по обновлению и реконструкции завершены три крупных проекта (объем инвестиции в осуществление каждого из них составляет свыше 100 тыс. шв. франков) и 30 проектов среднего объема инвестиций (каждый соответствует 20 - 100 тыс. шв. франков). Сроки реализации пока не осуществленных проектов перенесены на 2010-2011 гг.</p> <p>В числе основных завершенных проектов: установка новых и обновление существующих лифтов; ремонт башен водяного охлаждения, обеспечивающих нормальное функционирование системы кондиционирования воздуха; модернизация системы подогрева и кондиционирования воздуха в Центре данных РСТ; обновление и модернизация распределительных щитов; модернизация переключателей света, системы технического перевода в зале заседаний и видеозаписывающих систем; установка дополнительных</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>видеокамер; замена пожарных датчиков; разработка детального предложения относительно создания киностудии; и введение более системного анализа, индексирования и/или освобождения содержимого помещений для архивного хранения документов.</p> <p>Кроме того, было проведено 12 000 (в среднем 115 в неделю или 23 в день) плановых и/или срочных вмешательств с использованием внутренних ресурсов.</p>	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
57 092	54 091	94,7%

21. Неполное использование бюджетных ассигнований в рамках Программы 24, которое касалось главным образом приобретения товаров и услуг (закупка оборудования и материалов) и управления служебными помещениями и зданиями, было обусловлено в первую очередь тремя следующими обстоятельствами: проведение некоторых запланированных работ пришлось перенести на более поздний срок; плата за аренду и услуги в отношении арендуемых зданий оказалась ниже ожидаемой; потребление энергии было на уровне ниже прогнозируемого.

## Программа 25: Информационные технологии

**ЦЕЛЬ:** Обеспечение надежного, безопасного, устойчивого и эффективного с точки зрения затрат функционирования всех систем ИТ Организации

**Руководитель программы** Г-н А. Сундарам

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. 2008 г. характеризовался консолидацией нескольких инфраструктурных инициатив, запущенных в предшествующий двухлетний период за счет совершенствования методов управления ИТ. В 2009 г. началась подготовка эффективных проектов, в том числе введение в действие Системы служебной аттестации и проведение тендера на осуществление IP-телефонизации нового здания.
2. В отношении управления ИТ следует отметить следующие усовершенствования:
  - во исполнение рекомендаций SOGETI (начиная с 2007 г.) был создан Совет по ИТ, который принял ряд стратегических решений, в частности решение о переводе системы электронной почты на платформу внешнего базирования Global Messaging System (система «Microsoft Exchange», базирующаяся в МВЦ ООН);
  - весь персонал ИТ прошел обучение методическим принципам управления на базе Библиотек информационно-технической инфраструктуры (ITIL). Началась официальная реализация проекта ITIL, на первом этапе которой используется методика «динамичного развития»;
  - было значительно расширено обучение методике «Prince2»; в настоящее время на принципах «Prince2» основывается большая часть управления текущими проектами;
  - в целях повышения эффективности и прозрачности руководство сектора ИТ начало применять сетевой инструментарий поддержки групповой работы (wiki).
3. Передача внешнему подрядчику в 2007 г. финансовой системы СУАИ на платформе «PeopleSoft» явилась первым шагом в направлении стратегического перевода систем на внешнее базирование с уделением повышенного внимания, в частности, системам, требующим непрерывной круглосуточной работы. Модуль регистрационной системы поставщиков в рамках системы «PeopleSoft» начал функционировать в марте 2008 г. Среди других усовершенствований системы СУАИ особого внимания потребовало внедрение нового модуля подготовки отчетов руководителей программ и внесение изменений в связи с реализацией новых Финансовых положений и правил. Эта работа привела к созданию системы ФПП-МСУГС на платформе «PeopleSoft», включая новые модули управления активами и закупочной деятельности. Данная система является основой для систем ВОИС, совместимых с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). К концу 2009 г. начато осуществление крупномасштабных программ профессиональной подготовки, в рамках которых свыше 200 пользователям было предложено обучение эффективному использованию средства Oracle User Productivity Kit (UPK).
4. В 2008 г. была введена в эксплуатацию новая электронная система уведомления о кадровых решениях (ePAD), которая позволяет штатным сотрудникам иметь прямой электронный доступ к своим персональным данным. Существенная модернизация электронной системы выдачи разрешений на служебные поездки позволила упорядочить вспомогательную деятельность, связанную с оформлением таких поездок. В 2009 г. эта система была связана с системой СУАИ на платформе «PeopleSoft».
5. В области Интернета и Интранета был принят ряд мер по существенному расширению функциональных возможностей. Особого упоминания заслуживают оптимизация и модернизация Интернета и Интранета ВОИС, а также переработка и перестройка CLEA

(Сборник законов с электронным доступом). Значительному улучшению среды для поддержки групповой работы в ВОИС способствовало внедрение викитехнологии. Данная система предлагает инструментарий для организации групповой работы, упорядочения закладок посещаемых веб-страниц, прикрепления ярлыков и ведения электронных журналов (блоггинг). Она используется на повседневной основе для организации совместной работы по управлению ИТ. В 2008 г. в Секторе РСТ, а впоследствии и в других секторах начала широко использоваться система отслеживания решения различных проблем JIRA. Она стала незаменимым инструментом для осуществления оффшорных проектов.

6. Групповое редактирование стало обычной практикой работы в ряде секторов. Создание Центральной службы аутентификации стало предпосылкой к привлечению к совместной работе на основе викитехнологии внешних пользователей, устанавливающих википространства для различных рабочих групп.

7. В области информационной безопасности в 2008 г. были усовершенствованы процедуры, которые были разработаны и внедрены в 2007 г. В связи с целым рядом инцидентов в области безопасности ИТ был принят комплекс мер по повышению безопасности функционирования рабочих станций и серверов ВОИС. Была проведена критическая оценка систем мониторинга и входной регистрации, и была разработана и внедрена специальная система.

8. Другие проекты обеспечения информационной безопасности включают внедрение системы «Sanctuary», предназначенной для контроля над использованием съемных носителей (карты USB, внешние жесткие диски и т.п.). Большое внимание уделялось системе опознавания пользователей и контроля доступа. Секция информационной безопасности (ССИ) тесно взаимодействовала с сетевыми службами в целях внедрения ряда систем контроля и выполнения рекомендаций, вынесенных в рамках недавно проведенной ОВАН аудиторской проверки мер контроля доступа, для укрепления безопасности систем и данных ВОИС.

9. В самом начале 2009 г. проводились дополнительные мероприятия по консолидации в целях обеспечения безопасности периметра зданий, а также систем и информации ВОИС. Также в 2009 г. началось планирование стратегической перестройки Секции информационной безопасности в целях предоставления Организации в целом услуг на основе управления рисками в сфере коммерческой информации. Эта работа включала выбор технического решения по проведению аудита, предупреждению и мониторингу деятельности, относящейся к выделенным базам данных в целях обеспечения безопасности основных систем баз данных ВОИС.

10. К июлю 2008 г. была завершена операция по переводу всех систем непрерывного действия на платформу централизованной системы хранения данных (SAN). Еще одним ключевым компонентом этой инфраструктуры является новая виртуальная видеофонотека, которая заменила собой систему резервных роботов. Благодаря увеличенной емкости хранилищ, повышенной производительности и дублирующей конфигурации эта новая архитектура обеспечивает большую степень функциональной стабильности всех основных рабочих систем, действующих в рамках Организации. Для удовлетворения новых и возросших потребностей рабочих секторов в области ИТ, таких, как новая система EDMS (Электронная система управления документацией, экспериментальный проект для Общей канцелярии), а также проекты Службы цифрового доступа (СЦД), электронного обмена данными (РСТ-EDI) и «BidAdmin» в РСТ. Кроме того, в целях оптимизации использования резервных мощностей и повышения степени функциональной стабильности была оптимизирована работа серверов баз данных системы «Oracle».

11. На основе капитальных вложений в развитие инфраструктуры была существенно обновлена физическая техническая инфраструктура. В 2009 г. были предприняты различные «зеленые» инициативы: виртуализация серверов и оптимизация параметров установки компьютеров, которая привело к экономии энергоносителей.

12. В связи со строительством нового здания была завершена работа над инженерными планами создания нового «компьютерного зала», а также начато проведение предварительного исследования, посвященного IP-телефонизации нового здания. Проведение тендера на разработку системы IP-телефонизации (VoIP) нового здания было завершено к концу 2009 г.

13. Перевод системы электронной почты (Novell GroupWise) на базе ВОИС на платформу

внешнего базирования Global Messaging System (система «Microsoft Exchange», базирующаяся в Международном вычислительном центре ООН) повысил уровень предоставляемых услуг и расширил поддержку системы до непрерывной круглосуточной работы.

14. В 2008 г. был существенно модернизирован программный пакет сервисного центра. Он обеспечивает инфраструктуру для процессов, связанных с ITIL. Для обработки стандартных запросов в области ИС была разработана и внедрена внутренняя система, основанная на Интранете.

15. Была введена в действие новая онлайн-система электронных платежей за международную регистрацию товарных знаков и образцов и их изменения. Теперь платежи могут осуществляться с помощью либо кредитной карты, либо денежного перевода с текущего счета, благодаря чему внутренняя обработка стала практически полностью автоматизированной. В 2008 г. начала функционировать система электронной подачи для регистраций в рамках Гаагской системы (промышленные образцы), и к декабрю в электронной форме подавалось свыше 50% заявок.





16. В 2008 г. по причине непредвиденных дополнительных лицензионных расходов временно замедлилось осуществление проекта модернизации MAPS, включая оптимизацию конфигурации базы данных, основанной на «Adabas» (перевод с системной компьютерной платформы на UNIX),. Вместе с тем было завершено обновление программного пакета «Adabas Natural», что являлось непременным условием для оптимизации конфигурации. К концу 2009 г. был завершен проект по выбору оптимальной конфигурации, что позволило осуществить перевод с системной компьютерной платформы на UNIX в начале 2010 г. Реализация проекта привела к значительному снижению расходов.

## V. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

17. Все программы, относящиеся к Стратегической цели IX «Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы», предоставляют поддержку или другие услуги Организации в целом в достижении Ожидаемых результатов ВОИС. В этой связи Программа 25 обеспечивает реализацию Повестки дня ВОИС в области развития в плане ИТ.

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

	Значительный прогресс (100%)
	Определенный прогресс (50% или более)
	Отсутствие прогресса (менее 50%)
	Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Обеспечение постоянного широкого доступа к системам непрерывного действия	Поддержание показателя доступности рабочих систем на уровне, превышающем 99,8%	Средства электронного отслеживания доступности к системам не были введены в действие по причине задержки с развертыванием средств общесистемного мониторинга (отсутствие ресурсов).	
	Поддержание показателя доступности к важнейшим сетевым услугам (файловые серверы, принтеры и электронная почта) на уровне 99,7%		
	Увеличение числа действующих соглашений о гарантированном уровне обслуживания (SLA) рабочих систем ВОИС		
	Система показателей Сервисного центра (число заявок, поступивших в Центр, среднее время устранения неполадок и число неполадок, устраненных Центром на первом уровне)	Соответствующие статистические данные о среднем времени устранения неполадок должны быть подготовлены после внедрения в полном масштабе системы сервисного центра «Express» в 2010 г.	
Предоставление эффективных, рентабельных и высококачественных услуг ИТ внешними подрядчиками	Число действующих специальных трудовых соглашений, заключенных с внешними подрядчиками	Специальное трудовое соглашение (SLA) о базировании «PeopleSoft» (одно)	
	Минимальное число неполадок, устраненных по специальным трудовым соглашениям	В рамках соглашения SLA о базировании «PeopleSoft» не пришлось устранять ни одной неполадки.	
Обеспечение надежных и рентабельных средств электросвязи	Снижение расходов по сравнению с двухлетним периодом 2006-2007 гг.	Расходы на электросвязь оставались стабильными в 2008-2009 гг. по сравнению с 2006-2007 гг. (в размере 1,7 млн. шв. франков), несмотря на возросшее число пользователей и возросшее использование BlackBerrys.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
45 364	45 178	99,6%

18. Использование бюджета было близко к целевым показателям.



## Программа 26: Внутренний аудит и надзор

**ЦЕЛЬ:** Повышение актуальности, эффективности, действенности, подотчетности и целостности процессов, операций, программ и деятельности Организации

**Руководитель программы**      **Г-н Н. Трин**

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. Отдел внутреннего аудита и надзора (ОВАН) продолжал вносить свой вклад в усилия ВОИС оставаться подотчетной, транспарентной, хорошо управляемой организацией, соответствующие операции, деятельность и услуги которой оправдывают вкладываемые в нее средства. ОВАН проводит свою работу, предоставляя независимые экспертные рекомендации, придавая тем самым информацию и уверенность руководству ВОИС. Наряду с тем, что впервые ОВАН может сообщить о предоставлении некоторых отчетов о проведении внутреннего аудита, оценки, расследований и проверки, нехватка людских ресурсов для осуществления внутреннего надзора по-прежнему представляла собой проблему и основной риск в достижении цели программы в двухлетнем периоде. Методическая база для проведения внутренних аудиторских проверок, расследований и оценок была достаточной, однако все еще актуальной задачей является разработка полного ассортимента инструктивной документации для выполнения надзорных функций.

2. В отчетном периоде было завершено проведение десяти ревизионных проверок и выполнение одного задания по установлению фактов проявления должной заботливости, по результатам которых были опубликованы отчеты, содержащие значительное число рекомендаций в отношении мер, направленных на совершенствование соответствующих процедур. Совместно с Отделом ИТ была также начата разработка базы данных на основе «Microsoft Access», которая должна помочь последовательному выполнению рекомендаций, вынесенных в порядке осуществления надзора.

3. Генеральному директору и Комитету по аудиту были представлены детальный план работы в области внутреннего аудита и пересмотренная стратегия проведения аудита на двухлетний период 2010-2011 гг., которые основаны на комплексной оценке рисков и всестороннем анализе потребностей в области аудита.

4. На сайтах ВОИС в Интранете и Интернете были разработаны страницы, посвященные вопросам внутреннего аудита, с целью более четкого отражения работы, проводимой в ВОИС в области внутреннего аудита, придания ей большей транспарентности и лучшего прояснения вопросов, относящихся к внутреннему контролю.

5. В соответствии со своей функцией и мандатом ОВАН предоставлял руководству ВОИС консультативную помощь по следующим вопросам: управление рисками; управление и стратегическое планирование деятельности на основе результатов; выполнение новых Финансовых положений и правил и Программы стратегической перестройки; процедуры внутреннего контроля; эффективное с точки зрения затрат применение и соблюдение соответствующих инструкций и правил Организации; а также реализация МСУГС и новых модулей на платформе «PeopleSoft».

6. Что касается оценок, Отчет о реализации программы (ОРП) за 2006-2007 гг. был представлен 13-й сессии Комитета по программе и бюджету и утвержден 46-й сессией Ассамблеи государств-членов ВОИС. По просьбе государств-членов в структуру представления ОРП были внесены новшества, включая предоставление информации о финансовых и людских ресурсах в разбивке по программам, а также информации о результатах анализа программной деятельности. Были также предложены нововведения в систему оценки результатов и показателей эффективности работы, включая разработку стратегического и финансового плана, а также упрощение и более эффективное представление показателей результативности работы. Был проведен «Анализ процесса предоставления отчетов о выполнении программы ВОИС», при этом в настоящее время выполняются рекомендации, вытекающие из отчета.

7. Был разработан и представлен Секции управления программами и оценки результативности для дальнейшей проработки исходный документ «Руководства по проведению оценки для сотрудников, занятых в программах». В то время как руководства будут претворяться в жизнь программами, ОВАН оценит качество проводимой самооценки.

8. Первая независимая оценка ОРП за 2008 г. была проведена на предмет подтверждения достоверности и точности представленных данных о результативности работы:

- (a) С целью дополнительного задействования Политики в области оценки, была разработана «Стратегия в области оценки на 2010-2015 гг.» в поддержку программы ежегодного составления плана по проведению оценки на 2008, 2009 и 2010-2011 гг.; и
- (b) Создан Интранет- и Интернет-портал, посвященный деятельности в области оценки, Политики и руководств в области оценки, которые направлены на создания атмосферы общего понимания функции оценки и возросшей транспарентности.

9. Что касается проверок, был завершен анализ, касающийся системы добросовестности и этики в ВОИС. В анализе отмечается, среди прочего, необходимость того, чтобы ВОИС соблюдала методы передовой практики, используемой Организацией Объединенных Наций, и учредила пост сотрудника по вопросам этики.

10. В отчетном периоде было проведено значительное число расследований.

11. В двухлетнем периоде было представлено к проведению расследования 39 дел, из которых 14 были расследованы полностью и пять дел расследовались к концу периода. 20 дел расследуются.

12. Заключительные отчеты о расследованиях создали основу для принятия решения в отношении возбуждения дисциплинарного производства за нарушение Правил и положений ВОИС о персонале. В других случаях поступали рекомендации по совершенствованию существующих процедур, в том числе в отношении проведения заседаний комиссий по подбору персонала и подготовки их членов, соответствующего поведения международных чиновников в использовании служебных помещений для неофициального обмена валюты, определения домогательства и обучения вопросам, связанным с домогательством.

13. На стадии подготовки находятся проект Руководства по процедурам проведения расследований на основе передовой практики, используемой ООН, и Единые руководящие принципы проведения расследований. Выпуск руководства ожидается в 2010 г. по завершении проведения внутреннего анализа и консультаций с государствами-членами, как того требует Устав внутреннего аудита.

## VI. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

14. Все программы, относящиеся к Стратегической цели IX «Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы», предоставляют поддержку или другие услуги Организации в целом в достижении Ожидаемых результатов ВОИС. В этой связи Программа 26 содействует реализации Повестки дня ВОИС в области развития в плане выполнения надзорных функций.

## IV. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений "Сигнальной системы" (СС)

- Значительный прогресс (100%)  
■ Определенный прогресс (50% или более)  
■ Отсутствие прогресса (менее 50%)  
□ Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Соблюдение Организацией положений, правил и процедур ВОИС	Удовлетворительное заключение Внешнего аудитора	По итогам весьма тщательного и профессионального анализа деятельности Секции внутреннего аудита, проведенного Внешними аудиторами ВОИС, был сделан вывод о том, что деятельность Секции внутреннего аудита ОВАН на 80% соответствует стандартам Института внутренних аудиторов (IIA), а работа в сфере внутреннего аудита осуществляется в соответствии с принятыми на международном уровне стандартами и передовыми методами проведения аудита.	
	Незамедлительное выполнение рекомендаций, выносимых надзорными органами ВОИС	Улучшение ситуации с выполнением принятых рекомендаций по надзору; разработана многоцелевая база данных, предлагающая руководству более полную информацию и возможность более эффективного последовательного выполнения рекомендаций.	
	Проведение ревизии в ключевых областях повышенного риска	Аудиторские проверки, проведенные в двухлетнем периоде, касались областей повышенного риска, как отмечается в ежегодном плане проведения аудита. Основой план послужили передовые методы на международном уровне в отношении оценки рисков и потребностей в аудите. Не все выявленные потребности в проведении аудита в областях повышенного риска были удовлетворены по причине нехватки необходимых ресурсов.	
	Проведение в течение двухлетнего периода 8 аудиторских проверок	Проведено 10 аудиторских проверок и одно задание по установлению фактов.	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Введение в действие надежных механизмов обеспечения добросовестности и нравственности	Проведение всех расследований в течение шести месяцев	В двухлетнем периоде было представлено к проведению расследования 39 дел, из которых 14 были расследованы полностью и пять дел расследовались к концу периода. Среднее время завершения расследований закрытых дел составило 9 месяцев. Это более длительный период по сравнению с целевым показателем по причине острой нехватки ресурсов.	
	Установление процедур сбора данных о нарушениях с помощью информаторов, разработка политики в области расследований и создание системы декларирования и уведомления о заинтересованности, соответствующей передовой практике, используемой ООН	Деятельность в сфере расследований осуществлялась в соответствии с Уставом внутреннего аудита и Едиными руководящими принципами проведения расследований (2003 г.), а также другими принятыми методами передовой практики, используемой ООН. Выпуск Руководства по процедурам проведения расследований ожидается в 2010 г. Функционирование Системы декларирования и уведомления о заинтересованности обеспечивает Бюро юридического советника.	
Сбор фактологических данных о достигнутых результатах на основании проведенных оценок и эффективное использование этих данных руководителями старшего звена, руководителями программ и государствами-членами ВОИС для целей повышения информированности и, принятия решений и подотчетности	Проведение в течение двухлетнего периода 6 оценок	По причине нехватки ресурсов подготовлены четыре отчета, относящиеся к проведению оценки. Отчеты по результатам оценки опубликованы на Интранет-сайте ВОИС и предложены для ознакомления государствам-членам.	
	Принятие руководством действий и своевременное выполнение рекомендаций ОВАН по результатам независимых оценок программ или тематических оценок	Рекомендации ОВАН по результатам независимых оценок приняты руководством. По причине нехватки ресурсов в двухлетнем периоде тематические оценки не проводились.	

## IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА 2008

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.

(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
4 457	3 879	87,1%

13. В 2009 г. Генеральный директор существенно увеличил бюджетные ассигнования, выделяемые на покрытие расходов, не связанных с персоналом, с целью охвата деятельности по расследованию исключительных и срочных дел. К концу 2009 г. ОВАН располагал шестью утвержденными постами, из которых четыре были заполнены, и одним административным сотрудником, работающим по краткосрочному контракту. В конце двухлетнего периода оставались незаполненными посты руководителя службы внутреннего аудита и руководителя секции оценки. В отчетном периоде во всех секциях надзора использовались профессиональные эксперты, работающие по краткосрочным контрактам. Сотрудник по расследованиям был взят из Отделения ООН в Женеве для работы в течение большей части 2009 г.

## **Программа 27: Конференционная и лингвистическая службы**

**ЦЕЛЬ** Повышение эффективности и рентабельности конференционных, лингвистических, типографских и архивных услуг при соблюдении расчетных количественных и качественных показателей

**Руководитель программы** Г-н А. Сундарам

### **I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ**

1. В контексте всей программы были предприняты различные инициативы в целях рационализации и модернизации административных процедур и рабочей практики, а также повышения использования технологии. Это позволило программе справиться с повышением спроса на ее услуги, не снижая качества и не увеличивая людские или финансовые ресурсы. В течение отчетного периода были решены следующие задачи.
2. Обслуживание было предоставлено возросшему числу встреч и участников, в том числе при проведении пяти регулярных сессий Ассамблей государств-членов ВОИС и Координационного комитета. Кроме того, обслуживание было предоставлено двум внеочередным сессиям и трем неофициальным сессиям Координационного комитета. Также в 2009 г. в рамках Ассамблей государств-членов ВОИС впервые был организован Сегмент высокого уровня. В целях обеспечения более совершенного и целенаправленного обслуживания конференций были завершены несколько проектов, включая установку современного оборудования в целях расширения потенциала существующих помещений для приема возрастающего числа делегатов и модернизация оборудования для более эффективной регистрации делегатов. Внутреннее перераспределение сотрудников и проведение обучения на рабочих местах помогло удовлетворить возрастающий спрос на обслуживание конференций. Эти совершенствования позволили получить позитивные отзывы от делегатов.
3. В двухлетнем периоде продолжилась деятельность, направленная на расширение использования электронного распространения документов и другой печатной продукции. Введенная в ноябре 2008 г. система электронной рассылки циркуляров и документов заседаний подтвердила свою готовность к получению документов электронными средствами. Постепенная замена почтовой рассылки документов на бумажном носителе их электронным распространением должна предоставить государствам-членам и аккредитованным наблюдателям более быстрый доступ к информации при снижении почтовых расходов и обеспечить обслуживание экологически чистыми документами.
4. В отчетном периоде велись переговоры с погрузочными компаниями относительно благоприятных финансовых условий. Кроме того, низкие цены на топливо в течение 2009 г. привели к снижению наценок, а также незначительному уменьшению применяемых тарифных надбавок.
5. Услуги по переводу оказывались на всех шести официальных языках ООН, а также на итальянском, немецком и португальском языках. Поддерживалось высокое качество переведенных, отредактированных, откорректированных и исправленных документов. Наблюдались значительные колебания, спонтанность и непредсказуемость в отношении передачи просьб о переводе документов, причем многие просьбы поступали поздно из ходатайствующих секторов, зачастую лишь несколько дней до начала заседаний. В 2009 г. отмечалась все возрастающая тенденция к передаче на перевод материалов исследований, проведенных внешними консультантами. Тем не менее, общий спрос на услуги по переводу в 2008-2009 гг. возрос на 20% по сравнению с 2006-2007 гг., при этом исключительный пик был достигнут к концу года.
6. От государств-членов поступали просьбы о большем количестве документации, которую необходимо предоставлять для заседаний, проводимых в Женеве, на всех рабочих языках, и в особенности на арабском, китайском, испанском и русском. ВОИС согласилась переводить все

документы МКГР на все официальные языки ООН, начиная с 2010 г. Государства-члены обратились к ВОИС с просьбой подготовить к сессии КПБ 2010 г. аналитическое исследование по вопросам языковой политики.

7. Службы синхронного перевода продолжали поддерживать высокие стандарты перевода для всех заседаний. Не было отмечено тенденции к проведению большего числа незапланированных неофициальных и спонтанных заседаний, требующих привлечения устных переводчиков.

8. Нормы производительности при переводе были сохранены в 2008-2009 гг. Экономия расходов превзошла ожидания в 2008-2009 гг. (6% снижение расходов на одну страницу по сравнению с 2006-2007 гг.), что составило общее снижение расходов на 14% по отношению к целевым показателям, установленным в бюджете на 2006-2007 гг. В то же время высокий уровень компетентности штатных и внешних переводчиков обеспечили высокое качество перевода. Использовались также преимущества продолжающегося применения инструментов машинного перевода и систем перевода с расширенной памятью, а также инструментов и ресурсов Интернета.

9. В области публикации документов продолжались усилия в целях повышения удовлетворения всех потребностей, несмотря на исключительно короткое время обработки между получением данных в связи с запросами на публикацию и выпуском конечного продукта.





10. Программа 27 предусматривает предоставление централизованной поддержки процессу регистрации, архивирования и распространения входящей корреспонденции (т.е. писем, факсов, сообщений электронной почтой и т.д.). В рамках Программы начата реализация проекта по созданию Системы электронного управления документами и архивами (EDMS), которая позволит Организации перевести свои процессы регистрации и архивирования на основе архаичной бумажной системы на полностью электронную систему. После приобретения лицензий на использование программного обеспечения началось обучение пользователей ВОИС электронной маркировке входящей корреспонденции. Начата реализация системы электронного слежения за внутренним потоком корреспонденции и его архивированием; ожидается, что система будет полностью развернута в 2010 г.

## VII. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

11. Все программы, относящиеся к Стратегической цели IX «Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы», предоставляют поддержку или другие услуги Организации в целом в достижении Ожидаемых результатов ВОИС. В этой связи Программа 27 содействует реализации Повестки дня ВОИС в области развития в плане предоставления административно-финансовых услуг.

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

	Значительный прогресс (100%)
	Определенный прогресс (50% или более)
	Отсутствие прогресса (менее 50%)
	Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Эффективное и оперативное обслуживание конференций и заседаний в интересах делегатов и Секретариата	Отзывы делегатов и Секретариата	<p>Делегации и штатные сотрудники выразили удовлетворение качеством обслуживания заседаний. В Женеве было проведено 221 заседание общей продолжительностью 585 дней, в работе которых приняли участие 15 900 представителей. Для сравнения в 2006-2007 гг.: 180 заседаний, 505 дней и 13 300 участников.</p> <p>Кроме того, оказывалась поддержка в проведении других мероприятий общей продолжительностью 2 200 дней, включая заседания групп, официальные визиты и внутренние заседания. Постоянный рост числа заседаний в Женеве продолжался: со 170 межправительственных заседаний в Женеве в 2004-2005 гг. до 180 в 2006-2007 гг. и 221 в 2008-2009 гг.</p>	
Расширение применения электронных средств для целей распространения документов заседаний	25-процентная экономия по статье расходов на рассылку документов по сравнению с 2006-2007 гг.	<p>Наблюдалось сокращение на 14% публикаций циркуляров и документов заседаний и сокращение на 15% числа соответствующих почтовых отправлений по сравнению с 2006-2007 гг., что в общей сложности привело к общему сокращению расходов на 17% по сравнению с предшествующим двухлетним периодом. Расходы на почтовые отправления документации были сокращены на 20%. Для достижения поставленной цели в 2010 г. будет предложена пересмотренная стратегия, включая прекращение почтовой отправки документов на бумажном носителе тем государствам-членам организациям – наблюдателям, которые технически готовы получать документацию исключительно электронными средствами.</p>	
Своевременная и рентабельная обработка почтовых отправлений	Сокращение на 25% числа почтовых отправлений и объема почтовых расходов по сравнению с 2006-2007 гг.	<p>В абсолютном выражении объем почтовых расходов в 2006-2007 гг. составил 6,3 млн. шв. франков по сравнению с 6,2 млн. шв. франков в 2008-2009 гг., т.е. снижение в размере 1,7%. Таким образом, ожидаемого сокращения объема почтовых расходов на 25% не произошло вследствие увеличения числа единиц почтовых отправлений, в основном в области товарных знаков, на 8,8% (с 3,4 млн.</p>	



Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>(284 702 кг) в 2006-2007 гг. до 3,7 млн. (227 138 кг) в 2008-2009 гг. Это увеличение объясняет, почему не произошло ожидаемое сокращение объема почтовых расходов на 25%. Однако, если бы объем оставался стабильным, была бы получена экономия в размере 0,5 млн. шв. франков.</p> <p>Ниже приведены цифры в разбивке по секторам:</p> <p><b>2006 г.:</b>  <u>РСТ:</u> 978 449 шв. франков – 969 758 единиц почтовых отправлений – 46 586 кг  <u>Товарные знаки:</u> 1 232 085 шв. франков – 385 517 единиц почтовых отправлений – 49 726 кг  <u>Прочие:</u> 866 981 шв. франк - 229 372 единицы почтовых отправлений – 51 830 кг</p> <p><b>2007 г.:</b>  <u>РСТ:</u> 932 059 шв. франков – 1 128 094 единицы почтовых отправлений – 33 774 кг  <u>Товарные знаки:</u> 1 485 373 шв. франка – 498 466 единиц почтовых отправлений – 47 566 кг  <u>Прочие:</u> 905 196 шв. франков – 220 768 единиц почтовых отправлений – 55 221 кг</p> <p><b>2008 г.:</b>  <u>РСТ:</u> 916 239 шв. франков – 1 200 685 единиц почтовых отправлений – 31 629 кг  <u>Товарные знаки:</u> 1 460 421 шв. франк – 503 590 единиц почтовых отправлений – 46 766 кг  <u>Прочие:</u> 917 554 шв. франка – 208 458 единиц почтовых отправлений – 53 468 кг</p> <p><b>2009 г.:</b>  <u>РСТ:</u> 863 359 шв. франков – 1 177 788 единиц почтовых отправлений – 31 009 кг  <u>Товарные знаки:</u> 1 339 366 шв. франков – 475 761 единица почтовых отправлений – 20 289 кг  <u>Прочие:</u> 685 027 шв. франков – 169 203 единицы почтовых отправлений – 43 590 кг</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Своевременный, высококачественный и рентабельный перевод документов на все рабочие языки	Отзывы сотрудников и делегатов относительно качества и своевременности перевода документов	Отзывы ходатайствующих секторов отражали удовлетворение предоставленным обслуживанием. Делегаты и сотрудники выражали удовлетворение своевременной подготовкой переводов документов заседаний. Вместе с тем позднее представление документов к переводу отрицательно сказывалось на обеспечении оптимальной своевременности.	
	Сохранение норм выработки для переводов, осуществляемых внутри Организации, и расходов на одну страницу на уровне 2006-2007 гг.	Нормы производительности были сохранены. Расходы на одну страницу были сокращены на 6% по сравнению с 2006-2007 гг.	
Своевременная подготовка печатных и электронных документов во исполнение обязательств по РСТ и Мадридскому соглашению	Количество печатных материалов, выпущенных в установленные сроки	Регулярное соблюдение сроков подготовки документов при соблюдении обязательств Договора РСТ и Мадридского соглашения в отношении выпуска материалов в печатной форме и в электронном формате. Выпуск в установленные сроки материалов по РСТ в электронном формате составил 100%, а в бумажном формате 95%. Выпуск в установленные сроки материалов по Мадридскому соглашению в электронном формате составил 68%, а в бумажном формате 75%.	
Своевременное и рентабельное ведение документации и архивов	30-процентная экономия по статье расходов на бумагу и предметы снабжения по сравнению с 2006-2007 гг. благодаря постепенному внедрению новой Электронной системы управления документацией (EDMS)	Хотя в двухлетнем периоде было начато осуществление проекта EDMS, целевое сокращение бумажного оборота на 30% не могло быть достигнуто. Ожидается, что полная реализация проекта в 2010-2011 гг. приведет к достижению поставленной цели.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.

(в тыс. шв. франков)

Утвержденный бюджет	Совокупные расходы	Показатель использования
40 716	38 371	94,2%

12. Показатель использования бюджетных ассигнований по Программе 27, который ниже ожидаемого уровня расходов, обусловлен главным образом переносом сроков реализации ряда проектов (система электронной записи для конференц-залов; средства обеспечения машинного перевода), а также меньшим объемом заказов на перевод, переданных сторонним организациям (по причине низкого качества продукции), и сокращением числа компонентов проекта EDMS, относящихся к профессиональной подготовке и обеспечению оборудованием.

## Программа 28: Безопасность

**ЦЕЛЬ** Укрепление мер охраны и безопасности всех сотрудников ВОИС, посетителей зданий ВОИС, делегатов, участвующих в заседаниях органов ВОИС, и имущества ВОИС

**Руководитель программы** Г-н А. Сундарам

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ





1. Достижение Ожидаемых результатов в отношении этой Программы было оценено на уровне *Определенного прогресса*. Это можно считать удовлетворительным в плане достижения количественных показателей, обсуждаемых ниже.
2. Что касается снижения общих рисков, началось осуществление проекта изменений норм безопасности и в настоящее время проводится значительная работа, связанная с планированием, проведением исследований и проверок, с участием всех заинтересованных внутренних и внешних партнеров. Кроме того, была принята и одобрена государствами-членами структура подотчетности в рамках Системы управления безопасностью ВОИС, которая еще больше обяжет Организацию соблюдать осторожность в целях уменьшения вероятности того, что персонал будет подвергаться рискам. ВОИС была первым Специализированным учреждением в Системе управления безопасностью Организации Объединенных Наций, утвердившим такую структуру.
3. Что касается разработки и введения в действие планов по обеспечению безопасности и процедур по управлению кризисными ситуациями, Генеральным директором утвержден политический и руководящий документ «План реагирования Организации в условиях чрезвычайной ситуации» (ERP). Кроме того, систематически проводились занятия, и осуществлялось обучение персонала ВОИС действиям при эвакуации в чрезвычайных ситуациях. Что касается снижения опасности риска или травм, прием на работу профессионального сотрудника службы безопасности был перенесен на 2010 г. В 2009 г. зарегистрированное число травм/случаев обращения за медицинской помощью на рабочих местах снизилось по сравнению с 2008 г. Помимо этого по заказу ВОИС проводился анализ недостатков в системе пожарной безопасности и был подготовлен отчет об оценке рисков в отношении существующих служебных помещений. Этот отчет будет полезен для выявления вопросов, которые необходимо решать в ближайшем будущем. В целях обеспечения удовлетворительной безопасности во время проведения организованных ВОИС конференций и совещаний высокого уровня, как в Женеве, так и в других местах, оценки рисков были подготовлены для всех мероприятий в Женеве. Однако для руководителей программ, которые организуют мероприятия за пределами Женевы, все еще требуется разработать более совершенные процедуры и руководства.
4. Одной из целей Программы 28 является развитие культуры осознания необходимости обеспечения охраны и безопасности в рамках Организации, а также обеспечение того, чтобы сотрудники ВОИС стали активными партнерами в этом процессе. Для этого в двухлетний период проводились различные учебные сессии и брифинги.
5. Намечился прогресс в осуществлении планов, чтобы Организация стала отвечать Минимальным оперативным нормам безопасности в штаб-квартирах (H-MOSS) в соответствии с рекомендациями, вынесенными на основе Оценки рисков в области безопасности (SRA). Ожидается, что полное соответствие этим нормам будет достигнуто в следующих двух двухлетних периодах.

## II. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

6. Все программы, относящиеся к Стратегической цели IX «Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы», предоставляют поддержку или другие услуги Организации в целом в достижении Ожидаемых результатов ВОИС.

## III. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

	Значительный прогресс (100%)
	Определенный прогресс (50% или более)
	Отсутствие прогресса (менее 50%)
	Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Снижение общих рисков в отношении безопасности	Осуществление Проекта перестройки системы безопасности, одобренного государствами-членами	Осуществление Проекта перестройки системы безопасности продолжается по графику в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами (например, членами Объединенной группы управления проектами, Ассоциацией персонала, Координатором проекта строительства нового здания ВОИС, государствами-членами и Фондом зданий для международных организаций (FIPOI)).	
		Продолжение выявления рисков в отношении деятельности ВОИС, осуществляемой в штаб-квартире и во внешних бюро ВОИС с использованием Модели управления рисками для безопасности Системы ООН (SRM).	
	Введение в действие системы управления рисками	ВОИС принимала активное участие в рамках Системы управления безопасностью в ООН, будучи членом таких организаций, как КСР, ГОЗД, МСУБ, Швейцарская ГОБ, Швейцарская КБ, Швейцарская группа по обеспечению безопасности. Эта сеть развивается и поддерживает политику и передовую практику в области управления рисками для безопасности, информация о которых доводится до сведения всех партнеров Организации программы финансирования учреждений (AFPO).	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		<p>Принята и одобрена государствами-членами структура подотчетности в рамках Системы управления безопасностью ВОИС, которая укрепила позицию Организации, «обязанной соблюдать осторожность».</p>	
		<p>Программа 28 продолжала обеспечивать соблюдение сотрудниками ВОИС, совершающими поездки с официальными миссиями, правил и процедур по обеспечению безопасности и административному отслеживанию ситуации в стране пребывания (ISECT).</p>	
<p>Разработка планов обеспечения безопасности и введение в действие процедур управления кризисными ситуациями</p>	<p>Распределение соответствующих функций</p>	<p>Подготовлен и Генеральным директором утвержден политический и руководящий документ ВОИС «План реагирования Организации в условиях чрезвычайной ситуации» (ERP). Первоначально этот документ был издан для ограниченного круга заинтересованных лиц, в круг обязанностей которых войдет выполнение функции в любой будущей операции по управлению кризисной ситуацией и обеспечению непрерывности производственных процессов.</p>	
	<p>Документальное оформление инструкций и процедур и ознакомление с ними персонала</p>	<p>На Интранет-сайте ВОИС опубликованы инструкции для сотрудников в случае возникновения чрезвычайных ситуаций, когда может потребоваться частичная или полная эвакуация из служебных помещений Организации. Два раза в год проводились занятия по эвакуации в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.</p>	
<p>Снижение риска причинения ущерба</p>	<p>Усовершенствование элементов аварийной защиты служебных помещений ВОИС</p>	<p>В 2009 г. зарегистрированное число травм, полученных на рабочих местах, снизилось по сравнению с 2008 г. (четыре травмы в 2008 г. и одна травма в 2009 г.). В 2009 г. проводился анализ недостатков в системе пожарной безопасности и был подготовлен отчет об оценке рисков в отношении всех существующих служебных помещений ВОИС. прием на работу профессионального сотрудника службы безопасности был перенесен на более поздний срок. Ожидается, что заполнение поста сотрудника службы безопасности значительно укрепит проактивные и реактивные элементы безопасности в рамках Организации,</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		включая соответствующую политику, процедуры и обучение персонала.	
Обеспечение удовлетворительной безопасности конференций и совещаний высокого уровня, организуемых ВОИС в Женеве и других местах	Проведение оценки рисков для всех конференций и совещаний высокого уровня, организуемых ВОИС	Оценки рисков проводилась для всех конференций и совещаний высокого уровня, организуемых ВОИС в Женеве.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
9 670	9 444	97,7 %

7. Неполное расходование средств, выделенных на покрытие расходов, не связанных с персоналом, в сумме 98 тыс. шв. франков был обусловлен главным образом меньшей, чем ожидалось, потребностью в персонале в секторе специальных соглашений об оказании услуг.

8. Неполное расходование средств, выделенных на покрытие расходов, не связанных с персоналом, в сумме 128 тыс. шв. франков может быть обусловлено меньшими, чем ожидалось, расходами по статье «контракт на привлечение услуг охраны».

## Программа 29: Строительство нового здания

**ЦЕЛЬ** Продолжение строительства нового здания с целью его завершения в апреле 2010 г. в рамках бюджетной сметы с обеспечением требуемого уровня качества и соблюдением стандартов Организации Объединенных Наций в области безопасности (UN-H-MOSS)

**Руководитель программы** Г-н А. Сундарам

### I. АНАЛИТИЧЕСКОЕ РЕЗЮМЕ

1. Двухлетний период ознаменовался достижением значительных вех в программных целях, в особенности ввиду более, чем двухлетнего периода реорганизации проекта, после того, как в 2005 г. государства-члены приняли решение одобрить начало реализации пересмотренного проекта строительства нового административного здания.

2. Контракт на получение коммерческого займа с синдикатом из двух банков был подписан 8 февраля 2008 г. на основную сумму 114 млн. шв. франков с возможностью ее увеличения на 16 млн. шв. франков. 8 февраля 2008 г. был также подписан контракт с фиксированной ценой с генеральным подрядчиком, в котором было установлено начало строительных работ – 7 апреля 2008 г., и дата их завершения – 8 октября 2010 г. Бюджетный пакет, одобренный государствами-членами в 2005 г., пришлось пересмотреть после проведения аудиторской проверки Внешним аудитором в 2006, 2007 и 2008 гг. и специального аудита расходов, который было поручено провести пилоту проекта в 2007 г., а также на основе окончательного контракта с фиксированной ценной, подписанного с генеральным подрядчиком. Объединенный скорректированный пакет был подготовлен и представлен государствам-членам в декабре 2008 г. Этот пакет был одобрен, при этом было дано разрешение выделить 20 млн. шв. франков из резервов ВОИС. Новый пакет в сумме составляет 145,7 млн. шв. франков и финансируется главным образом за счет коммерческого займа (одобренного государствами-членами в 2005 г.) и резервов ВОИС. Учитывая время, прошедшее со времени формулирования первоначальных требований, пришлось провести ряд корректировок проекта и подготовить соответствующие бюджетные выкладки, которые затем были представлены государствам-членам. «Ассигнования на изменение проекта» и «Ассигнования на покрытие разных и непредвиденных расходов» были утверждены государствами-членами также в декабре 2008 г. на общую сумму 16 млн. шв. франков, которые должны финансироваться за счет увеличения одобренного коммерческого займа.

3. Уникальная структура управления проектом, которую начали создавать в течение двухлетнего периода 2006-2007 гг., была еще более консолидирована. Состав и мандат Комитета по строительству и Команды внутреннего контроля реализации проекта соответственно были усилены. Ежемесячные отчеты, подготавливаемые соответственно генеральным подрядчиком и пилотом, доказали свою полезность в качестве основных инструментов, позволяющих Комитету по строительству осуществлять тщательный контроль за ходом строительных работ. Кроме того, отдельные реестры рисков, выпускаемые на ежемесячной основе пилотом (с особым акцентом на оперативных вопросах) и ВОИС (с особым акцентом на институциональных и организационных вопросах), стали надежными инструментами контроля взаимодействия между многочисленными аспектами, посредством которых осуществляется реализация, управление, контроль, аудит и отчетность по проекту. Были введены новые процессы контроля и одобрения различных этапов и изменений проекта. Подготавливаются отчеты о ходе работы и основная документация для представления Внешнему аудитору (ежегодно), Отделу внутреннего аудита и надзора (дважды в год) и Комитету ВОИС по аудиту (ежеквартально).

4. В конце двухлетнего периода пересмотренный проект осуществлялся в соответствии со стандартами качества и в рамках соответствующего утвержденного финансового пакета и выделенных ассигнований, а также (согласно контрактам, заключенным в 2008 г.) в соответствии с графиком завершения строительных работ, датой которого является 8 октября 2010 г., хотя эта дата более поздняя, чем ориентировочная дата завершения (апрель 2010 г.),



которая была указана в последствии одобренных Программе и бюджете на двухлетний период 2008-2009 гг.

5. Предложение Секретариата о проекте строительстве нового конференц-зала, представленное государствам-членам и одобренное ими в декабре 2008 г., уже было включено в 2008 г. в существующую структуру управления, как на внутреннем, так и на внешнем уровнях. С тех пор, как государства-члены в сентябре 2009 г. одобрили реализацию этого нового проекта, ориентировочной датой завершения которого является декабрь 2012 г., проводится различная подготовительная работа, в частности рассылка предложений о выражении заинтересованности в участии в конкурсе по отбору генеральных подрядчиков и составление и исчисление технических условий, которые будут обуславливаться проведением торгов в течение 2010 г.





6. Основные задачи, которые потребовали и потребуют пристального внимания на всех уровнях, объединяют в себе три аспекта: (i) продолжение обеспечения наилучших условий для успешного продвижения работ в соответствии с графиком контракта, установленными ценами и качеством; (ii) обеспечение надлежащего интерфейса между проектом строительства нового административного здания и проектом строительства нового конференц-зала; и (iii) обеспечение надлежащего механизма координации в связи с реализацией стандартов безопасности ООН UN-H-MOSS при реализации проекта строительства нового административного здания и проекта строительства нового конференц-зала на всем протяжении осуществления этих проектов.

#### VIII. РЕАЛИЗАЦИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

7. Все программы, относящиеся к Стратегической цели IX «Эффективная структура административно-финансовой поддержки, позволяющей ВОИС выполнять свои программы», предоставляют поддержку или другие услуги Организации в целом в достижении Ожидаемых результатов ВОИС. В этой связи Программа 29 содействует в административном плане реализации Повестки дня ВОИС в области развития.

#### IX. ДАННЫЕ О РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ РАБОТЫ

Указатель обозначений «Сигнальной системы» (СС)

	Значительный прогресс (100%)
	Определенный прогресс (50%)
	Отсутствие прогресса (менее 50%)
	Цель упразднена

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Своевременное осуществление строительных работ в рамках бюджетной сметы	Соблюдение основных сроков осуществления строительных работ	<p>Ключевые сроки строительства соблюдены.</p> <p>Как предусмотрено в контракте, подписанном с генеральным подрядчиком, строительные работы начались 7 апреля 2008 г. и осуществляются в соответствии с оперативным графиком, установленным генеральным подрядчиком.</p> <p>Основные этапы строительства на 2008 и 2009 гг. достигнуты:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Этап I – земляные работы и закладка двух железобетонных фундаментных плит – завершен к середине декабря 2008 г.;</li> <li>- Этап II – земляные работы – начался 6 октября 2008 г.;</li> <li>- Завершение возведение крыши нового административного здания в августе 2009 г.;</li> <li>- Завершение возведения верхней плиты над новыми подземными этажами между зданием АБ и новым зданием, а будущей площадки длительной стоянки на «парковке» здания АБ (до конца 2009 г.).</li> </ul>	
	Соблюдение бюджетной сметы, утвержденной государствами-членами	<p>Объединенные и скорректированные бюджетные пакеты, и необходимые дополнительные резервы, одобренные государствами-членами в декабре 2008 г., соблюдаются при проведении строительных работ.</p> <p>На основе одобренного резерва на изменение проекта стала возможной реализация современного специально построенного и энергоемкого центра данных в новом здании, где вся инфраструктура ИТ Организации будет централизована и переведена из существующего центра данных; стало также возможным интегрировать нормы безопасности, требуемые в соответствии с UN-H-MOSS.</p>	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
Осуществление строительных работ с обеспечением качества	Одобрение Координатором и Комитетом по строительству осуществляемого генеральным подрядчиком выбора строительных материалов и методов, обеспечивающих требуемый уровень качества	В рамках своих соответствующих мандатов пилот и Комитет по строительству приняли выбор генеральным подрядчиком строительных материалов и методов в соответствии с необходимыми уровнями качества, зафиксированными в контракте с генеральным подрядчиком. Этот процесс принятия осуществляется на ежемесячной и/или еженедельной основе, в зависимости от уровня необходимых подробностей соответствующего вопроса, входящего в компетенцию пилота. Отчеты подготавливаются ежемесячно генеральным подрядчиком и пилотом и контролируются Командой внутреннего контроля над проектом перед представлением на ежемесячной основе Комитету по строительству.	
Осуществление строительных работ с соблюдением стандартов Организации Объединенных Наций в области безопасности (UN-H-MOSS)	Одобрение Координатором и Комитетом по строительству осуществляемого генеральным подрядчиком выбора строительных материалов и методов, обеспечивающих соблюдение используемых ВОИС стандартов Организации Объединенных Наций в области безопасности (UN-H-MOSS)	Каждый в соответствии со своим мандатом – пилот и Комитет по строительству - приняли выбор строительных материалов и методов для реализации проекта, используемых генеральным подрядчиком для выполнения в 2008 г. ряда норм безопасности UN-H-MOSS, выбранных ВОИС. Это отражено в ежемесячных отчетах генерального подрядчика и пилота и контролируется Командой внутреннего контроля над проектом перед представлением на ежемесячной основе Комитету по строительству. Первая серия мер была введена в инфраструктурную работу, как предусмотрено в контракте с генеральным подрядчиком. Были также введены другие меры «охранительного» характера, необходимые для соблюдения графика строительных работ. Рассматривается третья серия мер, и введение этих мер ожидается в 2009 г. и частично в 2010 г. Во всех случаях выбор материалов и методов оценивался не только пилотом, Командой внутреннего контроля за проектом и Комитетом по строительству, но также Службой по координации охраны и безопасности, поскольку эти меры должны соответствовать	

Ожидаемые результаты	Показатели результативности работы	Данные о результативности	СС
		мерам, одобренным государствами-членами в отношении существующих зданий ВОИС, как отражено в Программе 28.	

#### IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЮДЖЕТА

Использование средств в соответствии с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<u>Утвержденный бюджет</u>	<u>Совокупные расходы</u>	<u>Показатель использования</u>
4 862	3 472	71,4 %

8. Более низкий, чем ожидалось, показатель использования средств обусловлен главным образом более низкими процентными ставками, а также более низкой, чем ожидалось, фактической задолженностью по кредиту на строительство нового здания (в 2008-2009 гг. осуществлена лишь одна выборка кредита в размере 50 млн. шв. франков из общей суммы кредита, согласованной с банками).

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ОТЧЕТ О РАСХОДАХ В СВЯЗИ С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. В пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. представлена таблица, иллюстрирующая бюджетные ассигнования на осуществление деятельности в целях развития (см. Приложение V к пересмотренным Программе и бюджету на 2008-2009 гг.). В этом заключался ключевой момент в обеспечении того, что расходы в связи с осуществлением деятельности в целях развития должным образом отражены и увязаны с новой структурой программ. Цель включения этого Приложения в Отчет о реализации программы за 2008-2009 гг. заключается в представлении отчета о фактических расходах в связи с осуществлением деятельности в целях развития в том же самом формате, а также в пополнении данных, содержащихся в таблице, на основе опыта, полученного в ходе выполнения программ.

Ресурсы, выделенные на осуществление деятельности в целях развития в 2008-2009 гг.  
(в тыс. шв. франков)

<i>New Programs (relevant shares of program resources)</i>	<i>2008/09 Revised Budget</i>	<i>2008/09 Actual Expenditure as per budgeted ratios</i>	<i>2008/09 Actual Expenditure as per revised ratios</i>
1 Patents, Innovation Promotion and Technology Transfer *	3,948	3,809	3,809
2 Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications *	1,709	1,359	1,359
3 Copyright and Related Rights *	6,362	5,672	5,672
4 Traditional Knowledge, Traditional Cultural Expressions and Genetic Resources *	5,495	4,823	6,270
5 The PCT System	4,555	4,494	4,494
6 Madrid, Hague and Lisbon Systems *	2,814	2,293	2,293
8 Development Agenda Coordination	5,414	4,893	4,893
9 Africa, Arab, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean Countries, LDCs	48,060	41,203	41,203
10 Cooperation with Certain Countries in Europe and Asia	5,604	4,923	4,923
11 The WIPO Academy	8,859	7,854	7,854
12 International Classification in the Field of Trademarks and Industrial Designs *	248	195	195
14 PATENTSCOPE® and Associated Patent Services *	833	506	506
15 IP Office Modernization	5,435	4,530	4,530
16 Economic Studies, Statistics and Analysis	1,586	876	876
17 Building Respect for IP	2,922	2,504	2,504
18 IP and Global Challenges *	1,042	870	870
19 Communications *	6,590	6,471	6,471
20 External Offices and Relations *	997	1,369	8,564
<b>SUB-TOTAL</b>	<b>112,472</b>	<b>98,643</b>	<b>107,285</b>
Costs Incurred in 2008 for Activities Discontinued in 2009	5,017	5,125	5,125
<b>TOTAL</b>	<b>117,489</b>	<b>103,768</b>	<b>112,410</b>

\* Only the relevant share for development activities in this program is displayed

2. В таблице дается обзор бюджетных ассигнований на осуществление деятельности в целях развития на уровне программ (столбец 1, выше), наряду с фактическими расходами (столбец 2, выше), в форме, позволяющей провести сравнение с пересмотренными Программой и бюджетом на 2008-2009 гг. Применительно к некоторым программам, общая сумма ассигнованных ресурсов в рамках конкретной программы рассматривалась как средства, выделенные на осуществление деятельности в целях развития (см. пункт 3, ниже), а в случае с другими программами для этих целей была специально предназначена только определенная доля ресурсов программы (см. пункт 4, ниже). На основе опыта, полученного в ходе выполнения программ в двухлетнем периоде, было бы справедливо полагать, что в отношении программ 4 и 20 считать относящейся к развитию следует большую долю видов деятельности и соответствующих ресурсов (см. пояснение, приведенное в пункте 4, ниже). Эта новая версия отражена в столбце 3 приведенной выше таблицы.

3. Программы, в отношении которых ресурсы в полной мере предназначены для осуществления деятельности в целях развития:

- Программа 8. Координация деятельности в рамках Повестки дня в области развития: в отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 8 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).
- Программа 9. Африка, арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, наименее развитые страны: в отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 9 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).
- Программа 10. Сотрудничество с некоторыми странами Европы и Азии: в отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 10 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).
- Программа 11. Академия ВОИС: в отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 11 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).
- Программа 15. Модернизация ведомств ИС: в отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 8 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).
- Программа 16. Экономические исследования, статистика и анализ: результатами деятельности в рамках Программы 16 являются товары и услуги, предоставляемые для общественного потребления (в форме публикаций и аналитических отчетов), бенефициарами которых являются все развивающиеся страны (наряду с развитыми странами). В отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 16 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).
- Программа 17. Обеспечение уважения ИС: в отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 16 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).

4. Программы, в отношении которых ресурсы только частично предназначены для осуществления деятельности в целях развития:

- Программа 1. Патенты, содействие инновациям и передача технологии: Ассигнование бюджетных средств на осуществление деятельности в целях развития в рамках Программы 1 относилось к содействию инновациям и передаче технологии, а также предоставлению услуг в составлении проектов законодательства для развивающихся стран и помощи в отношении использования гибких возможностей. Бюджетные ассигнования на осуществление деятельности в целях развития были использованы, как планировалось.
- Программа 2. Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания: Ассигнование бюджетных средств на осуществление деятельности в целях развития в рамках Программы 2 относилось к предоставлению делегациям из развивающихся стран возможности участвовать в заседаниях Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ), а также планированию и осуществлению деятельности в сфере технической помощи и укрепления потенциала, в частности в форме повышения уровня информированности на национальном и региональном уровнях. Бюджетные ассигнования на осуществление этих видов деятельности были использованы, как планировалось. В отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 2 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).
- Программа 3. Авторское право и смежные права: Ассигнование бюджетных средств на осуществление деятельности в целях развития в рамках Программы 3 относилось к деятельности, направленной на оказание поддержки развивающимся странам в использовании авторского права в цифровой среде; коллективному управлению авторским правом и смежными правами и осуществлению соответствующей

деятельности в этой области; а также творческим индустриям. Бюджетные ассигнования на осуществление этих видов деятельности были использованы, как планировалось. В отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 3 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).

- Программа 4. Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы: Ассигнование бюджетных средств на осуществление деятельности в целях развития в рамках Программы 4 относилось к следующим видам деятельности в поддержку развивающихся стран: (i) нормотворческая деятельность, инициированная государствами-членами, в частности касающаяся ускорения процесса МКГР по охране генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора, и (ii) деятельность в области укрепления потенциала с учетом приоритетов и конкретных нужд развивающихся стран. Бюджетные ассигнования на осуществление этих видов деятельности были использованы, как планировалось. Однако, учитывая ход выполнения данной Программы, было бы справедливо отметить, что к деятельности в целях развития относился весь бюджет (100%) Программы 4, а не 77% бюджета, которые использовались в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. в качестве основания для расчетов. В отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 4 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).
- Программа 5. Система РСТ: Ассигнование бюджетных средств на осуществление деятельности в целях развития в рамках Программы 5 относилось к деятельности Отдела международного сотрудничества РСТ. Бюджетные ассигнования на осуществление этих видов деятельности были использованы, как планировалось, в частности, для организации и финансирования семинаров, а также финансирования участия в них представителей развивающихся стран.
- Программа 6. Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы: Ассигнование бюджетных средств на осуществление деятельности в целях развития в рамках Программы 6 относилось к предоставлению юридической помощи, обучению и подготовке, информационному обеспечению и пропагандистской деятельности в целях (i) предоставления консультативной помощи правительствам развивающихся стран и стран с переходной экономикой до или после их присоединения к одному из договоров по регистрации прав; (ii) предоставления представителям развивающихся стран и стран с переходной экономикой возможности участвовать в заседаниях рабочих групп; (iii) финансирования участия чиновников, занимающихся вопросами ИС, в учебных курсах, участия экспертов и докладчиков в семинарах и симпозиумах в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Бюджетные ассигнования на осуществление этих видов деятельности были использованы, как планировалось. В отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 6 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).
- Программа 12. Международные классификации в области товарных знаков и промышленных образцов: Ассигнование бюджетных средств на осуществление деятельности в целях развития в рамках Программы 12 относилось к (i) деятельности в области укрепления потенциала в форме учебной подготовки представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в использовании Венской, Ниццкой и Локарнской классификаций; и (ii) оказанию помощи представителям развивающихся стран-членов этих Союзов в участии в конференциях по вопросам перевода в целях подготовки скоординированных изданий классификаций на других языках, кроме английского и французского. Бюджетные ассигнования на осуществление этих видов деятельности были использованы, как планировалось. В отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 12 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).
- Программа 14. Patentscope® и смежные патентные услуги: Ассигнование бюджетных средств на осуществление деятельности в целях развития в рамках Программы 14

относилось к организации учебных семинаров, обеспечению доступа к научно-техническим журналам, а также проектам в области технической помощи с целью содействия разработке соглашений, упрощающих доступ к специализированным базам данных для целей патентного поиска. Бюджетные ассигнования на осуществление этих видов деятельности были использованы, как планировалось. В отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 14 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).

- Программа 18. ИС и глобальные задачи: Ассигнование бюджетных средств на осуществление деятельности в целях развития в рамках Программы 18 относилось к (i) технической поддержке разработчикам политики в области наук о жизни и в сфере окружающей среды; (ii) практической поддержке специализированных патентных баз данных в таких областях, как здравоохранение и передача технологии; (iii) включению аспектов здравоохранения, биоэтики, окружающей среды и продовольственной безопасности, связанных с обсуждением вопросов развития, в повестку дня обсуждения и деятельность ВОИС в области оказания технической помощи; (iv) укреплению базы, обеспечивающей сбор нейтральной, практической и доступной информации, в целях содействия передаче и распространению технологии в развивающихся странах в таких ключевых областях, как здравоохранение, сельское хозяйство и окружающая среда. Бюджетные ассигнования на осуществление этих видов деятельности были использованы, как планировалось. В отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 18 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).
- Программа 19. Коммуникация: Ассигнование бюджетных средств на осуществление деятельности в целях развития в рамках Программы 19 относилось к покрытию расходов на публикацию договоров или информационных материалов для развивающихся стран, Журнала ВОИС, содержание которого посвящается пропаганде использования ИС для целей развития, включая конкретные примеры из развивающихся стран, производство фильмов, отражающих вопросы развития в развивающихся странах и пропагандирующих развитие отраслей промышленности, основанных на использовании ИС, распространение информации на национальных телевизионных каналах этих стран, перевод образовательных материалов на языки, не являющиеся официальными языками ООН, включая языки, используемые в развивающихся странах, и их включение в школьные системы в развивающихся странах, организацию Международного дня ИС и пропаганду деятельности в области ИС на веб-сайте ВОИС. Бюджетные ассигнования на осуществление этих видов деятельности были использованы, как планировалось, при незначительном неполном расходовании средств в размере около 2%, что было обусловлено постоянным стремлением сократить затраты там, где это возможно.
- Программа 20. Внешние бюро и внешние связи: Ассигнование бюджетных средств на осуществление деятельности в целях развития в рамках Программы 20 относилось к покрытию (i) расходов в связи с деятельностью Сингапурского бюро, а также (ii) к деятельности по мобилизации внебюджетных ресурсов. Бюджетные ассигнования на осуществление этих видов деятельности были использованы, как планировалось. В отношении дополнительной информации о неполном использовании ресурсов см. Программу 20 в этом отчете (раздел IV: использование бюджета).

Учитывая ход выполнения программ в двухлетнем периоде, было бы справедливо полагать, что в отношении Программы 20 считать относящейся к развитию следует большую долю видов деятельности и соответствующих расходов по сравнению с теми, которые были первоначально предусмотрены в пересмотренных Программе и бюджете на 2008-2009 гг. Исходной основой для составления пересмотренных Программы и бюджета на 2008-2009 гг. была деятельность Сингапурского бюро ВОИС, а также деятельность, относящаяся к мобилизации внебюджетных ресурсов, которая осуществлялась в рамках этой Программы (включая Конференцию ВОИС по установлению партнерских связей для мобилизации ресурсов в целях развития – проект в рамках Повестки дня в области развития). В ретроспективе совместная работа Программы 20 с МПО (например, ВТО, ВОЗ и ООН) непосредственным



образом приходилась на достижение целей в области развития. Работа Нью-Йоркского бюро в поддержку установления внешних связей в равной мере сосредоточивалась на поддержании достижения целей в области развития, и как минимум 80% осуществленной деятельности можно отнести к области развитию (исключая отчисления ООН). Работа Секции НПО также имеет значительный компонент, относящийся к развитию (ориентировочно 50%), тогда как работа бюро в Рио-де-Жанейро и Токио самым непосредственным образом направлена на достижение целей в области развития и поэтому должна быть отнесена к области развития. Следует отметить, что предположительно 80% ресурсов (в отношении как расходов в связи с персоналом, так и не связанных с персоналом) для управления Программой 20 были выделены в двухлетний период для осуществления деятельности в целях развития. Описанные выше изменения представлены в столбце 3 таблицы, приведенной выше.

[Дополнительное приложение следует]

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ

СОКРАЩЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ  
В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ

<b>ABA</b>	Американская ассоциация адвокатов
<b>ABDA</b>	Бразильская ассоциация авторского права
<b>ACE</b>	Консультативный комитет по защите прав
<b>AEPO-ARTIS</b>	Ассоциация европейских организаций исполнителей
<b>AIMS</b>	Система управления административной информацией
<b>APAA</b>	Азиатская ассоциация патентных поверенных
<b>AIPLA</b>	Американская ассоциация права интеллектуальной собственности
<b>AIPPI</b>	Международная ассоциация по охране интеллектуальной собственности
<b>ALADI</b>	Латиноамериканская ассоциация интеграции
<b>ARIPO</b>	Африканская региональная организация интеллектуальной собственности
<b>ASEAN</b>	Ассоциация стран Юго-Восточной Азии
<b>ASPAC</b>	Азиатско-тихоокеанский регион
<b>ATR</b>	Годовые технические отчеты
<b>AU</b>	Африканский Союз
<b>AUTM</b>	Ассоциация университетских менеджеров по вопросам технологии
<b>CARICOM</b>	Карибское сообщество
<b>CBD</b>	Конвенция о биологическом биоразнообразии
<b>ccTLD</b>	коды стран доменов верхнего уровня
<b>CDIP</b>	Комитет по развитию и интеллектуальной собственности
<b>CEB</b>	Координационный совет руководителей системы ООН
<b>CISAC</b>	Международная конфедерация обществ авторов и композиторов
<b>CLEA</b>	Коллекция законов с электронным доступом
<b>CPAG</b>	Группа совместной деятельности по закупкам
<b>DAS</b>	Служба цифрового доступа
<b>DRM</b>	Управление цифровыми правами
<b>DVD</b>	цифровой универсальный диск
<b>ECAF</b>	Электронный модуль для рассмотрения споров
<b>ECLAC</b>	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
<b>ECOSOC</b>	Экономический и Социальный Совет
<b>EDMS</b>	Электронная система управления документацией
<b>EPI</b>	Европейский патентный институт
<b>EPO</b>	Европейское патентное ведомство
<b>ERP</b>	планирование общеорганизационных ресурсов
<b>E-TA</b>	Разрешение на поездки в электронной форме
<b>EU</b>	Европейский союз
<b>FAO</b>	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
<b>FAQ</b>	наиболее часто задаваемые вопросы
<b>FRR</b>	Финансовые положения и правила
<b>GEF</b>	Глобальный экологический фонд
<b>GIAN-RUIG</b>	Международная научная сеть Женевы
<b>GR</b>	генетические ресурсы
<b>gTLD</b>	родовые домены верхнего уровня
<b>HLCM</b>	Комитет на высшем уровне по управлению
<b>HLCP</b>	Комитет на высшем уровне по программам
<b>HQ</b>	штаб-квартира
<b>HRMD</b>	Отдел управления людскими ресурсами
<b>IAEA</b>	Международное агентство по атомной энергии
<b>IADB</b>	Межамериканский банк развития

IAOD	Отдел внутреннего аудита и надзора
ICANN	Корпорация Интернета по присвоению названий и номеров
ICC	Международный вычислительный центр ООН
ICGEB	Международный центр генной инженерии и биотехнологии
ICSEI	Международное сотрудничество в области поиска и экспертизы изобретений
IFPI	Международная федерация фонографической промышленности
IFRRO	Международная федерация организаций, обладающих правами на воспроизведение
IGC	Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору
IGO	межправительственная организация
IIPACAG	Группа действий Интерпола по борьбе с преступлениями в области ИС
IIPS	Международный институт демографических наук
ILO	Международная организация труда
ILOAT	Административный трибунал Международной организации труда
IMPACT	Международная целевая группа по борьбе с контрафакцией лекарственной продукции
INTERPOL	Международная организация уголовной полиции
IP	интеллектуальная собственность
IPAS	консультативные службы интеллектуальной собственности
IPC	Международная патентная классификация
IPCCAT	Система по оказанию помощи в классификации заявок в соответствии с МПК
IPO	ведомство интеллектуальной собственности
IPRs	права интеллектуальной собственности
IPSAS	Международные стандарты учета в государственном секторе
ISO	Международная организация по стандартизации
IT	информационные технологии
ITIL	Библиотека информационно-технической инфраструктуры
ITU	Международный союз электросвязи
JIU	Объединенная инспекционная группа
LAC	Латинская Америка и Карибский бассейн
LDCs	наименее развитые страны
LESI	Международная организация обществ руководителей по вопросам лицензирования
LL.M	Магистр права
MOSS	минимальные нормы оперативной безопасности
NEPAD	Новое партнерство в интересах развития в Африке
NGO	неправительственная организация
OAPI	Африканская организация интеллектуальной собственности
OCR	Оптическое распознавание знаков
OECD	Организация экономического сотрудничества и развития
OECS	Организация восточно-карибских государств
ОНCHR	Управление верховного комиссара по правам человека
OLC	Бюро юридического советника
OTCA	Организация Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки
PBC	Комитет по программе и бюджету
PCT	Договор о патентной кооперации
PLT	Договор о патентном праве
R&D	Научные исследования и опытно-конструкторские разработки
RFP	Запрос о представлении предложений
RFQ	Запрос о котировках
RMI	Информация об управлении правами

<b>SAN</b>	сеть запоминающих устройств
<b>SCAPR</b>	Совет обществ по коллективному управлению правами исполнителей
<b>SCCR</b>	Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам
<b>SCIT</b>	Постоянный комитет по информационным технологиям
<b>SCP</b>	Постоянный комитет по патентному праву
<b>SCT</b>	Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний
<b>SDWG</b>	Рабочая группа по стандартам и документации
<b>SME</b>	малые и средние предприятия
<b>STL</b>	успешное лицензирование технологии
<b>SWU</b>	Секция льгот и пособий для персонала
<b>TACD</b>	Трансатлантический диалог потребителей
<b>TCE</b>	традиционные выражения культуры
<b>TK</b>	традиционные знания
<b>CC</b>	сигнальная система
<b>TRIPS</b>	Соглашение о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности
<b>UDRP</b>	Единая политика урегулирования споров в области доменных имен
<b>UN</b>	Организация Объединенных Наций
<b>UN H-MOSS</b>	Минимальные нормы оперативной безопасности в штаб-квартирах организаций ООН
<b>UNCTAD</b>	Конференция ООН по торговле и развитию
<b>UNDP</b>	Программа развития ООН
<b>UNECE</b>	Европейская экономическая комиссия ООН
<b>UNEP</b>	Программа ООН по окружающей среде
<b>UNESCO</b>	Образовательная, научная и культурная организация ООН
<b>UNFCCC</b>	Рамочная конвенция ООН об изменении климата
<b>UNIDO</b>	Организация ООН по промышленному развитию
<b>UNITAR</b>	Учебный и научно-исследовательский институт ООН
<b>UNJSPF</b>	Объединенный пенсионный фонд ООН
<b>UNPFII</b>	Постоянный форум ООН по вопросам коренных народов
<b>UNU</b>	Университет Организации Объединенных Наций
<b>USPTO</b>	Ведомство США по патентам и товарным знакам
<b>VRS</b>	Система регистрации поставщиков
<b>WAB</b>	Апелляционный совет ВОИС
<b>WCO</b>	Всемирная таможенная организация
<b>WCT</b>	Договор ВОИС по авторскому праву
<b>WHO</b>	Всемирная организация здравоохранения
<b>WMO</b>	Всемирная метеорологическая организация
<b>WMS</b>	Медицинская служба ВОИС
<b>WPPT</b>	Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам
<b>WSIS</b>	Всемирный саммит по информационному обществу
<b>WSO</b>	Сингапурское бюро ВОИС
<b>WTO</b>	Всемирная торговая организация
<b>XML</b>	расширяемый маркировочный язык

[Конец Дополнительного приложения и документа]